Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 25 1971
ASIA READING ROOM

GREAT EASTERN BOOK CO.
PO BOX 20005 HONG KONG

Nhật lên tiếng cổ võ «phải có một số thật lớn quốc gia Á Châu tham dự mới xong»:

Mỹ-T. C. thỏa thuận nguyên tắc mở Giơ-Neo Á Châu về hòa bình Đ. D.

Năm thứ 8 — Số 2.226 — Thứ Bảy 7-8-1971 (Ngày 17 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trước cái cảnh «tuy hai mà bốn, tuy bốn mà hai»

P.T.T. Kỳ họp khẩn nhưng chưa có thái độ dân đi xem niêm yết danh sách bị đuổi như tà

- TỐI CAO PHÁP VIỆN ĐÁNH ĐIỆN KHẨN GỌI 4 THẨM PHÁN TỐI CAO ĐANG Ở NƯỚC NGOÀI TRỞ VỀ GẤP

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ — LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN TUYÊN.

SAIGON, 6-8.— Danh sách Tổng Thống tuy hai mà bốn, niêm yết lần đầu tuy bốn mà hai. Đó là câu thơ tức cảnh của những người ghé mắt qua bảng gỗ dựng trước cổng Tối Cao Pháp Viện, đối diện với cây xăng đổ, nơi niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên tranh cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975.

Đúng 18 giờ chiều ngày 5-8, một viên chức của TCPV dán lên bảng cạnh danh sách ứng cử viên Hạ viện một danh sách ứng cử viên Tổng Thống mà đúng như Chính Luận đã loan hôm qua, là có bao nhiêu, niêm yết bấy nhiêu, một danh sách ứng cử được coi như lạ lùng nhất trong sinh hoạt dân chủ thế giới, đó là danh sách «hầm bà lằng» cả hợp lệ lẫn bất hợp lệ vẫn được niêm yết cho dân chúng coi chơi.

Công điện thông báo cho Bộ Nội Vụ và các tỉnh để niêm yết sẽ vô cùng dài giòng, gồm có hai phần, phần niêm yết và phần cước chú. Chúng tôi xin đăng nguyên văn :

«Bảng niêm yết lần thứ nhất, danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-75 đã nạp đủ các văn kiện ghi trong điều 13 luật số 9-71 ngày 23-6-71, thi hành điều 14 đoạn chót».

«1.— Ứng cử viên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Phó TT Trần văn Hương và dự khuyết Trần Thiện Khiêm. Đại diện chính thức Lê Tài Triển và dự khuyết Nguyễn Đình Xướng, nạp đơn ngày 29-7 có 15 giấy giới thiệu của Nghị Sĩ, 89 của Dân Biểu và 452 của Nghị viên đã thị thực chữ ký hợp lệ».

«2— Ứng cử viên TT Dương văn Minh, Phó TT [illegible] và dự khuyết Hồng Sơn Đông. Đại diện chính thức bà Nguyễn Phước Đại nhũ danh Nguyễn Quỳnh Anh và dự khuyết Bùi Nhung, nạp đơn ngày 29-7 có 16 giấy giới thiệu của Nghị sĩ và 28 Dân biểu có thị thực chữ ký hợp lệ».

Bảng niêm yết gạch ngang ở đó tách rời hẳn phần trên có ghi hai liên danh rồi phần dưới dành cho cước chú ngay phía dưới.

«Cước chú»

«Ngoài ra còn hai liên danh ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống nạp đơn ứng cử ngày 4-8-71 trong thời hạn pháp định».

«1— Liên danh Nguyễn Cao Kỳ, Trương vĩnh Lễ».

«2— Liên danh Nguyễn Trân, Nguyễn văn Chức tự là Nguyễn tấn Chức».

«Nhưng liên danh Nguyễn caoKỳ Trương vĩnh Lễ chỉ nạp được giấy giới thiệu có thị thực chữ ký của 62 Nghị Viên Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị và 39 giấy giới thiệu của Nghị viên Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị không có thị thực chữ ký. Các giấy giới thiệu sau này lại trùng hợp với 39 giấy giới thiệu cũng của các Nghị Viên đã ký giới thiệu cho liên danh Nguyễn văn Thiệu—Trần v Hương»

8 XEM TIẾP TRANG 11

Bạch Ốc : Mỹ trung lập, ĐT Minh : chính quyền gian manh

Bạch ốc : Bầu cử sẽ trong sạch ĐT Minh: Cần xét lại vụ tranh cử

- Bạch Ốc : Ông Thiệu 1 mình tranh cử chỉ là giả thuyết
- ĐT Minh giới thiệu 3 ứng cử viên Hạ Viện

HOA THỊNH ĐỐN 5-8 (UPI).— Tham vụ báo chí Bạch Cung, Ông Ronald Ziegler, hôm nay tuyên bố [illegible] cuộc bầu cử trong sạch ở Nam VN, nhưng ông [illegible] PTT Kỳ có thể bị gạt bỏ khỏi cuộc tranh cử vào tháng 10 tới.

Ông Ziegler nói «lập trường của chúng tôi là ủng hộ cuộc bầu cử trong sạch ở Nam Việt Nam. Chúng tôi tin rằng cuộc bầu cử sẽ trong sạch. Lẽ dĩ nhiên chúng tôi sẽ theo dõi chặt chẽ. Là một chính phủ, chúng tôi phải giữ vị thế trung lập trong sự liên hệ về cuộc bầu cử này ở Nam VN».

Được hỏi về việc cuộc bầu cử có trong sạch không nếu chỉ có một ứng cử viên Tổng Thống duy nhất là TT Nguyễn văn Thiệu, ô. Ziegler đáp đó là «vấn đề giả thuyết».

Được hỏi về quyết định của Tối Cao Pháp Viện ở VN là đơn PTT Kỳ không hợp lệ, ông Ziegler đáp «lời bình luận mà tôi phải đưa ra về cuộc bầu cử ở VN thì tôi đã đưa ra rồi».

0 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi có tin Cộng Sản BV sắp thả 183 tù binh Mỹ

Mỹ, CSBV, hãng hàng-không cải chính Tờ báo Thụy Điển vẫn quyết có thật

- Xuân Thủy: Có đáp ứng 7 điểm mới thả chứ bộ !
- Đại sứ Thụy Điển ở Hanoi : Có thật thì hay quá !

STOCKHOLM, 5-8 (UPI).— Tiếp theo nguồn tin mà nhật báo Thụy Điển Dagens Nyheter [illegible] cho rằng CSBV đã quyết định phóng thích 183 tù binh Mỹ vào ngày 12 tháng 8 tới đây thì tất cả các phe liên hệ đều nhất tề cải chính nhưng chủ nhiệm tờ báo nói trên hôm nay vẫn quả quyết rằng tin tức đăng tải trên báo ông hoàn toàn xác thực.

Về phía Hoa Kỳ thì Tòa Bạch Ốc đã cho phát hành một bản tuyên bố nói rằng chính phủ Hoa Kỳ không được thông báo về một kế hoạch như vậy, cũng không hề tham dự thương nghị về kế hoạch đó. Ngoài ra, chính phủ HK bất cứ ở cấp bậc nào cũng không yêu cầu hãng hàng không SAS xúc tiến một chuyến bay như một báo Thụy Điển đã đăng tải.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao HK Robert McCloskey cũng tuyên bố HK rất lấy làm ngạc nhiên trước nguồn tin trên của báo Thụy Điển và cho rằng nguồn tin đó chỉ là một sự hiểu lầm bất hạnh nhất.

Ông cho biết theo những tin tức thâu lượm được thì có một thương dân mà bộ ngoại giao không biết danh tính vào trung tuần tháng 7 vừa qua đã tới văn phòng của hãng SAS tại B[illegible] dàn xếp với hãng này để bao thuê một chiếc phi cơ chở 183 hành khách từ Vạn Tượng đi HK, theo ông chính sự kiện đó đã làm cho nhật báo Thụy Điển hiểu lầm, chứ việc chuyên chở nhân viên quân sự Mỹ về nước tới từ lâu nay vẫn do các chuyến bay quân sự Mỹ phụ trách, do đó nếu cần chở tù binh thì đã có phi cơ quân sự cứ cần gì phải bao thuê phi cơ dân sự.

Ông cũng cho biết chính phủ Hoa Kỳ chẳng có một lý do nào để trông đợi Cộng Sản Bắc Việt phóng thích tù binh Mỹ vào dịp này.

Còn TT Nixon được thông báo về nguồn tin khi ông đang tham dự một buổi hòa nhạc tại Broadway đã tuyên bố rằng ông không được biết trước một tý gì về một nguồn tin như vậy. TT Nixon chỉ vỏn vẹn tuyên bố có thế.

11 XEM TIẾP TRANG 11

BỘ NGOẠI GIAO CSBV TỐ CÁO HÀNH QUÂN Ở KPC

B-52 dội bom 1 trung đoàn C. S. di chuyển giữa Snoul-Lộc Ninh

- Chiến trường VN tiếp tục lắng dịu tương đối
- Tổn thất trong tuần rồi nhiều hơn tuần trước.

SAIGON, 6-8— Phái viên Tâm Chung thuật nguồn tin quân sự tại Quân khu III cho biết chiều hôm qua, phi cơ không sát điện tử khám phá được một trung đoàn Cộng quân với trang bị võ khí nặng có cả xe cộ đang di chuyển trong một khu rừng dọc quốc lộ 7 giữa Lộc Ninh và Snoul. Đêm hôm qua, pháo đài bay B-52 đã được huy động dội bom xuống trung đoàn CS. Phi vụ này được báo cáo là đã tấn công đúng mục tiêu nhưng kết quả chưa được kiểm chứng.

Nguồn tin Mỹ cho biết lợi dụng tình hình lắng dịu tại VNCH, B52 của Hoakỳ oanh tạc những vùng ngờ là vị trí Cộng quân tại KPC.

Lần đầu tiên trong ngót 3 tuần lễ nay, không có phi vụ B-52 nào trên lãnh thổ VNCH. Một số phi vụ B-52 không rõ bao nhiêu được thực hiện trên lãnh thổ KPC và đường mòn HCM. Người ta cũng không biết B-52 đã bỏ bom những nơi nào.

Bộ Tư lệnh VNCH hôm thứ Năm loan báo binh sĩ VNCH đã hạ 9 Cộng quân BV trong cuộc hành quân tìm kiếm các hầm tiếp tế của địch trên lãnh thổ KPC. Trận đánh diễn ra tại 12 cây số sâu vào nội địa KPC. Phía VN vô sự.

CSBV hôm thứ Sáu tố cáo Hoa kỳ đã huy động hàng chục gần binh sĩ VNCH để mở cái cuộc hành quân đại qui mô tại nhiều vùng ở Đông và Đông Nam KPC.

Trong một thông cáo, một phát ngôn viên bộ Ngoại giao CSBV nói rằng những hành động đó chứng tỏ «chính phủ Mỹ vẫn còn bành trướng chiến tranh xâm lăng KPC và đang cố thi hành chính sách dùng người ĐD để đánh người ĐD».

Tại Nam Vang, Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm qua loan báo Cộng quân ăn phục trong vùng đồng lầy 21 cây số Đông Bắc Nam Vang đêm thứ Tư đã pháo kích ba lần vào một tiền đồn KPC rồi sau đó quay mũi súng bắn vào các phi cơ chính phủ đến tiếp ứng.

Đạn súng cối và hỏa tiễn đã rơi vào Preah Prasap cách nhau hai tiếng đồng hồ, nhưng không gây tổn thất.

Khi lực lượng phòng thủ của ngôi làng bị pháo kích cầu viện phi

9 XEM TIẾP TRANG 12

Phiên nhóm 124 hội đàm Ba Lê

BALÊ, 5-8 (AP) : Trong phiên nhóm thứ 124 hòa đàm Balê hôm thứ Năm, quyền trưởng phái đoàn Đại sứ Philip Habib cùng với Đại sứ Phạm đăng Lâm của VNCH đã nhắc lại đề nghị của Mỹ «ngưng bắn tại chỗ trên khắp Đông Dương».

Đại biểu CSBV Xuân Thủy bác đề nghị trên và cho rằng như thế là Mỹ buộc CSVN ngưng chiến đấu trong khi Hoakỳ từ chối triệt thoái toàn thể quân đội của họ. Cuối cùng, 2 phe đồng minh và CS lại tố cáo lẫn nhau là không muốn thương thuyết nghiêm chỉnh, phiên họp kéo dài không tới 3g.

Một đại đội CSBV HỒI CHÁNH TẬP THỂ ?

KONTUM, (TV) 6-8.— Lần đầu tiên tại chiến trường VN, một đại đội Cộng quân thuộc đơn vị chính qui BV vừa ra hồi chánh tập thể tại Kontum.

Nguồn tin từ Bộ Tư Lệnh QĐ 2 cho hay, trong khuôn khổ chiến thuật liên tục truy lùng và săn đuổi địch quân, tuần qua Tiểu khu Kontum đã tổ chức 1 cuộc hành quân gồm các đơn vị ĐPQ đã đụng độ dữ dội tại thung lũng Krong Tobo ở 19cs Đông Bắc Kontum.

Tiểu đoàn 406 đặc công CS đã bị lực lượng Địa phương quân vây đánh suốt hai ngày khiến 63 Cộng quân

14 XEM TIẾP TRANG 12

C. S. rút Đặc sứ CỦA SOUPHANOUVONG RA KHỎI VẠN TƯỢNG

VẠN TƯỢNG, 5-8 (UPI).— Pathet Lào hôm thứ Tư đã triệu hồi đặc sứ, hoàng thân Souk Vong Sack và trách cứ chính phủ Lào đã phá vỡ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Quyết định mới của Phật Giáo Hòa Hảo về bầu cử HV

Muốn được Giáo hội bỏ phiếu cho phải chia cho G.H. nửa lương

- Ứng viên PTT dự khuyết của ĐT Minh cho rằng : TT Thiệu lấy cấp bậc mà đè Phó Tổng Thống Kỳ

SAIGON, 6-8.— HĐ Trị Sự Trung ương PG Hòa Hảo thuộc hệ phái ông Lương trọng Tường vừa họp đại hội đặc biệt và công bố 1 quyết định liên quan đến việc bầu Hạ Viện. Quyết định ghi :

«Từ nay ứng cử viên nào mà Giáo Hội quyết định ủng hộ phải hội đủ các điều kiện trung kiên, khả năng giúp đoàn thể phát triển, nhất là ứng cử viên tự nguyện làm tờ cam kết hiến cho các cấp trị sự địa phương 50 % tiền thù lao dân biểu, đặc biệt là dân biểu sau khi đắc cử sẽ biểu quyết và hoạt động đúng theo đường lối chung của Giáo Hội do Hội Đồng Trị Sự Trung ương chỉ thị.

«Bất cứ ai hành động trái với quyết định trên dù với bất cứ với lý do nào cũng sẽ bị đưa ra Đại HĐ toàn quốc xét xử như là cố tình phản bội lại đoàn thể, chà đạp uy danh GH.»

Một vài chức sắc trong Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo thuộc hệ phái Nguyễn duy Hinh thì cho rằng quyết định trên vi phạm luật bầu cử, dù cho đây chỉ là một quyết định có tính cách nội bộ, vì theo luật bầu cử, không được dùng lời lẽ đe dọa để buộc cử tri bỏ phiếu cho người này và không được bỏ phiếu cho người khác. Việc ứng viên cam kết hiến các cấp trị sự địa phương 50o/o cũng có thể bị coi như mua chuộc cử tri, chắc chắn rồi đây sẽ có đơn kiện điều này.

NS Đông chê bai

Sáng nay NS Hồng Sơn Đông ứng viên PTT dự khuyết trong liên danh ĐT Minh đã cho phát một bản nhận định về việc PTT Kỳ bị bác đơn ứng cử TT. NS Đông cho rằng «tình huynh đệ chi binh không còn nghĩa lý gì nữa khi đương kim TT là 1 Trung tướng đã bao thầu tất cả chữ ký của Nghị viên toàn quốc để không cho đương kim PTT là một Thiếu tướng có đủ chữ ký giới thiệu để ra ứng cử. NS Đông bảo tất cả, tình huynh đệ chi binh đều tiêu tan trước cái ghế TT với 400 triệu mật phí mỗi năm. NS Đông nhắc nhở nhà cầm quyền hiện hữu rằng sức mạnh của quân đội là kỷ luật trong công bằng

6 XEM TIẾP TRANG 11

500 GIÁO CHỨC TƯ THỤC HỌP BÁO SÔI NỔI

7-8, Bộ GD cho Trường Tư mở lại mỗi Trường có 1 Cảnh sát coi chừng

- 2 trường Bồ Đề, PSN tố Cảnh Sát chậm như rùa
- Chủ Trường Tư thanh minh : Mở trường đâu có lời như Nhà Băng.

● NHƯ HÀ

SAIGON, 6-8 : Bộ Giáo Dục đã quyết định cho các tư thục Saigon Gia định mở lại cửa trường kể từ ngày Thứ Bảy 7-8 này. Tuy nhiên, nhiều tư thục sẽ mở lại cửa trường vào ngày 9 hoặc 11 tùy theo hoàn cảnh mỗi trường. Mặt khác, 8g30 sáng nay, trên 500 giáo chức tư thục, Nam và Nữ, đã đến tham dự cuộc họp báo tại Thính đường trường Quốc Gia Âm Nhạc do Ủy Ban Bảo vệ Giáo Chức tư thục tổ chức với sự phối hợp của Đại diện Phụ Huynh Học Sinh và Hiệu Trưởng tư thục Saigon Gia Định. Cuộc họp báo được coi là thành công về phương diện tổ chức nhờ sự tham gia đông đảo đầy phấn khởi của hàng ngũ giáo chức tư.

Trái với dự định, cuộc họp báo kể trên đã không có sự tham dự của nhóm học sinh tranh đấu mặc dầu Ban tổ chức đã ngỏ ý muốn công khai gặp phe này và sẵn sàng nói chuyện với họ trước sự chứng kiến của báo chí.

Mở đầu, đại diện trường Bồ đề và Phan sào Nam lần lượt tường thuật về vụ nhóm người lạ mặt đã đập phá 2 trường kể trên, Vị Giáo Sư Đại Diện Trường Bồ Đề tỏ ra rất thắc mắc trước sự can thiệp quá chậm trễ của Bộ chỉ huy Cảnh sát quận 2. Mặc dầu CSQG quận 2 chỉ cách trường Bồ Đề có 80 thước và đã được Ban Giám Đốc Bồ Đề cấp báo ngay khi nhóm người lạ mặt đột nhập vào trường này lúc 7 giờ 15 nhưng ba lần xin CSQG Quận II can thiệp thì đều được trả lời «chưa có lệnh... chờ đợi lệnh, vẫn chưa... có lệnh...» gần 10 giờ, trường Bồ Đề đã bị phá tan hoang, nhóm người lạ mặt đã rút lui êm lúc ấy Cảnh Sát Quận II mới đến can thiệp. GS Trần văn Tứ, Hiệu trưởng Phan sào Nam cũng khẳng định, nhóm người đốt phá trường ông đều lạ mặt.

GS Đàm Quang Hưng, Tổng Thư Ký Hiệp Hội tư thục cũng lên tiếng chỉ trích một nhóm người đã lấy việc tăng học phí làm chiêu bài tranh đấu nên mới gán ghép chủ trương là cá mập. Ông Hưng biện minh chủ trương không phải là cá mập.

Ông cũng bênh vực phương thức trả lương một tháng 4 tuần cho giáo chức là hợp lý mặc dầu báo chí thắc mắc nếu trả như vậy là bóc lột vì một tháng không phải chỉ có 4 tuần mà vẫn còn một hai ngày lẻ, vậy số tiền thù lao của giáo chức vào

3 XEM TIẾP TRANG 11

Sửa soạn kỹ lưỡng cho chuyến đi Bắc Kinh

Mỹ phổ biến kiến nghị gửi LHQ chính thức thừa nhận 2 Trung Hoa

- Mỹ TC thỏa hiệp trước về kế hoạch chửi bới lẫn nhau
- 100.000 quân Mỹ sẽ ở lại Việt Nam sau chiến tranh

ĐÔNG KINH, 5-8 (AFP).— Sau lời tuyên bố của TT Nixon hôm thứ ba cho rằng HK đã sẵn sàng cứu xét tới việc triệu tập một hội nghị Á châu về vấn đề Đông Dương thì các giới thông thạo tin tức tại Đông Kinh có cảm nghĩ là : mặc dầu HK và TC đều đề phòng chống lại những lạc quan quá đáng đối với kết quả cuộc Hoa du sắp tới của TT Nixon, nhưng Hoakỳ và TC đã thỏa thuận với nhau trên nguyên tắc về việc triệu tập một hội nghị hòa bình để giải quyết vấn đề ĐD.

Các giới trên của Nhật cũng cho rằng quan điểm của họ đã gần gũi với quan điểm của TC vốn được TT Chu Ân Lai trình bày trước đây, theo đó chiến cuộc ĐD chỉ có thể được giải quyết trong khuôn khổ một hội nghị như hội nghị Genève nhưng phải được mở rộng cho một số thật lớn quốc gia Á châu tham dự, vì theo họ, hiện nay chỉ có một quốc gia Á châu là Ấn Độ có chân trong ủy hội quốc tế được thiết lập vào năm 1954 sau khi hội nghị kết thúc để giám sát việc thực thi thỏa ước.

Các giới quan sát viên ngoại giao cũng cho rằng chính phủ Nhật cũng sẽ không chống lại một sáng kiến như vậy, vì trước đây chính phủ Nhật đã nhiều lần đề nghị rằng hòa bình ở ĐD theo tinh thần thỏa ước Genève, phải là một công tác chung của càng nhiều quốc gia càng tốt. Hơn nữa trong thời gian gần đây, Nhật đã thay đổi thái độ đối với Cộng Sản Bắc Việt. Hai Đại biểu của Cộng Sản Bắc Việt đã được chính phủ Nhật cho phép tái tham dự hội nghị quốc tế chống bom nguyên tử khai diễn tại Hiroshima. Và mặc dầu không có những liên lạc ngoại giao với CSBV, Nhật sẵn sàng dành cho CSBV một viện trợ nếu CSBV yêu cầu.

Đối với các quan sát viên, thì không một ai nghi ngờ gì nữa ; họ tin rằng Nhật sẽ tham dự một hội nghị quốc tế về vấn đề ĐD, nếu không có một quốc gia nào chống đối sự hiện diện của Nhật.

Kiến nghị : 2 nước Tàu

LIÊN HIỆP QUỐC, 5-8 (Reuter): Trong cuộc mật đàm với trưởng phái bộ 20 nước tán thành chính sách TC của Hoakỳ đêm 4-8 tại trụ sở phái bộ Mỹ cạnh LHQ, ĐS Georges Bush đã phổ biến bản thảo kiến nghị của Hoakỳ yêu cầu Đại hội đồng thu nhận TC và duy trì quyền đại diện của THDQ.

Ngoài ra, kiến nghị còn yêu cầu các cơ cấu chuyên biệt thuộc LHQ dựa vào nội quy của mỗi cơ quan để quyết định quyền đại diện của Trung Hoa tại các tổ chức này. Kiến nghị không hề đề cập đến ghế hội viên thường trực Hội đồng Bảo An hiện do THDQ nắm giữ.

Cùng với kiến nghị trên, ĐS Bush phổ biến thêm một kiến nghị khác đòi ĐHĐ nếu muốn trục xuất THDQ, phải hội đủ phiếu tán thành của đa số hai phần ba.

Tại Hoa thịnh Đốn, ký giả Daniloff của UPI nhận định, trong cuộc mật đàm tại Bắc Kinh vừa qua Châu ân Lai và Kissinger ắt hẳn đã thỏa thuận với nhau là TC vẫn giữ lập trường cố hữu về Đài Loan, Mỹ cứ việc công bố lập trường thu nhận cả TC lẫn THDQ vào LHQ, TC cứ việc ra tiếng chửi bới tầng thừng, cứ để cho thiên hạ nhìn thấy là tình hình căng thẳng giữa Mỹ và TC vẫn còn tồn tại, và Nixon cứ sang chơi Bắc Kinh.

Theo ký giả Marc Hutten của

1 XEM TIẾP TRANG 11

Thổ và Trung Cộng ra thông cáo thiết lập bang giao

Thông cáo không nói đến Đài Loan Thổ chống đuổi THDQ ra khỏi LHQ

- THDQ ngưng bang giao với Thổ, đóng cửa Sứ quán Thổ
- THDQ họp khẩn bộ tham mưu đối ngoại của THDQ

BẮC KINH, 5-8 (AFP).— Sau hai tháng điều đình âm thầm giữa Đại sứ Thổ nhĩ Kỳ Hasan Işık và Đại sứ Trung Cộng Hoàng Tấn tại Balê, Thổ nhĩ Kỳ và Hoa Lục ngày 4-8 công bố chính thức quyết định thiết lập bang giao cấp đại sứ giữa hai nước. Thổ là đồng minh thân cận của Mỹ và là nòng cốt của khối quân sự CENTO.

Sau đây là nguyên văn Thông cáo chung đề ngày 4-8 về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa TNK và TC do hai đại sứ Hoàng Tấn và Hasan Işık ký tên được phổ biến ngày 4-8 cùng một lúc tại BaLê, Bắc Kinh và Ankara :

«Theo nguyên tắc tôn trọng độc lập, chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ, không can thiệp vào công việc nội bộ, bình đẳng về quyền lợi và cùng có lợi, Chính phủ nước CHNDTH và chính phủ nước Cộng hòa Thổ Nhĩ Kỳ quyết định thiết lập quan hệ ngoại giao từ ngày hôm nay.

«Chính phủ Thổ Nhĩ Kỳ công nhận chính phủ nước CHNDTH là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc. Chính phủ hai nước Trung Quốc và Thổ Nhĩ Kỳ quyết định sẽ trao đổi đại sứ ngay với thủ tục hành chánh và điều kiện vật chất đã chuẩn bị xong xuôi, đồng thời đã bàn định sẽ có sự giúp đỡ cần thiết về mọi mặt để hai bên xây dựng đại sứ quán ở Thủ Đô của đối phương và theo những qui tắc về tập quán quốc tế sẽ tạo phương tiện cho đại sứ quán của đối phương thi hành nhiệm vụ».

Điểm đặc biệt trong vụ này là sự thiếu vắng của [illegible] TC là «...ghi nhận nước CHNDTH [illegible] có chủ quyền đối với đảo Đài Loan» được áp dụng cho trường hợp Gia Nã Đại và 1 số nước khác được TC thừa nhận cách đây không lâu, và giới quan sát nhận định rằng đây là một sự thay đổi đáng kể trong chính sách đối ngoại của TC nhằm cầu thêm nhiều nước lập bang giao và ủng hộ TC vào Liên Hiệp Quốc.

Như vậy kể từ khi Gia Nã Đại nối lại quan hệ bình thường với TC ngày 13-10-1970, đã có thêm 12 nước nữa công nhận Trung Cộng là Guinea Xích đạo, Ý, Ethiopie, Chí Lợi, Nigeria, Kuwait, Cameroon, San Marino, Áo, Libya, Sierra Leone và Thổ.

Tại Ankara, theo UPI, trong phần đối đáp với báo chí sau khi tuyên đọc thông cáo chung trên, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Thổ cho biết sứ quán Thổ và TC sẽ bắt đầu mở cửa trong năm 1972. Thổ sẽ bỏ phiếu tán thành thu nhận TC vào LHQ nhưng chống đối việc trục xuất THDQ. Thổ và TC thỏa thuận sẽ ký kết thỏa ước liên lạc hàng không dân sự giữa 2 nước, cho phép phi cơ TC xử dụng mọi sân bay tại Thổ nhĩ

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tranh luận giữa 2 nghị sĩ Dân Chủ và Cộng Hòa Mỹ

Mỹ phải cho TC vào LHQ hay nên thừa nhận TC mà thôi

● Mansfield : Nên họp tay 3 Nga — Mỹ — Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN, 5-8 (UPI).— Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm nay, Nghị Sĩ Henry Jackson (Dân chủ), đã tuyên bố rằng : Khả năng nguyên tử đang lớn mạnh của Trung Cộng, sự quan trọng của một quốc gia có 800 triệu dân liên hệ tới hội nghị tài tranh chiến lược (SALT) cũng như quyết định của Hoa Kỳ ủng hộ sự gia nhập của Hoa Lục vào LHQ «chỉ là việc đối phó với thực tế của tình hình».

Nhưng Nghị Sĩ Peter Dominick (Cộng Hòa) nói rằng TC không ủng hộ mục tiêu của LHQ và như thế không có lý do gì thu nhận T.C làm hội viên. Ông nói «Tôi có thể ủng hộ việc thiết lập mối liên lạc với TC nhưng nếu LHQ quả là một tổ chức vững mạnh thực sự, các quốc gia hội viên phải tôn trọng hiến chương LHQ. TC không tôn trọng và đã tỏ rõ rằng lập trường của TC sẽ không thay đổi».

Lãnh tụ Dân chủ tại Thượng Viện Nghị sĩ Mike Mansfield nói TT Nixon không nên dự liệu một cuộc họp với giới lãnh đạo Mạc tư Khoa ngay sau khi ông viếng thăm TC về. Tuy nhiên NS Mansfield đề nghị một hội nghị tam cường Mỹ - Nga - TC sau đó có thể hữu ích. Ông nói trong hội nghị này có thể đưa TC vào cuộc thương thuyết như hội nghị tài chế võ khí chiến lược (SALT) hay tài giảm võ khí nguyên tử để ổn định nền hòa bình thế giới.

Bộ quốc phòng Hoa Kỳ cho hay TC chắc đã bố trí một số nhỏ những phi đạn nguyên tử tầm trung bình có thể bắn tới được những mục tiêu xa lối 1600 cây số.

Một phát ngôn viên cho hay sự ước lượng này hơi đi trước những lời tiên đoán của ông bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird hồi trước đây trong năm nay. Phát ngôn viên này cho hay bộ quốc phòng hiện nay vẫn duy trì những con số ước lượng trước rằng Bắc Kinh có thể có một lực lượng tác chiến khiêm nhượng về những phi đạn tầm trung bình vào trước năm tới.

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA : Hãng thông tấn Tass Nga xô loan báo một thương ước đã được ký kết giữa Thứ Trưởng bộ Thương Mại Nga Ivan Grishin và ông Chen Hua Minh Thứ trưởng Bộ thương mại TC.

HƯƠNG CẢNG.— Phái đoàn viễn thông TC sẽ thăm viếng Luân Đôn theo lời mời của Bộ Thương Mại và Kỹ nghệ Anh.

BẮC KINH : Chu ân Lai đã gặp ký giả James Reston, Phó Chủ

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Chứng nghiệm đầu tiên: TRƯỜNG HỢP ÔNG KỲ

Cuộc họp báo chót của PTT Kỳ vào giờ chót của hạn kỳ nạp đơn ứng cử Tổng Thống đã được dư luận coi như ngọn đòn ác liệt, nước tố xả láng quật thẳng về phía TT Thiệu.

Thật ra có thể nói đó chỉ là cái cảm tưởng gây nên bởi bầu không khí xúc động, bởi tình lân tuất tự nhiên trước cảnh chèn ép bất công. Bởi vì những lời tuyên bố của ô. Kỳ đưa ra trong cuộc họp báo đó không phải những câu vung vít cho đã giận. Ngoại trừ những chi tiết đã chỉ được đưa ra theo đà chất vấn của báo chí, còn thì những vấn đề chính mà ô. Kỳ đã nêu ra đúng là những vấn đề lớn mà một cuộc bầu cử Tổng thống phải giải quyết. Đó là vấn đề lãnh đạo và vấn đề chiến lược đấu tranh.

Vấn đề « suy sụp lãnh đạo » mà ô. Kỳ đã đặt ra đúng là vấn đề quan trọng hàng đầu. Ô. Kỳ nói rằng « ô. Thiệu còn ngồi lại thì với sự suy sụp lãnh đạo, ô. Thiệu sẽ không tìm được lối thoát cho quốc gia ». Việc ô. Thiệu ngồi lại hay ra đi, cử tri sẽ quyết định trong ngày 3-10. Sự lãnh đạo sẽ tiếp tục suy sụp hoặc trở lại hưng khởi với sự tái đắc cử của ô. Thiệu, hoặc sự lãnh đạo sẽ suy sụp hay hưng khởi với sự đắc cử của người khác, chắc chắn sẽ có người nói thế này sẽ có người nói thế khác. Nhưng có một điều ai cũng có thể nói chắc, ai cũng phải đồng ý với ô. Kỳ rằng sự suy sụp lãnh đạo là mối đại họa cho đất nước. Từ nhiều năm qua, sự lãnh đạo ở đây chỉ mỗi ngày mỗi suy sụp thêm. Sự suy sụp đó, đau đớn thay, do áp lực của hoàn cảnh ngoại lai đã nhiều mà do áp lực của hoàn cảnh nội tại lại còn quá nhiều. Hoàn cảnh nội tại là : tư cách và khả năng thật sự của các cấp lãnh đạo cao nhất. Cuộc bầu cử, tức cuộc xem xét và lựa chọn lại các cấp lãnh đạo cao nhất sẽ phải giải quyết vấn đề đó.

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

HK, TC và Liên Hiệp Quốc

◉ NGUYỄN-VĂN.

Thế là Hoa Kỳ đã chánh thức và công nhiên chủ trương giải pháp từng được nói tới khá nhiều : 2 nước Trung Hoa tại Liên Hiệp Quốc, như ngoại trưởng Mỹ William Rogers vừa loan báo hôm 2/8.

Trước hết, HK sẽ bỏ phiếu chấp nhận Trung Cộng vào LHQ. Đây là sự tất nhiên, một khi hai bên đều muốn bình thường hóa bang giao, như đã công bố hôm 15/7.

HK còn cố chứng tỏ thiện chí đối với TC, bằng cách đề nghị thủ tục đơn giản nhất: chỉ cần đa số tương đối. Mỹ thừa biết là TC sẽ chẳng gặp khó khăn nào, vì ngay từ khóa họp năm ngoái, trong phiên biểu quyết 20/11, TC chỉ bị 49 phiếu chống và được 51 phiếu thuận : số sau này chắc sẽ còn tăng, vì một số nước đã chống năm ngoái, sẵn sàng ủng hộ năm nay, như Nhật, Thái Lan, Phi Luật Tân vv...

Mỹ muốn bãi bỏ một thể lệ mà chính Mỹ đã cùng Nhật, Ý, Áo và Colombia đưa ra cho đại hội LHQ chấp thuận từ 15-12-1961: chiếu điều 18 Hiến Chương LHQ thì sự thay đổi đại diện một quốc gia được coi như vấn đề quan trọng, và như vậy phải được đại hội chấp thuận theo đa số 2/3.

Đa số này sẽ không còn là chướng ngại ngăn chặn lối gia nhập của TC nữa, nhưng lại được HK đòi hỏi để cản trở sự trục xuất Trung Hoa Dân Quốc: muốn đuổi THDQ cũng phải hội đủ 2/3 số phiếu. Hơn nữa, ngoại trưởng Mỹ còn cho biết là Mỹ sẽ chống đối sự thừa nhận TC là đại diện duy nhất của TH.

Đó là cam kết mà chính ngoại trưởng đã công bố trước hội nghị Minh Ước Đại Tây Dương, ngay từ 3-12-70. Từ đó, và ngay sau cuộc hội kiến Kissinger/Chu Ân Lai, cả TT Nixon lẫn ngoại trưởng cũng đã nhiều lần xác nhận. Đã trót hay quyết đóng đinh vào cột, HK không thể thay đổi lập trường.

Song TC và THDQ cũng vẫn giữ nguyên quan điểm và yêu sách: không thể có 2 nước Trung Hoa, Mỹ và LHQ phải dứt khoát chọn một.

Nếu hai bên đều không chịu châm chước, thì nỗ lực giao-hảo của HK đối với TC lại sẽ chẳng đưa tới đâu ? chuyến du hành của Nixon lại phải tạm hoãn ? bao nhiêu ước đoán về thời cuộc một lần nữa lại tiêu tan ?

Hẳn là HK đã tiên liệu các phản ứng cùng mọi trường hợp có thể xảy ra :

— Hoặc LHQ thâu nhận TC và trục xuất THDQ với đa số 2/3 : sẽ dễ xử cho Mỹ, vì dầu phải tỏ ý bất mãn, cũng sẽ phân trần được là đành phải tôn trọng biểu quyết của Đại Hội.

Phần đông dân chúng và chính giới Mỹ cũng chẳng còn tha thiết đối với Đài Loan và chế độ Tưởng Giới Thạch. Mỹ sẽ đổi chính sách hoặc thái độ, mà không mang tiếng bỏ rơi bạn cũ. Các đồng minh của Mỹ còn sẵn sàng ngoảnh mặt hơn cả Mỹ. Ngay bây giờ, một số đại công ty Nhật đã ngưng giao dịch với Đài Loan.

Đài Loan còn tạm thời tồn tại trong thực tế. Không lẽ nào TC vừa bước vô LHQ, đã tính dùng võ lực để kinh động hoàn cầu, trái với Hiến Chương LHQ?

Dù coi vấn đề Đài Loan là việc nội bộ, TC cũng còn chờ dịp thuận tiện hơn, rồi mới cử quân qua đảo này «dẹp phiến loạn», loại trừ «nhóm ly khai»,... Và chăng, TC cũng muốn nể mặt người bạn mới HK, vì biết Mỹ cũng còn bị ràng buộc với hòn đảo về mặt kinh tế. Sau hết, nếu bị đe dọa quá nhiều, biết đâu Đài Loan không tìm cách dựa vào Nga ?

— Hoặc LHQ thâu nhận TC vào LHQ và Hội Đồng Bảo An, nhưng không hội đủ đa số 2/3 để trục xuất THDQ : THDQ sẽ phản đối, nhưng không lẽ rũ áo ra đi ?

Như vậy thì chỉ thiệt về mọi mặt, và đối với Mỹ cũng như nhiều quốc gia khác, thì đó là lỗi THDQ tự ý dồn mình vào cô thế, HK không chịu trách nhiệm gì vì vẫn cố bênh vực đến mức tối đa. Vắng em thì chợ vẫn đông, em đi lấy chồng thì chợ vẫn vui.

Còn nếu THĐD cứ ngồi lại, thì càng hay: giải pháp 2 nước Trung Hoa được mặc nhiên chấp nhận.

TC có thể tẩy chay không tới. HK sẽ phân trần là có bỏ phiếu hẳn hoi cho TC, nghĩa là có ủng hộ rõ ràng thay vì chống đối như trong 20 năm qua, và đó là sự nhượng bộ rất đáng kể rồi.

Còn như bảo vệ Đài Loan nữa hay không, đình chỉ hay tiếp tục viện trợ quân sự, bỏ hoặc giữ căn cứ trên đảo, rút hoặc để hạm đội VII qua lại trên eo biển... thì đó là những vấn đề mà Mỹ sẽ đem ra bàn xét tay đôi với TC, không liên hệ đến sự thâu nhận TC vô LHQ : cũng như vấn đề liên minh Nhật—Mỹ hay Mỹ—Đại Hàn, hoặc vấn đề ĐD, nếu cứ ràng buộc tất cả, thì khó mà gỡ mối ngay, hãy biết là xong việc thừa nhận TC do đại gia đình quốc tế, một chuyện chung cho thế giới, không riêng gì cho Mỹ.

Vậy thì TC không đủ lý do để oán trách Mỹ, và Nixon có thể giữ nguyên lời hứa qua thăm Bắc Kinh.

Về điểm này, Nixon được cả Quốc Hội và phần đông dân chúng Mỹ tán thành: Không nói chuyện nữa với Nixon, là đi ngược ý nguyện của HK, TC dại gì mà bỏ lỡ dịp?

xXx

Tóm lại, ở cương vị và theo quan điểm Nixon, thì ở bất cứ trường hợp nào, cũng sẽ không hại gì cho Mỹ. Còn bất lợi cho ai, thì lại là chuyện khác.

Và lại, nếu TC có đặt những điều kiện tiên quyết cho Mỹ về những vấn đề tùy thuộc riêng Mỹ, TC rất khó đặt điều kiện tiên quyết để gia nhập LHQ: không vô thì thiệt cho mình mà thôi.

Dù sao, giải pháp do ngoại trưởng Mỹ đưa ra, đã được đề nghị từ 27/4/71 do một Ủy Ban nghiên cứu mà chủ tịch là cựu đại sứ Cabot - Lodge.

Song Ủy Ban này còn thấy nên thay đổi qui chế Liên Hiệp Quốc để lập một ban Chấp Hành cho Hội Đồng Bảo An gồm vài đại cường quốc : ý chừng muốn cho TC tham gia, để giữ cho THDQ ghế cũ tại Hội Đồng Bảo An.

Chẳng rõ điểm này có được chánh phủ Nixon chấp nhận không, hay còn đợi giải quyết xong vấn đề thâu nhận TC đã? Sự cải tổ rất khó được tán thành vì không lẽ nào TC chịu đóng vai thừa hành của một Hội Đồng trong đó có THDQ.

Còn điểm chót đáng chú ý hơn: cho vô LHQ tất cả các quốc gia đang bị chia đôi, như Đông Đức và Tây Đức, Bắc Hàn và Đại Hàn, BV và VNCH. Nếu được như vậy, thì sẽ không còn xâm lăng, song trước hết chiến tranh phải chấm dứt tại miền Nam này; và lại, như thế là thừa nhận sự phân chia vĩnh viễn và mỗi miền sẽ thành một quốc gia riêng biệt.

Nga Sô cùng Đông Đức vẫn đòi như vậy, ít nhất đối với miền này. Song Bắc Hàn và BV có chịu không? Đối với VNCH, sẽ hại về nguyên tắc, trái với ý chí thống nhất, tuy có lợi trên thực tế và trong hiện tại.

xXx

TC gia nhập LHQ, có lợi gì hơn cho sự thịnh vượng và hòa bình của thế giới?

Người ta hy vọng rất nhiều: giao thương sẽ tăng tiến mạnh, vì các nước cần xuất cảng sẽ thấy mở rộng thị trường Hoa Lục với 700 triệu người tiêu thụ, trên một xứ bao la đang cần phát triển kinh tế.

Hơn nữa, TC sẽ tôn trọng Hiến Chương LHQ, không xâm lược, không xen lấn vào nội bộ nước nào, không nâng đỡ các nhóm quá khích nổi dậy, sẽ sống chung yên ổn với các lân bang v.v..

Nếu được như vậy thì còn gì tốt đẹp hơn cho nhân loại ngày nay ?

Song bên cạnh ước mong, còn nhiều nghi ngại : Nga Sô đã được rất nhiều quốc gia thừa nhận, không những vẫn có chân trong LHQ mà còn là một sáng lập viên của tổ chức này.

(Xem tiếp trang 11)

Nước Mỹ sẽ đớn hèn nếu làm hại đến các nước bạn

NHẬN ĐỊNH CUỐI CÙNG VÀO THỜI-GIAN CHỜ CUỘC THƯƠNG-THUYẾT MỸ-TRUNG-CỘNG. ◉ NHỮNG PHẢN-ỨNG LẠ CỦA NGA XÔ VÀ BẮC VIỆT. ◉ LẬP-TRƯỜNG ĐẦU-TIÊN CỦA TRUNG CỘNG CŨNG GÂY SÔI-NỔI...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nói tiếp về thái độ của Mỹ

Để nói tiếp về thái độ của Mỹ, xin ghi :

1.— Hiện chúng ta chỉ mới có những dự đoán của các nhà quan sát, theo các nguyên tắc chánh trị thường có của Mỹ và Liên Hiệp Quốc.

2.— Chánh quyền Mỹ, dù cách nào chăng nữa, dù ham những quyền lợi vớ vẩn đâu đâu, cũng không thể phạm vào quyền tự quyết của các dân tộc khác và bỏ những lời cam kết long trọng của mình (vốn là căn bản chánh sách Mỹ).

3.— Dù là một đại cường, nước Mỹ cũng không thể phớt qua thái độ của các nước bạn đồng minh, và những nước này rủ đông, hiện nay đương cùng một chủ trương thận trọng trong việc giao tiếp với Trung Cộng.

Chánh quyền Mỹ không thể nghe những lời nói vô trách nhiệm và trẻ con, như của Kennedy, khi ông này bảo rằng «đuổi Trung Hoa Dân Quốc ra khỏi Liên Hiệp Quốc».

Nếu chủ trương trẻ con đó mà thành sự thật, thì nước Mỹ sẽ thấy thiệt quyền lợi và uy tín của mình trước hết ; và lại một chủ trương như vậy đi ngược với quyền dân tộc tự quyết và những cam kết căn bản của Mỹ bảo vệ tự do trên thế giới.

Trước khi đặt ra những thỏa hiệp nào với TC, nước Mỹ còn phải thương thảo với Nga, Nhật Bản, Úc Đại Lợi, Đại Hàn và hàng lô những quốc gia khác ở Á Đông. Mỹ cũng phải thương thảo cả với những nước trung lập lớn có chuyện dính líu với Trung Cộng, nhất là với Ấn Độ. Tất cả những nước đó, dù là nhỏ bé, hay là lớn mà yếu, đều có một khả năng giữ được nền độc lập của mình và có những chánh sách ngoại giao riêng để vào khối này hay khối khác. Dầu sao, Nga Xô cũng sẵn đó để phá cả Mỹ và cả Trung Cộng, nếu cần. Nếu phải thỏa hiệp với Trung Cộng mà Mỹ làm hại đến quyền lợi của Ấn Độ, Nhật Bản, Trung Hoa Quốc Gia, tất nhiên Mỹ sẽ thấy Nga Xô xía vào kết thân với những nước bị hại về quyền lợi ấy, và các nước ấy sẽ dễ đi với Nga hơn. Bàn cờ thế giới khi ấy lại một phen đảo điên thay đổi.

Cái trẻ con của ông Kennedy là như vậy.

Về Trung Hoa Dân Quốc

Ít ra, một đại diện quan trọng của Trung Hoa Dân Quốc đã nói trên đài Tivi Mỹ cho dân chúng Mỹ nghe. Ông ta nói rằng «Nếu TC được vào Liên Hiệp Quốc, thì Trung Hoa Quốc Gia sẽ rút khỏi Liên Hiệp Quốc và sẽ tuyệt giao với Mỹ».

Và có những tờ báo ở Đài Bắc đã nói rằng « Trung Hoa Quốc Gia, nếu cần, sẽ kết thân với Nga để chống Trung Cộng». Những tờ báo đó không muốn nói thẳng rằng họ muốn kết thân với Nga để chống Mỹ. Khi đó, người ta sẽ thấy Nga xô hiện diện thường xuyên tại Đông Nam Á, hạm đội Nga có căn cứ tại các quân cảng của Đài Loan mà Mỹ phải rút khỏi, và nhờ chánh phủ THQG, ảnh hưởng mạnh vào các khối Hoa kiều ở các nước, ảnh hưởng của Nga sẽ phát triển ra»..

Nước Mỹ hẳn là hiểu rõ điều đó. Một khi nước Mỹ có thể bất thần xoay ngược cái đòn cân chánh trị, vì quyền lợi riêng của mình,— thì tại sao một quốc gia khác lại không thể vì quyền lợi sinh tử của mình mà cũng xoay ngược cái đòn cân chánh trị của mình.

Mấy năm trước, người ta chẳng thể ngờ Mỹ làm hòa với TC, thế mà việc làm hòa ấy đã xảy ra. Thì sau khi Mỹ đã làm hòa với TC, người ta cũng không ngạc nhiên rằng THDQ sẽ đi với Nga.

Ta hãy giả sử rằng Mỹ sẽ chấp nhận lời trẻ con của Kennedy hoặc yêu sách của TC, để mà rút bỏ sự bảo vệ của Mỹ đối với Đài Loan, và công nhận Đài Loan là một tỉnh của TC. Một khi Mỹ đã để ngỏ cửa cho TC chiếm đảo Đài Loan, chánh phủ THQG sẽ kết liên ngay với Nga xô (hay nói dản dị là sẽ vào khối liên minh với Nga, mà Nga từng hô hào,) để có một sự bảo vệ mới cho mình. Mà Nga Xô bảo vệ cho Đài Loan còn ngon hơn là Mỹ. Bởi lẽ Nga Xô không sợ rắc rối nội bộ, Nga Xô lại ở khít vách Trung Cộng để có thể tấn công trực tiếp. Nga Xô lại có những nằm dấy động trong đất lục địa Trung Hoa để mở nội chiến trong đất Hoa lục. Nga Xô sẽ sẵn sàng để bảo vệ Trung Hoa Dân Quốc, nếu Trung Hoa Dân Quốc yêu cầu, là vì chánh sách đó ăn khớp với chánh sách chống Trung Cộng của Nga, và Nga cũng tin được rằng mình có một đồng minh chắc chắn. Ngược lại, nếu kết liên được với Trung Hoa Dân Quốc, Nga sẽ được rất nhiều lợi, và cái lợi lớn nhất là tức thời bành trướng được rất mạnh ở khắp Đông Á và Đông Nam Á.

Cho nên mặc dù lời nói « sẽ đi với Nga để chống Trung Cộng» hoặc là «sẽ rút khỏi Liên hiệp Quốc, sẽ tuyệt giao với Mỹ», là những lời có vẻ như đe dọa, nhưng đó là những lời thật và những lời có thể thực hiện được nếu Mỹ thực hiện ý định hi sinh Đài Loan.

Mặt khác, người ta cũng phải xét coi Mỹ có thể nào làm bừa trong việc hòa với Trung Cộng và ngoài ra, Trung Hoa Dân Quốc có thể nào tính chuyện «quay hẳn đòn cân chánh trị» như đã kể hay không ? Xét cho cạn lẽ, thì Mỹ chẳng dám, mà TH-DQ cũng không hẳn mong muốn một cuộc thay đổi căn bản về chánh sách.

Dầu sao thì một khi phải thay đổi hẳn chánh sách, Trung Hoa Dân Quốc cũng gặp phải một thời kỳ hoang mang (nhất là trong hàng ngũ cán bộ) mà TC sẽ lợi dụng. Và biết đâu Mỹ chẳng vì thế mà chơi đòn độc hại với THDQ.

Còn nếu Mỹ chơi cạn tàu ráo máng, thì THDQ phải có chủ trương khác để tự cứu. Chính do đấy mà Mỹ phải dè dặt trong việc làm hòa với TC, để khỏi đi hại.

Mỹ phải :

1— Hạn chế trong các sự nhân nhượng với Trung Cộng, để không làm cho Trung Hoa Quốc Gia bất mãn.

2— Ráng thuyết phục Trung Hoa Quốc Gia chấp nhận một giải pháp (tỷ dụ như giải pháp hai nước Trung Hoa)

Giải pháp này công nhận một thực trạng : một mặt, Trung Cộng phải bỏ ý định thôn tính Đài Loan; mặt khác, Trung Hoa Quốc Gia phải chấp nhận cho Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc...

Về phần Mỹ, chấp nhận cho TC vào Liên Hiệp Quốc không thể có nghĩa là đẩy Trung Hoa Dân Quốc ra ngoài, cũng không có nghĩa là cho phép Trung Cộng thôn tính Đài Loan.. Không đạt được những điều kiện đó, thì chánh sách «hai nước Trung Hoa» của Mỹ kể như thất bại.

Về thái độ của Bắc Việt

Cứ theo như các tin tức, thì hai sự kiện sau về phía BV rất đáng được chú ý :

1— Nga xô tiếp tục đả kích Trung Cộng và e ngại việc làm hòa giữa Mỹ và Trung Cộng. Do đấy, Nga sẽ thọc gậy mạnh và Nga đã nhắc đi nhắc lại việc bênh vực cho Bắc Việt nếu BV bị Trung Cộng bỏ rơi.

2— Thái độ của Bắc Việt, tuy có sự chán nản, lo ngại ngấm ngầm, đôi khi lộ ý cảnh cáo Bắc kinh, nhưng trong hiện tại vẫn chưa nghiêng về Nga hay TC. Bắc Việt mong hai nước đàn anh có một chánh sách chung về vấn đề VN và có lợi cho BV, sự mong mỏi đó là khôn (biểu lộ đoàn kết nội bộ) nhưng đó là một sự mong mỏi rất khó thực hiện.

Theo giáo sư Honey, chuyên viên về nội bộ BV, thì nhà cầm quyền Hà nội vẫn chia hai phe : phe thân TC và phe thân Nga. Hai phe không có chủ trương đồng nhất, chỉ tạm thời đoàn kết để đối phó với một tình thế quá gay cấn.

Cứ theo như sự dự đoán thông thường, thì nếu hòa được với Mỹ và nếu được công nhận ảnh hưởng ở BV, lại giải quyết được chiến tranh ở VN, TC sẽ không ngần ngại gì mà gây đảo chính ở Hànội và hạ phe thân Nga.

Đó là mối đe dọa lớn nhất của Bắc Việt.

Nga xô dĩ nhiên cũng có khả năng đảo chánh ở Hànội, với phe Võ nguyên Giáp và Phạmvăn Đồng đứng với Nga. Nhưng Nga không có khả năng giữ, TC xáp vào, phản công lại. Chính ra, Nga đã từng cố gắng lôi kéo Hà Nội để thực hiện một thế hòa với Mỹ nhưng Nga đã thất bại.

Trung Cộng không những có khả năng đảo chánh ở Hà nội còn có khả năng giữ thế đứng của mình, là vì TC có thể kéo quân vào Hànội.

Cái thế của Hànội có kẹt, chỉ là kẹt vì sự xích mích của 2 đàn anh. Sự xích mích của 2 đàn anh có thể đưa đến nhiều rắc rối, lôi thôi, đó là những rắc rối từ trong nội bộ. Tranh chấp nội bộ bao giờ cũng nguy hại.

1— Mỗi đàn anh sẽ cố gắng để đoạt trọn ảnh hưởng ở Hànội.

2— Để đoạt trọn ảnh hưởng ở Hànội, mỗi đàn anh có thể cố gắng gây đảo chánh.

3— Và nhà cầm quyền Hànội phải chọn một trong 3 thái độ :

— Hoặc là nghiêng về Nga, bằng thỏa hiệp hay bằng đảo chánh.

— Hoặc là nghiêng về Trung Cộng.

— Hoặc là giữ thái độ ở giữa, và hai phe dung hòa nhau để đoàn kết trong nội bộ và không để bị khống chế do một trong 2 đàn anh.

• Thái độ không nghiêng về Nga hay TC là thái độ hay nhất, nhưng không biết rằng các phe ở Hà nội có đủ chín chắn để giữ vững lòng mình ?

Nhưng ta cứ giả sử rằng Hànội giữ vững sự đoàn kết nội bộ để giữ sự độc lập của mình đối với cả hai đàn anh thì cũng không phải vì thế mà Hànội được dễ dàng. Là vì TC sẽ vẫn cứ thỏa hiệp với Mỹ, và TC sẽ siết chặt lại, không viện trợ cho Hànội nữa (tức là gây áp lực để Hànội phải theo). Khi đó, có thể là Ngaxô sẽ can thiệp và giúp nhiều cho Hànội. Nhưng sự trợ giúp của Nga không thể nào làm cho Bắc Việt được nhẹ gánh, vì khi đó TC sẽ ra mặt cản Nga. Thế là Hànội sẽ vừa phải chống mặt ngoài (Mỹ, VNCH) vừa phải chống mặt trong (TC). Họ sẽ mệt hơn, trước tình hình.

Muốn giữ được độc lập trong tình cảnh đó, Hà Nội có thể phải bớt đi một gánh nặng. Lo chống đỡ 2 đàn anh không xong, thì Hà Nội phải bớt đi gánh nặng ở mặt ngoài, là mặt Mỹ và VNCH. Cứ nhượng bộ Mỹ và VNCH ở bàn hội đàm rồi đạt được ngưng bắn, là nhẹ gánh. Tức là phải bỏ tham vọng thôn tính miền Nam, nhưng như vậy còn hơn là bị hai đàn anh cùng thọc vào và khiến cho nội bộ Hà Nội bị rã.

Câu hỏi chung của nhà quan sát, là liệu Hà Nội sẽ nhượng bộ để bớt đi gánh nặng mặt ngoài và bảo vệ sự đoàn kết ở mặt trong hay không ?

MAO NÓI VỚI TÔI NHƯ THẾ...

Bài của EDGAR SNOW

BẢN DỊCH CỦA

PHẠM-KIM-VINH

Edgar Snow, 66 tuổi, có lẽ là người Mỹ biết rõ TH nhất. Ông ta đến Hoa Lục lần đầu tiên cách đây 40 năm và được biết Mao Trạch Đông sau khi có cuộc Trường Chinh. Cuốn sách nổi tiếng nhất của Snow mang tên «Sao Đỏ trên trời TH» xuất bản năm 1937 là thánh kinh của tất cả những sử gia ngoại quốc nào muốn viết về CS Trung Hoa. Mao và Chu ân Lai là bạn của Snow. Ông ta gặp lại 2 người ấy năm 1965 và tháng 12 năm 1970. Ông ta là người đầu tiên loan báo hồi tháng 4 năm nay rằng Mao sẵn sàng tiếp Richrad Nixon. Trong bài dưới đây, Snow viết tại sao Mao nói như thế.

xXx

Richard Nixon đã được mời đến Bắc kinh. Không thiếu gì động lực trong việc mời ấy. Nhưng tại sao người Trung hoa lại mời Nixon ? Họ quên rằng Nixon đã đạp lên đầu những người của bộ ngoại giao Mỹ mà Nixon tố cáo là «những kẻ phản bội» đi bán Trung Hoa cho Nga để leo lên Thượng viện và leo lên địa vị phó tổng thống hay sao ? Mao mong chờ gì ở Nixon ?

Chính Mao đã trả lời những câu hỏi đó của tôi. Mao nói rằng Nixon đại diện cho «chủ nghĩa tư bản độc quyền». Nixon sẽ được hoan nghênh ở Hoa Lục vì phải có ông ta mới giải quyết được những vấn đề làm cho Hoa Lục nghịch lại với Mỹ. Chỉ có thế thôi. Mao đã cho tôi thấy một ý nghĩ của Mao : khi đe dọa Mãn châu, tướng Mac Arthur đã lôi kéo Trung Hoa vào cuộc chiến tranh Cao Ly. Nhưng phải chăng chính nhân vật Mac Arthur ấy đã có ý ngả sang chủ nghĩa chủ hòa ? Mao nhận xét thật là kỳ lạ : con người ta đổi ý kiến. Mao vẫn thường nói rằng cái xấu có thể làm nảy ra cái tốt, người dữ có thể thành người hiền nhờ kinh nghiệm hoặc nhờ những bài học. Mao bảo tôi rằng Mao thích những người như Nixon hơn là những con người dân chủ xã hội và những kẻ xét lại, thích Nixon hơn là những kẻ khi lên nắm quyền đã vội vàng đổi thái độ !

Mao nói rằng có lẽ Nixon là một tên bịp nhưng có lẽ bịp hơn những tên khác. Đôi khi Nixon tàn nhẫn nhưng đôi khi cũng nhẹ nhàng. Đúng rồi, Nixon chỉ cần đáp máy bay tới BK. Dù cho sự thành công của cuộc gặp gỡ không được bảo đảm. Nếu Nixon đến với tư cách tổng thống hoặc với tư cách du khách thì Mao sẽ nói chuyện với Nixon. Dẫu rằng không thể thỏa thuận được với nhau. Dẫu cho có phải cãi cọ với nhau. Mao không tin sẽ cãi nhau với Nixon. Nhưng dĩ nhiên là Mao sẽ chỉ trích Nixon và Mao cũng lại tự kiểm thảo nữa.

Họ sẽ cùng nhau nhắc lại những lầm lẫn và những thất bại của họ. Thí dụ như sẽ nói về việc Hoa Lục sản xuất ít hơn Mỹ. Nhưng còn về những chuyện khác thì họ sẽ không tự dấm ngực lâu.

xXx

Từ tháng [illegible] những gì đã xảy ra khiến cho Mao lập luận như thế ? Hồi ấy, tôi hỏi Mao có nhận gì với Tổng Thống Johnson không, Mao trả lời : «không» nhưng sau đó Mao có gợi ý rằng cuộc tranh chấp ở VN có thể được giải quyết bằng một hội nghị mới tại Genève bảo đảm một cuộc ngưng bắn và sự độc lập cho Đông Dương. Đại sứ Harriman đã chuyển thông điệp ấy cho bộ ngoại giao Mỹ nhưng những vụ dội bom BV theo lệnh của Johnson đã đẩy thông điệp ấy vào quên lãng. Năm 1965, Mao nói rõ cho tôi biết ông ta tin rằng Mỹ chỉ chịu bỏ cuộc khi đã hiểu rằng bạo lực [illegible] vũ khí không cho phép Mỹ đè bẹp cuộc cách mạng tại VN.

Nếu là địa vị của Nixon thì có lẽ ông ta đã hành động khác với Johnson ? Không chắc. Không phải là vì nước Mỹ đã thay tổng thống. Đó là vì bài học VN đã thấm cho nên trong năm 1970, Mao mới nhìn Nixon bằng con mắt khác. Người Trung Hoa cũng nghĩ như thế. Cũng có những yếu tố khác nữa : dân Mỹ chống đối sự tiếp tục theo đuổi chiến tranh — liên minh Hànội, VC, CS Cao mên và Pathet Lào dưới sự bảo trợ của Bắc Kinh và sự khai sanh m[illegible] nguyên tử của Trung Hoa.

Về lý thuyết thì Nixon được lựa chọn. Sự leo thang. Một thỏa hiệp với Nga để chống lại TH. Võ khí nguyên tử cho Nhật. Nhưng dưới mắt người TH, việc từ chức của Johnson đã đóng mọi cửa ngõ : cố vấn cứng rắn nhất của ông ta là Mac George Bundy công khai nói rằng chiến tranh quá tốn kém về tiền và về nhân mạng, rằng không thể thắng được cuộc chiến tranh ấy và phải từ bỏ cuộc chiến ấy trước khi nó làm cho nước Mỹ rách nát. Một khi đã quyết định tháo gỡ thì phải thỏa thuận với Trung Hoa: Tổng thống Mỹ phải bảo vệ hậu phương không những chống lại một cuộc tấn công của BV có Trung Hoa yểm trợ mà còn phải chống lại những hậu quả của một cuộc triệt thoái nữa. Tại nước Mỹ. Và trên thế giới nữa. Từ tiền của Thiên An, người ta nhìn sự việc như thế. Nhưng người ta cũng phải lề phòng điều tồi tệ nhất vì cái tốt có thể làm nảy sinh cái xấu.

Mùa hè năm 1969, chính quyền Nixon công khai ngỏ ý muốn hoà hoãn với Trung hoa. Vào đầu năm 1970, có những cuộc thương thuyết sơ khởi Hoa-Mỹ tại Varsovie. Cuộc hành quân vào Cao mên làm gián đoạn những cuộc thương thuyết ấy. Nhưng Nixon sẽ kiên nhẫn — Từng bước một, ông ta hủy bỏ những sự hạn chế buôn bán với Hoa Lục. Bỏ cả những hạn chế du lịch nữa. Ông ta âm thầm ra lệnh cho hạm đội số 7 ngưng tuần tiểu tại eo bể Đài Loan. Mỹ đã nghị nối tiếp hội đàm tại Bắc kinh hoặc tại Hoa thịnh đốn.

Rồi một ủy ban do tổng thống Mỹ thành lập đề nghị dành ghế ở LHQ cho Bắc kinh và lần đầu tiên gọi Bắc Kinh là Cộng hòa Nhân dân». Bắc kinh vẫn còn nghi ngờ vì sợ bị làm mồi cho cái bẫy Nga — Mỹ.

Cuối mùa thu năm 1970, Bắc kinh nhận được nhiều lời [illegible] thức của Mỹ : tổng thống Mỹ muốn biết nếu ông ta hoặc người đại diện đến Bắc kinh thì có được tiếp không. Tháng 11, tại Bắc kinh, Chu ân Lai cho tôi một câu trả lời gián tiếp: TH và Mỹ có thể nói chuyện với nhau nhưng Mỹ phải tỏ ra «nghiêm chỉnh» muốn thương thuyết.

Nghiêm chỉnh có nghĩa là trước hết, phải có nỗ lực thật sự nhằm chấm dứt sự bảo hộ của Mỹ tại Đài loan. Mao và Chu coi đó là chìa khoá cho tất cả các thỏa hiệp khác về Á Châu. Bây giờ họ vẫn còn nghĩ như thế.

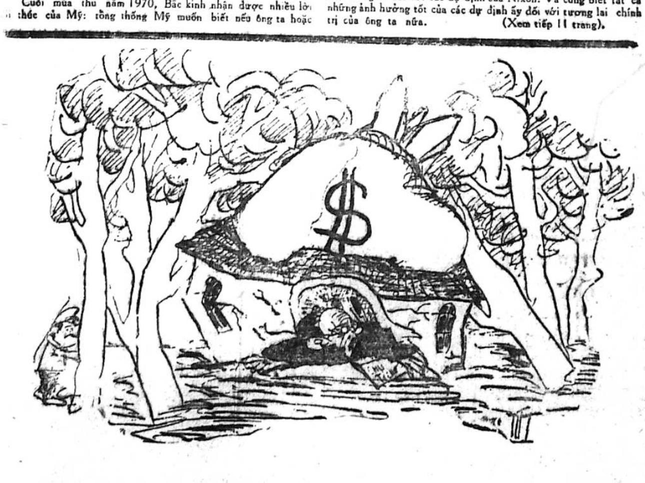
Dầu sao thì Trung Hoa cũng đã đưa ra những sự đoan chắc mà người ta mong đợi. Trên khán đài lớn của Thiên An Môn ngày quốc khánh 1-10 của Trung Hoa, Chu Ân Lai xếp cho vợ chồng tôi ngồi ngay bên cạnh Mao rồi chụp hình chúng tôi. Chưa bao giờ có một người Mỹ nào được săn sóc như thế. Người ta hiểu rằng có cái gì mới lạ rồi. Thế rồi TH mở cửa cho các đấu thủ bóng bàn Mỹ. Tháng 12, Mao nói chuyện với tôi. Tháng 4 năm 1971, tôi loan báo rằng Mao sẽ sẵn sàng tiếp Nixon hoặc đại diện của ông ta. Một chân trời mới đang mở.

Bài báo tháng tư của tôi được dịch và phổ biến ở Hoa Lục trong hàng ngũ các cán bộ của đảng và của quân đội. Cho nên trung tuần tháng 7 vừa qua, lời loan báo Nixon sắp viếng thăm Hoa Lục không làm cho họ ngạc nhiên nhiều. Báo chí TH chỉ nói có vài hàng về việc ấy.

Nhưng người ta thảo luận thận trọng về cuộc viếng thăm ấy cho tới cấp công xã. Và người ta giải thích, chỉ có một điểm làm cho người Trung Hoa ngạc nhiên : Kissinger đã giữ bí mật được chuyến đi của ông ta. Cho tới nay, các nhà lãnh đạo quốc gia yên trí rằng theo kinh nghiệm thì các nhà ngoại giao Mỹ không giữ nổi được một điều bí mật nào.

Hiển nhiên người Trung Hoa biết tất cả những phản ứng trên thế giới đối với các dự định của Nixon. Và cũng biết tất cả những ảnh hưởng tốt của các dự định ấy đối với tương lai chính trị của ông ta nữa.

(Xem tiếp 11 trang).



Các báo Anh bàn tán thật sôi nổi về hiện tình tranh cử ở Việt Nam Cộng Hòa

Dù ĐT Minh bỏ cuộc, TT Thiệu vẫn hoàn toàn bình thản chỉ có Hoa kỳ là cực kỳ bối rối dù bề ngoài lặng im

◎ PTT Kỳ còn 2 tuần nữa để khiếu nại nhưng không ai tin là TCPV lại có quyết định thuận lợi cho đối thủ đáng gờm nhất của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu

THỨ BẢY 7-8-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 6-8.— Đài BBC tối qua đã cho đọc một bài tổng kết các bài bình luận của các báo Anh về hiện tình tranh cử ở VNCH như sau : Một số các báo Anh ra ngày hôm nay đã nói đến những nỗi khó khăn của PTT Nguyễn Cao Kỳ trong việc ông ra ứng cử, tuy là những bài báo ấy được viết trước khi có tin về việc TCPV quyết định loại ông Nguyễn Cao Kỳ ra khỏi cuộc tranh cử.

Cả báo Times và báo Guardian đã gửi tin về PTT Kỳ. Phái viên của báo Times tại Saigon viết như sau : Hôm qua PTT Kỳ đã nộp đơn tranh cử TT, mặc dầu còn phải tùy thuộc vào bàn tay bác bỏ của TT Thiệu. PTT Kỳ đã cáo buộc TT Thiệu trắng trợn gian lận bầu cử và ông công bố trong cuộc bầu cử này sự gian lận đã không có giới hạn. Mặc dầu PTT Kỳ nguyện tranh đấu đến phút chót, các nhân vật phụ tá Tổng thống đã tiên đoán là TT Thiệu sẽ không còn thương tiếc gì mà không gạt bỏ ông Kỳ.

Phái viên của báo Guardian tại Saigon nói các viên chức Hoakỳ tại Saigon hoài nghi cho rằng PTT Kỳ khó giành đủ được sức hậu thuẫn, ngay cả trong trường hợp không chắc nhưng cũng giả sử là TCPV phán quyết rằng những chữ ký dành cho ông Thiệu lúc đầu có thể chẳng còn giá trị nữa. Nhiều người Việt cần thấy rằng ông Kỳ đã bị mất quá nhiều trong cuộc tranh chấp này nên chẳng còn được vận hội nữa. mặc dù là những vận hội nữa mặc dù là những vận hội luôn luôn bấp bênh.

Phái viên của báo Guardian nói tuy ngưỡng vọng của ông Kỳ để trở thành Tổng Thống đã mong manh vì vai trò không đúng lúc của ông, nhưng vì TổngThống Thiệu dùng tới sức mạnh chính quyền để hạ đối thủ nên một vài nhân vật Hoakỳ đã phải bàng hoàng và ngỏ ý hoài nghi khá nhiều là không hiểu ông Thiệu có chịu để cho cuộc bầu cử diễn ra vào ngày 3-10 này trong vòng thành thật hay không.

Phái viên của báo Times ở Saigon cũng ngỏ ý về tư thế của ông Thiệu, phái viên đó nói rằng tướng Minh đã đe dọa sẽ rút khỏi cuộc bầu cử nếu ông Kỳ bị loại, nhưng phái viên đó cho hay theo chỗ được hiểu thì ông Thiệu sẽ coi việc tướng Minh bỏ cuộc với một thái độ bình thản. TT Thiệu không muốn được coi như một nhân vật phải tranh giành với kẻ khác, ông muốn được coi như một ứng cử viên của quần chúng, mà cuộc tuyển cử là một cuộc đầu phiếu của toàn dân để tỏ tình hậu thuẫn. Phái viên đó viết chắc chắn đó không phải là quan điểm của sứ quán Hoakỳ, là phía vẫn đòi hỏi có một cuộc bầu cử công bằng và vận động một cách đồng đều.

Hôm nay trong bài xã luận, tờ Scotchman cũng viết mặc dù chính thức im lặng nhưng chính phủ Hoa Kỳ hẳn phải cực kỳ bối rối khi thấy biến chuyển như vậy về cuộc bầucử tại Nam Việt.

Báo Scotchman cũng nói là hiển nhiên chính phủ Hoakỳ hậu thuẫn hết mức cho ông Thiệu, họ không lấy gì thích thú về đại tướng Minh hoặc PTT Kỳ. Nhưng nếu tướng Minh quyết địnhkhông ra tranh cửthì còn lại một mình có ứng cử viên là TT Thiệu thì cuộc bầu cử sẽ hoàn toàn trở nên một trò hề.

Báo Scotchman kết luận cho rằng nếu ông Thiệu được tái cử mà không gặp phải sức chống đối gì thì việc này sẽ gây nên nhân tâm ly gián trầm trọng tại Hoakỳ và lại tái diễn cái cảnh phải đau lòng tranh luận về việc Hoakỳ dính dấp tại VN.

LUÂN ĐÔN, 6-8 (BBC).— Tại Saigon Tướng Dương văn Minh nay là đối thủ chính thức độc nhất của TT Thiệu trong kỳ tuyển cử Tổng Thống tháng 10 này. Hôm nay ông mới tuyên bố là ông nhận thấy còn phải xem xét lại xem có nên ứng cử hay không. Sau đây là bản tin của phái viên đài BBC từ Saigonnói lên những lời tuyên bố của tướng Dương văn Minh.

Trả lời câu hỏi của báo giới, tướng Dương văn Minh cho hay ông đã bị

Xem tiếp Q trang 10

CUỘC TIẾP TÂN ĐẶC BIỆT TẠI DINH ĐỘC LẬP

Ông già tủ lạnh bỗng tỏ ra... nóng T.T. Thiệu bị một phen nhừ người

● Hàng trăm tân khách áo đen bàn cãi sôi nổi về mọi thứ trong Dinh Độc Lập và mỗi người được tặng 1 phong bì...

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 6-8.— Đại Sứ Hoa Kỳ tại VN, ông Ellsworth Bunker, người được mệnh danh là ông già tủ lạnh, tối hôm qua bỗng nhiên tỏ ra xông xáo, vui cười, hoạt bát, cởi mở khi ông cùng Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, Thủ Tướng Khiêm và toàn thể nhân viên trong Nội Các chia nhau ra bắt tay 200 tân khách đặc biệt trong cuộc tiếp tân tại Phòng Khánh Tiết Dinh Độc Lập nhân ngày Nhân Dân Tự Vệ 1971.

Hai trăm tân khách này là những đoàn viên NDTV xuất sắc được tuyển chọn tại các tỉnh về thăm thủ đô.

Qua lời diễn dịch của «thông ngôn» Trần văn Lắm, ĐS Bunker đã nhiệt liệt tán dương lực lượng NDTV vì chính lực lượng này đã giữ vững an ninh tại nông thôn. Sau khi hỏi han về điều kiện hoạt động, tra gạn về các loại vũ khí mà các NDTV đang sử dụng, ĐS. Bunker đã nói với họ rằng, hàngngày ông vẫn lưu tâm theo dõi hoạt động của họ qua báo chí. Tuy nhiên ông Bunker không nói rõ những tin tức trên báo chí về NDTV là những tin loại nào.

ĐS Bunker cũng chuyện trò vuivẻ khá lâu với TT Thiệu và Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn Văn Huyền qua những nụ cười thân mật.

Những tân khách hiếu kỳ

Nếu TT Thiệu không có người đấm bóp riêng, thì chắc tối qua Bà Ng. v Thiệu phải được đức phu quân yêu cầu « bóp tay, bóp chân » cho ông, đặc biệt là cánh tay mặt, vì chắc hẳn ông đã mỏi nhừ sau khi liên tiếp siết chặt tay hơn 200 tân khách hiếu kỳ, mà người nào cũng giục dặc khá lâu để có thì giờ nói vài câu với «ông Tổng thống» làm kỷ niệm.

Họ hầu hết từ các tỉnh xa vừa đến thủ đô. Mười tám ngọn đèn treo (lustre) trên trần phòng tiếp tân, tuy tỏa ánh sáng dịu dàng, nhưng đã làm chóa mắt các vị tân khách này bởi sự lộng lẫy của nó.

Đặc biệt, trong thời gian chờ đợi Tổng thống đến, họ được phép ngồi xuống nền có trải thảm bông.

Nhiều tiếng xì xào nổi lên : « êm đít quá ! Ước gì có được một khúc về lót trên ván nằm êm biết mấy ! » Cái gạt tàn thuốc lá, cái bàn nước, cái cửa kính khổng lồ, vòi nước trước sân Dinh Độc Lập... tất cả đều là đề tài bàn cãi sôi nổi của các vị tân khách áo đen.

Sau khi nhận lãnh phong bì do Tổng Thống tưởng thưởng với 5 ngàn đồng làm lộ phí, tân khách rủ nhau thưởng thức các món bánh của Dinh Độc Lập, gọi là «ăn cho biết nó ngon đến mức độ nào !»

Một nữ đoàn viên NDTV chiến đấu bị một câu hỏi hóc hiểm :

— Cô đã «dụng trận» mấy lần rồi?

— Dạ thưa lâu lâu mới dụng một lần !

— Mỗi lần dụng như vậy, cô có mệt không ?

— Dạ thưa . . .

Nhìn bộ mặt hóm hỉnh của người hỏi, cô bé chợt hiểu, rồi ngưng bặt.

Đến 19giờ, Tổng Thống và quan khách rời phòng tiếp tân. Các «tân khách áo đen» kéo nhau ra công viên Chi Lăng để nghe hòa nhạc, cuộc vui cuối cùng trong chuyến viếng thăm 3 ngày tại Thủ Đô.

PHU NHÂN T.T. THIỆU viếng 3 chùa ChợLớn TẶNG HÌNH T.T. THIỆU

SAIGON 5-8 (VTX).— Phu nhân Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và phu nhân Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm chiều nay đã tới chiêm bái ba ngôi chùa của người Trung Hoa tại Chợ Lớn. Đó là chùa Bà Thiên Hậu Thánh Mẫu thuộc Bang Quảng Đông, Chùa Quan Thánh Đế Quân Nghĩa An thuộc Bang Triều Châu tại đường Nguyễn Trãi và Chùa Bà Hải Nam tại đường Đồng Khánh Chợ Lớn.

Nhân dịp này, Tổng Thống Phu nhân đã trao tặng mỗi chùa một bức tranh sơn mài, riêng hai chùa Nghĩa An và Hải Nam, Tổng Thống Phu nhân đã tặng thêm mỗi chùa một bức chân dung Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu để lưu niệm. Ban Quản trị mỗi chùa và các vị Bang Trưởng cũng trao tặng kỷ vật lên Tổng Thống và Thủ Tướng Phu nhân.

Cùng đi với Phu nhân Tổng Thống và Phu nhân Thủ Tướng còn có Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu và phu nhân, bà Dược sĩ Nguyễn Thị Hai.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ ở Sài gòn xác nhận :

Mỹ đã chấm dứt vào ngày 1-8 cuộc hành quân trên bộ cuối cùng

✶ Nghị sĩ Đối lập Mỹ lo Mỹ dụng độ với Trung Cộng nếu B-52 cứ tiếp tục dội bom lan tràn ở Lào

SAIGON, 5-8 (UPI) : Một phát ngôn viên quân sự Saigon hôm nay cho biết cuộc hành quân «có đặt tên» cuối cùng của Hoa kỳ trên chiến trường VN đã chấm dứt kể từ ngày 1-8.

Phát ngôn viên đưa ra lời tuyên bố như trên để trả lời cho một cuộc phỏng vấn của hãng UPI, về lời tuyên bố của Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird tại Hoa Thịnh Đốn.

Ông Laird, được thuật lại, là đã tuyên bố rằng giai đoạn thứ nhất của kế hoạch VietNam hóa chiến tranh, tức là các cuộc hành quân tấn công trên bộ của lực lượng Hoa kỳ đã hầu như chấm dứt.

Phát ngôn viên BộTư Lệnh Hoa kỳ ở Saigon nói rằng đây là lần đầu tiên không còn có những cuộc hành quân tác chiến trên bộ tại VN kể từ ngày Hoa Kỳ tăng cường lực lượng năm 1965.

Cuộc hành quân cuối cùng của Hoa Kỳ, chấm dứt vào ngày 1-8 được đặt tên là Jefferson Glem, và do sư đoàn101 NhảyDù Hoakỳ thực hiện dọc theo bờ biển thuộc hai tỉnh miền Bắc Nam VN.

Mặc dù vai trò tấn công trên bộ của Hoa Kỳ ở Nam VN đã chấm dứt, phát ngôn viên tuyên bố ông không loại bỏ tất cả các hoạt động bộ binh của Hoakỳ. Ông ta đã viện dẫn lời tuyên bố của cựu bộ trưởng Lục quân Stanley Resor nói rằng vai trò tích cực phòng thủ đòi hỏi những cuộc tuần tiễu thám sát rộng lớn ra ngoài vòng đai phòng thủ của các căn cứ Hoa Kỳ.

B.52 và TC

HOA THỊNH ĐỐN, 4-8 (UPI): Nghị sĩ Stuart Symington thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Missouri cảnh cáo với Thượng viện Mỹ là việc pháo đài bay khổng lồ B-52 tăng gia oanh tạc bừa bãi tại Bắc Lào có thể đưa đến cuộc dụng độ với TrungCộng.

NS Symington, trong một bản tường trình công bố hôm thứ Tư trong một phiên họp kín tại Thượng Viện hôm 7-6 vừa qua, nói là việc pháo đài bay khổng lồ B-52 tăng gia hoạt động tại Bắc Lào mà Quốc Hội không biết gì có thể đưa lại «nguy hiểm cho nền an ninh Hoakỳ».

NS Symington không nói rõ là pháo đài bay B-52 đã oanh tạc gần các dàn phòng không TC như thế nào. Các dàn này được đưa vào Lào quanh một con đường mà TC đang thiết lập xuyên qua một khu vực Bắc Lào».

Nhưng NS Stonymingnói : «Vụ trên làm tôi lo lắng khi loại B.52 khổng lồ nhất thế giới hoạt độngquá gần biên giới HoaLục».

Nguồn tin quân sự ở Saigon loan báo « mọi người cứ tin chắc rằng chúng tôi sẽ không gửi pháo đài B-52 đến những chỗ mà có thể bị bắn rớt và nhất là bây giờ chúng tôi sẽ không làm điều gì có hại cho chuyến công du qua TC của TT Nixon». Nguồn tin này nói rõ là các B52 oanh tạc chỗ còn cách xa về phía Nam con đường do công binh TC xây cất tại Bắc Lào.

Giải túc cầu Merdeka

ẤN HẠ PHI 5-1

Tân gia Ba hạ Hồng Kông 2-1

KUALA LUMPUR, 6-8.— Trong đêm thứ hai của giải túc cầu Merdeka, Ấn Độ, đội bóng có hạng của giải này đã hạ đội Phi Luật Tân 5-1.

Sau đó Tân Gia Ba cũng đã hạ Hồng Kông 2-1.

Cả 2 trận đấu đều khá sôi nổi.

tin cần biết

Hạ giá dầu ăn bán cho công chức

— Ông Tổng Trưởng Kinh Tế, Chủ tịch Hội đồng Quản Trị Tổng Cuộc Tiếp Tế, vừa quyết định sẽ tiếp tục phân phối dầu ăn đậu nành nhập cảng cho công chức kể từ tháng 8-1971, với giá cũ 165đ mỗi hộp một lít (thay vì 175đ).

Giá biểu mới trong kỳ đấu giá các lô gỗ củi

— Nha Thủy Lâm cho biết trong kỳ đấu giá các lô gỗ củi tại các Tỉnh thị trên toàn quốc ngày 10-8-71 Nha Thủy Lâm sẽ cho áp dụng giá biểu mới về giá khoán đã được ấn định bởi nghị định ngày 3-6-1971 của Bộ Cải cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư Mục để làm giá căn bản tối thiểu.

Giá bán khoán mới trung bình cũng chỉ bằng 15% giá thị trường gỗ củi tại các nơi khai thác. Sự điều chỉnh giá bán khoán trên theo Nha Thủy Lâm là để theo chiều hướng tăng thâu cho Ngân sách Quốc Gia và cho đúng với thực tế của điều kiện thị trường và thời giá.

Các tin khác

— Theo Sắc lệnh của Thủ Tướng vừa ký, các đô thị tỉnh lỵ và quận lỵ có trên 10.000 dân cư đều bắt buộc phải có một đồ án thiết kế để hướng dẫn việc chỉnh trang, khuếch trương và tăng mỹ. Ngoài ra, các khu vực đông dân cư có trên 5000 người cũng cần phải thiết lập đồ án thiết kế nếu nhu cầu phát triển đòi hỏi.

— Thư Viện Hội Đồng Văn Hóa Anh tại 216 Yên Đỗ Saigon sẽ đóng cửa cho nhân viên nghỉ hàng năm từ thứ ba 10-8 cho đến hết ngày Thứ Bảy 28-8-1971 và sẽ mở cửa lại vào ngày thứ hai 30-8-71.

Lên án TC khoái trá thấy CS Sudan bị đàn áp đẫm máu

Nga trưng bằng cớ TC đã phản bội các đồng chí chống Đế Quốc của T.C.

◎ TC đã công bố thư Numeiry cảm tạ Mao Trạch Đông
◎ Numeiry: Sudan không có chỗ cho bọn CS dung thân

SAIGON, 6-8.— Đài Mạc Tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon vạch rõ rằng qua vụ Sudan người ta thấy rõ ràng để thoát khỏi thế cô lập trên đường Quốc tế, TC đã trắng trợn phản bội các đồng chí «chống đế quốc» của mình. Bài bình luận của này nêu rõ là TC «khoái trá» thấy CS Sudan bị đàn áp và còn công bố cả bức thư của Numeiry cảm tạ Mao.

Sau đây là những đoạn chính trong bài bình luận của đài MTK :

«Những người bạn chân chính của Nhân Dân Á Rập rất đau xót trước cái chết của nhiều nhà lãnh đạo và cán bộ đảng CS Sudan, của các nhà hoạt động tiến bộ ở nước này, trở thành nạn nhân của sự khủng bố dã man nhất. Đông đảo Nhân Dân ở khắp 5 châu 4 biển phản đối hành động khủng bố của chính quyền Sudan. Các từng lớp Nhân Dân đông đảo trên thế giới đòi chấm dứt sự hoành hành đối với các chiến sĩ yêu nước Sudan. Đòi hỏi đó đã dâng lên, trong những cuộc mít tinh của Nhân Dân lao động LiênXô và Nhân Dân các nước khác trong khối Cộng Đồng Xã Hội chủ nghĩa, trong các lời tuyên bố của các đảng CS ở Châu Âu, Châu Á, Châu Phi và Châu Mỹ, của nhiều tổ chức Nhân Dân lao động các nước và những tổ chức quốc tế của Nhân Dân lao động, những tổ chức thanh niên v.v...»

Đài MTK nói tiếp : « Nhưng, trong phong trào phản đối mạnh mẽ này xảy ra trên khắp thế giới đã vắng thiếu tiếng nói của nước CH NDTH và đảng CS Trung Quốc. Mãi cho đến nay báo chí TQ không thông tin cho dân trong nước biết về những vụ án vội vã ở Khartoum và những vụ hành hình xảy ra tiếp theo đó, những vụ trừng trị của chính quyền Sudan chống tất cả các nhà hoạt động tiến bộ trong nước. Tân Hoa Xã chỉ đưa tin cho biết về «việc thủ tiêu âm mưu đảo chánh của nhóm nổi loạn» và với giọng khoái trá cho biết rằng tướng Numeiry đã trở lại cầm quyền. Ngoài ra THX đã công bố bức điện do Numeiry gửi cho Mao Trạch Đông, chính vào lúc những người CS Sudan đang bị khủng bố một cách dã man. Trong bức điện Numeiry tuyên bố rằng quan hệ tuyệt vời giữa Sudan với Trung Quốc sẽ được tiếp tục củng cố.»

Đài MTK nhấn mạnh : «Thật là một sự kiện có tính chất [illegible] cho chúng ta đặc biệt thấy rõ ý nghĩa của sự kiện đó. Ý nghĩa tố cáo những lời hứa của những nhà cầm quyền ở Bắc Kinh nói rằng họ hết sức trung thành nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản và luôn luôn đoàn kết với tất cả các chiến sĩ yêu nước, chân chính đấu tranh chống đế quốc». Đài MTK kết luận : « Nhiều người ở phương Tây cho rằng dư luận hiện nay trong chính sách đối ngoại của Bắc Kinh là một cuộc [illegible] ngoại giao rộng rãi để làm cho TC thoát khỏi sự cô lập trên trường quốc tế.

Thái độ của những người cầm quyền ở Bắc Kinh đối với các biến cố ở Sudan cho phép ta [illegible] lời nhận xét nói trên. Hiện điều đó rằng

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN VẮN

— Như tin đã loan hôm qua thứ năm, phi hành gia Worden đã đi bộ trong không gian sâu thẳm ở vào nơi cách xa trái đất lối 310.000 cây số. Worden đã đi 3 chuyến. 2 chuyến đã thu hồi các cuộn phim và 1 lần thăm các dụng cụ trang bị. Mỗi chuyến đi đại lối 5 thước, lấy và mất cả thảy 18 phút, đã hoàn toàn tốt đẹp. Theo dự định Apollo 15 sẽ đáp xuống Thái Bình Dương vào 20g46ph giờ GMT ngày thứ bảy 7-8-71 tức 4g46 sáng 8-8 giờ Saigon.

— Hội đồng Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô thành Saigon—Gia Định nhóm họp chiều qua đã quyết định cử một phái đoàn đến tiếp xúc với các ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện và Hạ Nghị Viện để tìm hiểu mức độ giải quyết về việc giảm thuế lương bổng cho công nhân và tư chức đã đi đến đâu. Sau cuộc tiếp xúc, LHĐT sẽ triệu tập 1 đại hội thảo luận vấn đề này vào tuần tới.

MỘT ĐẠI ĐỨC TỰ THIÊU tại Quảng Tín

QUẢNG TÍN 6-8 (STA).— Phái viên STA tại Quảng Tín sáng nay điện về cho biết, hồi 1 giờ sáng 4/8, Đại Đức Thiện Đức 29 tuổi đã tự thiêu để cầu nguyện cho Hòa Bình VN. Hàng ngàn Phật tử đã tấp nập kéo về cầu nguyện cho ĐĐ Thiện Đức.

Trước khi tự thiêu, Đại Đức Thiện Đức có để lại 1 bức thư viết trên vải trắng đại ý «Con nguyện đốt thân này để cầu nguyện cho đất nước Việt Nam sớm chấm dứt chiến tranh» và tại nơi Đại Đức tự thiêu có treo 2 con Bồ Câu trắng tượng trưng cho Hòa Bình. Theo giới chức thẩm quyền Quảng Tín, nội vụ còn trong vòng điều tra vì có «nhiều nghi vấn». (STA)

Vào giữa lúc Mỹ xúc tiến kết thân với Trung Cộng

Nga Mỹ đệ trình dự thảo chung cấm võ khí vi trùng và hóa học

GENÈVE 5-8 (UPI).— Nga Xô và Hoa Kỳ hôm nay chính thức đệ trình Hội nghị Tài binh 25 nước tại Giơ Neo bản thảo một hiệp ước chung cấm sản xuất và sử dụng vũ khí vi trùng vào chiến tranh, và yêu cầu hội nghị thông qua hiệp ước mau chóng để kịp thời nộp lên Đại hội đồng LHQ biểu quyết trong khóa họp đầu Thu tới.

Thỏa ước chung được soạn thảo trên căn bản một hiệp ước do Anh đưa ra trước Hội Nghị hồi tháng 7 năm 1969. Vì lẽ đó, Nga Mỹ đề nghị Anh cùng đứng ra bảo trợ thỏa ước chung nhưng Anh đã thoái thác lấy cớ là một điều khoản quan trọng đề nghị của Anh đã bị sửa đổi. Được biết Anh đòi mỗi khi có đơn tố cáo gian lận, vi phạm hiệp ước thì phải mở cuộc điều tra vô tư trước khi được trình lên Hội đồng Bảo An LHQ xét. Nga Mỹ đã sửa loại khoản này và theo hiệp ước chung, đơn khiếu nại được gửi thẳng đến HĐBA, nghĩa là để Nga, Mỹ, Anh, Pháp, Trung Hoa tùy nghi sử dụng quyền phủ quyết. Ngoài ra, trong hiệp ước, Nga Mỹ thỏa thuận tiếp tục thương thuyết về việc cấm sử dụng vũ khí hóa học.

Phe Quốc gia trung lập đòi đưa ra 1 hiệp ước duy nhất cấm cả vũ khí vi trùng lẫn vũ khí hóa học cho tiện. Hoa Kỳ và các nước Tây phương phản đối, đòi tách rời làm 2 hiệp ước với lý do là việc cấm sử dụng vũ khí hóa học đòi hỏi những thủ tục phối kiểm đặc biệt không cần áp dụng cho trường hợp các loại vũ khí vi trùng vì bản thân nước sử dụng bom vi trùng cũng bị hại. Sức phá hoại của chiến tranh vi trùng hết sức thảm khốc, chỉ cần trút 1 muỗng vi trùng vào hệ thống chứa nước uống trong thị xã cũng đủ giết sạch toàn thể thị dân.

Tại Bonn, Quốc vụ Khanh Egon Bahr thuộc Phủ Thủ TướngTây Đức họp phiên thứ 15 với Quốc Vụ Khanh Đông Đức Michael Kohl để đặt nền tảng cho một hội nghị thương thuyết dân bàn giữa Đông Đức và Tây Đức. Cả hai bên đồng ý không bàn vụ Bá Linh chờ kết quả hội nghị đại sứ Anh Pháp Mỹ Nga đang họp ở Bá Linh.

Trịnh Đình Thảo hô hào phá hoại BẦU CỬ TỔNG THỐNG

HƯƠNG CẢNG 5-8 (AP).— Việt Cộng hôm thứ Năm đã kêu gọi dân chúng Nam VN hãy phá hoại cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới tại VNCH.

Trong 1 bản phát thanh trên đài Cộng Sản Nam VN, Trịnh Đình Thảo nói rằng cuộc bầu cử này là một «âm mưu» của Hoa Kỳ để duy trì TT Nguyễn văn Thiệu tại quyền và từ đó tiếp tục cuộc «xâm lăng» của Hoa Kỳ trên toàn cõi VN.

Thảo nói cuộc vận động để TT Thiệu được tái cử đang được Đại Sứ Hoa Kỳ Bunker sắp đặt.

Thảo tiếp tục : «mọi cố gắng phải được huy động để dập tan âm mưu duy trì Thiệu tại chính quyền, qua một cuộc bầu cử gian lận».

Phụ tá TT Kinh Tế :

SẮP TĂNG GIÁ GẠO MỸ ĐỂ NÂNG ĐỠ GẠO TA

SAIGON, 6-8.— Bản tin THT sáng nay loan báo trong cuộc gặp gỡ 1 số Ký giả chiều qua, ông Phụ Tá Tổng Trưởng Kinh Tế đã loan báo từ nay đến ngày bầu cử T.T., Bộ KT sẽ không có biện pháp KT mới nào. Theo ông vấn đề thiết yếu hiện nay là vấn đề tiếp tế nhu yếu phẩm làm sao cho tới tận tay đồng bào, chính vì vậy Bộ KT phải loại trừ các trung gian đầu cơ tích trữ chẳng hạn như vụ Siêu Phong.

Trả lời một câu hỏi của Phái viên THT về vấn đề tiếp tế gạo miền Trung trong những ngày gần đây, Ông Phụ tá nói rằng gạo Mỹ giá rẻ hơn gạo nội địa nên đồng bào đã xô đi mua gạo Mỹ do đó gạo Mỹ bị tăng giá. Ngoài ra gạo Mỹ sẽ tăng giá nữa để dân chúng mua gạo nội địa, biện pháp này nhằm khuyến khích nông dân Việt Nam sản xuất.

Ngay ban ngày giữa đường Tự Do tấp nập

Vừa lãnh 3 triệu 3 ở nhà băng ra Thiếu Tá KPC bị cướp đoạt sạch

Hộ vệ viên của nạn nhân bắn nhau với cướp nhưng chẳng ăn thua gì

SAIGON, 6-8.— Cướp lại hoành hành dữ dội ở khắp nơi trong Đô thành, ngày 5/8 xảy ra tới 6 vụ cướp. Vụ đầu : Thiếu tá Hor L. (33 tuổi quốc tịch Kampuchea), ngụ tại khách sạn Hoàn Mỹ đường Tự Do, ra ngân hàng National de Paris lãnh số bạc 3.300.000. Khi ông từ ngân hàng về khách sạn, vừa mới bước xuống xe du lịch, có cả hộ vệ viên, thì bị hai tên cướp cỡi xe Honda tràn tới cướp luôn chiếc cặp da trong đựng số bạc trên chạy lên xe Honda phóng chạy. Hai tên cướp còn quay súng bắn lại chỗ Thiếu Tá L.

Hộ vệ viên của Thiếu Tá L. rút súng bắn nhưng chúng tẩu thoát mất. Vụ hai, Bà Nguyễn thị Nb. (35 tuổi ngụ đường Trần quốc Toản) đi thăm bà con ở khóm 3 phường Bình Thới bị một tên giật sợi giây chuyền 1 lượng. Cảnh sát bắt được tên Nguyễn văn I. (17 tuổi).

Vụ ba, Ông Nguyễn duy S. (22 tuổi) chuẩn úy, nhà ở đường Lê quốc Hưng, cỡi xe Honda bị hai tên kè theo giựt cặp mắt kiếng. cảnh sát rượt theo bắt được tên Nguyễn văn D. (20 tuổi), Nguyễn văn Tr. (17 tuổi).

Vụ tư, bà E. quốc tịch Mỹ, sang Saigon du lịch, ngụ dưới tàu SS. President lên phố đi trên đường Trịnh minh Thế bị hai tên giật chiếc đồng hồ trị giá 500 đôla.

Vụ năm, Bà Ngô thị Ch. (38 tuổi ngụ ở đường Triệu Đà), đang ngồi trong nhà bị 3 tên cướp vào dùng dao uy hiếp đoạt số bạc 12.000đ. Cô Hồ thị C. (20 tuổi) nhà ở đường Nguyễn tri Phương vừa đi tới đầu hẻm 238 bị một tên mặc kaki cỡi Honda giật xách tay trong đựng 4.000đ (AH)

3 quán ăn và nhà tắm hơi bị đóng cửa

SAIGON.— Thêm ba quán ăn và nhà tắm hơi vừa bị Tòa Đô Chánh phạt đóng cửa vĩnh viễn vì vi phạm thể lệ hành nghề, để xảy ra án mạng chết người hoặc tổ chức mãi dâm trá hình.

Theo đó các quán ăn «Mưa Hồng» số 145 đường Cao Thắng Saigon do bà Nguyễn thị Năm làm chủ, quán ăn «Tao Phùng» số 13 lô A Chung cư Ấn Quang Saigon do bà Nguyễn Thị Tư làm chủ, và phòng tắm hơi «Đông Tâm» (Mammoth) số 185 A đại lộ Trần Quốc Toản, Saigon do bà Trương Thị Bắc làm chủ. (VTX)

từ HUẾ ra TỈNH

Ông Chánh Phó Biện Lý gặp tai nạn

SAIGON.— Liên tiếp trong hai ngày 4 và 5/8, ông Huỳnh khắc Dụng Chánh Biện Lý Tòa Sơ thẩm Saigon đã đi xét các bộ Chỉ Huy Cảnh sát các quận 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10 và Trung tâm cải huấn Chí Hòa. Tháp tùng ông Biện Lý có quý ông Phó Biện Lý Lưu văn Ngộ, Nguyễn văn Trừu, Võ xuân Quang, Nguyễn văn An và ông Lục sự Ng. tiến Long.

Tại các nơi, Phái Đoàn xem xét sổ sách và tới xét những trại tạm giam, cũng như sự giam giữ các can nhân. Ông Chánh Biện Lý tỏ vẻ hài lòng vì những nơi trại giam ở các Bộ Chỉ Huy sạch sẽ và đảm nước cho đủ. Riêng ở Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quận 8, nơi đây có bắt 3 người đánh bạc trong nhà, nhưng vì xét thấy 3 người này chỉ là chơi giải trí không phải đánh bạc lấy xâu nên ông Biện Lý truyền cho trả tự do cả 3. Một sự không may đã xảy ra cho phái đoàn là khi xe phái đoàn từ Chợ Lớn về tới trước cửa khách sạn Métropol đường Trần hưng Đạo, thì xe nổ bánh đâm lên những bục cản ngăn giữa lộ. Tài xế thắng gấp làm ông Biện Lý bị xô về đằng trước tức ngực, ông Phó Biện Lý Ngộ bị bươu đầu. (AH)

Móc súng dọa vợ, đạn lạc vào thiếu nữ bên cạnh

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn văn S. (33 tuổi) là 1 cán bộ trong quận, hiện ngụ tại ấp Dân An 5 xã An Nhơn Gò Vấp có vợ con mà còn bay bướm, hay đi sớm về khuya, làm cho bà xã ghen tương.

Khoảng 9 giờ đêm 4-8, vợ chồng ông S. lại tái diễn cái trò ghen tương, 2 người ẩu đả nhau. Thấy vợ làm dữ quá ông S. móc khẩu súng colt ra chĩa vào người vợ rồi bảo : «mày im không tao bắn». Bà vợ xông vô, S. tiến tới giả bóp cò, nhưng vợ ông không sợ cứ nhào vô giựt súng, trong lúc 2 người giằng co, súng nổ, 1 viên đạn bay lệch qua 1 bên, đạn bay trúng cô Phạm thị B. (21 tuổi) bên cạnh ngã quỵ. (DL)

Bị bắt thật nhưng không phải vì tội cướp

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 31-7, theo tin TTV AH, chúng tôi có loan tin cậu Nguyễn văn Th. (17t) nhà ở đường Phạm hồng Thái Gia Định bị Cảnh sát bắt về tội đã ăn cướp trên 10 đêm. Nay bà Nguyễn thị Quyên quả phụ tử sĩ gửi thư đến minh xác Nguyễn vănTh. con bà có bị bắt nhưng không phải vì tội trên.

Vậy thể theo lời yêu cầu của bà Quyên, xin nói thêm cho rõ.

Ngày Nhân Dân Tự Vệ tại Bình Dương

BÌNH DƯƠNG.— Ngày Nhân Dân Tự Vệ đã được tổ chức trọng thể sáng qua tại Công trường Phú Cường (Bình Dương) với sự tham dự của khoảng 3.000 đoàn viên NDTV tại các quận trong tỉnh. Dịp này, Đại Tá Nguyễn văn Của Tỉnh Trưởng Bình Dương cũng đã nhắc đến 3 năm trước đây Phong trào NDTV ra đời, ngoài phận sự loại trừ các tổ đoàn tại thôn ấp, phong trào này còn hỗ trợ đắc lực cho Quân đội đánh giặc ngoài tiền tuyến để bảo vệ cho hậu phương được yên lành, nên ông tin rằng với tinh thần hăng say và đà bành trướng hiện tại NDTV tỉnh Bình Dương sẽ còn thâu đạt nhiều thành quả tốt đẹp như những thành tích diệt Cộng mà anh em đã đạt được. Nhất là trong cuộc bầu cử Hạ Viện sắp tới NDTV sẽ đóng góp hữu hiệu để chọn lấy người xứng đáng đại diện cho dân tỉnh này và sau đó ông đã dùng máy vi âm để truyền thanh lại lời hiệu triệu củaTổngThốngVNCH đọc nhân ngày NDTV. Trong dịp này, Đại Tá Tỉnh Trưởng cũng còn trao tặng 24 huy chương NDTV và bằng tưởng lục cho các cấp Quân Cán Chính và NDTV hữu công. (TC)

Hai nhân viên công lực tống tiền bị bắt quả tang

GIAĐỊNH.— 12giờ trưa 4-8, do đơn thưa của bà Nguyễn thị Ngh. ngụ tại ấp Nhứt Trí 6 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè, cơ quan an ninh Gia Định có tổchức cuộc gài bẫy bắt quả tang 2 nhân viên công lực Dương văn Nh. và Nguyễn văn H. tại quán nước ở Thị Nghè trong lúc 2 anh này lấy số bạc 20.000 đồng của bà Ngh. trao cho mang ra đi. Theo lời bà Ngh. thì 2 anh H. và Nh. đã hăm dọa tống tiền bà. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL))

Dùng mã tấu chém người đẹp vì bị từ chối tình yêu

GIA ĐỊNH.— Cô Lê Ngọc Ph. (17t) học sinh ngụ tại ấp Cộng Hòa 7 xã Hạnh Thông Gò Vấp, quen với trung sĩ Nguyễn văn Ph. Trung sĩ Ph. thì yêu say đắm cô Ph. trái lại cô này không yêu mà lại có cảm tình với 1 thanh niên khác. Do đó, Ph. thất vọng sinh thù oán. 12 giờ đêm 4-8, Ph. đến nhà tỏ tình với nàng 1 lần chót vẫn bị từ chối. Ph. liền lấy mã tấu lận sẵn trong người tiến tới chém cô. Nạn nhân bị tất cả 4 nhát dao trúng vai và 2 tay thương thế rất trầm trọng. Hung thủ bị bắt tại trận với con dao đẫm máu. (DL)

Dụ nàng đi xem phim «Nàng» để «bề hội đồng» nàng

SAIGON.— Cách đây hai ngày, cô Nguyễn thị Ngọc T. (16 tuổi) con bà Nguyễn thị T. nhà ở đường Bà Hạt, có một bạn quen học cùng trường tên Nguyễn thái H. (17 tuổi) nhà ở đường Minh Mạng, đến mời đi xi nê. Cả hai dắt nhau vào xem phim «Nàng» khi vãn hát ra về, thì tên này lại dắt luôn cô T. vào mướn một khách sạn ở đường Trần hưng Đạo. Ngay lúc đó lại có 3 tên khác (có thể là chúng đã dặn dò nhau trước) cũng tới khách sạn. Bọn này đưa cô T. vào phòng lấy nước ngọt ra mời cô, nhưng uống xong ly nước ngọt, cô cảm thấy trong người bực bội khó chịu, ngả lưng nằm xuống giường. Sau đó cô bị 3 tên bất lương «bề hội đồng» tập thể. Sau khi thỏa mãn thú tính chúng còn hăm dọa cô đủ điều. Cô T. về nhà thuật chuyện lại cho mẹ hay. Bà liền tới bót trình Cảnh sát. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát bắt được tên H. (AH)

Quanh vụ bản nhạc Huyền Thoại Chiều Mưa

SAIGON.— Như tin đã loan Ca sĩ Nhật Trường bị thưa về tội phỉ báng trên báo chí, Nay có tin nói rõ nguyên cáo vụ này là Nhạc sĩ Nguyễn văn Đông, Giám Đốc kỹ thuật hãng dĩa Sơn Ca, còn bà Phạm thị Sửu chỉ kiện Nhật Trường bên Tòa Hộ để đòi bồi thường quyền lợi bản quyền bản nhạc trên. (Th. Vũ)

Quân xa đụng Honda, 1 chết, 1 hấp hối

GIA ĐỊNH.— 5 giờ 30 chiều 4-8, một tai nạn lưu thông đã xảy ra trên đường Quang Trung về Gò Vấp : 1 Quân xa đụng xe Honda, gây cho chiếc Honda bị gẫy nát và 2 thiếu niên đi xe Honda bị thương trầm trọng. 1 cậu nặng hơn đã tắt thở không có giấy tờ trong người nên chưa biết được tên họ và nhà cửa. 1 cậu khác tên Hồ Văn Gấm (17t) con ông Hồ văn Thôn ngụ tại ấp 1 Nhất Trí 6 Thị Nghè, bị thương trầm trọng đang hấp hối. (CC)

Xe du lịch mất trộm

SAIGON.— Trong đêm 3 rạng 4-8, ông C.M.M (57 tuổi) Mỹ kiều nhân viên của cơ quan Usaid ngụ tại đường Trương quốc Dung Gia Định đi chơi lái chiếc xe du lịch hiệu Toyota mang số T-27346 đậu trên đường Hồng Thập Tự trước nhà số 194 vào nhà bạn chơi, lúc trở ra thì chiếc xe này đã bị quân gian trộm. (CC)

Cướp dùng lưỡi lê đâm người đoạt Honda

SAIGON.— 10giờ đêm 5-8, cậu Nguyễn ngọc H. (18 tuổi) con ông Nguyễn văn L. ngụ tại hẻm 453 đường Trương Minh Giảng đến cư xá Lữ Gia thăm người bạn, lúc ra về chạy xe Honda trên đường Nguyễn văn Thoại bị 3 tên có súng đón đường uy hiếp dùng báng súng và lưỡi lê đâm vào bụng cậu ngã quỵ rồi cướp xe Honda tẩu thoát. (CC)

SỨC MÁY

ghi chép

BẦU CỬ KỲ QUAN

Mỗi cuộc bầu cử vị Nguyên Thủ Quốc Gia tại các nước Á Châu, đều có nhiều chuyện rất đáng ghi, như biểu tình, hoan hô đả đảo, chém giết nhau v.v... Nhưng cuộc bầu cử T.T. tại VN, đã và đang diễn ra những chuyện chưa từng có. Xin ghi lại mấy việc sau đây :

1.— Luật bầu cử đã được tranh luận vô cùng gay go, nhất là khoản 7 điều 10. Chưa có một điều khoản luật nào ở VN gay go như vậy, cuối cùng đã được 101 Dân biểu chấp thuận. Việc chấp thuận này được Tổng Trưởng Thông tin, người phát ngôn của chính phủ ca tụng là vì quyền lợi Quốc Gia Dân tộc». Nhưng những người chấp thuận điều khoản trên vì quyền lợi Quốc gia dân tộc lại quá khiêm tốn, không chịu biểu quyết công khai, và đến khi báo chí biết được tên, đăng lên thì nhiều vị đã đòi cải chánh.

2.— Khi luật bầu cử được gửi sang Hành pháp ban hành, thì dư luận vô cùng hồi hộp, theo dõi từng ngày. Và cuối cùng, mãi đến phút chót trước khi hết hạn, luật mới được ban hành. Chưa có đạo luật nào «hồi hộp» như vậy.

3.— Luật bầu cử vừa ban hành, đã có 4 người tranh nhau nạp đơn kiện luật vi hiến. Chưa có đạo luật nào bị kiện tụng bằng bối như thế.

4.— Khi Tối Cao Pháp Viện xử cho luật bầu cử hợp hiến, lần đầu tiên một Thẩm Phán TCPV đã sử dụng quyền thiểu số đối lập, ghi quan điểm chống đối của mình kèm theo bản án, cho rằng luật vi hiến.

5.— Cảnh lấy chữ ký giới thiệu theo khoản 7 điều 10 đã diễn ra quá ồn ào, phải dùng tới cả Thừa Phát lại làm thủ tục thị thực chữ ký tại Chưởng Khế.

6.— Trong suốt một tuần lễ, các lực lượng an ninh đã được bố trí vô cùng nghiêm ngặt quanh văn phòng thâu đơn ứng cử.

7.— Phó TT Kỳ đã phải mở một cuộc «hành quân nạp đơn» với mấy chục chiếc xe, lính tráng cận vệ súng ống đằng đằng sát khí.

8.— Hàng ngàn người hiếu kỳ và báo chí đã túc trực cả giờ để xem Phó TT nạp đơn ứng cử.

9.— Sau giờ khóa sổ nhận đơn, đáng lẽ TCPV phải họp Đại Hội Đồng để xét đơn, chấp nhận những hồ sơ hợp lệ, lập danh sách các liên danh ứng cử rồi cho văn phòng niêm yết lần thứ nhất. Nhưng 5 trong 9 Thẩm phán TCPV đang ở ngoại quốc, không đủ túc số để họp Đại Hội Đồng xét đơn, thế là danh sách ứng cử viên, dù hợp lệ hay không, cũng cứ được niêm yết ! Đó là chuyện lạ chưa từng xảy ra.

10— Khi làm luật bầu cử với khoản 7 điều 10, các nhà Lập pháp tính với điều khoản này, sẽ có tối đa 9 liên danh ứng cử (hơn 500 NV và hơn 190 Dân Biểu Nghị Sĩ). Nhưng khi áp dụng, chỉ có hai liên danh đủ điều kiện ứng cử, vì liên danh Thiệu-Hương đã thâu được một số chữ ký khổng lồ : 452 chữ ký Nghị Viên (trên tổng số 546), 89 chữ ký Dân Biểu (trên tổng số 135), và 15 chữ ký Nghị Sĩ (trên tổng số 59). Khối chữ ký của liên danh này có thể xài cho 6 liên danh mà vẫn còn thừa.

TIÊN TRI

Cách đây chừng hơn tháng, có lần TT Thiệu tuyên bố với báo chí là trong cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó TT sắp tới, thế nào cũng có 4 liên danh tranh cử, trong số đó có cả hai liên danh của ông Minh và ông Kỳ.

Đến ngày niêm yết danh sách ứng cử viên, quả thật có 4 liên danh, và cũng có cả hai liên danh của ông Minh và Ông Kỳ. Thế là T.T.Thiệu đã tiên liệu đúng. Chỉ khác một chi tiết nhỏ, là trong 4 liên danh, thì 2 liên danh thiếu chữ ký giới thiệu hợp lệ.

NHẮN TIN

— ÔNG PHẠM CHỨ : Quan niệm của ông rất đúng, nhưng đối với các cụ già xưa, từ tỉnh này qua tỉnh khác, đã coi là nơi «đất lạ quê người», huống chi là từ Bắc vào tuốt trong Nam...

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang hoặc bán một khu đất khoảng 3000m2 rất tiện để lập cơ xưởng, kho hàng, garage sửa xe hoặc trại chăn nuôi, gần Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) Ông Ly, 8 Tự Do—ĐT 25837—25838.

Mỹ Tho đi xa bán gấp hoặc cho mướn nhà 4x14 gác suốt tiện nghi, đẹp sân rộng tiện cho gia đình đông con. Coi nhà và thương lượng 72 Đốc Binh Kiều Nhà đèn vô 100m).

Cửa tiệm Tax sang gấp. Dịp may hiếm có. Nơi buôn bán lịch sự, phát tài. Đi xa phải nhượng lại. Hỏi 217D Tax hay 109/20 Lê quốc Hưng.

Sang bài cửa trệt thương mại đủ tiện nghi số 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng. Hỏi tại đây.

Từng lầu sang đủ tiện nghi. Hỏi 49/3 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Sang sạp bán vải tại chợ An Đông. Hỏi cô Chi 160/14 Cống Quỳnh Sg từ 13g-16g.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưởi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

Sang Quán vùng đông đúc Saigon Lợi tức cao. Có gác ở được. Chắc giá 450.000đ. Hỏi tiệm Honda Trường Sơn 741 Trần quốc Toản (gần góc Ng. Kim) Sg. Buổi chiều.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hùng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy PN.

Sang nhà mặt tiền đại lộ, ngã sáu Chợlớn đang mở tiệm hỏi 120 Trần Hoàng Quân ChợLớn.

Sang hay bán phố mặt tiền đường luôn đất đèn nước có compteur riêng biệt, Toilette rất tiện nghi, cửa sắt bông, 3 quạt trần bếp cẩn gạch màu, có sân để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Nhà sang tầng trệt, gác xép đủ tiện nghi, hỏi 035 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật (từ 9 đến 13 giờ).

Sang gian hàng từng trệt Thương Xá Tax. 130/107 Pasteur, ĐT. 93567.

Sang APT đầy đủ tiện nghi, đẹp đẽ, sang trọng. Hỏi 296A Trương tấn Bửu (lầu 1) Phú Nhuận. Chiều thứ bảy và cả ngày chủ nhật.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lô K (tiếp 12g3g chiều 6g30).

270.000đ sang lại 1 nửa quán (kiosque) đường Nguyễn Huệ buôn bán mọi ngành. Hỏi kiosque số 8 (Đức Hòa) Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà sang gấp 328 lô D lầu 3 chung cư Minh Mạng A đường Hòa Hảo. Hỏi 334 lô B lầu 3 chung cư Minh Mạng.

Sang cửa hàng thật đẹp vị trí thật tốt tại Thương xá Crystal Palace. Hỏi 45 Đinh công Tráng.

Tự Do sang 1 phố tầng trệt, tiện cho văn phòng thương mãi, hãng lữ hành hoặc restaurant/bar Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837-25838.

Sang 1 sạp thương mãi tại chợ An Đông hỏi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

NHÀ [illegible]

Bán nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon luôn đất có gác lửng và 1 căn nhà tôn lợt gạch bông gần Cầu Tre, hỏi 115 Bác sĩ Calemtte Sg.

Nhà bán gấp 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa cần bán gấp, 1 căn nhà gạch có gác, đầy đủ tiện nghi, tiện gia đình đông con 3x8m. Hỏi hẻm 16 số 2/2 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán gấp có đèn nước ở Trương quốc Dung và Tam Hiệp. Hỏi 11 đường Trần tấn Phát Saigon.

Appartement bán đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hoa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà bán Diện tích 21mx4m ở đường Dương Công Trừng (trường đua Phú Thọ) số nhà 69/5. mặt tiền vừa mới trang hoàng xong và đầy đủ tiện nghi. Trị giá đặc biệt 2.300.000đ.

Villa bán2từng lầu, lịchsự,luôn đất BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn ĐT : 40338.

Bán nhà (Cần Thơ) gần sông 135 Duy Tân Cần Thơ hỏi hai nơi Saigon Trương minh Giảng số 386/52A Bà Tuyết ĐT 40152

Nhà 2 mặt tiền 3m80x30m, còn đất trước 3m80x10m. Đủ tiện nghi, sau có gát 3m60x5m. Trước sau đều cổng sắt. Chắc giá 2.600.000đ. Hỏi số P5 đường Tô Hiến Thành nối dài Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc Cư xá SQCH lot AA số 10 4mx28m đủ tiện nghi. Hỏi 3E Phạm viết Chánh Sài Gòn.

Phố lầu đúc mặt tiền bán đủ tiện nghi, 70 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền Compteur điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Nhà bán 750.000đ, 2m,70x14m gần chợ, trường học đủ tiện nghi, gát suốt hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Saigon.

Xưởng bán xưởng 10mx20m. Có điện 3 giây, trước đã được Hội Đồng xét đủ điều kiện mở xưởng. Ở tô vào tận nơi. Hỏi và xem tại 60/41 Huỳnh Tịnh Của (Tân Định).

Nhà bán mặt tiền 5x20m số 121 Thiệu Trị Compteur điện nước, bán rẻ vì đi xa, ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng.

TÂN ĐỊNH

Bán nhà có bằng khoán có lầu đúc phân nửa 4m,5x18. Gần chợ Tân Định và trường học số 5 Trần nhật Duật Tân Định (trước cửa trường học Huỳnh thị Nga).

PHỐ GIA LONG SAIGON

Bán một căn phố, trệt, sau chợ Saigon, hẻm xe vào được cách đường 20 thước. Đủ tiện nghi. Liên lạc và coi nhà tại 174/[illegible] đường Gia Long Saigon (4mx16m).

Đi xa bán gấp nhà lầu [illegible] tầng (4m3[illegible] [illegible]) trước chợ mới xây cất, tiện [illegible] dịch vụ thương mại (khoảng 2 triệu rưởi đến 3 triệu) Hỏi [illegible] hoặc 80 đường Nguyễn Bá Tòng (khu Bàn Cờ) (thường kêu hẻm nhà máy nước đá) ấp Tân Việt Tân Bình.

1T6 bán rẻ nhà lầu suốt, tường gạch bông 4m20x14m, 5 phòng, bếp riêng, điện nước riêng, an ninh, thị tứ. Số 362/5 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg. Xem nhà 10g-19g mỗi ngày. Thứ Bảy Chủ Nhật suốt ngày.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 4mx12m có nhà để xe yên tĩnh, có hẻm rộng trên hông. Có điện, nước Hỏi 487A Hậu Giang Chợlớn.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, trong [illegible] điện nước, có sân rộng, [illegible] 500 ngàn. Đường Hùng Vương Chợlớn Hỏi 231 Võ Tánh Saigon.

Bán đất tại Nguyễn văn Thoại hẻm 1/5 số 40/75 500m. Hỏi 20/1 Bà Hom Phú Lâm hay địa chỉ trên.

Nhà bán gấp 3,5x12m điện, lavabo, douche, cầu, gác suốt, kiểu yên tĩnh và hẻm 50m rẽ phải 333/362 Lê thái Tổ.

Nhà bán 500.000đ căn nhà có gác ở 16/16/50 Nguyễn [illegible] Thuật Saigon.

Nhà bán 8B Trinh bình Trọng SG khu thương mại.

Bán nhà 2 căn bìa lô 1 số 1976 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi 4x20 hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

NHÀ Bán 1T450 Xem nhà 702/45/64 Phan thanh Giản. Vào ngõ 636 Pétrus Ký gần hơn. 4x14, gác suốt, tiện nghi điện nước riêng. 1T350 xem nhà 520/A Hậu giang Cho Lon 7x10, nhà tắm cầu tiêu máy, điện nước riêng Liên lạc một trong hai địa chỉ trên.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng. Douche Lavabo, hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà Lầu Luôn Đất

325m2 có gác lửng. Compteur điện nước, đủ tiện nghi mặt đường, tiện buôn bán hoặc làm Cơ Xưởng Công Kỹ Nghệ rất tốt. Xin hỏi số 475 đường Lê văn Duyệt Saigon (gặp cô Xuân Hương mỗi buổi chiều vào 18giờ hay cả ngày Chúa Nhựt)

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sạn, trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn trang nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa, nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N

3T9 kiểu Villa 5.30x18m điện nước riêng, sân rộng, bên lên Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q 3 Saigon buổi sáng.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 2n8 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Dakao Bán phố lầu 4 tầng mặt tiền xây cất thật chắc chắn, tiện nghi tối đa, sân thượng điện thoại, điện 4 giây Hỏi B. Sáu 23 Lý trần Quán hoặc 42 Cách Mạng

Bán rẻ một căn nhà thật đẹp 3 tầng. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm sân thượng garage để được 2 xe chắc giá 4T7. Hỏi 194L2 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận tại 194A rẽ vào.

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng [illegible] trừ sư và nhân viên thường [illegible]. Nhận cung cấp vật liệu kiến [illegible] công, tư xá. Tiếp khách hàng [illegible] chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH [illegible] Trương minh Giảng Saigon [illegible] 95.537 - 96.339. Chi Nhánh [illegible] Cư Trúc Giang, 41 Lê văn [illegible] Khánh Hội.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/Bạch Đằng).

Bán gấp một căn nhà lầu, gạch bông, compteur điện nước, rộng rãi có chỗ đậu xe hơi, giá 750 ngàn. Hỏi 204/9/2 Phan văn Trị Gia Định.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Bán nhà 386/52A Trg. minh Giảng hai từng lầu đúc Công tơ Điện nước 3m8 ngay dài 28m nở hậu ĐT.40152 Hỏi bà Tuyết

Nhà bán thật rẻ 900.000đ 3m6x16m đủ tiện nghi cầu lavabo công tơ điện nước gần chợ trường học khu yên tịnh giao nhà liền 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà Bán Rẻ

— Khu biệt lập, yên tịnh—Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 197-199 Võ Tánh (Phú Nhuận) Nhận chuông đỏ, bỏ Ông Chánh Án. Giá 1 triệu 700.

4T8 căn phố 4mx20m. Có lầu phía sau. Phòng khách. 2 phòng ngủ máy lạnh luôn đồ tiện dụng tối tân, cách chợ Saigon 300m Số 37 thương xá Tam đa chỉ dẫn

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401. giờ làm việc.

Biệt thự lầu 200m2, đất có bằng khoán, khu yên tịnh, điện nước, 7 phòng, 4 phòng ngủ. Giá 6.400.000đ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ 1 Khách Sạn).

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

1T25 (nhất định) 2 dãy nhà, ở đối diện đang cất bán kiểu Villa, rất xinh đẹp. 4mx10m bết n cốt sắt nóc bằng đúc, tiện lên lầu sân thượng 40m2, gác lửng đúc 26m2 tiện nghi sang trọng, sân xe hơi phòng khách 26m2. Hỏi 221 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới [illegible] ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 20m [illegible] Pharmacie Thắng Sinh).

2T9 nhà trệt mặt tiền 3,4x18m nơi thị tứ, tiện buôn bán [illegible] tiện nghi, compteur điện, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem [illegible]7 Lê đại Hành Cholon ([illegible] trường đua Phú Thọ).

Nhà mọi đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tịnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Bán 1.200.000đ 1 căn nhà xi [illegible] xăn đầy đủ tiện nghi, gần đường lộ (khu ngã Bảy). Xem nhà hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, vùng Bà Chiểu G.Đ. khu yên tịnh, 21mx4m50. Hỏi Bà Vinh, số 11 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định (Ty Lao Động) (trong giờ làm việc).

900 ngàn mặt tiền đường sắp phóng. 3th5x11th. sân 3th5x3th, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon. Mới ông dự định mở kỹ nghệ lạnh ở Phú Thọ và quý ông trả 850 ngàn đến thương lượng.

Nhà bán 4mx15m vách tường gạch bông, lầu suốt, bếp, nhà vệ sinh gạch men,lối đi bên hông 2m, điện nước đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi 222/12 Bạch Đằng G Đ.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx10m công tơ điện, nước. đang có huê lợi hàng tháng. Gần chợ trường học. Hỏi 25/7 hẻm Ty nông nghiệp Hùng Vương Thị Nghè.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Phố Lầu Bán

—Hai Bà Trưng : 3 lầu, 4x25th nơi gần cầu Kiệu, bán10 triệu—Hai Bà Trưng : 1 lầu, 4,5x32th, gần hãng B.G.I, bán 13 triệu. — Tự Do : 4x25,2 lầu, ĐT. máy lạnh bán 18 triệu. Xin tiếp xúc : 50 Cách mạng PN. ĐT:40.652-41.092

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền 3 từng nước sẵn, điện 2 · 3 giây, 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

ĐẤT BÁN

mặt tiền đại lộ Hậu giang. Bán khoán riêng mỗi lô. Tiện xây cất kho, xưởng. Phố cư xá Hà 385-385A, Lục Tỉnh. Phú Lâm. ĐT.51452

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT

Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN :

CẦN
- Bảo hiểm
- Lo giấy tờ xe cộ
- Thi lấy bằng lái xe
- Thuê xe tập giờ
- Học đánh máy chữ

XIN NHỚ

VẠN KIM

8 Lý Thanh Nguyên Chợ lớn (gần tầng Xà Bông Việt Nam) Chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt — vẫn tiếp khách —

UY TÍN BẢO ĐẢM
CHO VIỆC LÀM

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho người kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 6[illegible] ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tịnh. Giá 219. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

1.T650 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

Nhà bao lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới mua xong ở liền, Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu Bãi cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán 270.000 3,2 x 12m vách xây đủ tiện nghi, gạnh bệnh viện Vì Dân. 323/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà bán

Gần chợ trường, nhà thờ, lầu suốt mặt tiền, điện nước riêng, hướng gió mát, tiện cho công chức, mở cửa hàng cũng đẹp. 46 Nguyễn Công Trứ (Thị Nghè).

Bán nhà xe

- Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, 1 xe Bedford Frte. ED 2 mui toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lợi)

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 20.861.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon.Căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày Mua xong giao liền.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán tại 117 Ngô tùng Châu Sg Hỏi 121/1 Ngô tùng Châu Sg.

Phố luôn đất tại Vũng Tàu Lao, diện tích trên 1500m2 gần bến xe, tiện cho cơ xưởng, cao tòn giàu, nhà hàng. Xin hỏi Ô. Vạn 217 đường 46 Cholon.

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sẵn có thể để được 4 chiếc xe có bằng khoán an ninh và yên tịnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu nhỏ đẹp [illegible] tiện nghi (có compteur điện nước [illegible]) hỏi 311/32 Phan-đ-Phùng.

Cần Thơ Bán lô đất mặt tiền 9mx40, có nhà số 21 Nguyễn Trãi C.T. Hỏi : 29/7 Nguyễn Trãi Cần Thơ 118/1C Nguyễn Trãi Chợ Lớn. 21 Phan chu Trinh Bạc Liêu.

580.000đ nhà 5mx8m có điện nước lót gạch bông. Vách tường có gát hỏi số 115/1 Nguyễn đình Chiểu PN. GĐ. hay Nguyễn Huệ Quán Quê Hương quẹo vào.

Bán nhà gấp. Số 34/12A đường Bình Tây Chợlớn mới gần trường học giá tiền 700.000đ. đủ tiện nghi cả đất luôn.

Nhà bán gấp 1T250 ngàn tường gạch xây lầu suốt đủ tiện nghi. Hỏi 524/14 Phan đình Phùng Vườn Chuối buổi chiều

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường Duy Tân 10[illegible]2 và đất có điện thoại, tiện buôn [illegible] và ở. Hỏi Bà Ngọc Cư Xá [illegible] Thị Điểm 107/42 và 44 đường [illegible] thị Điểm Saigon chỉ dẫn

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, điện nước riêng, tiện buôn bán mọi ngành 491, đường Bà Hạt CL.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mại kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Bông Kỳ hỏi 83 Phan Kế Bính hoặc ĐT. 90.458.

BÁN ĐẤT TRỐNG XÂY CẤT

Cách mạng : 637 thv (16x4[illegible]), bán 18.000đ mỗi th.v. Hoàng Hoa Thám (gần Ty Công Chánh GĐ) : 1.050 thv (25x41), bán 12.000đ mỗi thv. Hỏi : 50 Cách mạng PN. ĐT : 40.652, 41.092.

Nhà Bán (luôn đất) tại 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần góc đường Cống Quỳnh) 4x17 có gác, lầu sau, điện nước riêng an ninh yên tịnh, gần trường.

Phố bán 4x24 luôn đất căn bìa mặt tiền giao phố trống. Hỏi tại 64 đường Hoàng Diệu Saigon.

Bán nhà lầu đúc 1 từng 16m đủ tiện nghi. Hỏi 111/1 Lê Lợi Gò Vấp ấp Cộng Hòa.

Biên Hòa nhà bao đủ tiện nghi [illegible] 180 ngàn, số 159/92 Hưng Vương Biên Hòa. Hỏi hoặc tới cho ông Thanh 292/1057 Bà Hạt Cholon (nếu xem trong)

Nhà bán 2 mặt tiền 4m[illegible] khu thương mãi (luôn đất) cần tiền bán gấp. 43 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Biệt thự bán

Mặt tiền đường lớn, khu Gia định.
- Cách Mạng (trệt) 472thv, 3 ngủ, sân lớn, bán 12 triệu.
- Võ Tánh (đối diện T.I.M.) 414thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân cỏ, bán 12 triệu.
- Hoàng Hoa Thám (đối diện Ty Công Chánh) 275thv, 1 lầu, 4 ngủ, sân, bán 10 triệu.

Xin tiếp xúc : 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652, 41.092.

BAR

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp chiêu chiêu đãi viên Lương hậu.

Quán Trang Thanh Thanh, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Mây Hồng

cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cần 1 em bé làm việc vặt trong nhà 189 Trần quốc Toản Saigon.

Đi làm Bar mà chưa vũ được sẽ mất hết phẩm giá của mình. Đi tới đâu muốn được người trọng vọng. Hãy tìm học vũ G.Sư Do với giá tiền 5000đ Chị em mà vũ được 1 điệu sau 1 giờ học tập. Tìm đến 14 đường Phan văn Hùm phòng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội.

Bar vùng Tự Do, mới mở thật đẹp đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Sgon (Bar Thiên Minh ngay ngã 3 Tự Do và Hồ huấn Nghiệp).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bar mới mở đông khách xe đưa rước biết chút đỉnh Anh ngữ. Liên lạc cô Thanh 161 Minh Mạng Phú Nhuận từ 8 giờ đến 11 giờ trưa.

Bar giải khát đông khách

nhiều khách thương gia cần nhiều cô chiêu đãi kinh nghiệm, tập sự được giúp đỡ, điều kiện dễ dàng nhận từ 19 đến 28 tuổi làm chia hoa hồng thật hậu. Hỏi anh Minh chủ Quán Thủy Tiên số 210 Lý thái Tổ (Sg) có nhận ăn ở.

Bar Đông Mỹ cần gấp chiêu đãi viên đi làm xa 2 giờ đi 8 giờ về có xe đưa rước hỏi 183/9 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ Liên lạc 502/1 Ng tùng Châu G.Đ.

Mỹ xả trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Dalat. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sgon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi không cần biết tiếng Anh, làm tại Saigon Lương hậu, có huê hồng xin liên lạc cô Chín 76 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.00 và cần 10 cô chiêu đãi viên trẻ, đẹp.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quán Trang Tuyết Ngân cần nhiều chiêu đãi viên bán chia. Hỏi 95 Nguyễn Trãi (Sg).

Hollywood

Bar Hotel cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Bar Mỹ làm chủ

Đông khách, nhiều tiền cần chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25. Làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở). Hỏi 183C, Trương minh Ký Gia Định (gần đường xe lửa) từ 11g đến 13g và từ 19g đến 20g

Cần 4 chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Café Đức Hùng 83 Trương minh Ký.

Quán đông khách nhậu và nhạc Tao Phùng Lot A 013 chung cư Ấn Quang Bà Hạt cần chiêu đãi.

TV-RADIO

Cần bán gấp Préamp Sony TA 2000. (120) Tape deck Teac A6010 (110) Loa Leak (85) Loa Pioneer CS 99 (70) địa chỉ 505 Trần quốc Toản CL. (ngang Trường Đua Phú Thọ)

TiVi bán hiệu Sanyo 20 in. 330 Trần quý Cáp Sg.

Sony 630 mới toanh 75 ngàn. Sansui 5000A gỗ 65.000 132 Trương minh Giảng Saigon.

PIONEER QX - 8000

(kiểu mới 4 chanel, có thể dùng Tape Deck thường cũng ra 4 chanel) Akai 1730SS. 4 chanel, 1810. 220D 2000SD, Sony 630, 651, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. Trương tấn Bửu cũ (PN).

TC-560 DA Tape Deck Sony, có nắp kiếng auto reverse còn thật mới (75.000) Hỏi 25 Duy Tân Saigon (buổi chiều)

TV Ni Vi Co 23» 85 ngàn hình rõ Âm thanh nổi đặc biệt bảo đảm 5 năm,. 11 Phan Ngữ (Đa Kao).

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức. Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony, Nat., Sanyo, Thùng basse VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV, Ampli, Magné đủ hiệu. Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Akai GX220D, Teac 4010SL 103/7 Phát Diệm.

Bán Cassette Stéréo Dual Power hiệu National 255. Hỏi 567 Lê văn Duyệt.

REVERBERATION (ÉCHO)

Sansui RA500. Ampli Fisher 800T. 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99. 88A. 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Loa Heco SM-35

(của Đức Quốc âm thanh thật hay, mới có lần đầu tiên tại VN). Loa AR3A, Leak, CS99, 88A, 77A, Ampli Fisher 800T, 250TX, Pioneer SX6000, 1000TW, 5000AW, 4000 W, Akai 220D, 1730SS, Sony 730, 560D, 651, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu (PN).

Một địa chỉ đáng ghi nhớ

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Mỹ, Nhật, Đức. Đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm, lãnh sửa TV, Ampli tại tư gia, sửa gấp chờ lấy ngay, thâu băng đầy đủ các loại nhạc Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 25.910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bar, Club, Café

Muốn đông khách

đều phải có băng nhạc Hit Parade Tâm Giao gồm những bản Nhạc được dân chúng Mỹ thích và yêu cầu nhiều nhất tổng phát hành Phong Lan, 37 Crystal Palace (tầng trệt hành lang phía trong).

Dư dùng bán rẻ TV, 12in Sanyo còn mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán TV Philips 20inc. Meuble Stéréo (80) — 1 máy đánh trứng Sears 12 tốc độ, 110V (25) — 1 Cassette điện Sunbeam 110V (roti chiên) 5000đ. Hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Teac 4010S (75), SP3000 (70), Hotpoint 400L giá rẻ. Hỏi 40 đường Đào Nguyên Phổ Cholon (gần số 456A đường Trần Hoàng Quân).

TV Sharp 23 in meuble tuyệt đẹp (85) Bộ Ampli Denon 2 loa nguyên si (29) 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ Cư Xá Trương-m-Giảng.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 150D, 1800-SD, Sansui 5000AW, 1000A (bít đít), 4000, Pioneer SX9000, 1500-TD, 990, Kenwood TK140X, KR-100, 88, Akai 6600, Loa CS99, CS31, CS22, Coral BX1000, Sony 330, 303, SP1500, Akai SW169 (120W), TV RCA 23, National 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai 200D (58.000), Hỏi 451/1 Hai bà Trưng Sg

4 CHANNELS Akai 1730SS -|- Ampli Pioneer SX8000, hay với Fisher 800T hoặc 250TX. Tất cả 4 Channels, thật tối tân. Akai GX220D đầu thủy tinh y như 365D, Loa Scott 200W, âm thanh không thua Ar3a. Reverberation (Echo) Sansui RA500, Pioneer 202W. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán gấp Sony 5000-FW, TA-2000, TA-3120F. Hỏi 166B Trần hưng Đạo lầu 3.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1050đđ. — C.60 : 500đ. Công sang 1 băng 250đ, bảo đảm 97% so với băng chính. Băng cũ xóa bằng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92%, âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay : 355 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang.

THE FISHER

Trungtâm sửachữa Fisher

37 Trương Quốc Dung Phú Nhuận — Sửa bảo đảm, đầy đủ phụ tùng nguyên thủy cho Fisher Model 800T 250TX v.v... Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood, [illegible] Magnétophone Akai, Sony, Teac các loại. — Do đại diện kỹ thuật của hãng Fisher Radio Corporation đảm nhiệm, miễn phí cho máy Fisher còn trong thời gian bảo đảm.

Bán 1 tủ để Chaîne nhạc luôn 2 chân loa. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (cô Việt).

67.000đ Sony TC630 (Tape Recorder) Hỏi Thành, 146/35B Hiền Vương Saigon.

1500TD Ampli Akai 1800 SD, mới nguyên, giá rẻ. Hỏi cô Hoa, 369 Võ di Nguy Phú Nhuận

AKAI 1730SS Mới nhứt (Âm thanh nổi xoay vòng 4 chiều liên tục) giá 75 ngàn

AKAI 1810 Autoreverse xài [illegible] băng Cassette [illegible] 800T. 250TX [illegible] TV Zenith 19 [illegible] 2500. CS99. [illegible] B Nguyễn tri Phương (gần [illegible]).

XƯỞNG SỬA CHỮA ĐIỆN TỬ

DUY - LONG

Chuyên sửa [illegible] đủ loại và đủ hiệu máy có bảo [illegible] tháng. Television Radio, Magné. Cassette, Sansui, Pioneer, Akai, Cartridge, Teac v.v. và các loại máy điện tử khác. Đầy đủ phụ tùng, chuyên viên kinh nghiệm, kỹ thuật bảo đảm, có chuyên viên đến sửa [illegible] tại tư gia. 242A Nguyễn Thiện Thuật Sg (Bàn Cờ)

Khỏi lo - Khỏi lo

Radio - TiVi hư

[illegible] điện thoại 21179. Hoặc đem đến 165 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

35.000đ Ampli Denon AM / FM Stereo luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 68.000đ Akai X200D, 86.000đ Teac 4010S 76.000đ Ampli 5000X (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

79 ngàn TV Sanyo 19' cửa lùa, kiến an toàn National 19' meuble (57) Motorola chưa khui 20' kiểu mới (77) Sony 9' có bình (45.500) Cassette Sharp (25). 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

66 ngàn Loa CS77A chưa khui Panasonic 257-S (Ampli, loa, Cassette, quay dĩa) (78) Cassette Sharp (25) băng Scotch 1800I bán rẻ. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán TiVi Sony 9in luôn bình 38.000đ Sanyo 9in 36.000 máy may Sincere nhập cảng nguyên chiếc 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 7000, 8000, Model mới nhất loại Sansui 5000XW (74), 5000AW (65), Ampli, Pioneer SX-9000 (94), SX2500 (80), 1500TD (57), 1000TW (48), Kenwood 5150 (52), Nivico 5003 (50), 5040 (64), Teac 7010, 6010, 4010SL (87), 4010S (80), A2050 (58), Akai X365D, 1730, X2000S, 1800SD (78), 220D, 200D (60), Sony 730 (95), 630 (68), 651, 366, 355, Loa CS99A (105), CS99 (86), CS88A (75), CS88 (53), CS77A (63), CS33A (37), AR4X (38), SP3000, SP2500 (65), SP2000 (60), SP-1500 (56), Garrard 95BI có luôn đầu Sure 75 (30), PL50 (35), TV 12 pin-điện (39), Tủ lạnh Hitachi 140 lite (60), National xả đá tự động (60), Sanyo Model 150 (50.) Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bò Viên) Saigon.

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 5000. 1 cặp loa CS88. 1 tape deck 355. Hỏi số 243 Cư xá Hương Lộ 14, Quận 11. Ngoài giờ làm việc.

SL.95B đầu kim Shure M.75E mới 98% Teac 4010S (58). 18 Bùi thị Xuân Sg.

Cần tiền bán gấp 1 TV 19 inch meuble 2 loa có chân. 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

SX 1000TW (49) 1000A (34) Teac 1200 (46) Loa KL440 (42) AR4X (36) CS77A (67) Coral 200 60W (17) Echo Sansui 500 (29). 15/6 Nguyễn Trãi.

AR4X chơi 1 tuần mới 99% (40). Miễn trả giá. Hỏi Nghĩa sau 18g. 28/4 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 16 inches meuble có chân, 1 TV 16 inch xách tay. Trung Tâm Tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phế binh số 115B1.

Bán 1 bộ 5000AW (69). X200D (59), CS88 (65). 7 Nguyễn Trãi.

STEREOMATIC tape player 8 track. Loa AR4. 218/4A Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sửa TIVI gấp

Gọi giâynói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Pioneer SX6000

(Model mới, 200W) 9000, 1500-TD, Nivico 5040, Fisher 800-T, Scott 382C/19, loa CS-99, 88-A, 77-A, 33-A, 33, BX-1200, 1000, Akai 365-D, 200D, 1800-SD, Sony 730, 366, 651, 355, Teac 4010-SL, TV, Zenith 19, Pana 20, Sharp 12, Hitachi 10, Coronado 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

SONY TC - 730

— Model mới nhất, 6 đầu platine, thu phát 2 chiều. Tape Deck -|- Ampli Control 60W, Auto Reverse -|- Servo Control, âm thanh độc đáo — Ampli Scott 386/13 kiểu mới nhứt 180W (120) — Ampli Fisher 800T kiểu mới 200W (150) — Teac 6010 -|- Remote Control -|- nắp kính (138) — Teac 1500W -|- nắp kính thật đẹp 95% (65) — Teac 4010S kiểu sau cùng (82) — Akai M10 vỏ gỗ toàn hảo 98% (95) — Loa Sansui SP200 toàn hảo 95% (44) — Loa AR4X (38). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Người gửi
NGÔ-VĂN-THÔNG
Phú Quốc
Kính Gởi :

ÔNG
TRƯƠNG-KIM-CHÂM
19A CỐNG-QUỲNH — SAIGON

Kính Thầy

Tôi có đôi lời thăm thầy mạnh khỏe, vừa qua tôi có đến thầy để trị bịnh, nay được kết quả mỹ mãn, vui mừng quá, tưởng là bịnh này là hết hy vọng rồi.

Nhờ thầy cứu mạng tôi chẳng có gì hơn vài hàng chữ cám ơn thầy.

Chúc thầy mạnh giỏi muôn năm.

NGÔ-VĂN-THÔNG
PHÚ - QUỐC

SOMYCO & ASSOCIATES
Sơn-Mỹ Công-Thương
291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Giới thích hình màu lưu ý

Dùng điện tử in hình màu trên Plastic pha lê
Đẹp tuyệt vời-Đẹp rực rỡ-Đẹp não nùng-Đẹp say mê

— Bảo vệ màu sắc tấm hình bằng hóa chất đặc biệt tráng lên mặt hình, Không sợ nước và nắng, mãi màu mãi sắc vẫn như mới.

— Một sự thật hiển nhiên với danh dự bảo đảm của toàn thể nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên Hoàng Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Sg. Duy Nhất Tại Việt Nam Chỉ 2.000đ Là Có Một Tấm Hình Tuyệt Diệu.

Xin mời đến coi tận mắt, sờ tận tay, đổ nước vào, vất xuống đất, bẻ cong lại, lấy tài liệu v.v... tại Hoàng Việt electronics 642 Phan Đình Phùng, Saigon và các ảnh viện chi nhánh : Đống Đa 66 Nguyễn Huệ, Sg. Mạnh Đan 44E Phan Thanh Giản, Saigon. Viễn Kính 277 Phan Đình Phùng, Sg; Kim Studio 435 Võ Di Nguy, Phú Nhuận. Thế Hệ Trẻ 361 Trương minh Ký, Gia Định. Thiện Mỹ 129D Lê văn Duyệt Sg. Mỹ Trung 282 Võ di Nguy, Ph. Nhuận, Nhiếp ảnh gia Lô Vinh 104 Võ Tánh Sg.

— Cùng nhiều nơi thị tứ như Thương Xá Tam Đa, Tax v.v...

— Các nhà sách lớn ở các tỉnh Đà Nẵng, Cần Thơ, Bạc Liêu, Sóc Trăng, Vĩnh Long, Vũng Tàu.v.v...

GHI CHÚ : Các ảnh viện hợp tác với Hoàng-Việt đều có những nhiếp ảnh gia tên tuổi, một số có nhiều huy chương nhất nhì thế giới. Xin quý vị đến đó coi và chụp những tấm hình đẹp để ghi vào Plastic Pha Lê.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM ĐÔ - NGỌC

ĐỨA TRẺ MỒ CÔI

NGUYỄN VĂN QUÂN (LBT)

TÂM đang lầm lũi đi, bỗng có tiếng gọi giật ở sau.

Ê! nhóc con đi đâu mày ?

Ngạc nhiên Tâm quay lại, một bọn trẻ, 3 đứa tóc tai bẩn thỉu và cả 3 khuôn mặt rất,là cô hồn đứng chống nạnh nhìn nó,

Lúc ấy thằng bạn to thung đã quát.

— Ông nội con hỏi mà còn đứng đó nữa hả. Bộ con câm sao con.

— Chắc nó muốn «chơi» đó, tụi mày!

Lúc bấy giờ Tâm mới cảm thấy sợ, trống ngực nó đập thình thịch. Nó biết dây dưa với bọn này là không xong rồi. Nó lắp bắp vì sợ hãi chưa kịp trả lời, thì thằng bạn to thung lúc nãy đã quát :

— «Đinh» nó tao, tụi bây!

Nói vừa dứt lời, cả bọn nhảy vào đánh đấm túi bụi vào mình Tâm.

Nội nhìn mấy cái bản mặt kia Tâm đã hoảng rồi, huống giờ bọn này lại gây sự, tới nó, nó chỉ biết đưa tay lên đỡ những chỗ hiểm trên người để kệ cho bọn kia làm gì thì làm.

May sao lúc ấy có người đi ngang nên bọn kia mới buông tha Tâm. mỗi đứa một ngả biến vào ngõ hẻm mất dạng còn một mình Tâm nằm ngửa giữa đường cánh bãi nước sình hôi thối đầy rác rến với những dấu tích trận đòn hội chợ vừa xong.

Từ hôm qua đến giờ nó chưa có 1 hột cơm nào vào bụng. Nó đang đi lang thang để mong làm giúp ai việc gì, người ta sẽ trả công nó ít tiền ăn cho đỡ đói, nó đi từ sáng tới giờ mà cũng không một ai nhận làm việc gì, đi đến đâu mọi người cũng lắc đầu từ chối. họ nhìn nó bằng cặp mắt dè bỉu, người ta không mướn nó là phải bởi vì với cái thân thể ốm yếu kia nó có thể làm được những gì, thêm vào đó quần áo nó cũng chẳng lấy gì làm sạch sẽ cho lắm nó có đi đến đâu người ta cũng thương hại mà thôi.

Nó đang đói đến mệt lả, nay bị thêm những cú đấm, đá đau nhức cả mình mẩy.

Nó cố hết sức ngồi dậy soi bóng dưới nước, mặt mũi nó tím bầm, nó đưa tay lên xoa nhè nhẹ vào những chỗ đau.

Nó cố lết ra cái phông tên ở gần đó kỳ cọ, rửa ráy cho sạch sẽ. Nó ngậm mình vào vòi nước uống một hơi dài cho đỡ đói. Nhưng cái no của nước làm người nó nao nao, buồn nôn khó chịu vô cùng. Tắm xong nó lên ngồi trước vỉa hè 1 tiệm cơm gần đó nhìn mọi người ăn uống một cách thèm thuồng.

Những thức ăn chiên xào thơm ngào ngạt bay vào mũi nó. Nó cố hít hết những hơi thơm đó vào phổi cho đỡ đói, nó nuốt nước miếng hoài mà sao nước bọt vẫn cứ ứa đầy mồm.

Gió hiu hiu thổi làm cho tâm hồn nó khoan khoái dễ chịu, một chặp sao nó thiếp đi. quên được cơn đói đang hành hạ cơ thể nó mà lát nữa đây khi tỉnh dậy nó biết lấy gì ăn. Trước khi nó thiếp đi,nó còn nghe bao tử kêu ro ro. Mọi người qua lại đều liếc nhìn nó giây lát rồi họ lại tiếp tục công việc của họ.

Trong giấc ngủ, nó mơ thấy những mặc đồ đen, ngực lủng lẳng cây thánh giá nhịp theo bước đi, đến an ủi nó,cho nó quà bánh,quần áo mới dạy nó làm tính đố. Ngày này qua ngày khác nó cũng cặp sách đến trường như bao đứa trẻ khác. Nó mơ thấy nó là 1 đứa con của gia đình giàu có đi học bằng xe hơi bóng loáng. có tài xế đưa rước. nó được ba má nó rất là cưng chiều muốn gì được nấy. ăn cơm Tây. Chiều nào nó cũng được đi ciné. vào những toà nhà lồng kính ăn kem... Nó mơ nhiều nhiều lắm, toàn là những rất mơ đẹp.

Chợt lúc ấy có 1 đoàn Tàu chạy qua tiếng còi rú lên làm nó chợt tỉnh thì trời đã về chiều. Thành phố đã lên đèn. Nó hồi tưởng lại giấc mơ mà thấy tiếc hùi hụi, nó thầm trách đoàn Tàu kia đã vô tình đánh thức nó dậy, không thì giờ này nó đang chìm đầu trong sung sướng dù là giấc mơ để nó quên đi được cái hiện tại phũ phàng hiện giờ nó đói lắm.

Ruột nó cồn cào chân tay run rẩy, bụng nó cứ kêu OO, nó bước đi không vững. các thớ thịt ở chân tay nó lung tung muốn té. Nó càng cố kềm hãm cơn đói bao nhiêu thì cơn đói lại kéo tới mạnh mẽ bấy nhiêu. trông vật gì trước mắt cũng lờ mờ như lay động. Chợt mắt nó sáng lên.

Ô. một ổ bánh mì ai đã ăn mất một nửa nằm trước mắt ngạo nghễ như mời mọc nó, miếng thịt và dưa hành ló ra như trêu gan chọc tức nó. trống ngực nó đánh thình thịch như vừa bị ai bắt được quả tang trộm vật gì. mắt nó láo liên nhìn mọi người, rồi khi không ai để ý nó. nó chồm ra nhét vội bánh mì vào người như còn sợ nó biến mất, có kẹp vào nách rồi len lén lùi vào chỗ khuất mở ra, nó nhai lấy nhai để, nó chưa kịp nuốt hết đã vội ngoạm miếng tiếp. lúc bấy giờ hẳn như cái bao tử nó sai khiến nó.

Trong chốc lát ổ bánh mì đã vào bụng nó, như chưa đã cơn đói, nó còn đảo mắt chỗ nó ngồi nhặt những mảnh vụn bánh mì cho vào miệng ăn ngon lành.

Khi đã no rồi, nó nghĩ tới tình cảnh nó, cách đây hơn 1 tháng, nó đã nghe theo lời 1 thằng bạn rủ nhau leo rào trốn khỏi cô nhi viện đi bụi đời. Thằng bạn nó bảo nó ra ngoài sống sướng lắm, tự do hơn, có nhiều tiền nữa. Thế là hai đứa trốn thoát được ra ngoài. Hai đứa mới sống được vài ngày thì thằng bạn nó bị cảnh sát hốt vì ngủ vỉa hè còn nó may mắn thoát được. Suốt 1 tháng nay nó lang thang từ nơi này đến nơi khác nó không quen 1 ai. Nó phải đi mọi thùng rác Mỹ. tìm những đồ hộp phế thải hay những đồ dùng còn tốt đem bán.

Nó đã sống nhờ rác Mỹ gần 1 tháng nay thì bỗng đâu có bọn trẻ khác tới chiếm và đuổi nó đi. Nghĩ đến đây thì tự nhiên nó ứa nước mắt. Nó thấy hối hận là đã nghe theo lời dụ dỗ của thằng bạn nó trốn ra ngoài đã chẳng sung sướng gì mà còn khổ gấp trăm lần ở trong. Nó không biết cha mẹ nó là ai. Nó ở trong cô nhi viện từ bé tới giờ, Nó thương các Soeur nó lắm, Nó đã quen các Soeur từ bé cho tới giờ. Nó nghe mong manh rằng cha mẹ nó đã chết trong 1 cuộc giao tranh cuộc hai bên, nó sống sót, người ta đem nó vào đây. Nó được dạy dỗ ở đây. lớn lên ở đây. cớ sao nó lại bỏ đi.

Nó thấy hối tiếc quá. Nó thèm những cái vuốt ve, đôi mắt hiền từ tha thứ mỗi khi nó làm lỗi. Nó quên làm sao được những buổi tập ca, hát, kịch, múa mừng chúa ra đời hay những ngày đại lễ. Những ngày đại lễ, chúng rất vui sướng. quà bánh ê hề, những gói quà, xanh, đỏ, vàng sáng rực dưới ánh đèn điện, đứa nào cũng nhìn một cách thèm thuồng. nhất nữa đây mỗi đứa sẽ được 1 phần mang về phòng mình hồi hộp mở ra xem. Nó quên làm sao được sinh hoạt đó. Mỗi tối trước khi đi ngủ, nó đọc kinh cầu nguyện chưa ban phép lành. nó tin những câu kinh nó đọc sẽ đến tai chúa. Chúa sẽ phò hộ cho nó.

Vào những ngày chủ nhật thường, thường nó thấy những người lạ mặt tới, họ cho chúng nó quà bánh dụ hỏi han từng *đứa*, và xoa đầu. Nó nhận thấy có *vẻ ngượng* ngập giả tạo quá. nó chỉ thích các *Soeur* của nó thôi.

Tại sao ai tới đây cũng đều bắt chúng nó chụp hình chung với họ. Nó không thích những vật mà họ cho nó. Nó chỉ thích tình thương, thích những lời nói dịu dàng an ủi khi nó buồn. Những người tới thăm nó kia liệu ngày nào cũng cho chúng nó vậy không, thế nên nó không thích. Họ chỉ tới trong chốc lát rồi ra về.

Nghĩ đến đây nó thấy nó có lỗi quá. nó phải quay trở về với các bạn, với các Soeur nó. Nghĩ rồi nó đứng lên lầm lũi đi, Khi đi ngang qua tiệm ăn sang trọng đứng ngoài nhìn vào mà nước miếng ứa đầy miệng, Nó thấy họ kêu thức ăn đầy bàn, thiên hạ dư tiền quá. Thức ăn còn đầy rầy mà họ đã gọi bồi tính tiền nó thấy bài học các Soeur dạy nó không đúng tý nào cả.

Ai dám bảo rằng nước VN này nghèo Nó chẳng thấy cái nghèo đâu. mà chỉ thấy cái giàu sang, trưởng giả. chung quanh nó những tòa nhà cao nghều nghệu. những cửa hàng sáng chói, những ánh đèn màu nhấp nháy, thiên hạ áo quần sang trọng xe hơi đậu hàng dài. tiệm ăn đông nghẹt. các cậu ấm với vĩnh cha mẹ mua cái này cái kia. Nó thấy mọi người nhiều tiền quá. họ tiêu xài như nước. Nó cảm thấy lẻ loi cô độc giữa rừng người trưởng giả.

Nó lầm lũi đi, đầu óc nó lúc này nghĩ miên man hết chuyện này đến chuyện kia, nó nghĩ nó trở về các Soeur chắc tha thứ nó. bạn bè bu quanh nó xem nó kể chuyện. lòng nó thấy vui vui. miệng nó thổi sáo 1 bài hát' Mải suy nghĩ mà nó không để ý.

Nó đang đi giữa một đại lộ lớn. Một chiếc xe hơi màu xám tro phóng nhanh thắng không kịp hất tung nó lên, đầu nó đập xuống đất, bên tai nó nghe văng vẳng tiếng xì xào rồi im bặt. Nó thấy thân thể nó nhẹ bỗng, bay bổng lên, bay mãi.

Thế là nó hết trở về được nữa rồi. ✠

Thơ trẻ

trăng

Tặng MBB Thúy Phượng(BN)

Một vầng trăng lùng lạnh
Treo hình hài chơ vơ
Nửa khuya buồn hiu quạnh
Mây trắng phủ mịt mờ
Vầng trăng thề cô liêu
Giữa không gian lêu lông
Ẩn hiện nét mơ miều
Hàng cây im xao động
Trăng ơi à lên ngôi
Cho ta niềm thi vị
Xúc động bao lần rồi
Một cuộc tình tri kỷ!
Ta uống từng ánh trăng
Vào trong từng con mắt
Ta với tay muốn giằng
Sợ trăng tan đi mất
Nhưng rồi trăng cũng đi
Hồn ta buồn cút một
Không nàng nói lời gì
Hạt sương rơi lạc đục

NGUYỄN HUY HẢI

Truyện cổ tích

Sự tích chim tu hú

ÁI MỸ HOA tb

Vào thời xa xưa, mà thời gian và không gian không ai biết rõ : có vị Hòa thượng tên Bát Nhã phạm một trong ngũ giới cấm của nhà phật.

Ông bị Đức thích ca đày xuống trần gian làm người lái đò đưa rước khách thập phương, đúng 40 năm sau mới mãn đạo và trong 40 năm dời ấy ông không được nói.

Hòa thượng Bát Nhã hối hận lỗi lầm mình gây ra nên ông cố gắng làm những việc thiện để chuộc tội xưa.

Ban ngày ông đưa khách sang sông ai tặng tiền ông cũng không nhận đem đến ông tụng kinh sám hối, cầu mong Đức Phật chứng cho lòng thành mà sớm rước ông về cõi niết bàn.

xXx

Dòng thời gian qua nhanh, thấm thoát đã tới ngày ông mãn hạn đọa đày. Chiều hôm ấy khi ông đang dùng cơm, thì có 1 bà khách ăn mặc sang trọng tay dắt hai cháu bé thật khấu khỉnh. bà ngỏ ý nhờ ông đưa giúp qua sông.

Ông vui vẻ bằng lòng. khi thuyền ra giữa sông bà khách bỗng hơ hải nói :

— Ông ơi! Thôi chết rồi. tôi lo bế thằng bé này mà bỏ quên anh nó ở lại rồi!

Ông làm thinh nhẫn nại chèo thuyền trở lại. Đợi bà khách bế con lên thuyền xong, ông cố gắng chèo nhanh vì cơn mưa to sắp đến. Lần này thuyền ra được nửa sông, bà khách như chợt nhớ ra vật gì bà khóc :

— Ông ơi, ông làm ơn quay thuyền trở lại đi 1 lúc ấy quýnh quá tôi bỏ quên túi tiền nơi ấy rồi.

Ông lại do [illegible] lắm nhưng chợt nhớ đến lời phật dạy, ông kiên nhẫn chèo thuyền trở lại. Bà khách lấy được tiền cám ơn ông rối rít.

Khi thuyền đến giữa sông. những cụm mây đen kéo đến giăng kín cả một khung trời. Rồi một trận mưa trút xuống người ông, bà khách luôn mồm hối thúc ông chèo nhanh.

Bỗng bà la to :

— Chết rồi, cái khăn choàng đầu con tôi bay xuống sông rồi ; Ông ơi! ông làm ơn quay thuyền lại vớt dùm tôi đi ông.

Mưa to gió thổi mạnh, cơn lạnh thấm vào người. ông thầm nghĩ nếu không có bà khách lắm chuyện này thì làm gì ông phải dầm mưa chèo 2. 3 lần vẫn chưa tới bến.

Bây giờ nghe bà khách nói, cơn giận làm mờ lý trí ông cầm cây chèo trỏ vào mặt bà khách. ông lớn tiếng nói :

— «Tôi ghép bà như thế đủ rồi, tôi lạnh lắm không thể giúp bà được nữa «Nếu bà tiếc của thì cứ nhảy xuống lấy :

Ông Bát Nhã vừa nói dứt câu thì trời đang mưa bỗng trong sáng lạ thường, hào quang chói lòa cả một vùng.

Bây giờ ông mới biết bà khách lúc nãy là Đức Phật giả dạng để thử lòng ông. Ông hoảng hồn quì lạy xin ngài thứ tội.

Đức phật nhìn ông bằng đôi mắt hiền từ bảo :

— «Ta giả người đàn bà để thử lòng con, ta thật không ngờ qua 40 năm tu niệm tâm hồn con vẫn chưa giác ngộ được. Vậy con hãy tu tâm lại 25 năm sau ta sẽ đến rước con».

Nói xong Đức phật thích ca biến mất.

Ông lái đò Bát nhã nức nở khóc nhớ lại mấy chục dài đăng đẳng ông cố gắng trau dồi đạo pháp mà giờ đây chỉ vì một cần nói trái mà bao năm công quả tiêu tan.

Thế mới biết biết «trọn đời làm lành chỉ vì một câu nói mà hư».

Uất ức ông nhảy xuống sông tự tử, hồn ông biến thành con chim nhỏ cứ vào mỗi buổi chiều tà (chim này thường xuất hiện ở đồng quê) cất tiếng kêu «tu hú, tu hú ...» nghe thật não nuột, Người đời đặt tên nó là Chim Tu Hú.

của Lê Hữu Hiếu Phan Thiết bút nhóm Tuổi Mây Hồng — P T

— Dùng nó để vẽ
Huyền vào ra chi
Cò dài lông trắng
Hỏi thêm cây gì
2— Đối với trái cau
Bỏ Huyền chi nhỉ
Sắc vào là vật
Dùng nhiều cho heo
3— Em của mẹ mình
Bỏ nặng thành chi
Huyền vào là vật
Người xe qua sông ?
Đố là những chữ gì ?

Giải đáp :
1— Cọ, cò, cỏ
2— Trầu, Trâu, Trấu
3— Cậu, cậu, cầu

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Ngớ ngẩn.

Minh gặp bác Sáu vồ vai reo :

— Chà lâu quá không gặp bác,mạnh giỏi chớ bác Sáu ?

Bác Sáu cười vui vẻ ;

— Ờ tao mạnh nên mới đứng nói chuyện với mày được chứ, mà mày là ai ?

— Dạ con là Minh nè bác.

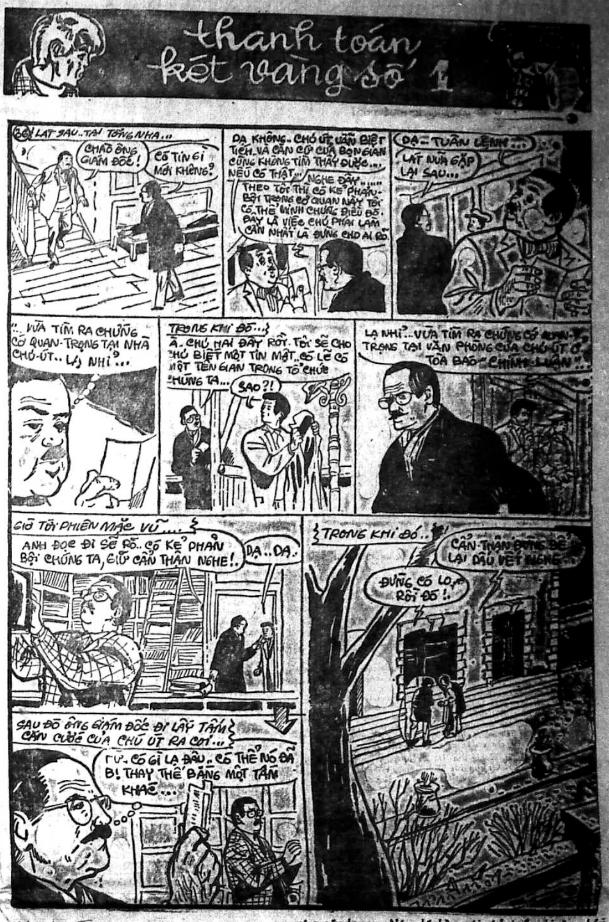
— À thằng Minh con của... ờ mà con của ai ?

— Dạ con là con của ông Cả nè.

— A mày là con của ông Cả hả... mà ông Cả nào ?

? ? ? ? ! !

XUÂN MAI


thanh toán két vàng số 1
36 LÁT SAU.. TẠI TỔNG NHA...
CHÀO ÔNG GIÁM ĐỐC!
CÓ TIN GÌ MỚI KHÔNG?
DẠ KHÔNG.. CHÚ ÚT VẪN BIỆT TÍCH.. VÀ CĂN CỨ CỦA BỌN GIAN CŨNG KHÔNG TÌM THẤY ĐƯỢC.... NẾU CÓ THẬT...
NGHE ĐÂY....! THEO TÔI THÌ CÓ KẺ PHẢN BỘI TRONG CƠ QUAN NÀY TÔI CÓ THỂ MINH CHỨNG ĐIỀU ĐÓ. ĐÂY LÀ VIỆC CHÚ PHẢI LÀM CẦN NHẤT LÀ ĐỪNG CHO AI RÕ.
DẠ.. TUÂN LỆNH...
LÁT NỮA GẶP LẠI SAU...
... VỪA TÌM RA CHỨNG CỚ QUAN-TRỌNG TẠI NHÀ CHÚ-ÚT.. LẠ NHỈ?...
TRONG KHI ĐÓ...
À.. CHÚ HAI ĐÂY RỒI. TÔI SẼ CHO CHÚ BIẾT MỘT TIN MẬT.. CÓ LẼ CÓ MỘT TÊN GIAN TRONG TỔ CHỨC CHÚNG TA...
SAO?!
LẠ NHỈ?... VỪA TÌM RA CHỨNG CỚ QUAN-TRỌNG TẠI VĂN PHÒNG CỦA CHÚ ÚT Ở TÒA BÁO "CHÍNH LUẬN"!..
GIỜ TỚI PHIÊN MẶC VŨ....
ANH ĐỌC ĐI SẼ RÕ.. CÓ KẺ PHẢN BỘI CHÚNG TA, GIỮ CẨN THẬN NGHE!.
DẠ.. DẠ.
SAU ĐÓ ÔNG GIÁM ĐỐC ĐI LẤY TẤM CĂN CƯỚC CỦA CHÚ ÚT RA COI...
HỪ.. CÓ GÌ LẠ ĐÂU.. CÓ THỂ NÓ ĐÃ BỊ THAY THẾ BẰNG MỘT TẤM KHÁC...
TRONG KHI ĐÓ..
CẨN THẬN ĐỪNG ĐỂ LẠI DẤU VẾT NGHE.
ĐỪNG CÓ LO, RỒI ĐÓ!.

Con rùa vàng

(số 119) *Tô - Ngọc*

Nguy quá, loài ốc sên tuy chậm thiệt nhưng những bước đi của chúng thật chắc nịch, thứ nhất những bước đi đó được kêu gọi bởi máu mủ tanh hôi.

Tấn không thể chần chờ thêm được nữa.Nó phải thanh toán bọn ốc này gấp nếu không muốn chết. Thôi thì không có lửa, nước bọt lại cạn, thì nó phải dùng cách khác được.

Tấn thêm năm bảy bước nữa,để cho xa hẳn bọn sên háu đói đang đánh hơi bò về phía nó, và nó liền rê tay tìm bằng được hai hòn đá vừa tầm tay. Hai hòn đá đều nhọn cả, và nó cứ từ từ đập những hòn đá đó lên mình những con sên đang hút máu nó Tuy chậm nhưng mỗi lần giáng xuống thì mũi nhọn của hòn đá cũng làm thủng một lỗ trên sên , và mình từ lỗ đó không khí luà vào khiến cho «căn phòng u tối» của chúng bị xâm nhập và lập tức chúng vội và co chiếc chân nhuyễn thể của chúng vào

Tấn phải mất khá nhiều thời giờ mới làm xong công việc đó. Nó cũng không đủ sức để mà đập mạnh vào chân cho lũ sên nát bét ra. Nó chỉ đục những lỗ nhỏ trên mình ốc mà thôi . Nó nhớ trong một cuốn sách viết về loài vật, khi đề cập đến loài ốc sên này đã cho biết sên rất sợ bị rạn nứt chiếc vỏ nặng nề đem theo mà nó coi là căn nhà kiên cố của nó.

Quả nhiên Tấn đã thành công, và khi tất cả những con sên bám trên hai cẳng chân của nó bị chết, hay nói cho đúng hơn là bị thương tích vì những mũi đá nhọn đâm vào bắt buộc phải rời ra, thì người nó mệt nhoài.

Nhưng dù mệt nó cũng không thể ngồi yên được, vì lúc này bọn sên ở phía xa đã kéo tới. Nó vừa thoát khỏi chỗ sên lúc nhúc đó, không lẽ nó lại ngồi đây để chờ bọn chúng tấn công nữa hay sao. Nó nghĩ thầm mới có hai cẳng bị sên bám đã đau đớn khổ sở như vậy rồi, nếu bị tất cả đám sên đó bám đầy người thì đau đớn như thế nào. Có lẽ có nhiều người chết vì bọn nhuyễn thể quái ác này rồi...

Tuy nhiên nó không có nhiều thời giờ để suy nghĩ dằng dai. Nó đứng dậy đi luôn. Hai chân nó buốt nhức vô cùng , máu vẫn chảy ròng ròng... Và chất rớt rãi của bọc sên thì dường như là một thứ cường toan khiến cho các vết thương trở nên đau rát thêm lên.

Tấn cứ đi, và nó không cần biết rằng địa đạo này sẽ đưa nó tới chốn nào. Nhưng dù sao có ánh sáng mặt trời chiếu vào cũng làm cho nó lạc quan đôi chút. Có ánh mặt trời tức là nó đã tìm ra đường sống.

Địa đạo mỗi lúc một mở rộng hơn và rồi một lỗ sáng hiện ra trước mắt nó. Một làn gió mát thổi thốc vào mặt nó, tự nhiên nó quên hết tất cả những nỗi sầu muộn đang đè nén tâm tư nó. Nó được tự do, nó thoát hiểm rồi!

Ôi chao, chưa bao giờ nó thấy hai chữ tự do quý hoá dường này...

Nhưng chân nó bỗng đau nhói.

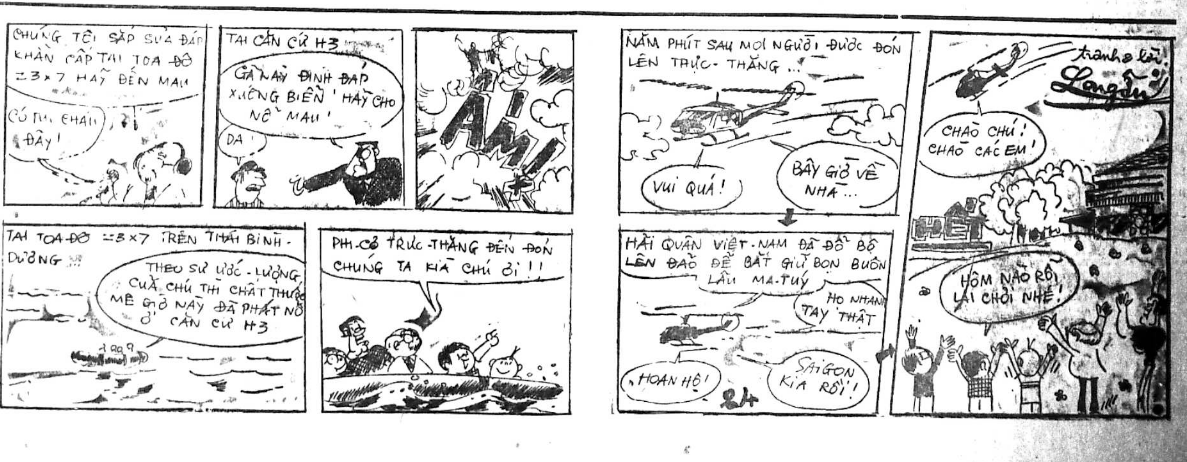
Nó cúi xuống nhìn, bàn chân của nó dẫm vào một đám xương... Phải rồi, dưới chân nó, gần lỗ hang có gió và ánh sáng, là những đống xương hỗn nhộn... Đống xương người chứ không phải xương thú vật. Những chiếc sọ còn nguyên vẹn nằm lăn lóc. Tất cả những bộ xương đều có màu đen thui chứ không phải trắng hếu như bình thường. Phải chăng tất cả những người kia đã bị bọn ốc sên tấn công ăn thịt ?

Có thể lắm, những người yếu khi bị ngất đi vì quá chỗ trơn trượt trong địa đạo, đã bị lũ sên bám đầy người... Khi người đó tỉnh lại tìm đường thoát thì đã muộn. Người đó chỉ chạy chỉ le được một khoảng đường tồi sau đó gục luôn , mặc kệ cho bọn hoành hành,.

(Còn nữa)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚNG TÔI SẮP SỬA ĐÁP KHẨN CẤP TẠI TỌA ĐỘ Z3×7 HÃY ĐẾN MAU
CÓ TUI CHÁU ĐÂY!
TẠI CĂN CỨ H3
GÃ NÀY ĐINH ĐẠP XUỐNG BIỂN! HÃY CHO NỔ MAU!
DẠ!
ẦM!
TẠI TỌA ĐỘ Z3×7 TRÊN THÁI BÌNH-DƯƠNG...
THEO SỰ ƯỚC-LƯỢNG CỦA CHÚ THÌ CHẤT THUỐC MÊ GIỜ NÀY ĐÃ PHÁT NỔ Ở CĂN CỨ H3
PHI-CƠ TRỰC-THĂNG ĐẾN ĐÓN CHÚNG TA KÌA CHÚ ƠI!!
NĂM PHÚT SAU MỌI NGƯỜI ĐƯỢC ĐÓN LÊN TRỰC-THĂNG...
VUI QUÁ!
BÂY GIỜ VỀ NHA...
HẢI QUÂN VIỆT-NAM ĐÃ ĐỔ BỘ LÊN ĐẢO ĐỂ BẮT GIỮ BỌN BUÔN LẬU MA-TÚY
HỌ NHANH TAY THẬT
HOAN HÔ!
SAIGON KIA RỒI!
tranh & lời: Long Ân
CHÀO CHÚ! CHÀO CÁC EM!
HÔM NÀO RẢNH LẠI CHƠI NHÉ!
HẾT

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 117

Cho thầy uống nước đái

Hồi đó vào giữa mùa hè từ học Sĩ người mập ú gì thích uống trà. Ông thầy Lục đang giảng sách, bọn hoàng tử quây chung quanh. Từ học Sĩ thấy Khát, bèn giơ tay nâng chén trà uống một hơi cạn chén rồi lại giảng

Thấy vậy. Dịch Tôn sinh kế, lén lại rót một chén trà đặt trên bàn. có ai để ý, duy chỉ có mình Tứ hoàng tử liếc thấy.

Một lát sau, ông thầy Lục lại giơ tay với chén trà uống vội. Nhưng trà chưa qua cổ, ông đã « ọe » lên một tiếng lớn, phun hết ra ngoài. Ông tức điên lên, mặt hầm hầm, mặt trợn ngược quát hỏi ?

— Đứa nào đổ nước đái vào trà, hả ?

Bọn hoàng tử giật, nẩy mình đánh thót một cái chẳng cậu nào dám hó hé. Vài phút sau, Tứ hoàng tử nhẫn không nổi nữa, bèn khai ra :

— Tôi thấy Ngũ hoàng tử bưng trà đặt đó ?

Dịch tôn nghe xong. đang tính che chống, nhưng ông thầy Lục đã quát vang lên, nhảy phóc tới tóm ngay lấy Cô Tôn. Tôn cũng hoảng. la om lên.

Giữa lúc đó. Đạo quang đế không biết từ đâu tới Ngài thấy quang cảnh đó, vội hỏi :

— Cái gì đấy ? Ngũ a khá không thuộc bài hả ?

Từ Hồng Lục thấy Hoàng đế tới. vội chạy ra đón. Ông nói :

— Ngũ a kha đem cho thần một chén trà, trong có mùi vị hết sức lạ ! Thỉnh Hoàng thượng ngửi qua sẽ rõ.

Đạo quang đế cầm lấy chén trà đưa lên mũi. Ngũ hoàng tử biết nguy rồi, vội co cẳng chạy sát gió ra khỏi cửa.

Đạo quang đế cả giận, quát một tiếng lớn : «Bắt nó lại», tức thì 2 tên thái giám xông lên tóm cổ ngay Địch Tôn điệu vào

Lúc đó Đạo quang đế tức giận đến cực điểm, tuốt ngay cây bội đao, nhè Địch Tôn chém tới. Giữa lúc nguy cấp, may thay có Từ hồng Lục ngăn kịp rồi quỳ xuống xin tha cho Ngũ hoàng Tử.

Đạo quang đế thấy Từ học Sĩ quỳ trên nền gạch, nguội bớt cơn giận. vội vực ông dậy. Từ học sĩ thấy Hoàng đế đã bớt giận đem những chuyện hay nói tốt cho Ngũ Hoàng Tử, Địch Tôn nhờ lúc đó vội quì xuống đất, dập đầu luôn mấy cái xin tha tội.

Mới bớt giận thôi chứ chưa hết, nên Đạo quang đế giơ ngay chân đá một phát vào ngực Tôn ngã quì xuống sân nữa. Ngài lại lấy một chiếc hèo lớn đưa cho ông thầy Lục, giục ông đánh mười hèo vào đít Tôn

Đạo quang đế nghĩ rằng Địch tộn là con đẻ của Tĩnh phi, nay dám làm điều điên đại ấy, tất hẳn mẹ cũng có tội. Ngài hầm hầm chạy vội vào cung. Ai ngờ Tĩnh phi đã biết trước chuyện này cách đó ít phút. Nàng vội nhổ hết trâm, buông tóc xỏa lả lượi, tay nâng nào sách thư, nào mũ, nào dây lưng, quì ngay tại cửa cung. Thấy Hoàng đế bước tới, nàng vội dập đầu liền, miệng tâu :

— Thần thiếp không biết cách dạy con. khiến Hoàng thượng phải tức giận, tội thật muôn thác. Thần thiếp nguyện xin đem sách thư, mũ. Dây lưng trả về, chỉ mong Hoàng thượng đại phát từ bi cho thiếp một cái chết.

Nói đoạn, đôi mắt nàng tuôn lệ xuống như mưa. Lúc mới tới Đạo quang đế lòng quả có giận lắc, nhưng khi thấy tình cảnh đáng thương của Tĩnh phi thì lòng lại se lại. Ngài giơ tay Vực Tĩnh phi dậy, bảo nàng.

— Yên tâm ! Khanh không có tội chi mà ! Chỉ riêng có thằng nghịch tử đó thôi ! Cần phải cho nó một bài học mới mới được !

Tĩnh phi bước tới vài bước, đỡ Hoàng đế về cung. Lúc vắng người, Tĩnh phi thì thầm cầu xin cho Ngũ hoàng tử.

Qua ngày hôm sau, Đạo quang đế truyền dụ cách hết chức tước của Thân vương Vương Dịch Tôn. nhốt trong thâm cung xanh (Thanh cung) ba năm, không cho ra ngoài.

Đạo quang đế tuy trừng phạt nặng ngũ hoàng tử nhưng lại cưng ái Tĩnh phi hết sức. Ngũ hoàng tử vốn là con đẻ Tĩnh phi. Tĩnh mẫu tử thế nào cũng sầu nặng Bởi thế Tĩnh phi bỏ ra rất nhiều tiền, mãi bọn thái giám Thanh cung. thường đưa quần áo Đồ ăn thức dụng vào và nhờ người trao tới an ủi hoàng tử bảo nhẫn nại chờ đó ít lâu. Khi nào Hoàng thượng hết giận, sẽ cầu xin hoàng thượng tha tội cho.

Từ này đến tai Hoàng hậu Bà kết án Tĩnh phi tư thông với bọn thái giám, liên ngoài. kết giao với Thanh cung, rồi dâng một bản sớ lên Hoàng đế nói Tĩnh phi không biết an phận thủ thường, cần phải quản thúc gắt gao

Đạo quang đế đang lúc say mê Tĩnh phi thấy tờ sớ. cười khẩy một tiếng. vò nát vứt sọt rác. Thế là từ đó, cảm tình giữa Hoàng hậu và Tĩnh phi càng ngày càng nhạt. Lúc nào cũng vậy, Tĩnh phi chỉ lo tìm cách hại Hoàng hậu. Nàng vốn thân với bọn thị nữ hầu cận Thái hậu. bèn xúi bọn này nói xấu Hoàng hậu trước mặt Thái hậu.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hắc hà lục xú, môi hở răng lộ

Thì ra gần đây trên giang hồ có người đồn đại : Hỏa Thần giáo chủ đã xuống hàn đầm vớt được cuốn Bối Diệp kinh, đồng thời giao đấu với Liễu Tôn Trung kịch liệt dưới đáy đầm. Ba chục năm gần đây, theo truyền thuyết, người đủ tư cách so tài với Hoả thần giáo chủ chỉ có một vị duy nhất là Bát Long Tôn giả. Sau khi Bát Long Tôn Giả qua đời, trong giang hồ không còn nghe thấy ai nhắc nhở đến cái tên Hỏa Thần giáo chủ nữa.

Đến sự tích Liễu Tôn Trung hai phen đánh bại Mạc Nam lão ma, thì một sớm một chiều đã vang rền khắp thiên hạ, thâu đệt Liễu Tôn Trung trở thành một vị thiên thần .. một vị thiên thần vô địch, chưa bao giờ nếm mùi thất bại.

Vu hộ giáo tay ngoài mặt là giới thiệu Liễu Tôn Trung với năm, sáu lão già nọ, nhưng ai nấy đều rõ đó là lão ngầm cảnh cáo cho mọi người sớm phòng bị. nhân tài trước mắt chính là khắc tinh của mình. để mọi người cẩn thận đối phó.

Năm. sáu lão già nọ hội ý ngay. nhưng không biểu lộ sắc thái gì ra ngoài mặt, miệng chỉ đồng thanh đáp :

— Hạnh hội ! Hạnh hội !

Vu hộ giáo lại giới thiệu tiếp :

— Sáu vị đây đều là các nhân vật hộ giáo trong Cô Lâu giáo chúng tôi. Hắc Hà lục.. lục Xú,..

Vu hộ giáo nói tới chữ «Xú» tựa hồ như khó mở miệng Liễu Tôn Trung đưa mắt liếc nhìn, quả nhiên thấy sáu lão già nọ mặt mũi xấu xí không thể tưởng tượng được. Có người mũi dẹp lép, như là được dán lên một miếng da, có người môi sứt răng lộ. có người không lông mày, có người một bên má trương phình lên. có người nửa bên má lại hõm sâu xuống, có người hai cánh tay ngắn ngủn. hai chân lại dài ngoẵng. thật kỳ hình quái trạng không sao kể xiết. Đồng thời cả cái tên của họ cũng rất cổ quái.

Tuy vậy Liễu Tôn Trung cũng chẳng có hứng thú hỏi đến. Tên tuổi của bọn Hắc Hà lục Xú này trên giang hồ không nghe thấy ai nhắc nhở tới.

Liễu Tôn Trung rất xem thường, nên miệng chẳng vần thốt :

— Ngưỡng mộ đã lâu ! Ngưỡng mộ đã lâu !

Vu hộ giáo nói :

— Vu mỗ đã nói rồi, Liễu đại hiệp đây là Thái Sơn Bắc Đẩu của võ lâm đương kim, chúng ta bất tất phải khách khí, cứ việc rút binh khí ra, cẩn thận lãnh giáo.

Hắc Hà Lục Xú đồng thanh đáp :

— Đúng đúng. Nếu không rút binh khí chẳng hóa ra xem thường Liễu đại hiệp ư ?

Dứt lời, ai nấy vội thò tay xuống ngang hông rút món binh khí ngoại môn dị hình ra.

Trần cô nương đứng lặng lẽ quan sát, rồi khẽ ghé tay Tiểu Hắc thủ thỉ mấy câu. Tiểu Hắc liền nói lớn :

— Tiểu đại ca, binh khí của sáu lão xấu xí này rất tà môn, Cô Lâu giáo là..

Nó quên mất đoạn dưới. lại ngửng mặt lên nhìn cô cố. Trần cô nương lại ghé sát vào tai nó thì thầm. Tiểu Hắc mới tiếp :

— Đúng rồi. Cô Lâu giáo là thuộc âm, không thể ly khai... ly khai gì nhỉ ?

Trần cô nương lại ghé vào tai nó nhắc lại. Tiểu Hắc gãi đầu gãi tai, tiếp :

— Cô cô cứ nói đi.

Trần cô nương lén liếc nhìn Liễu Tôn Trung, thấy chàng đang tự tỉnh hội thần, để phòng Hắc Hà lục Xú đột kích. môi nàng điểm nụ cười ngọt ngào, ghé vào tai Tiểu Hắc nhắc lại một lượt nữa. Tiểu Hắc thộn mặt. nói :

— Cô cô định đùa rỡn Tiểu Hắc hay sao thế ? Những danh từ ấy không biết là loại học vấn gì mà khó nhớ muốn chết được.

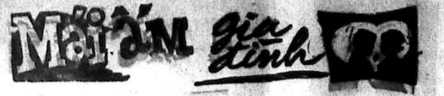
Trần cô nương lại thì thầm một hồi. Tiểu Hắc nói :

(Còn nữa)

Cáo lỗi.

... tạm gác truyện dài «Mây Thành» lại vài hôm.

CHÍNH LUẬN



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ta đã học hỏi được gì khi gần gủi TRẺ EM

(Trích dịch On s'instruit au contact des enfans của George Kent)

M. L.

(Tiếp theo và hết)

Trẻ không thành kiến về màu da về giai cấp hoặc địa vị xã hội. Chúng mời về nhà bất cứ ai dầu họ ăn bận như thế nào. Chúng mới thật là bình dân. Đối với chúng con người là con người là con người là con người là con người. Chúng sẵn sàng ca tụng 1 người có dáng đi không mấy đẹp nhưng có biệt tài hiểu chúng và biết kể cho chúng nghe những chuyện cổ tích. Đã nhiều lần con chúng ta tỏ vẻ không ưa những người khách quý của chúng ta. Có thể chúng hàng phục trước sức mạnh của chúng ta nhưng không bao giờ chúng chấp nhận sự xét đoán của chúng ta về giá trị mỗi con người.

Trẻ ít khi buồn nản vì tư tưởng tượng cho phép chúng biến đổi mọi nỗi buồn chán thành những sự kỳ lạ tuyệt vời nếu các bạn không làm được như chúng các bạn đã để mất đi một vật quý và những khi gần gửi chúng, các bạn hãy tìm cách lấy lại thiên năng đã giúp chúng dệt nên 1 vũ trụ đẹp đề xung quanh một mẩu gỗ một hòn sỏi hoặc 1 ổ chuột.

Trí tưởng tượng là động cơ thúc đẩy trẻ làm việc. Một đứa bé trai tự do không bao giờ nghĩ đến chuyện làm vườn nó không cần biết tới đấy ông hàng xóm sẽ nghĩ thế nào về cái vườn của nó nhưng nó sẽ vui lòng làm để được thấy những ngọn cỏ bay trên không và để được dầm chân trên thảm cỏ êm nó gom lá càng lại để đốt lửa trại hoặc để làm thành một đống lớn đặng chui vào mà chơi trong ngõ những sự việc tầm thường nhất qua một lăng kính mới mẻ. Hỏi không lấy làm vui thích khi nghe trẻ nói ! Mẹ ơi ! Má hãy trông kìa biển đẹp biết bao ! hoặc Trận mưa đã chải bãi cỏ láng mướt» và con biết bao câu nói nên thơ, đặc sắc hơn nữa

Nếu, đọc xong đoạn trên bạn có ý nghĩ là tôi đem những đứa trẻ như những thiên thần thì bạn đã lầm rồi Từ đầu đến cuối chúng chỉ là những đứa bé nghịch ngợm dễ bị mua chuộc và tinh quái như bầy khỉ. hay lợi dụng những phút yếu lòng của người lớn. trong lãnh vực này. thuộc sự hiểu biết về con người, chúng cũng hơn hẳn chúng ta và tỏ ra rất khôn khéo trong việc lợi dụng sự hiểu biết ấy. Nếu chúng ta có thể vứt bỏ quan điểm người lớn về cuộc đời. quan điểm học hỏi. vay mượn trong sách vở. của cha mẹ và của thầy giáo. để quay về trình độ của trẻ con. chúng ta sẽ tìm ra một chân trời mới lạ và đẹp đẽ

Dầu cho chúng ta đã tới đâu và bị ràng buộc vào một công việc bạc bẽo, mỗi một khoảnh khắc của cuộc đời ta có đáng sống hay không là tùy thuộc ở ta.

Chúng ta hãy bắt chước trẻ nhỏ. chúng ta hãy lợi dụng năm giác quan của chúng ta và đừng bao giờ để cho những buồn phiền của ngày hôm qua, và những đe dọa của ngày mai làm đen tối mất ánh sáng của ngày hôm nay.

M.L

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 7-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — QuốcKỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hình ảnh tuần qua
18g.16	Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00	Thông Cáo
19g05	Phim tài liệu Thảm chứng điện tử
1920	Tìm hiểu Dân nhạc
20g00	Tin Tức
20g30	Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
21g10	Bình Luận
21g20	Hình ảnh tuần qua
21g30	Thoại kịch «Mặc Cảm» do ban Phương Nam thực hiện.
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1305	Ironside
1405	Sports
1630	The detectives
1705	Hawai five O
1800	Johnny cash
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Movie : Fear no more
2400	— : An honourable Murder

SỐNG MỚI

Viết tiếp bài «Thân phận nhà giáo V.N.» của anh Trương Tử Phòng

Bài của cô QUI

(tiếp theo và hết)

Nữ giáo chức độc thân, trẻ đẹp thì họ tạo ra những chuyện để làm sứt mẻ danh dự người con gái, đối với các người có tuổi đáng bậc cô bác của họ thì họ tìm cách nói xấu gia đình người ta, đời tư của mỗi người họ đều biết hộ thuộc lòng... đó là một trong muôn ngàn cái đắng cay của «cô giáo»...

Tôi đồng ý với anh Trương tử Phòng về giới chủ trường ở một vài điểm nhưng là đàn bà chúng tôi suy xét tinh vi hơn anh và nhất là nặng về tình cảm hơn anh nên anh «cho phép» tôi bình một vài người trong giới này. Nếu có những chủ trường xấu thì cũng có những chủ trường tốt, nếu có những vị tu hành làm mất niềm tin của những người có đạo thì còn vô số các vị tu hành đáng cho chúng ta kính phục vì sự hy sinh cao cả của các ngài.

Có những trường tư như Rạng Đông không nhận học phí của con em giáo chức, nhơn viên đang làm việc cho mình, nhường cả một từng lầu để cho anh em học sinh các trường công giáo đến học nghề may đan, đóng giày, thợ mộc v.v.. hầu đem sự học hỏi này ra phục vụ đồng bào nghèo. Mấy sự việc này dù sao cũng là một điểm son cho giới chủ trường tư và làm vơi bớt đi cái tiếng bốc lột cố hữu này.

Về phía các vị tu hành nếu có những vị mặc montaigut, đi Honda mang máy ảnh chạy rong khắp đường phố ngày chủ nhựt trong lúc người đời chúng mình phải chạy ăn từng bữa cho gia đình thì cũng có các vị suốt một đời hy sinh cho học trò cho đạo lý.

Tuổi già sức kém, họ vẫn tiếp tục hy sinh... có nhiều thầy các vị này đứng gác cửa, trông học trò với hình dáng gầy yếu, mình mới quên đi những cái tủi nhục của nghề mình.

Có những vị nữ tu rất cao học rộng, xe dịch bằng những chiếc xe đạp cũ kỹ, có nhìn họ đi vào những xóm ngoại ô săn sóc trẻ em bệnh tật, có nhìn họ dạy học năm này qua năm nọ mà không nghĩ tới sức khỏe một ngày một hao mòn.

Có nhìn những bữa ăn thanh đạm của họ mới hiểu rằng cái việc cực khổ của mình cũng không đến nỗi nào và mình có mà tin ở đức công bằng và bác ái của giới này để mà còn can đảm tiếp tục cái nghề cao đẹp, để cho trẻ con Việt Nam đau thương này được dạy dỗ chu đáo, để cho đàn em chúng mình không bị quan khi bị bắt buộc chọn nghề dạy học.

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 129 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI SÁU ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

Thế rồi, bà ta muốn điên cái đầu lên luôn. Bà đếm đi đếm lại những chiếc muỗng, có lúc đếm luôn cả cái giỏ thành một cái muỗng nữa. Ba lần thì đếm đúng, rồi ba lần lại thiếu một hai cái muỗng. Mợ Sally mặt đỏ như gấc, tức giận chụp lấy chiếc giỏ và ném vào con mèo. Con vật tưởng chừng đâu như như bị chết luôn. Bà ta gào lên :

— Các người có đi khỏi nơi này đi hay không ? Các người làm ta mất thì giờ hết sức đi ! Ta không muốn thấy mặt các người nữa trước khi ăn cơm tối.

Nhưng chúng tôi đã thủ được chiếc muỗng rồi. Chúng tôi lén bỏ chiếc muỗng vào trong túi áo choàng của mợ Sally và chú Jim sẽ lấy lại chiếc muỗng đó trước buổi trưa Chúng tôi rất hài lòng về những công việc của mình và anh Tom tuyên bố rằng công việc này thật là xứng đáng với công lao khó nhọc của chúng tôi. Mợ Sally sẽ không thể nào đếm nổi được một tá muỗng trong đời của mợ

Cũng theo phương pháp đó, đêm hôm ấy chúng tôi lại lại tấm ra phủ giường trên dây phơi, và chúng tôi đã ăn cắp một tấm ra khác trong tủ của mợ Sally.

Trong suốt hai ngày liền chúng tôi cứ tiếp tục hết ăn cắp rồi lại trả lại, cho đến đỗi bà ta không còn biết nổi được rằng bà ta có mấy tấm ra nữa

Nói cho đúng ra thì bà ta không thèm để ý tới nữa và cũng chẳng buồn đếm lại những tấm ra của mình nữa.

Nói tóm lại là giữa con bê, những con chuột và sự kiện mợ Sally không biết đếm, chúng tôi đã lợi dụng được rất nhiều việc,

Chúng tôi bèn đi vào rằng để sửa soạn làm chiếc bánh ngọt. Nhưng mà, thưa các bạn, công việc này thật là khó khăn ghê ! Chúng tôi đã phải tốn tới ba thau bột mà vẫn không làm xong nổi chiếc bánh mà lại còn bị phỏng nữa là đằng khác. Chúng tôi chỉ muốn có một cái bánh tròn với một cái chóp đậy đó cứ không chịu đứng vững. Bây giờ chỉ còn một cách duy nhất là nướng đại luôn chiếc thang giây cùng với cái cái bánh cho rồi Như vậy tức là ngày hôm thứ nhì chúng tôi đã xé tấm ra ra và tết lại thành một sợi giây. Sợi giây đó đã được thực hiện một cách hết sức hoàn hảo. Chúng tôi coi như là đã phải để ra mất 9 tháng trời để làm làm xong sợi dây đó.

Rủi thay sợi dây thừng kia nhét không vô chiếc bánh ngọt Chúng tôi có dư dây thừng để làm tới 40 chiếc bánh. Chúng tôi lại còn dư để làm thêm một món súp và những chiếc xúc xích nữa. Sợi giây thừng đó có thể dùng cho cả một bữa ăn cũng nổi nữa. Chúng tôi chỉ còn nước là nhét cho đầy vào trong chiếc bánh còn số thừng dư lại thì đành liệng đi vậy.

Cuối cùng, chiếc bánh đã được thực hiện xong. Anh chàng Nat đã ngoảnh mặt đi khi chúng tôi đặt chiếc bánh kia lên mâm của chú Jim cùng với hai cái dĩa bằng thiếc. (còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 7 8 1971 Buổi trưa từ 2g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chúa Nhựt 8-8-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Nghiêm thị Thuần	460	Vĩ Di Ngụy Phúnhuận Giadịnh (cạnh cổng xe lửa số 10	
— Lê Huệ Hiếu	13	— Yên Đỗ	SAIGON

(96) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Bà chủ lại xuất hiện ở góc vườn :

— Làm gì đó. Ra đây !

Mục đích của bà chủ là dò xét thái độ của ông chủ Ông chủ lại lo sợ, rút vào nhà. Hường cầm cây dao ở nhà bếp. bước qua bên hông nhà :

— Con kiếm cây dao cho má đây...

Hường chạy nhanh ra vườn. Từ nấy giờ, Hiền quá lúng túng, trước khung cảnh giàu sang, trong nhà này. Vì tự trọng, chàng không muốn mang tiếng là... chiếm đoạt nhà cửa của bất cứ ai, dầu là của mẹ ghẻ của mấy đứa em khác mẹ. Sống trong căn nhà lầu này mà cứ lo ứng phó với kẻ bên ngoài, có nghe tiếng trêu chọc và chửi rủa thì có gì là sung sướng. Đây là một gia đình mất trật tự, anh em, vợ chồng, ai muốn làm gì thì làm, mạnh ai nấy nói, mạnh ai nấy làm, rốt cuộc không ai sung sướng, trong tương lai, bà chủ có thể giết bất cứ ai để làm giàu, thằng Trực thì không còn gì là liêm sỉ.

Ông Tư Lung nói :

— Ông chủ tính sao ?

Ông chủ nói :

— Thì tới đây rồi, ông giúp tôi. Hiền ơi, con phải cẩn thận. khi nào ba mệt mỏi, con giúp ba. Đáng lý ra. mình đi ra ngoài xóm mà ở luôn, nhưng uổng quá.

Ông Tư Lung trả lời :

— Tùy theo ông chủ với cậu Hiền. Tôi không muốn mang tiếng là ham tiền Chuyện này nếu ông chủ không cương quyết thì thôi sẽ bắt về tội phá nhà của bà chủ !

Ông chủ nói :

— Tôi đâu quá hèn hạ như vậy Cứ đóng cửa lại. ở trong này. không cho bả vô đây. Làm theo lời tôi, vài ngày nữa, có cách khác. Bỏ lại bao nhiêu giấy tờ. đâu được

Lập tức, Hiền và ông Tư Lung đóng cửa trước cửa sau lại. Chó sủa rộ lên, sau vườn, nhưng báo tin thằng Trực sắp trở vào nhà. Ông chủ nói, giọng run run :

— Gài chốt cho kỹ. Đóng luôn cái nhà bếp A' chơi mang mặt kệ. đừng thèm trả lời tiếng nào hết Cứ nói rằng tôi không mở cửa vì... sợ bị giết, vì đau ốm.

Con chó chạy đến cửa sau.

Thằng Trực lên tiếng trước :

— Họ đóng cửa rồi, má ơi !

Bà chủ hỏi :

— Ai đóng cửa ? Cửa gì ?

Ông Tư Lung và Hiền đã làm xong phận sự, gài chốt cẩn thận. Thoạt trên, bà chủ cho rằng ông chủ và Tư Lung vì sợ sệt nên tìm chỗ ẩn thân tạm thời, nhưng lát sau, bà nhớ đến bao nhiêu đồ quần và tiền bạc để trong tủ, ở từng lầu trên. Bà tin rằng ông chủ sẽ nhượng bộ nếu bà cam kết là không bao giờ hành hung bất cứ ai.

Thằng Trực nói :

— Họ làm gì vậy ? Coi chừng họ ăn cắp đồ. Sao họ không ở dưới lẫm lúa ?

Bà chủ bèn đến gần cửa sổ :

— Cho tôi vô ?

Ông chủ biết mình đang thắng thế nên cứ nín thinh. Hiền không nói tiếng nào trong khi ông Tư Lung cứ dựa lưng vào vách mà hút thuốc. Bà chủ nói.

— Cho tôi vô Không ai nghe hết sao chớ ? Đồ đạc để dầy trên nền gạch Muốn chiếm căn nhà này sao ?

Ông chủ nói :

— Ở ngoài vườn, bà đuổi vô đây. tội nghiệp tôi quá. Phải cho tôi ở một chỗ nào chớ.

— Ông xuống lẫm lúa mà ở

— Thì tôi ở lẫm lúa, bà đuổi tôi lên trên gác.

— Bây giờ. ông xuống lẫm lúa,

Ông chủ trở nên ứng rắn hơn bao giờ hết :

— Tôi ở đây cho yên. Tôi sợ chết lắm. Xuống lẫm lúa rồi thiên hạ giết tôi, ai che chở tôi...

Bà chủ nói ;

— Đem quần áo tôi ra đây, Đồ đạc của tôi còn trong nhà mà. Hay là ông cho tôi ở chung. được không ?

Ông chủ không trả lời. Và khi bà chủ vừa quay mặt thì ông ra lịnh cho ông Tư Lung và Hiền :

— Khép cửa sổ lại.

Trong nhà tối ôm nhưng cả ba người thấy an toàn hơn bao giờ hết. Để an ủi Hiền, ông chủ nói !

— Nhà này của ba cất khi trước. Hè tối tăm thì lên trên lầu cho mát. Bả không bao giờ dám phá căn nhà lầu này, có muốn cũng không phá được. Gần đường cái, có gì thì mình la lớn. bá sợ thiên hạ dòm ngó,

Hiền nói !

(CÒN NỮA)

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần 2) Số. 2177 KQST TBL/KTMƯ/KVI

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU —
Lúc 9 giờ sáng ngày 14.8.1971
Tại Khu QSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU —
Đào 6 giếng [illegible] cho [illegible] Thiết Đoàn 9 Kỵ Binh tại [illegible] dự án 71 121. ĐKS số 12/503/71. Ký Quỹ tạm 29.000$00.

THAM KHẢO HỒ SƠ —
Khu QSTT Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Dịch) trong những ngày giờ làm việc
— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Khu A) số 557 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

KBC 4760, ngày 24 tháng 7. 1971
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc Liêu.

SỨC KHỎE?
VỚI
Babilac
EM LỚN NHỜ BABILAC
Instantané Babilac LAIT SUCRÉ en poudre

Đọc và cổ động báo Chính Luận

DẦU GIÓ XANH
Số 1: Dầu dịu + Số 2: Dầu mạnh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH 40 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — GP [illegible]

Chuyện phiếm

ỨNG CỬ

của QUANG ĐỔ

Mồi phú quý nhử làng xa mã
Bả vinh hoa lừa gã công khanh
Cung oán ngâm khúc

Không khí thời tiền bầu cử đã sôi động, tuy chưa phải là thời gian vận động tranh cử pháp định.

Thôi thì suốt ngày tin tức về bầu cử, ứng cử qua báo chí, tivi, đài phát thanh cứ rối rít tít mù làm thằng dân cứ no đến cổ, quên mẹ nó cả ăn. Mà cái ăn uống của thằn dân trong lúc này nó có ra cái con cóc cộ gì. Chỉ nhấm nhăm ngà về thuật dưỡng sinh zen với gạo lức và muối mè.

Ừ mà lạ thực, không hiểu tại sao tuy cỗ bàn đâu đến phần mình, thế mà thằng dân từ tháng này trở đi bỗng thấy cõi lòng náo nức quá, phấn khởi quá, thú quá. Nhà thì cóc có tivi, có cái radô thì ngại mở vì nghe chói tai quá, hằng ngày chỉ ngóng chờ buổi chiều ra sạp báo gần nhà vồ nhanh lấy tờ báo quen thuộc để đọc tin bầu cử. Làm như không được đọc tin bầu cử thì lục phủ ngũ tạng ngưng làm việc, chết liền một khi.

Thằng dân đen không dám đề cập đến vấn đề bầu tổng tổng vì các ứng cử viên là những cuộc đời ngoại hạng, gần như bất khả xâm phạm. Lớ ngớ mó vào, có khi cuộc đời lại được nếm một chầu tẩm quất khỏi tốn tiền.

Chỉ có nhào vào cái đám đại chúng cụ trọng dân mà đánh dám đòn hội chợ là yên tâm như đã đi một đường bảo hiểm nhân thọ rồi vậy. An toàn xa lộ mà.

Hội Đồng tuyển cử trung ương cho biết: có tất cả 1404 người đã nạp đơn ghi tên trong danh sách các ứng viên niêm yết lần thứ nhất trong cuộc chạy đua vào Hạ viện.

Tính ra, thì cứ 1 chọi 9. Khướt lắm ! Nhưng có chiến thắng trong hiểm nguy mới có vinh quang, ông Corneille đã dạy thế mà. Không biết nhân tài ở đâu mà đông đúc như đàn ròi vậy.

—Nhân tài đất nước đã quá đông đảo như vậy thế thì làm sao Chánh phủ cứ còn than Đại Học thiếu giáo sư vì các sinh viên ở hải ngoại, thành tài không chịu về giúp nước ?

Anh bạn tôi thấy tôi đặt một câu hỏi quá ngu tối, bèn giải thích :

—Nhân tài để giảng dạy ở ngành Đại Học là thứ nhân tài nhân tạo, do các lò giáo dục đại học bản xứ hay hải ngoại đào luyện mới có. Không hay ! xin nhắc lại là không hay ! Cái thứ nhân tài cụ trong dân là thứ nhân tài thiên nhiên vậy cứ gọi tất nó là thiên tài, nó khỏi cần học hỏi, khỏi cần đào luyện nó cứ khơi khơi như cây cỏ vậy thôi, cái này mới hay, cái này mới quí ! Chả thế mà thành phần các cụ bao quát từ tùy phái, lao công y tá, y công lùng tùng xòe đủ mặt hàng, đủ giai tầng của cái xã hội bát nháo chi khươn này.

Nghe anh bạn nói, tôi hoảng hồn, xin bái phục các cụ.

Cái thắc mắc thứ hai của tôi là : «Lý do tại sao bạn ra ứng cử ?»

Tôi vác xế đạp đi nhờ mấy ứng cử viên quen, giúp tôi gỡ rối tơ lòng thòng.

Anh Bảy tiếp tôi ở cái bàn con kê gần cửa phòng ông Giám Đốc. Anh phát biểu nửa kín nửa hở, thỉnh thoảng len lét nhìn vào cửa phòng ông xếp, chỉ e ông xếp nghe tiếng anh đang nói xạo lại tông cửa ra, tát cho gẫy mấy cái răng.

—Như anh đã thấy, tôi đang hành nghề tuỳ phái cho nhà nước. Có hi vọng suốt đời làm tuỳ phái không ngóc đầu lên nổi, trừ phi có thế lực chạy sang mấy tư sở quốc doanh thì tương lai có đường phe đảng đưa lên dám làm đến chức Chánh Sự Vụ, dưới tay mình thiếu gì Cử Nhân Tú Tài để mình sai khiến. Nhưng cũng vẫn chưa hay bằng ra ứng cử chuyến này. Nhất định bán nhà, bán ruộng, bán la bành cờ hiệu đánh tiếng bạc chót. Được ăn cả ngã về không. Trúng mối chuyến này đời sẽ biết tay ông.

Anh xắn cao tay áo, đấm gió mấy phát. Tôi né kịp, vội rút lẹ xuống cầu thang, ra ngoài đường đi tìm phỏng vấn một ứng cử viên khác.

Anh Ba đang thất nghiệp dài cho nên rất bất mãn với cuộc đời đã bỏ rơi anh, làm anh dạt tới mức liều không ngờ. Anh uy tính kỹ lắm rồi :

—Này nhé, cái thớ tôi đi làm Thơ ký công sở khéo lắm được chỉ năm xín một tháng. Đói quá. Không chấp nhận được. Mà lại bị xếp phách lối khó chịu. Thời may gặp kỳ bầu cử, nếu trúng mối, một bước lên quan dễ sướng a. Có tên cụ trong dân lúc mới vô viện đi xe Honda khi gần mãn nhiệm thì đã Mercédès chi nghênh ngang, coi được qúa. Có ông giáo nghèo trúng cử mà chỉ mấy năm sau tôi đọc báo thấy tin cụ ông cụ bà đi Pháp công du, nghiên cứu, ở nhà cậu ấm 15 tuổi, chơi với bạn trên lầu 4 chẳng biết cái lộn thế nào vác súng phơ ngay bạn.

Tôi nghe đến đây vội đặt câu hỏi :

Ông giáo đó xưa kia nghèo lắm mà sao lại nói con ông ta ở nhà lầu 4 tầng ? hay là người khác ?

—Bạn ngây thơ quá, hồi trước nó nghèo, bây giờ nó vồ địa của thiên hạ như điên thì nó có nhà lầu 4 tầng đâu có gì lạ. Thì ngay tên bạch phiến đó. Trước rách chẩn chính, rách gia truyền mà hồi này cũng cao ốc nhiều phòng cho Mẽo thuê chứ ít sao. Lại còn thằng Vê nữa. Xưa làm i tờ (y tá) nhà thương công rồi ăn cắp thuốc bị đuổi. Ở nhà xoay ra làm i tờ lạo. Một bữa tôi buồn tình vào Hạ viện dự thính thấy nó mở cửa xe hơi bóng loáng bước xuống tiến về phía cổng Viện. Tôi cứ ngỡ nó được cụ lớn nào trong viện cho xe đi rước nó đến chích dùm vì nghệ thuật chích của nó vào hạng thượng thừa. Nào ngờ nó phát ngôn là vào Viện để dự buổi họp khoáng đại của Viện, vì nó là cụ trong dân. Thấy chúng nó bết hơn mình mà bây giờ khá cả nên tôi cứ quýnh cả lên, phen này nhất quyết phải ra trình làng nước.

Tôi vội kê nhọ :

—Thế anh đang thất nghiệp thì khai báo thế nào về cái điểm nghề nghiệp ?

—Thì mình cứ khai là nhân sĩ. Thật là một danh từ ảo tạp (chữ của một thầy bói sáng dùng trong bài quảng cáo) dễ xài ghê.

Tôi nghe tiếng ghê của Ba kéo dài mà tôi phát rùng mình gai ốc nổi khắp người. Tên này và đồng bọn chắc gì đã nghĩ đến đồng bào. Chúng làm gì có lý tưởng. Chúng ra ứng cử để tranh đấu cho cái gì ? cho ai ? Chắc chắn ngàn phần trăm là chúng tranh đấu cho chúng, cho quyền lợi tư riêng của chúng, cho túi tiền của chúng. Tôi bước ra khỏi nhà Ba, vừa đi vừa khấp khởi mừng thầm cho tiền đồ đất nước.

QUANG ĐỔ

TOI ĐI CHỮA BÊNH ĐAU MẮT

(Tiếp theo và hết)

Đến 9 giờ 15 mà chưa thấy gọi vào khám bệnh chắc bác sĩ chưa đến. Bà con bị đau mắt đến ngày một đông. Một anh bạn đeo kính đen, chắc là « đồng chí » của mình nữa đây, đến hỏi tôi :

— Phát thẻ chưa hả anh ?

— Phát rồi từ 8 giờ. Anh đến giờ này chắc hết thẻ rồi.

— Anh chắc cũng bị dịch đau mắt.

— Vâng, tui ở Saigon không sao về Cần Thơ có một ngày, chừng trở lên thì lại bị bệnh.

Tôi liền hỏi triệu chứng bệnh như thế nào. Anh liền kể một dọc những triệu chứng y hệt như tôi. Xong anh hỏi :

— Ở dưới CầnThơ hầu như là phân nửa dân chúng bị bịnh đau mắt. Ra đường thấy toàn kính đen không. Không riêng gì ở Cần Thơ, mà khắp các tỉnh miền Tây đều bị đau mắt.

— Không biết Bộ Y Tế mình có biện pháp gì để chận đứng bịnh này không, nếu để vậy chắc có đường ai cũng bị bệnh quá.

— Lát nữa anh khám rồi, cho tôi mượn toa thuốc tôi chép về mua nha.

— Biết có sao không ?

— Thì tui với anh cùng bị đau mắt, thì chắc bác sĩ cho cùng một toa thuốc chứ gì ?

— Còn tùy trường hợp lâu mau nữa chớ.

Đến 9 giờ 45, anh chàng phát thẻ ra la lớn.

— Anh nào quân nhân vào khám trước.

Thế là quân nhân được ưu tiên vào khám trước. Lần lượt cũng đến phiên tôi. Vào trong phòng tôi thấy tới ba bác sĩ khám bịnh. Mỗi bác sĩ vẫn còn một số bệnh nhân ngồi chờ. Tôi liền ngồi vào ghế chờ đợi và quan sát căn phòng. Những tấm hình mắt to lớn được treo trên tường. Ở góc phòng là hai tấm bảng chữ để đo mắt. Nhìn tại vị bác sĩ, ông đang khám và hỏi thăm bệnh nhân. Sau khi xem xét mắt bịnh nhân, ông lấy một cái cây nhỏ một đầu quấn bông gòn. Ông vạch mắt bệnh nhân lên quẹt đầu bông gòn vào hai mí mắt dưới. Xong ông cho vào ống nghiệm trong đựng một loại nước xanh. Công việc thực hiện nhanh chóng không đầy 1 phút.

Đến lượt tôi, ông hỏi :

— Sao cậu đau gì ?

— Thưa bác sĩ hai mắt tôi đỏ và xốn nhức như có cát trong mắt

— Có nổi hạch không ?

Tôi vừa mở miệng định nói không thì ông đã sờ vào dưới mang tai. Tôi cảm thấy cồm cộm trơi và hơi đau. Ông nói :

— Có nổi hạch đây

— Cậu đau lâu chưa ?

— Thưa mới trưa hôm qua.

Thế rồi ông cầm viết ghi vào phiếu khám tên bệnh bằng tiếng pháp tôi mù tịt không biết gì cả.

Xong ông nói :

— Cho tôi lấy nước trong mắt gửi đi thử để tìm vi trùng nhé

Rồi thì ông làm công việc như ông mà làm cho bịnh nhân trước khi lấy bông gòn chạm vào mí mắt dưới quẹt 1 đường tôi muốn nhảy nhỏm vì đau :

Kế đến ông kê toa về mua thuốc. Cầm toa thuốc trên tay tôi hỏi bác sĩ :

— Thưa bác sĩ nếu trong gia đình có người bịnh như vầy thì dùng chung thuốc được không

— Có thể dùng được nhưng cho tùy theo bệnh nặng nhẹ. Những người chưa bệnh thì không được nhỏ thuốc ngừa trước. Ba bốn ngày sau, cậu trở lại khám lần nữa nhe,

Xong xuôi tôi cầm toa thuốc đứng dậy ra về. Ra đến cửa thì gặp anh bạn hồi nãy. Anh liền lâm một tràng hỏi thăm :

— Sao bác sĩ khám thế nào ?

ông sự của TRƯỜNG

Tôi liền kể một hơi nào là nổi hạch, tìm vi trùng.

Ủa báo đăng là viện Pasteur đã tìm ra được vi trùng rồi mà. Đó là siêu vi trùng APC viết tắt của chữ Adéno—Pharyngo—Conjonctivite.

— Viện Pasteur đã đính chánh cách đây ba bốn bữa rồi.

— Rõ lẩn thẩn.

— Theo tôi thì chắc có lẽ một loại chất lạ nào xâm nhập vào mắt chứ gì.

— Đâu toa thuốc của anh đâu.

Tôi đưa toa thuốc cho ông bạn xem, rồi thì anh lấy giấy ra hý hoáy viết.

1/ Thuốc giỏ (collyre) Statiol
Ngày giỏ 5 lần mỗi lần 2 giọt
2/ Rovamycine ; 3 lần X 1 viên
3/ Giaton: Mỗi ngày uống 2 ống.

— Lát nữa anh vào bác sĩ khám thì chắc ăn hơn, Viết thế này nếu không đúng thuốc thì tốn tiền vô ích.

— Nếu còn sớm thì tôi vào khám, còn trễ không kịp thì chắc phải về mua thuốc giỏ đỡ chớ để lâu như thằng bạn tôi con người nó sờ lên trông phát sợ.

Đây nè thằng bạn khác đang ngồi hàng ghế trên kia đó. Nó bị bệnh hơn một tuần lễ nay mà không hết. Nó vào bệnh xá không Quân chữa trị cũng không hết. Anh nó lại là bác sĩ nhãn khoa nữa mới ác chớ. Bữa nay mắt nó mở hẳn đi nó mới đến đây.

Không biết anh bạn nói thật hay chơi. chớ chẳng lẽ tệ vậy sao ? Bác sĩ nhãn khoa đành bó tay nhìn con mắt càng ngày càng sưng híp cả mắt sao ? Nếu quả thật vậy thì căn bịnh này khá nguy hiểm đa.

— Này giờ mải mê nói mà quên hỏi anh vậy chớ anh có nổi hạch không ? Đâu anh thử sờ vào dưới mang tai xem.

Nghe tôi hỏi anh biển sờ vào và gật đầu.

— Có anh mà có sao không ?

— Không sao. Bác sĩ nói đó chỉ là phản ứng của mắt đỏ thôi.

Thấy đã trưa tôi từ giã ra về. Đến nhà, nhìn lên đồng hồ thì đã 11 giờ. Tôi mệt nhoài, Thế là mất tôi một buổi sáng. Vừa mệt lại vừa xốn mắt khó chịu tôi đưa toa thuốc cho đứa em đi mua kèm theo một tờ Trần Hưng Đạo.

Một lát sau nó trở về và bảo thứ thuốc nhỏ đã hết. Thuốc thứ nhì 40 đ 1 viên và thuốc thứ ba 490 đ 1 hộp. Tôi lắc đầu thuốc gì đắt quá. Thuốc là mạng sống của dân chúng thế mà không biết mấy ông ở bộ kinh tế nghĩ sao mà lại đánh thuế quá cao ? dân nghèo mình mới chết chớ. Tôi bèn bảo đứa em đi các tiệm khác xem có thuốc nhỏ không !

Nằm chờ đợi khá lâu mà không thấy nó về chắc không có quá. Qua thật một lát nó trở về nói.

— Tiệm nào cũng bảo hết.

Tức quá tôi xách xe chạy ra các tiệm thuốc lớn ở Saigon hy vọng rằng sẽ có. Nhưng hết tiệm này qua tiệm khác đều nói rằng đã hết. Lạ một điều là không phải chỉ có một mình tôi tìm mua thuốc này mà cũng có một vài ba người khác cũng đi tìm mua. Chắc bà con đã mua hết rồi. Đến 12 giờ tôi tìm mua không có. Thôi thì đành mua một chai thuốc nhỏ mắt Penisulf cùng vài viên Rovamycine về muốn may rủi hy vọng may ra sẽ khỏi.

Thật là có tiền mà không có thuốc cũng khổ Mà có thuốc lại không có tiền càng khổ hơn nữa.

oOo

Vi trùng đau mắt ơi, mi là ai mà gây đau khổ khó chịu cho nhiều người ? Cũng gì mày mà nhiều người phải một phen khiếp vía. Nhưng đừng mừng em ơi, dù mày có ba đầu sáu tay đi nữa, không sớm thì chầy mày cũng bị tiêu diệt. Lúc đầu mày còn thu hình ẩn núp kỹ nhưng mày làm sao trốn được dưới cặp mắt thần của nhà khoa học ? Thế nào cũng có ngày mày bị nhận diện cưng ơi.

Kinh nghiệm lần đau mắt này tôi có lời gởi các bạn may mắn chưa bị đau mắt để đề phòng con vi trùng bé nhỏ mà lợi hại này :

— Các bạn đừng bao giờ nhỏ bất cứ loại thuốc trụ sinh nào gọi là để phòng ngừa vì làm như thế tức là bạn đã khai đường mở lối cho vi trùng xâm nhập vào mắt bạn dễ dàng. Nếu bạn chưa bị bịnh mà nhỏ thuốc thì khi gặp một người bị bệnh bạn sẽ bị lây mau chóng hơn là một người chưa nhỏ thuốc nào.

— Khi vừa thấy xốn mắt, bạn không nên nhỏ thuốc quá nhẹ vì làm như thế vi trùng sẽ quen thuốc và bệnh nặng thêm. Tốt hơn hết bạn nên uống thuốc trụ sinh như Tétracycline hay Rovamycine. Nếu có nhỏ thuốc nên nhỏ thuốc mạnh.

— Khi thấy bệnh không hết thì nên đi điều trị càng sớm càng tốt và nhất là không nên dụi mắt gây nhiều biến chứng nguy hiểm.

— Chiến tranh đau khổ. bệnh tật chán ơi là chán...

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

— Trả lời em Phạm văn Nhơn ở Biên Hòa

Em sanh năm 1955, là học sinh đệ tam niên khóa 70-71, muốn xin miễn gác NDTV để tiện việc học hành.

Theo Luật Tổng động viên, chỉ được miễn gia nhập NDTV các quân nhân tại ngũ và những người đang được hoãn dịch vì lý do sức khỏe. Do đó em không thể xin miễn gia nhập NDTV được. Riêng vấn đề xin tạm miễn gác công chỉ được đặc biệt chấp thuận cho các lớp học thi mà thôi (như Đệ Nhị, Đệ Nhất). Muốn xin miễn gác phải làm đơn gởi ông Quận Trưởng Hành Chánh nơi cư ngụ (phòng NDTV quận), nếu được cơ quan hành chánh địa phương chấp thuận, em có thể được miễn công tác này.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Nguyễn văn Dũng ở Gò-vấp

Em đang theo học lớp 10 Phổ Thông, và đã đậu bằng Proficiency (lớp 12) tại Hội Việt Mỹ, nên muốn biết như vậy có được coi là đủ điều kiện văn hóa để đi học lớp sĩ quan trừ bị hay không, mà không cần có Tú tài I Việt Nam ?

Theo sự thỏa hiệp giữa Bộ Giáo Dục và Bộ Quốc Phòng, nếu có Trung học đệ nhất cấp cộng với bằng Proficiente in English, người thanh niên có thể đi khai văn bằng tại cơ quan hành chánh nơi cư ngụ để được xếp vào thành phần tài nguyên sĩ quan trừ bị.

Kể từ 1970 trở về sau, điều kiện này được giảm thiểu và chỉ cần có Proficiency cộng với chứng chỉ học tình từ lớp 9 trở lên với điểm toàn niên học trên trung bình là có thể đi khai văn bằng để được xếp vào tài nguyên sĩ quan trừ bị.

Sau khi đã hoàn tất thủ tục khai văn bằng, người thanh niên bị chi phối bởi lệnh gọi nhập ngũ vào khoá Dự Bị SQTB khi Bộ Quốc Phòng gọi đến lớp tuổi của mình và cần trình diện đúng thời hạn ấn định trong Thông Cáo để thi hành nghĩa vụ quân sự.

HÃNG THUỐC LÁ MIC CHOLON

KÍNH GỞI QUÝ KHÁCH HÀNG TIÊU THỤ THUỐC ĐIẾU HẢNG MIC

V/V BÁN THUỐC ĐIẾU CHO GIỚI TIÊU THỤ THEO GIÁ CHÁNH THỨC

Trước nhứt Bổn Hãng xin chân thành cảm tạ Quí vị luôn luôn chiếu cố đến các hiệu thuốc của Bổn Hãng

Vậy bổn hãng lúc nào cũng lo nghĩ đến việc tổ chức làm thế nào :

Quí vị được mua thuốc điếu theo giá ghi trên gói

RUBY QUEEN	47đ	Một gói
CAPSTAN	52đ	—
COTAB	49đ	—
BOND STREET	33đ	—
PARKLANE	58đ	—

BỔN HÃNG PHÂN PHỐI THEO GIÁ SỈ CHÁNH THỨC CHO TRÊN 4.000 BẠN HÀNG LẺ LỀ ĐƯỜNG VÀ TRÊN 1.000 TIỆM TẠP HÓA

Vậy yêu cầu Quý Vị hỏi mua theo **GIÁ LẼ CHÁNH THỨC GHI TRÊN GÓI THUỐC VÀ TỪ KHƯỚC MỌI GIÁ CAO HƠN GIÁ NÊU TRÊN** tại các kệ sạp bạn hàng lẽ lề đường, các tiệm tạp hóa và các địa điểm dưới đây :

(Các địa điểm nầy có nêu rõ trước cửa giá lẽ chính thức)

TAI KỲ	579. Chợ Saigon	SAIGON	KHINH KY 37.	37, Hai Bà Trưng	SAIGON
NGUYÊN PHONG	686. Chợ Saigon	SAIGON	LIEN SENG	4H, Lê Lợi	SAIGON
THANH KỲ	1015. Chợ Saigon	SAIGON	NGỌC LAN	529. Trần hưng Đạo	SAIGON
PHÚ KỲ	1016. Chợ Saigon	SAIGON	NGUYÊN HỒNG	19, Công Quỳnh	SAIGON
VĨNH PHONG	1111, Chợ Saigon	SAIGON	LIÊN PHONG	71, Hàm Nghi	SAIGON
HƯNG	1134 Chợ Saigon	SAIGON	CHÁNH LONG	157, Đinh tiên Hoàng	DAKAO
ÂM PHONG	342, Hai bà Trưng	SAIGON	VẠN AN	45 Chợ An Đông	CHOLON
ĐỒNG THẠNH	68, Bà Lê Chân	SAIGON	NAM HƯNG	46 Chợ An Đông	CHOLON
ÂM NGUYÊN	97, Đề Thám	SAIGON	TRIỆU PHÁT XƯƠNG	56 Chợ An Đông	CHOLON
HIỆP HƯNG	370 Nguyễn C Trứ	SAIGON	KIẾN TẤN	153 Nguyễn huỳnh Đức	CHOLON
HÒA KỲ	64, Nguyễn T Học	SAIGON	KHIÊM ÍCH	34, Tản Đà	CHOLON
NH GIA TÔN	3, Bùi Viện	SAIGON	GIAI THÀNH (LYKY)	97, N. An Khương	CHOLON
ƯƠNG ANH	29A Chợ T. M. Giảng	SAIGON	TỬU KỲ	25. Trịnh hoài Đức	CHOLON
ỆT HƯNG	137 Ng.T. Thuật	SAIGON	PHƯỚC NGUYÊN LONG	76. Trịnh hoài Đức	CHOLON
TÂN TAO	320, Ng.T.Thuật	SAIGON	HƯNG PHÁT	37 Trương tấn Bửu	CHOLON
LỢI PHONG	310A Lê V. Duyệt	SAIGON	TÂN HƯNG THÁI	47 Tháp Mười	CHOLON
ÔNG HÒA	326, Lê V.Duyệt	SAIGON	HÒA THÀNH	14 Trần Bình	CHOLON
ỌC HẠNH	179. Hoàng Diệu	SAIGON	QUẢNG DU CHÀNH	40 Trần Bình	CHOLON
AI LOAN	122. Bùi Chu	SAIGON	CẨM THÀNH	44 Trần Bình	CHOLON
ỌC THẠCH	1/1, Phan thanh Giản	SAIGON	QUẢNG XƯƠNG	20 Trần Bình	CHOLON
YÊN THÀNH	105 107, Trần văn Thạch	SAIGON	HIỆP THÀNH	51 Trần Bình	CHOLON
I PHONG	50, Trần quang Khải	SAIGON	MI LAN	15. Mạnh Tử	CHOLON
YÊN THÀNH	157, Lê văn Duyệt	SAIGON	THIÊN LONG	39 Lê tấn Kế	CHOLON
XUÂN	179 Nguyễn cư Trinh	SAIGON	THUẬN PHÁT	23, Xóm Củi	CHOLON
HIỆP	260C Pasteur	SAIGON	TẤN PHÁT	760, Phan T Giản	CHOLON
[illegible]	45A Nguyễn phi Khanh	SAIGON	NAM THÀNH	260 Trần. H. Quân	CHOLON
KỲ	66 Kỳ Con	SAIGON	QUẢNG CHÁNH	133, Võ di Nguy	P. NHUẬN
QUẢNG NAM HÒA	48 Hai Bà Trưng	SAIGON	HUẾ XƯƠNG	34 Nguyễn.M. C	P. NHUẬN
HỒNG LỢI CHÁNH	53, Hồ văn Ngà	SAIGON	TÂN HOA	288 Võ di Nguy	P. NHUẬN
HUỲNH KỲ	147, Hai Bà Trưng	SAIGON			

ĐANH ĐÁM ĐẠP ĐÁ ĐỂU ĐỜI

Tổng thống Thiệu chủ trương bốn "O"

NHỰT BÁO **bút thép**

TỜ BÁO CỦA NHỮNG NGƯỜI "XÂM MÌNH"

Chủ trương bốn "Đ"

Đ. LÀ GÌ???

ĐỌC SỐ RA MẮT CHIỀU CHỦ NHỰT

8.8.71

MỘT NỘI-DUNG ÁC-LIỆT
VỚI 3 KÝ GIẢ ĐẦU NÃO
LÊ-HIỀN★QUỐC-ẤN★TRƯỜNG-SƠN
CHỦ TRƯƠNG BIÊN TẬP

- Khui luôn TẤT CẢ BÍ MẬT bầu cử Tổng Thống 1971 và nhứt định ĐẠP ĐỔ «THẦN TƯỢNG»
- Đã biết chuyện « Ông THIỆU Ông KỲ », cần đọc luôn chuyện « Bà THIỆU Bà KỲ » trên **bút thép**

Ngay từ số đầu : Bạn đọc hãy dự cuộc thi đoán số Kiến Thiết mỗi tuần để rước Thần Tài về nhà

8 trang báo ĐĂNG TOÀN ĐỒ GIỰT GÂN CHỈ BÁN 10đ

TÒA SOẠN TRỊ SỰ . 54 THỦ KHOA HUÂN SAIGON — ĐT . 90.354

ĐẢM ĐÒN ĐAU ĐÙNG ĐIẾC

ĐỜI ĐÁNH ĐỪNG ĐÙNG ĐẢO ĐÀI

HỌC

PRECEPTEUR

Math — Physique Chimie de 4è aux Terminales Phúc 165 Lê đại Hành Cholon

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

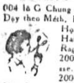
028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000d Raglan comtesse 4000d Raglan 2500d Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000d

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý, Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Ở Tiền 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN-MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000d Hai ngày may giỏi Raglan 2500d, Robe 2000d, Raglan comtesse. 4.000d, Jeans 2000d,trọn khóa 3500d Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000d. Nội trú 3000d. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigon.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000d chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500d

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000d 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Denon. Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500d 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng.yễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 0-7 đến 5-8-71.

Anh Văn Du Học

Bảo đảm tiến bộ trong hai tháng. hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn. Ghi danh tại Trung Tâm Phiên Dịch Anh Pháp Nhật Đức Đại Hàn. 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méth de Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng – Chiều – Tối, Tối đa 7 học viên, Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon Khai giảng khóa mới 10-8-71.

Du Học Nhật

Ghi tên ngay tại tư thất bà Kỹ Sư Furuya 6/99A Cao Thắng SG hoặc Trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe. quần Chemise, nón, đơ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Anh Văn Lớp Riêng

Đủ trình độ : vỡ lòng. đàm thoại, căn bản. Bổ túc, luyện thi Tú Tài I. II.

Giáo sư Cử nhân, Anh Văn, Tốt Nghiệp Đại Học Huê Kỳ phụ trách, Có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214 ter Trần Qui Cáp Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại **Mỹ** và **Nhật** hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và bút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000d 1 tháng. HP 8 000d. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000d Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

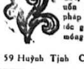
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Học cắt, chải, chải bới, uốn pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và học sửa móng tay.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng.chiều, tối.

Du Học Sinh Chú ý !

3-8-71 Mở thêm 10 lớp ANH PHÁP ĐẶC BIỆT cho DU HỌC SINH để thi T.O.E.F.L. COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION, CONCOURS D' ADMISSION AUXPAYS FRANCOPHONES, Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại Anh Pháp Nam Kym. Số 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất (Tân Định).

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi. tú tài I và II A-B.Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SC (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người. với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa . Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày4000d. Các loại máy xe hơi và máy nổ.Máy dưới côm trọn khóa1 tháng 5000d. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000d 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài – S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Orthographe parfaite Rédaction aisée — Texte — Grammaire — Littérature. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg Khai giảng khóa chiều 9-8-71

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 7-8-71

BÁNH TRUNG THU nướng dướng không thẳng trước, bột bánh mềm và ruột mịn.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia,Sinh viên,Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại. Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE. ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao,

Tổ chức tinh vi

Kỹ thuật độc đáo

là phương châm của

Trường dạy lái xe VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần chợ trời Kim Biên)

— Học mau biết lái
— Học phí rẻ
— Kết quả bảo đảm

Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mướn thực tập trong Châu Thành.

— Huấn luyện viên tận tụy
— Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !

I II III IV

- Giảng viên USAID VAA Phụ trách
- Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và hình ảnh
- Đủ mọi trình độ.
- Đủ các lớp chiều và tối
- Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ. 461 Hòa Hảo Cholon.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Sắp bắt đầu lớp bánh Pháp thực dụng 20 món dùng riêng cho các nữ sinh và sinh viên.Thời gian học : đúng một tháng. Ghi tên gấp tại:

1BLêquangĐịnh

GĐ (bên Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn).

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình.Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội dầu, Thuốc nhuộm tóc. uốn tóc, Men đồ gốm. Xì ga. Cremes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bọt ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiệt ngon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

TRƯỜNG TƯ THỤC THƯƠNG MÃI

TƯƠNG LAI

57 đường Hoàng Diệu. Quận IV Khai Giảng ngày thứ tư 11-8-71 với 2 lớp kế toán .

1 KẾ TOÁN THƯƠNG MÃI
2 KẾ TOÁN CÔNG TY

Khóa cấp tốc 2 tháng (Học viên xuất sắc được giới thiệu làm việc với các xí nghiệp).

Ghi tên trước để giữ chỗ.

CA NHẠC

— 1. Lớp nhạc Anh Việt Thanh 299 Trương M Giảng (gần chợ)
— 2. Lớp Ngàn Khơi 650/30 Phan thanh Giản Saigon (gần chung cư Thái Lan)
— Đào tạo Ca Sĩ giới thiệu trình diễn phòng trà, Ti Vi, Đài Phát Thanh, nhạc hội.
— Đặc biệt : Trống. Guitare cấp tốc khóa 2 tháng.
— Nhận dạy nhạc cho người ngoại quốc.
Here it is :
A.Guitar training course for the foreigners.
— Có máy luyện giọng
— Học phí hạ.
— Nhận trình diễn văn nghệ

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :

—Áo RAGLAN 2000d00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500d00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 9-8-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

SV khoa học có MPC nhận dạy Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống thư cho Bích 119 Vĩnh Viễn CL.

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy : Các thứ bánh. các món ăn Pháp — Việt — Trung Hoa — 1500d : 10 món Bánh Pháp Có dạy theo hẹn.

GIÁO SƯ DO

Khét tiếng về Vũ. Nhận huấn luyện Quí Vị Nam Nữ đến thành tài đủ các Vũ điệu thời trang- Mỗ, Vũ điệu có thể hoàn thành sau giờ học tập. Anh Chị Em Sinh Viên,Học Sinh vàQuân Nhân. mỗi giờ thực tập chỉ phải trả có 500d. Mời Quí Bạn ghi tên và lựa giờ tại số 14. đường Phan văn Hùm, phòng C,lầu 1 hoặc R. lầu 3(Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh.

SV cao học, cử nhân giáo khoa vật lý, nhận luyện thi tú tài I. II.AB về toán. lý hóa hoặc kèm tư gia Thư cho Lê Thanh P 226. Đại học xá Minh Mạng Cholon.

Kế toán và đánh máy

HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng. chiều, tối,

Kết quả chắc chắn.

S.V.K.T một nhóm năm 4 đứng đắn. tận tâm kinh nghiệm nhận dạy Toán lý hóa tư gia hay nhóm từ Đệ Nhất AB trở xuống. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận, Gia Định — 13 trại tạm trú Pétrus Ký — Lý thái Tổ. Chợ Lớn 63/73 Trương minh Ký. Phú Nhuận Gia Định,

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?tại trường:

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương. anh em lao động. quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 9-8 : Sáng 9 g : Dạy nặn Bông Hồng. bông Cúc và Décors các kiểu.

Thứ Ba 10-8 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Croissants au beurre -|- Petits Fours Chiều 3g : Cơm Tàu : Da Gà rút xương cơm nếp bát bửu Tôm bao nấm.

SV khoa học kinh nghiệm Chuyên khoa Toán nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp hay Việt. Hoặc luyện thi Bepc. Tú tài 1 các môn Toán hoặc Pháp Văn. Hỏi Mr Chí no 193/36 Công Lý (Hẻm đạo Bà Hai).

Bacheliere MC Demande bachelière MC. (année scolaire 69-70 ou 70-71). sérieuse, pour élève de 8è. Seules celles parlant bien le Francais se présenteront. S'adresser au No 20/21 Kỳ Đồng de 12 à 13 H.

Đã có : Vạn Vật thi tuyển Đại học Dược — Nông — Lâm Súc của GS. Trần văn Hoanh Tổng phát hành : Như ý 314 Võ di Ngụy, Phú Nhuận Saigon.

Sinh viên văn khoa nhận kèm trẻ tại tư gia. Môn pháp văn từ 3me hoặc lớp 9 trở xuống Liên lạc với Cô Thu Thảo 130/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Trường dạy may cắt

Hoàng Trang

248 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Học phí nhẹ, phương pháp giảng dạy dễ hiểu, mau biết. Đã đào tạo rất nhiều chị em, phụ nữ thành tài vững chắc.

Cours Particulier de Français anglais allemand de 6es à Terminales Cours Intensifs Pour Etudes à l'étranger 40 Lê Lợi Saigon (Chez dr.Danh

Một nhóm SV y khoa cựu J.J.R nhận luyện thi Bepc(Math, Francais) cho từng người tại tư gia hoặc từng nhóm. Hỏi 89/16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nữ sinh viên khoa học SPCN nhận kèm trẻ từ đệ tứ trở xuống hoặc làm bất cứ công việc gì hợp với khả năng Thư về 58/14 Bến hàm tử Saigon.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—64—66) có lớp Hàm Thụ

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

Mở các lớp chiều và tối

16-8 Toán Lý Hóa 12 AB Bài tập Vật Lý 12 AB

Do GS Hoàng Sa (LASAN – TABERD) phụ trách

Ghi tên : 256 Công Lý và 98 Gia Long SAIGON

Lớp Tối

KẾ TOÁN THƯƠNG MÃI

Nguyên Lý và Thực Hành

Cấp I : Phần căn bản. Vỡ lòng và cổ điển (classique) 6 tháng

Cấp II : Phần thực nghiệp : Tập trung và Tổng quát 6 tháng.

— Khai giảng cấp 1 ngày 9-8-71 học phí nhẹ
— Ghi tên tại trường tư thục Nông Lâm Súc • Mẫn Đạt • số 102 đường Huỳnh mẫn Đạt — THỊ NGHÈ

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp : thính thị.

Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971

Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên

5/8 Dược Kỹ-Sư

(có bán sách luyện thi)

TOÁN : Phan nhât Hưng (3h). Phạm văn ngũ Hải (3h).
LÝ HÓA : Phạm định Phương (3h) Đặng trí Biên (3h)
SN : Dương hồng Phong. Nguyễn Quỳnh
GHI DANH : Trung Tâm 16 Trần Quốc Toản

Trung Tâm LA SAN

282 Hiền Vương Saigon — 99705

16-8 : Khai giảng các lớp ôn tập 12 để thi Dược Kỹ Sư, Dạy từ đầu chương trình.

Đặc biệt : Để khuyến khích sự học của Sinh Viên TT LA SAN treo giải thưởng 100.000đ,00 VN cho các THỦ KHOA của Trung Tâm.

Trung Học Nông Lâm Súc

Mẫn - Đạt

102 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè

2-8 Tổng Khai Giảng : Tam Nhị Nhất

Mở thêm 6 lớp đệ tam cho học sinh sanh 1954

1 lớp đệ nhất C, 1 lớp đệ nhị C

Lớp bổ túc Toán Lý Hóa và luyện thi Tú Tài 1, 2ABC

ĐẶC BIỆT ; Kết quả tú tài 1 Nông Lâm Súc : Đậu 30o/o Chiếm 4 hạng thứ trên 7 hạng thứ trên toàn quốc.

Trg Bích Tân 202 Trần Quý Cáp luyện thi

12/8 Y DƯỢC NHA

G.S Bác sĩ NHÂN

Trung Học TÂN KHOA

25 Ngô tùng Châu Gia Định ĐT. 40.087

THÔNG CÁO

Các lớp 12 (A.B. học riêng) và 11 học lại, trước định mở ngày 2-8-71 nay hoãn tới ngày 9-8-1971.

SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.

QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH) với những đặc điểm

GIÁO KHOA : gọn—chính xác

Bài tập : Chọn lọc — Có hướng dẫn, đặc biệt cần thiết cho người tự học

Trình bầy : Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.

ĐÃ XUẤT BẢN :

— **VẬT LÝ HỌC 12 AB** (Tập I và II)

TOÁN VẬT LÝ 12 AB (Tập I)

của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

9-8-1971 : Mở thêm

Kế Toán Pháp Việt

Đầy đủ lý thuyết và nghiệp vụ Ngân Hàng. Thực hành ngay với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ : lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6, do Ông Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy bài học.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170. Võ Tánh Saigon

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nghiệm

Institution Phan-văn-Huê

98 GIA LONG SAIGON

I. CYCLE FRANÇAIS

2-8-71 : Rentrée des classes de 6è à 3è M

17-8-71:Rentrée des classes de 2è aux Term C,D

II. — CYCLE VIETNAMIEN

17-8-71 ; Ouverture des classes 11C et 12C.

Trường Văn - Lang

214/30 Trần Quang Khải Đ.T. 20.708

16-8-1971 khai giảng các lớp 12 A (Đệ Nhất A)

Học buổi sáng, với ban giảng huấn :

VẠN VẬT : GS Nguyễn v Bình.LÝ HÓA : Trần thế Hiển. Lê trọng Lập T Đ Ngô TRIẾT: Trần đức An. TOÁN : Ngô tứ Vọng. Nguyễn Viêm SINH NGỮ :Hoàng Định. Hoàng Chương. Ng T. Thông. SỬ ĐỊA Vũ h Chân Công Dân : Nguyễn th Luân.

16-8-1971 Cũng khai giảng các lớp 11A và 11B học lại. Chỉ nhận học sinh ghi tên trước ngày 16-8-71

16-8 Lớp Lý Hóa 12AB

GS : Trần minh Tâm Tiến Sĩ Vật Lý

Ghi Chú : Học sinh phải ghi tên trước

6-8 Đã mở 11B 11A 12AB (9 10 AB) Ghi tên trước 235 Trần quốc Toản (Cholon)

(gần đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)

Lớp 11 AB Giáo sư : Thanh Phong, Đặng Quốc Khánh, Võ Ngọc Hải.

Lớp Mẫu Giáo

«Thành Tâm»

tại khuôn viên Viện Khoa Học Giáo Dục

102 Hùng Vương — Chợ lớn

Nhận trẻ em nam nữ 4 tuổi và 5 tuổi (sinh 1966-1967) có dạy sinh ngữ Pháp Ngữ khai tâm

Khai giảng ngày 1 tháng 10.1971

Ghi tên từ 15 tháng 8-1971

tại 102 Hùng Vương Chợ lớn.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

Nghề Nào

— TƯƠNG LAI Bảo đảm
— TRỌNG DỤNG Mọi nơi
— THANH NHÃ Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI Mà còn thu nhiều tiền ???

Hãy ghi tên sửa, ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

Minh Trí

157, Trần Quang Khải Tân Định — Saigon

Do một nhóm Kỹ Sư, Giáo Sư và Chuyên Viên Điện Tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với : Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều. Trường lớn nhất Thủ Đô — Có nhận nội trú.

Nữ sinh viên năm cuối Đại học sư phạm (Đệ nhị cấp) muốn dạy kèm tại tư gia xin liên lạc ; 183 Lê Đại Hành — Phú Thọ)Chợ lớn) (Buổi sáng)

Hàm thụ hoạt động trên 2 năm, đúng phương pháp, sát chương trình tại nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

DẠY MAY Có bảo đảm. Trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm. phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dẫn từng người, ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ. Trường có mở lớp tối do địa điểm.

THỜI - TRANG

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Có lớp Tối 6g30 đến 9g30

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn . Có Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

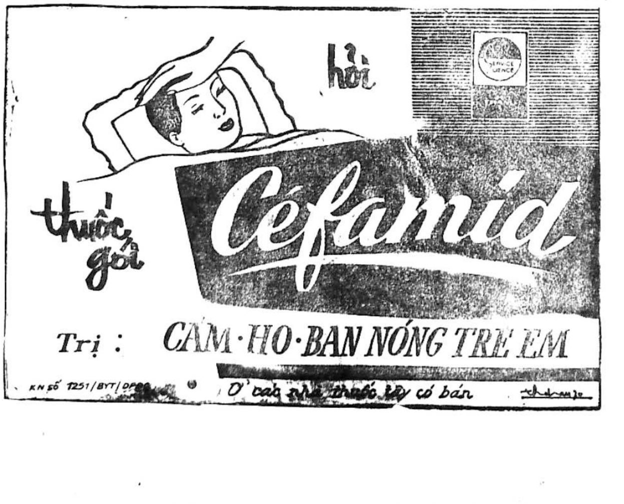
Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tìm Việc

SV cao học pháp văn, văn khoa và tốt nghiệp thủ khoa đại học sư phạm Saigon nhận kèm tại tư gia từ 1ere hoặc lớp 12 trở xuống hoặc chuẩn bị xuất ngoại. Liên lạc Trần quang Phục 161 Yên Đỗ Saigon tél 24592.

—1 Nhóm S.V có Tú Tài Pháp Cựu J.J.R và M.C nhận kèm Français Math, Physique từ 1ere trở xuống Thư về M. Thông 139/+1 17 Yên Đỗ Saigon.



RAO VẶT RAO VẶT

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Một căn phố có gác 3mx18 tiện buôn bán đủ ngành có đủ điện nước mặt đường số nhà 64 Châu v. Tiếp Gia định.

Nhà bán 3,5x20m vách tường, lợp ngói đủ tiện nghi Chắc giá 450.000đ Xin hỏi số 4 Nguyễn v. Lạc Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 2T5 6m14m50, lầu đúc, đủ tiện nghi. Có sân đỗ xe hơi. Hỏi 623/8A/1 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng. hẻm Phan đình Phùng Sg trước trường Kiến Thiết, cần bán gấp, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT : 38186.

Tân Định bán rẻ nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,40x24m giá 1T9. điện nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 23 bà Lê Chân.

Nhà gạch bán, hay cho mướn khu yên tĩnh, mát mẻ, gần chợ. Hỏi cô Anh 34/21 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Bán nhà 1 tầng lầu, sân thượng 3,30x20m đầy đủ tiện nghi. 2 cầu tiêu, buồng tắm, máy nước nóng, evier, bếp gạch men. Giao nhà ngay. Hỏi 185/48 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

1T2 nhà số 322/1 Thành Thái, 5,5x11, điện nước, nhà trống, tiện sửa chữa. Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà lầu 2 từng ngang 4 thước dài 15 phòng khách rộng 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi hẻm lớn xe vô được. 541/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Qui Nhơn bán gấp 2 căn nhà xây sát vách mặt tiền đường Bạch Đằng. Tất cả ngang 6m dài 12m điện, nước cầu đầy đủ. Giá 1.150.000đ. Hỏi bà Chừng 152 Bạch Đằng Qui Nhơn.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) rộng rãi 6m,5x22m có điện nước gần trường học, chợ. khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

650.000 chắc giá nhà 3x15, có hẻm riêng, gạch bông, vách tường, điện riêng, cầu cống, bếp, rất gần chợ đường. 73/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái.

Nhà buôn bán 10mx5m compteur điện nước riêng gần trường ngay góc chợ đông đúc, đang mở cửa hàng. Thiếu người trông nom muốn bán rẻ. Hỏi 174/37 Nguyễn thiện-thuật Saigon.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi cần bia có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

580.000 Bán gấp căn phố có lầu đủ tiện nghi 55/97/3 Nguyễn Biểu Sg. cách [illegible] 20m.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước có sân để xe hơi từ 9 đến 12 giờ [illegible] 103C Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán nhà bảo sanh gần tại Hoàng Hoa Thám hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Phố lầu đẹp bán 3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau, vườn cây lầu thượng và trước nhà, 2 hồ cá, máy lạnh, nước nóng. bán gấp xem nhà 311 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản). Mời ông ở Tấn An lên thương lượng.

Pharmacie bán 3900.000 luôn đất và quầy. Hỏi nhà thuốc Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Đi xa cần bán gấp 1 triệu, một căn nhà gạch lầu đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học khu an ninh. Hỏi 75/3 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán (1.100.000đ) gác suốt đầy đủ tiện nghi điện nước. Số 1K 47/21 Ng. cảnh Chân (Sgon). hẻm chợ nhỏ trước vô xe phở thẳng vô 100m

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26,có giấy phép xây cất. đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Phố thương mại Bán gấp phố 3 lầu kiến trúc tân kỳ 5mx17m có compteur 3 bơi. Hỏi 216 Trương minh Ký P.N.

Phố lầu bán 31x4m đúc suốt 2 tầng rưỡi. Mặt tiền tiện buôn bán. Đất có bằng khoán. Hỏi 80A-80B Nguyễn Huệ P.N.

Bán gấp nhà đúc 3 từng. đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương Hàng Xanh ThịNghè

Nhà bán thuyên chuyển bán gấp giá đặc biệt lối 500.000đ 4m5x17m điện nước xe vô tận nhà 90/9HH Dương công Trừng Thị Nghè (trước công sở Hàng Hà).

Bán Villa trệt đủ tiện nghi hỏi 347/177 Cư xá K.T Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lỡ đủ tiện nghi giá 1000000đ. số 321/2 sát TNQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Nhà 1T500 gác đúc, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 4m50x13m. Miễn trung gian 102/7/9 Công Quỳnh Sg.

Bán nhà mặt tiền 3mx9m5 compteur điện nước, gần trường chợ. 342C Lê văn Duyệt Sg

Bán gấp nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, tiện đường đi Saigon. [illegible] giá phải chăng. Hỏi 437/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Nhà lầu 43/8 đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 108m2 đất tư sản có bằng khoán, compteur điện nước riêng nhận nhà ngay.

Nhà bán 20mx3m lát gạch bông hẻm rộng gần trường giá phải chăng hỏi 153/6 đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán giá rẻ có Compteur điện nước riêng. Hỏi 10/96A Kỳ Đồng Saigon.

900.000 một căn nhà mặt tiền, 3th8x17th có gác sân để xe cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố gần chợ, trường học. 95 Hồ-b-Chánh Phú Nhuận.

Cư xá Đô thành Bán phố lầu. Dài 25m. có chỗ để xe đi đường Phan thanh Giản, vào cổng Cư xá, quẹo đường thứ nhì bên trái, phía sau trường Bàn Cờ Hỏi số 27 bis.

800 ngàn bán gấp căn nhà 5m,8x11m. đầy đủ tiện nghi. Số 362/182C Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp giá rẻ, nhà lầu đúc 1 tầng đủ tiện nghi, hẻm rộng 10m, cách đường 30m. Hỏi 309/17 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp, 1 tầng lầu đúc 3,20x12m, đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật Sg (hẻm xe hơi vô được).

Nhà khu tái thiết Phạm Thế Hiển, rộng 3m5 x 12m, đang xây cất, bán 3 căn liền, hoặc 1 căn. Hỏi 154 Trần bình Trọng Chợ Quán. Buổi sáng Đ.T. 50.963.

Bán 5.000m2 đất có 1 bờ tấm béton 10mx25m, có nhà mát, mạch nước, cổng sắt, rào chung quanh béton kẽm gai cao 2m. Điện 100V-220V tại chợ Lái Thiêu. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, Đ.T. 96.725, trong giờ làm việc.

500.000 Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 2m50, chiều dài 25m, lợp tôn vách tô, nền lót gạch bông, gát lở, có điện nước, ở sau có con rạch. tiện chăn nuôi, đường Hùng Vương Thị Nghè, ngang nhà thương Dưỡng Lão ngó qua, có hẻm chợ 72 đi thẳng vô khá sâu có tiệm nước bên tay trái quẹo vô, số nhà 94/6.

1T3 nhà trệt bán 10mx11m, số 220/68/15C Trương minh Giảng (gần bên trường dạy võ Đại Hàn). Xem nhà suốt ngày.

700.000đ nhà đủ tiện nghi, gạch bông, gác lửng, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái, gần ngã ba Ông Tạ, đầu hẻm có để chữ Đền thánh Anton.

920 ngàn nhà 4x14m có gác đẹp, đủ điện nước, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Nhà bán 3x16m có gác, điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 493/93A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đúc, 19mx4m, lầu sau 4 phòng, bếp, cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, tiện nghi, điện nước riêng, đường trải nhựa. 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4x15m ngay mặt đường tiện việc mua bán Số 51 Trần quốc Toản góc Cao Thắng. Hỏi 169 Cao Thắng.

Nhà bán gấp, điện nước, đủ tiện nghi 4,m50x15m, giá 1T. Hỏi số 463B/53 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp. điện nước đầy đủ, có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vườn Cây Ăn Trái có nhà xây, sát mặt đường cách Lái Thiêu 1 cây số, đối diện với TT Bào Chế thực phẩm gà.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất xinh đủ tiện nghi, gần chợ trường học giá 750.000. Hỏi 1190C hẻm Nguyễn Thái Học Gia Định trước ciné Huỳnh Long Lăng Ông.

Bán nhà buôn mặt chợ mới cất 6/14 Hàng Xanh kế bót Cảnh Sát 4m50x18m 2T.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Bán rẻ nhà lầu 2 cửa hàng, 6mx8m Đủ tiện nghi. Hỏi 478 Đại lộ Thành Thái C.L.

Cần Bán một căn nhà xây tường, gạch bông bề ngang 4mx20t. Số nhà 84A/243 đường Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất, có bằng khoán, điện 3 giấy. khu sang trọng Quận 1, giao nhà trống, 1 căn phố lầu đúc 8th x 18th, ngay chợ, 2 mặt tiền đường, nơi buôn bán, giao phố trống. Xin hỏi 81 Công Quỳnh Saigon.

Bán 1 nhà lầu 3 tầng, 2 căn liền. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch lầu cây, đèn nước, mới cất, giá 600 ngàn. Hỏi 66/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần chùa Quan Thế Âm) chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, giá nhứt định 1T. Hỏi và xem nhà 9/75 Cao Thắng Saigon.

MỜI HỢP TÁC có bảo đảm một nửa hoặc 1/4 triệu số vốn 20 triệu huê lợi 10°/o tháng kỳ nghệ sản xuất, hoặc nhận vay có bảo đảm từ 1 đến 5 triệu, tiền lời 5°/o tháng ưng thuận chủ nợ trở thành cổ đông nếu thấy thu được hơn hai lần tiền cho vay. Bà Hai 220 bis Pasteur Sg. Tháng 8 hoàn tất tháng 9 có huê lợi.

Bán một biệt thự nhỏ, có sân để xe, Điện thoại Compteur điện nước riêng. Xin hỏi 490/54 Nguyễn tri Phương CL.

500.000đ nhà bán gấp vách tường gạch bông. Gát lửng 554/50B Lê F tiện nghi Phan đình Phùng.

Bán gấp 1 căn phố mặt tiền (4mx16m) đầy đủ tiện nghi gần chợ và trường học có nước điện chỗ đậu xe. Số 17A. Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán gấp lịnh đổi đi xa bán rẻ một căn nhà tường, gạch bông, đầy đủ tiện nghi giá 650.000đ vào hẻm độ 50m. Hỏi 57/2A hẻm 296 Trương minh Ký Gia Định.

260m2 đất xa lộ đã đắp cao gần cư xá Ngân hàng QG, vị trí thật tốt bán 2100đ 1m2. Do số 20/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ 1T khu yên tịnh mát mẻ, tiện mở trường học L. Mẫu giáo, 1 căn nhà đúc 4x14m 1 lô đất sát hông nhà, gần trường Trung học Cộng Đồng Q.8 Hỏi 43 đường Bình Tiên Q.6 CL

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ vào đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Bán rẻ nhà lầu đúc mặt tiền Phan Đình Phùng 4mx18m, máy lạnh, điện thoại, bằng khoán đất. Giá 4T. Hỏi ô. Uyên ĐT.90.858.

Dalat Villa bán 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, hoặc đổi phố Saigon. Xem nhà 1B Trần Quý Cáp Đàlạt. Hỏi 62 Lê Công Kiều Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu luôn đất. Mỗi căn 3 phòng ngủ, 3 WC, phòng khách, nhà bếp, nhà xe, sân trống bên cạnh để trồng hoa Tại số 25A/9 và 25C/8 Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi 25C/11 cùng đường này.

Bán nhà đi xa bán nhà gấp hỏi tại số 101/23 Nguyễn Thông (nối dài).

Bán nhà 1.300.000 có gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 68/39 Đỗ Thành Nhân, trước kho Lucia Khánh Hội (hẻm lớn).

Nhà bán bán phố, mới cất 4mx19m tại ấp Dân An, An Nhơn số 8/20 gần chợ trường học. Xin hỏi 85 Nguyễn Công Trứ Saigon,

Bán gấp nhà số 702/20 Phan thanh Giản Saigon, 14mx3m6, lầu suốt, đủ điện nước.

451.111đ Nhà mới, (4x12), đủ tiện nghi, gạch bông, khu thương mại, đường Ng. văn Thoại. Xem nhà hỏi tại 80/28 Trần Quang Diệu Saigon.

Nhà, xe bán gấp 4mx16m, đủ tiện nghi có sân để xe, 1 xe Internation 1700 EH hoàn toàn mới, 1 máy phát điện Yanma 2KW. Xem số Lô N 2307 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng P.N.

Bán nhà gấp số 4/63 đường Trần khắc Chân Tân Định có đồng hồ điện nước.

Bán 7.000m2 đất cạnh Quốc lộ số 1, cầu Tham Lương. Tiện làm Kỹ nghệ và chăn nuôi. Liên lạc 74 Minh Phụng Chợlớn.

Bán gấp căn nhà 3 từng đèn nước đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành mặt tiền 199 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

900.000đ bán 1 căn trong cư xá Nguyễn văn Thoại dưới đất số 243/15. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Tân Định Bán nhà lầu luôn đất, gần chợ, trường học, nhà thờ, Compteur điện, nước. Hỏi 302/4 Hai Bà Trưng.

Nhà trệt bán 3mx8m đủ tiện nghi. Hẻm 43 số 43B/2 Phạm thế Hiển Saigon. (Cầu Lộc Hải Quân).

Nhà bán Số 152/32 Yên Đỗ, có Compteur điện nước, gác suốt.

Tân Định Nhà bán 2 tầng mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

VILLA kiến trúc tân kỳ gần 1.000m2 đất đang xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, clinic, lavabo, trường học v.v... Số 9 Nguyễn văn Học Giađịnh, kế Viện Ung Thư, bán gấp giá đặc biệt, trả tiền dễ dàng.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotp int 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200D. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền bán 2 triệu 8. Hỏi 233F Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Nhà bán gấp, 3mx7 gạch bông, vách tường, có gác, giao nhà trống. Giá 300 000đ. Hỏi nhà số 209 Bùi thị Xuân, ngã tư đường Thoại ngọc Hầu Xã Tân Sơn Hòa Quận Tân Bình Gia Định.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN. 4x28th. 3 lầu đúc, nở hậu, điện nước, tuyệt đẹp thoáng trước thoáng sau. Mời ông trả 6,4T lại lấy nhà.

Lãnh xây cất Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23 637.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 21414.

NHÀ THUÊ

Phố lầu cho mướn 3 phòng ngủ 2 phòng tắm. 139 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Hỏi 19 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Nhà cho thuê nguyên tầng dưới, hay từng trên, hoặc từng phòng. Hỏi số 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Phòng rộng Dành cho người Độc thân. Hỏi 66 Đống Đa, Gia Định.

Giám Đốc hãng ngoại kiều cần thuê gấp Villa đẹp 3, 4 phòng ngủ, có chỗ để xe. Có đồ đạc hoặc không. Từ 120.000 đến 200.000. Trả 1 năm. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 1391 Võ Tánh SG ĐT 92775.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ.—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng. hỏi 92 Ký Con Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng, có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có nước nóng và chỗ đậu xe hơi 15.000đ hỏi [illegible] cô Mai lầu 2. 31B HuỳnhTịnh Của Tân Định.

Nhà mặt tiền cho ngoại kiều thuê 2 tầng, đủ tiện nghi trang trí đẹp, luôn đồ đạc, có chỗ để xe hơi, giá 35.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Villa rộng có chỗ để xe hơi dư 4 phòng ngủ cho thuê mỗi phòng 15.000đ một tháng, có thể bán 4T5 luôn đất. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m cạnh garage Chín Dậu đường vào nhà thờ Chính Lộ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê yên tịnh an ninh. 637A Trần hưng Đạo.

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nơi trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền)

Còn dư 1 phòng trống, đầy đủ tiện nghi thích hợp cho gia đình ít người. Hỏi Ông Thuận 48 Nguyễn Phi Khanh Đakao (Sg).

Ngoại kiều (người Anh) cần villas 3-4 phòng ngủ, đẹp, tiện nghi, khu vực trung tâm. Giá từ 100 đến 150 000đ. trả 6th. 1 năm Ô. Ly. 8 Tự Do ĐT 25837—25838.

Cho mướn Aparment và phòng đẹp, rộng 70ml có bếp,tiện nghi mặt tiền đại lộ Bến Thành 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng. giờ làm việc.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi và sạch sẽ, 119 Trần hưng Đạo Saigon (lối [illegible] Nguyễn văn Hảo) hỏi ông Tân.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt trên lầu đúc sạch sẽ đủ tiện nghi. 80/13 Ng.Trãi.

Phòng cho Ngoại kiều thuê có máy lạnh, nước nóng. Hỏi 309 Trần bình Trọng

Cho thuê gấp một kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội Sg. Hỏi 165 Nguyễn công Trứ Sg ĐT :23.210.

Tìm Appartement sang trọng 3 phòng, có garage, Hỏi ông Saint[illegible], Hotel Continental.

Cho thuê viện uốn tóc sang trọng, thanh lịch, địa điểm tốt, máy sấy tự động. Hỏi cô Xuân 78 Nguyễn Trãi Cholon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Sg.

Phòng máy lạnh, nước nóng quạt trần, bếp, phòng tắm, lối đi riêng. 22 000đ. Hỏi 81 Phạm Đăng Hưng Đakao.

Villa khu yên tĩnh Quận Ba cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 218 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền cho ở trọ và gác cho thuê. Điều kiện có tiền ký chân. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon.

Cho thuê gác 3000đ thế chân 20.000đ. Cần độc thân, đứng đắn [illegible] hay nữ tư chức, tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Lăng Văn Tự (qua y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng).

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi có nước nóng, máy lạnh. 155bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Nhận ở trọ, nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 1 tháng 4.000đ Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO đang gấp kiếm đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao, TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

Chúng tôi hiện có nhiều khách hàng Ngoại Quốc và Việt Nam lịch sự Quí Vị muốn cho thuê, mua, hay thay đổi một căn phố, một biệt thự một cơ sở kinh doanh, một đồn điền vườn đất, hoặc xe hơi, và dụng cụ trong điều kiện nhanh chóng, tín cậy, hoa hồng nhẹ. Xin chiếu cố Thanh Long Địa Ốc 381 Trần hưng Đạo. Saigon, Điện Thoại 20048.

Văn phòng đẹp rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ giữa Saigon tiện nghi và tél. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Phòng cho gia đình Ngoại Kiều thuê Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Tư chức từ 2 độc thân cần thuê gấp nhà trệt, lầu hay phòng lớn ở mặt đường hay hẻm lớn. Có thế chân, không nấu ăn. 167 Trần quốc Toản Saigon

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ 1 tầng lầu meublé đầy đủ, bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh, khu yên tịnh. Hỏi 3bis Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản (vào cổng 30th quẹo trái, nhà phía tay mặt).

Bán dl Peugeot 403 EA còn tốt, ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

650.000đ Peugeot 203 du lịch NBD xe tốt. 23 Đỗ thành Nhân GĐ (số mới).

Fiat 1.500L, ED 3808, xe hoàn toàn tốt, giá phải chăn. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Simca 1000 EB răng, nệm đỏ, đẹp như Mazda, giữ gìn rất kỹ, đi ít, máy, đồng, sơn còn thật tốt, cam đoan xem xe sẽ vừa ý ngay. Quân nhân thuyên chuyển cần bán gấp. 215B/19 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận (xe để trong nhà).

Bán gấp Zodiac đời EL. Hỏi 269F/3 Võ Tánh SG.

Toyota Corona Mark II (Pick up) đời EO 3 dầu toàn hảo xem xe 52-54 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Bán gấp 1 Cortina hoàn hảo EC 9 nút 1 Pick up 1 Ampli Pioner 1 Magnetophone Ai WA 1 TV Denon 19 inch meublé 2 loa Panasonic. Liên lạc địa chỉ 142A Cách Mạng TSN

Daihatsu 360 PU vận tải nhẹ đời EO Bán hỏi 231 Bà Hạt Chợ Lớn.

Daihatsu Fellow EP đồng Familial Carte verte hợp lệ và 1 P.U Hi Jet EO mui tole mới nguyên 60 Nguyễn Trãi.

Simca 1000 EB 3.., rất tốt bán, hỏi 4, Võ Tánh Phú Nhuận chắc giá 870.000đ.

Bán Traction 11 Normal, có vuông tốt, rẻ. Hỏi 275 Lê Quang Định Xóm Gà Gia Định.

Daihatsu EP Cabin origine mui tole đủ băng nệm, đi 13.000km và 2CV du lịch NBS 6 kiếng thay mới toàn bộ. Do 212 Lục Tỉnh C L.

Volkswagen EL du lịch toàn hảo có radio, bán gấp. 42 Triệu Đà CL

Datsun 1000 EI-9, Car Stereo. Toàn hảo. Xem xe thường trực tại 44/3 Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận (nhà thờ 3 chuông quẹo phải vô 100 thước).

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Daihatsu Hijet El... Vận tải nhẹ, Cabine Origine, mui tôn, băng sau xếp, tiện chở khách, hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc hân, Phú Thọ, Chợlớn.

Toyota Corona EH một chủ kéo băng xe toàn hảo. 194 Lý Thái Tổ.

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen, đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Liên lạc bà Xuân, số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Bán 1 xe Simca dl Elysée đời NBO, giá 540.000đ hay đổi xe PU loại Nhật bù thêm tiền. Do 522 đường Minh Phụng (CL).

Datsun 1300 EO vận tải nhẹ, thùng dài mui tôle lưới sắt, sơn nguyên thủy màu xanh như mới, bán 274 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Austin Sport, màu đỏ hoàn hảo, dư dùng, bán gấp. Hỏi B.201 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đường Xóm Chiếu nằm cạnh trường Nguyễn Trãi số 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

Daihatsu 1000 PU đời EP dung Familiale băng sau kiểu quay mới đi 6000c. Hỏi ô. Cư 62 Gia Long Saigon, giờ làm việc.

Dauphine xe nhà EC thắng dĩa đồng nguyên thủy. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

D.K.W. de luxe Còn nguyên thủy, tuyệt hảo. bán rẻ 720.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Simca 9 máy sơn nệm đồng toàn hảo.Bán vì không chỗ để. Hỏi ông Huỳnh số 2 Võ Tánh Phú Nhuận.

Jeep capot cao, cần bán. Hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên Nhà Thờ Cứu Thế).

Renault R10 số T và Toyota Crow số X... có radio, máy lạnh và tủ lạnh bán hiện trạng hoặc bán thuế 256 Công Lý Saigon.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời EP Hỏi 537 Hậu Giang coi xe 5 giờ chiều

P203 dl đời NBVJEM, máy, sơn, nệm, mui, vỏ ruột mới 100°/o, không chỗ để cần bán Hỏi 518 Trương minh Giảng Saigon

Jeep muốn mua 1 Jeep Willys lùn. Tình trạng nào cũng được. Hỏi Nam Đô Lưu Gia 199-205 Nguyễn thái Học Saigon trong giờ làm việc.

Bán ID 19 đời EA tình trạng toàn hảo. 220/23 Trương Minh Giảng Saigon.

Mazda «1500» Deluxe 11 (2 xe toàn hảo) Toyota Corona dl. EI và ED radio, Toyota-800 EI.5 radio cassette. Mark II Pickup EO. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon. ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

DAIHATSU PU EI 8 Cabine nguyên xứ mui tole xe nhà xài. Hỏi 76E Thiệu Trị P.N. (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo mặt độ 200m.)

TOYOTA CORONA EC9... Cần bán rẻ. xe du lịch còn mới nguyên, có Radio, do 527 Phan thanh Giản Saigon.

QUẠT CẦN XE HƠI Hiệu Nhựt 12v còn trong thùng 1 kiểu mới nhứt như máy lạnh 1683/5 số cũ Hoàng Hoa Thám G.Đ số mới 113/11.

Sang tên xe

Nhận chỉ dẫn Sang tên, đăng bộ, xin sổ lưu thông.

Giải quyết khó khăn Điều chỉnh máy, giàn, lộ trình mới, bến đậu v.v... Liên lạc 69 Đỗ quang Đẩu Saigon, điện thoại 99.544.

Austin Cambridge đen Mới sơn. Toàn hảo, 700 ngàn Tấn Phát 436 Hai Bà Trưng SG.

2CV Betline EA bán 730.000đ (xe 1 chủ). Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (ngoài giờ làm)

Renault 4EH.3 màu trắng nệm đỏ một chủ ít đi, xe hoàn toàn giá 1T2. Hỏi 324 Lý Thái Tổ Rond Minh Nhật Ngã Bảy Saigon giờ làm việc.

XE CHO THUÊ DL đủ cỡ Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Vauxhall đồng máy sơn toàn hảo 370 ngàn. Coi xe tại 67/5 Dương công Trừng Thị Nghè.

Vauxhall 1100 ED 9 nút mới sơn đồng toàn hảo. Hỏi 472/2E Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Peugeot 403 bán NBW số máy 2T6 máy sơn lòng toàn hảo. Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh xa lộ.Thợ lành nghề chuyên nhận sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu. Nếu cần có thể sửa buổi tối và ngày nghỉ để quí vị có xe xử dụng.

550 ngàn 1 Jeep Data đồng, máy, sơn vỏ ruột, mui nệm toàn hảo. Địa chỉ 101 cư xá Trần quang Diệu Saigon coi xe suốt ngày.

Bán Toyota Crown Deluxe Mazda 1500 Deluxe và Toyota Corona, 3 xe đều có máy lạnh. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng C.L

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu băng như T25, như mới, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen D.L đời BR. Bán hoặc đổi. Sơn màu xanh dợt nước biển máy mới lắm, còn Rodage hoàn hảo. 322/7 Thành Thái.

Bán gấp Honda EO vận tải nhẹ Mui tôn. Hỏi ông Giáp—Bán viết, số 25 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

TOYOTA MAR II EO PU TOYOTA CORONA ED DL radio cassette cả 2 thật toàn hảo 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán gấp 1 Mazda mia pickup đời EI 3 ngàn dầu 148/23 Bùi Viện Saigon

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Pengeot 203 xe nhà mới làm máy làm nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ chắc giá 780.000đ. Hỏi 542 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tiền bán gấp P203 Hoàn hảo. Hỏi 199 hẻm 5 cống xe lửa số 6 quẹo trái Trương minh Ký Gia Định.

Taxi 4CV, NBO thật tốt, trước số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Hỏi ông Tư Taxi.

Bán 4CV Fourgonnette EB... đồng, máy rất tốt. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Ladalat EQ mui nệm toàn hảo. Hỏi 414 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Simca 9 xe nhà chủ lại thiếu chỗ để bán gấp hoặc đổi xe Honda 2 bánh vỏ ruột mới có radio, đồng sơn máy, [illegible] bảo xử dụng ngay khỏi sửa. Hỏi 330 Trương minh Ký GĐ cạnh Lăng Cha Cả.

Mercedés kiểu 219 toàn hảo bán. Do nơi 10 Bác Sĩ Yersin Saigon.

Peugeot 404 EB bán. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi bán. Renault 4CV, 2 chiếc xe thật tốt, mua chạy liền Coi xe 211 đường Cao Đạt gần cầu chữ Y.

Traction 11L. máy, đồng, sơn, nệm mới, thay dynamo 12 trái bf, xe mới toanh. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Austin 1100 EE Radio Cassette quạt màu trắng nệm đỏ còn nguyên thủy 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

Taxi Dauphine [illegible] 492 Phan Thanh Giản Saigon (xin hỏi ngoài giờ làm việc).

Taxi Renault 4 C.V. Đi xa bán gấp. Hỏi 60 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu) Sai gon.

Daihatsu hijet 360 EO 9823. vận tải nhẹ, xe nhà bán gấp. Cabine Origine, một đời chủ. 16/102E Nguyễn thiện Thuật.

Simca 1000 đời ED. toàn hảo, đồng máy sơn mới lắm, dư dùng bán bạ hỏi 648 Phan đình Phùng Saigon. ĐT.92.266.

Contessa 1300 xe rất tốt còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Gia Định.

200.000đ Simca 6 (tình trạng tốt), coi xe 11g30-14g30 và 17g30-19g. Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi phạm hồng Thái (Bảy Hiền).

Daihatsu cabin nhập cảng mui vải, một chủ, đi 15000cs xem xe 35 Đoàn như Hải Khánh Hội (cửa Quận tư Saigon).

Bán Taxi4 CV. xem xe suốt ngày tại cây xăng Caltex gần cổng 1 Bộ TTM.

Toyota Mark II EO-PU bảo đảm xe thật tốt. Bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Desto 300 tại 355 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203 đồng máy hoàn hảo do chủ lái. Hỏi tiệm phở 937 Hoàng Hoa Thám GĐ tại ngã tư Cây Quéo.

Chevrolet Sport VAN Bán 1 chưa đăng bộ. giao xe tại hãng. Liên lạc Đ.T 37 916.

HONDA 360 DU LỊCH EO một đời chủ xe nguyên thủy còn mới tinh. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương-m-Ký quẹo mặt độ 200m).

DAIHATSU P.U E.O 8... Cần bán rẻ 630.000đ. xe còn mới, do 527 Phan Thanh Giản Sg.

Bán 1 xe Peugeot 203 sơn đồng máy toàn hảo. Coi xe tại hẻm 9/6 số nhà 97/1 đường Thái lập Thành PN. Giá 680.000đ.

Mazda 1000 PU EO mới tinh, bán hoặc đổi xe HuêKỳ loại Familial. Xem xe suốt ngày tại 32 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Bán rẻ Honda du lịch EI 1 đời chủ 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán xe benne Dodge máy Thames 157 Âu dương Lân qua cầu chữ Y.

Mazda 800 ED du lịch xe thiệt tốt màu trắng có Radio hỏi 73 Hồng-t-Tự Saigon.

Cabine Lambro Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán Camion Dodge 600 mới Cabine, Chassis Chưa xin số liên lạc tại 118 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Land Rover Xăng. Pick-up Chassis Long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

Jeep Capo Bầu toàn hảo cần bán giá 820 121A Ng. Thông nối dài Sg.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW Hùng Cường 348 Thành Thái CL

Taxi Renault 4 NBE bán. Chủ chạy lấy, đồng sơn máy toàn hảo. Tại 181 cửa nhà thờ Thăng Long đường Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Toyota Corona EI 9 nút deluxe, máy lạnh Mark IV kiểu mới nhất, bán hoặc đổi bất cứ xe gì. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taxi bán Renault 4CV xe tốt. Hỏi 355 số mới Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg

Fiat 1800L bán gấp có máy lạnh và Cassette, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 198 Trần bình Trọng.

Toyota Mark II vận tải nhẹ. 1 chủ, xài kỹ, còn mới nguyên, bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa, Trần Quốc Toản.

FORD MICROBUS EQ. bancs. 14 chỗ xe mới kéo băng kỳ chót dang rodage cần bán gấp. 188 Lý Thái Tổ.

Fiat 1500L E.D.3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu rắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú, Nhuận.

Xe bán Triumph đời EB toàn hảo, Hỏi 408 Trần Hoàng Quân Chợlớn, Sáng 8g đến 12g. Chiều 5g đến 7g30.

Bán Opel đời NBV 780.000đ Vespa Standar đời EB.3 170.000đ. Hỏi tiệm điện Minh Hớn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

Cần mua Nash Rambler Familiale. 69 Đỗ quang Đẩu, Đ.T. 99.544.

Simca 9 NBI xe hoàn toàn tốt, bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Datsun 1000 EI.8... màu trắng. như xe mới. **Mazda** 1200 EI.8... màu trắng, máy lạnh, radio Anten tự động, ít đi, như mới. Tại 496B Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 203 Camionette thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Bán Datsun 1000 đời EO du lịch, màu trắng. Hỏi 611/62 Phan thanh Giản Sg.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Micr bus—Simca NBL.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mazda [illegible] PU EO,2 Daihatsu EO PP kiểu mới kiểu cũ mui tol mui bố Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MƯỚN·XE «Giá rất cao, có thể chào» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Peugeot 203 đời [illegible] chạy rất khỏe [illegible]. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán Taxi 4CV hoàn hảo. 512 Trần khắc Chân Tân định Sài Gòn.

2CV đời EE máy móc hoàn hảo. Hỏi 2/2 Cư Xá Lữ Gia.

Mazda 800 du lịch màu đỏ chín nút đời ED rất hoàn hảo, giá đặc biệt. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Cần bán gấp ! 1 chiếc xe hiệu International 1300, đời EH. Có đóng mui, lười chủ lái lấy ít đi nguyên hảo, quý vị đều sẽ vừa lòng. 3/5 Nguyễn M. Chiểu (PhúNhuận), ở trong chợ Lò Đúc.

Daihatsu Pick Up 1500 bán cuối đời EH toàn hảo. 233 Phan đình Phùng ĐT 92.432.

Bán — 1 xe International Metro 1200 thùng vuông — 1 xe ủi đất Diesel Allis Chalmers lớn băng D 8 — 1 xe xúc Diesel Petibone dùng được 2 việc xăng hàng và xúc đất — 1 máy phát điện Diesel Waukesha 250 KVA — 2 máy hàn điện — 1 xe cần cẩu Diesel Hydraulique 25 tấn. Hỏi 74 Duy Tân Sg. Đ.T. 96.725, trong giờ làm việc.

BUICK SKYLARK Số EF.6566 kiểu rất đẹp sơn và nệm da origine, xe còn mới, hộp số tự động, tay lái dầu rất nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi, Radio, bốn kính cửa lên xuống tự động bằng nút bấm điều khiển ở chỗ người lái xe hay tại chỗ người ngồi. Hỏi 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán xe Plymouth. Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh.

T. CORONA Familial EH toàn hảo, 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu bán đời EP mui tôn. Hỏi 26 Quốc lộ 1 cách Bảy Hiền 200m ngang học đường Bùi Chu.

Simca Sport, đồng, sơn, máy toàn hảo, 480.000đ. Hỏi 54 Lê Lai.

Jeep capot cao EP. 9 tình trạng như xe mới. Cần bán, hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia (sau Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia) Phú Thọ.

Toyota số X 68 Bán gấp 560.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT.23.637.

Taxi Renaut 4 NBS thật tốt 280/1/3 Gia Long Gò vấp trước mặt cây xăng Esso.

Citroen Ami 6 đời EC. xe còn mới bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taunus 17m đời EM máy tốt, xe hoàn toàn 580.000. Hỏi 8/1 Lê thánh Tôn. Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày

Bán Aronde DL 1958 Thames Four NCE băng kiểu Mazda dl 1500 750.000đ Hillman calif NBN 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần mua Honda PU 360 mui [illegible], Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ĐT. 50.732).

620.000đ Simca Versaille sơn đồng toàn hảo, lộng lẫy. Hỏi ô. Bảy 109 Pasteur Saigon.

Daihatsu Pick up và du lịch ED... EP thùng tôn mui bố xe rất tốt hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Cortina EC de luxe Tình trạng toàn hảo, xe giữ kỹ ít đi. Sửa lại như mới. Xin hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 1300 EC Du lịch có Radio và KC xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay. cần bán 508 Lý thái Tổ Sg.

2CV EI; đồng nệm sơn toàn hảo 44 bis Hiền Vương Saigon.

Bán Peugeot 403 (NBR) trắng toàn hảo 44 bis Hiền Vương Sg.

Mazda 1000 de luxe 2 cửa số X du lịch, cần bán gấp, giấy tờ hợp lệ 350.000đ. Hỏi 38 Bà Lê Chân Tân Định.

Cần tiền bán xe Datsun 1600 Deluxe kéo tại hãng, mới đi 6000 cây số, mới nguyên. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Mazda 1000 du lịch Deluxe màu trắng EO.37... Radio Cartridge, đi kỹ, 1 đời chủ, toàn hảo. Coi tại 213/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon (đối diện số 051 lot B Chung cư Nguyễn th. Thuật).

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán Ford du lịch đời EK2444, Hỏi 26C3/A Nhất Linh Gia Định.

Toyota 800 dl EH 9 màu trắng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Ford 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai, 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

Cần mua xe PU Daihatsu Honda mui bố hoặc không mui đời EI trở lại bán. Xin liên lạc 47 Trung Dũng hoặc 44 Lê quang Định Gia Định trước trường Hồ ngọc Cẩn Tủ lạnh Sharp, Hitachi National mới về đủ hạ giá.

NHẮN TIN

[illegible] Thanh Nga sanh ngày [illegible] đem chiếc xe Honda C 50 [illegible] gia đình. Quý vị nào tiếp bộ [illegible] Nga bất cứ về vấn đề gì sẽ [illegible] chịu trách nhiệm. N.T.

Con Nguyễn-thị-Nhâu

Nhận được tin này con về gấp để Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về, thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gửi tiền cho con để làm phương tiện di chuyển.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM
Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM
Ngụ tại 331 ấp Vĩnh Sơn
Tân Sơn Hòa Gia Định

Chuộc Honda

Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB-9593A, số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5 giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 Võ Tánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93727.

Xin chuộc xe Cady

màu trắng số SB 4969, bị mất ở trước hội Việt Mỹ ngày 27/7/71. Xin đem lại số 54 Trần hưng Đạo Sgon, sẽ hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

DALAT

nhắn tin du khách đến Dalat không quên lại tiệm ăn Tân khánh Hoàng 22 Cường Đô Dalat Ngon, rẻ, sạch sẽ, tiếp đón nồng hậu chỗ để xe rộng rãi, bảo đảm.

Histaglobine

thành thật cáo lỗi vì có giao lộn 1 số thuốc mẫu ngày 4-8-71. Xin quý đồng nghiệp vui lòng cho chúng tôi đổi lại cám ơn quý đồng nghiệp.
V.P.V.N

Chuộc xe 45.000đ

Chiếc xe Honda dame màu xanh số đăng bộ SE2070C số sườn 02980 số máy 302.612. Ai thấy hoặc lượm được xin đem lại Chung cư Minh Mạng Lot L 001 rất cám ơn cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐôngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

Loan và Hernawi

Em và con trở về nhà gấp, anh nhớ em rất nhiều. Anh hứa sẽ bỏ tất cả. Nhớ em và con, mong em xem được lời nhắn tin này em trở về liền.
GASMEN

Chuộc Vespa

cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại xe Vespa. EE6019 mất hồi 20g00 ngày 3-8-71 trong cổng nhà 197 Phan thanh Giản Saigon Liên lạc ô Thu ở địa chỉ trên ĐT.23823 hay ô Hoạt ở 56H Bạch Đằng, bà Chiểu ĐT.91467.

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phương pháp KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác sĩ trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

XE SCOOTERS

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

Vespa Sprint mới bết todage EQ bán 500.000đ và Lambretta Spécial X150 đời El.5... bán 350.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame Suzuki M12. đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

491A Trần Quốc Toản (gần đường 46) bán 2 Suzuki M15, 2 Honda C50 đỏ, 1 mini Lam, 2 Honda 67... 68...

Bán Honda dame xanh, mới 90o/o. 34 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Honda S.90 EQ. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Vespa NA (số mới EN) toàn mới. Hỏi 336/113 Trần quý Cáp.

Bán 1 Honda SS50 màu bordeau 1 Honda dame, cả 2 còn tốt. Hỏi 333/649 Phan thanh Giản (gần trường Cộng Hòa).

Cần mua các loại xe 2 bánh Honda, Suzuki, Vespa Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

VESPA SUPER EE.9...

toàn hảo bán. Hỏi 40/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lambretta EE... nhập ngũ cần bán gấp, đúng giá 205.000đ. Hỏi 13 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda C50 giá 135.000đ 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Vespa Standard, máy, đồng sơn như mới trông xe vừa ý ngay 185.000đ hoặc đổi xe P.U Honda, Daihatsu bù tiền, từ đời El trở lại. Xin liên lạc 47 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị, hay 44 Lê quang Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán hay đổi

Honda SS 67, Honda dame C 50, 1 PC 50 và BMW tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame toàn hảo, đời mới YK sơn nguyên thủy, toàn đồ origine bán. 170 Âu Dương Lân Q.8.

Honda C50 đời YK2 VIS mới chạy 500km. Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

Suzuki đàn ông thật tốt bán rẻ, 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cady và Yamaha đàn bà thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

143.000đ Honda SS50 đời 72, còn mới. Hỏi 283 Trần quốc Toản Cholon ngang trại Đống Đa.

Yamaha đỏ bán. 298 Lý thái Tổ Sg.

Sprint bán Vespa Sprint El 380.000đ, và 1 máy thêu Singer (mới tinh) 48.000đ. 539 đường Đồng Khánh từ 19 giờ.

Vespa Sprint El.46... 1 đời chủ giữ kỹ bán gấp. Hỏi 32/70 Cao Bá Nhạ Saigon. Mới [illegible] đi xe Mazda trắng đến ngày [illegible]-8.71, trả giá 378.000đ, trở lại thương lượng.

Bán xe PC 50 : Dư dùng cần bán, còn mới, tốt. Giá nhất định 75.000đ. Hỏi Duyên 121/29 Ngô tùng Châu Sg.

Bán gấp Honda dame còn mới 145.000đ Số 402/145 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Honda SS67 và C50 bán. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Vespa Italie, NAZ (EL mới) máy tốt, bán. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

Vespa EC đắp mền. Tại 4 Bạch Vân chợ HB/Q5 giờ làm việc.

Vespa EB Ý. Hỏi 11 Nguyễn công Trứ Thị Nghè.

Bán Vespa Rally EP.7... (kiểu mới nhất). Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro số hông Gia Định bán. 21 Lý thường Kiệt chợ Gò Vấp GĐ (sau Ty Bưu Điện).

Bán Honda dame xanh. Hỏi 15 Diên Hồng tiệm vải Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp chợ Bà Chiểu (GĐ).

Bán gấp 1 Vespa Mini 50S Hỏi 708 Phan thanh Giản (Sg).

Bán Honda P50 rất tốt, ít dùng giá rẻ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán Suzuki dame còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán rẻ 1 Honda SS50-67. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi, 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán rẻ Malaguti 50cc còn mới nguyên. 19B Ngô tùng Châu Sg.

Bán Vespa EJ Ý toàn hảo. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Honda C50 xanh-1-PC50-1-Suzuki M12 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 1 Honda SS50V 72. Hỏi 22A Tôn Thọ Tường chợ Thị Nghè.

LAMBRETTA 150 Spécial EH Bán. Hỏi 208 Gia Long (SG).

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh ít đi còn mới máy toàn hảo, giá xe 167.000đ. Số 613-615 Pétrus Ký SG ngay bến xe Đalạt đi 30m Hỏi 384/40/11.

Lambro 550 ba bánh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

Honda CL50, C50, Suzuki M15 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Yamaha đàn ông 50CC và xi toàn hảo (130.000đ) 1 mobylette xám còn thật tốt (38.000đ) và 50 két vỏ chai lave, nước ngọt. Hỏi 475/1 Trần quốc Toản Cho lon.

2 Vespa Standart EC -1-EE toàn hảo. 1 mini Vespa thật tốt 95.000đ, 1 Honda S90. 185.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nằn xi).

Yamaha 100cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Bán Honda dame C50 origine, xanh, mới chạy 3400km. Hỏi tại 292/1057 Bà Hạt Chợlớn.

Bán Honda SS50E còn mới vì ít đi. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon vào buổi sáng.

Honda 125 El thật tốt 285.000đ. 1 S90. 185.000đ. Suzuki AS50 88.000đ Suzuki dame kiểu mới 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nằn xi).

Bán 40 xe đủ loại, 4 C50, 5 SS66, 3 Suzuki, 2 Kawa 2 Mobylette xám, 2 Mini Lam... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta Spécial 150 mới tinh 2 năm không sử dụng bán. 377 Phạm thế Hiển Q 8.

BÁN LAMBRETTA ED

Hỏi 38/48 Trần khắc Chân T.Đ.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Vespa Super 7... Vespa 50 bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Lambro bán EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đà Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ da đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khai.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Giữa thiền phòng, hai người ác đấu

Là người ngang dọc giang hồ, dưới tay Cửu Nạn sư thái không biết bao nhiêu kẻ đại gian cực ác đã bỏ mạng, nhưng bây giờ thấy Ngô Tam Quế phục dưới mũi máu tên giết, không có một chút kháng cự nào, bà ta cảm thấy không muốn giết hắn trong trường hợp đó, nên quay qua nói với Lý Tự Thành : — Bây giờ ta muốn thể theo tâm nguyện của ngươi, ta để cho ngươi giết hắn đó.

Lý Tự Thành mừng rỡ mặt : — Đa tạ công chúa...

Và lão cúi xuống nói với Ngô Tam Quế : — Năm xưa, tại Nhất Phiến Thạch, ta bại binh bởi tay ngươi, bây giờ ngươi bị công chúa chế ngự, nếu ta giết ngươi bằng cách này chắc trong lòng ngươi không phục...

Lão ngẩng lên nói với công chúa : — Xin công chúa đứng lên để tôi và hắn sống chết với nhau một trận.

Cửu Nạn nhấc mũi máu khỏi lưng Ngô Tam Quế và nói : — Được rồi, cứ thử xem ai chết về ai.

Ngô Tam Quế ư ư mấy tiếng rồi vùng đứng phắt dậy chụp lấy cây thiền trượng quật thẳng vào lưng Cửu Nạn một cái thật nhanh thật mạnh...

Cửu Nạn hoành máu chặn cây thiền trượng : — Hừ, đúng là thứ không biết lợi hại gì cả...

Bà ta dồn nội lực lên cánh tay, gạt mạnh một cái, cây thiền trượng của Ngô Tam Quế tuột rơi xuống đất, hắn cảm nghe cánh tay tê buốt...

Mũi máu của Cửu Nạn xỉa ngay vào yết hầu Ngô Tam Quế, không đâm thẳng mà cứ ấn sát vào da...

Tuy là một tên tướng ra vào trăm trận, nhưng trước mặt Cửu Nạn, trước mặt một đại cao thủ như thế, Ngô Tam Quế như một đứa trẻ yếu xìu, hắn cứ liên tiếp thụt lui, mũi trường máu của Cửu Nạn cũng cứ dính sát vào da hắn...

Mãi cho đến khi hai chân Ngô Tam Quế thụt sát vào tường, không còn chỗ lui nữa thì Cửu Nạn mới trở cán máu trao vào tay hắn và ra hiệu cho Lý Tự Thành nhặt cây thiền trượng : — Bây giờ hai người hãy giao đấu công bình đi.

Ngô Tam Quế thét lên một tiếng hoành máu đâm thẳng vào ngực Lý Tự Thành, hai người một trượng một máu bắt đầu ác đấu...

Cửu Nạn kéo vạt áo Tiểu Bảo, ra hiệu cho hắn núp sau lưng mình để phòng binh khí va chạm. Trần Viên Viên thì ngồi bệt xuống góc phòng da mặt trắng bệch, hai mắt bà ta nhắm lại, hình như không dám nhìn cuộc ác đấu của hai người. Bà ta ngồi nhắm mắt mà bao nhiêu hình ảnh ngày xưa hiện rõ lên trong trí... Hồi đó ta ở tại Hoàng Cung chỉ một ngày đầu đã được Sùng Trinh sủng hạnh, suốt ngày đêm ông ta quấn quýt không rời, nhà vua bảo ta hát cho nghe, lại còn vì ta mà chuốc phấn tô son, thân tự cầm bút vẽ mày cho ta, nhà vua bảo sẽ phong ta làm quí phi, rồi sau đó sẽ phong làm Hoàng Hậu, nhà vua bảo rằng từ đây trong cung không có một phi tần nào có thể lọt vào mắt nữa... Hoàng Đế tuổi hãy còn xuân, nụ cười của nhà vua thật tươi, nhưng ta thấy chứa đựng nhiều ưu uất. Người là một Hoàng Đế nhưng dưới mắt của ta cũng như bao nhiêu đàn ông khác, cũng như bao nhiêu khách chơi hoa khác trong kỹ viện, thế thôi... Trong suốt ba ngày đêm, nhà vua không rời ta một giây, đến ngày thứ tư ta thấy da mặt nhà vua xanh mét, đôi mày chau thật sâu, ta biết ông ta đang nằm mộng và ta tự hỏi :

Như thế là một vị Hoàng Đế đó ư ? Làm Hoàng Đế nhưng tại sao ông ta lại không vui trọn vẹn...? Ngày hôm ấy nhà vua lâm triều, mãi đến quá ngọ ông ta mới trở lại phòng, da mặt càng mét hơn, đôi mày càng chau lại sâu hơn nữa... Nhà vua vụt nổi nóng đối với ta, nào rằng chính ta đã làm hỏng quốc sự, nhà vua bảo rằng ông ta là một vị chúa anh minh, không thể cứ trầm êm nữ sắc mà trở thành hôn quân vô đạo, ông ta cần phải phấn chấn hơn lên để lo đại sự quốc gia... Thế là, ông ta bảo Hoàng hậu đuổi ta ra khỏi cung, bảo rằng ta là thứ yêu mị làm hư việc nước... Ông ta bảo đã chính vì ta mà gác việc mất ba ngày, để cho Lý Tự Thành càng phá ba tòa thị trấn... Trong lòng ta lúc bấy giờ thật là buồn cười, đàn ông đều như thế cả, có chuyện gì không được như ý là đổ trút lên đầu của đàn bà... Hoàng Đế suốt ngày lo sợ, ông ta sợ cái con người có tên là Lý Tự Thành. Lúc bấy giờ ta nghĩ : Lý Tự Thành là con người lợi hại làm sao ? Tại sao hắn lại có thể làm cho một vị Hoàng Đế sợ như thế ấy ? Không biết hắn là một con người như thế nào nhỉ ?

Nghĩ tới đây, Trần Viên Viên vùng mở mắt, bà ta thấy hai người đang giao đấu kịch liệt, Lý Tự Thành vũ lộng cây thiền trượng liên tiếp tấn công, nhưng Ngô Tam Quế tránh thật lanh lẹ, nên cây thiền trượng của Lý Tự Thành cứ đánh vào khoảng trống không...

Trần Viên Viên nghĩ thầm : — Hắn vẫn còn nhanh nhẹn, bao nhiêu năm nay, ngày ngày hắn đều luyện võ vì... vì hắn muốn làm Hoàng Đế, hắn muốn mang quân đánh Bắc Kinh...

(Xem tiếp trang 11)

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
LABO BETEZ

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

TIẾP THEO **B** TRANG

là trong lúc tìm cách làm áp lực trong cuộc tấn công ngoại giao đối những người cầm quyền ở Bắc Kinh không ngần ngại chỉ đạp những nguyên tắc, bất chấp những lời mị dân của mình thề trung thành với những nguyên tắc đó».

Không có chỗ cho CS

KHARTOUM, 5-8 (Reuter) — Trong một bản tuyên bố được đài phát thanh Omdurman truyền đi hôm nay, Quốc Trưởng Sudan, tướng Gasfar El Numeiry, tuyên bố rằng trong quốc gia Sudan do ông không có chỗ cho Cộng Sản chủ nghĩa.

Tướng Numeiry nói cuộc đảo chính do CS chủ mưu mới đây làm cho nhân dân Sudan thấy rõ rằng quốc gia độc lập và có chủ quyền của họ không thể do một đám tay sai ngoại bang (ám chỉ CS) thống trị.

Cũng trong ngày hôm nay, một nhật báo Anh ngữ có uy tín ở Sudan bình luận rằng ngoại trừ trường hợp Nga Xô chấm dứt chiến dịch báo chí chống Sudan của họ, «Chính phủ có thể bị áp lực của nhân dân đoạn giao với Liên Xô».

Tờ báo nhận định chiến dịch chống Sudan trên báo chí Nga là dấu hiệu rõ ràng là Nga quả có dính líu vào cuộc đảo chính hôm 19-7 và rằng Nga phải chịu trách nhiệm về những vụ đổ máu ở Sudan do biến cố này gây ra.

Các nguồn tin ngoại giao tại Khartoum cho rằng rất có thể Hoa Kỳ muốn dùng ảnh hưởng của mình để tăng cường viện trợ cho Sudan qua hình thức viện trợ đa phương. Tây Đức sẽ là nước đầu tiên tán thành đường lối này của Hoa Kỳ.

Hãng thông tấn BTA của Bảo Gia Lợi hôm nay ra thông cáo bác bỏ, lời tố cáo của Sudan rằng chính CS Bảo đã nhúng tay vào vụ đảo chính ở Sudan.

Hãng BTA cho biết hồi đầu tuần này sứ quán Bảo tại Khartoum đã trao cho bộ ngoại giao Sudan một kháng thư kịch liệt phản đối những lời tố cáo của Sudan.

Hãng thông tấn Bảo kết luận rằng «những hành động này của chính phủ Sudan không ảnh hưởng gì đến bang giao Sudan — Bảo và bang giao giữa Bảo với các nước Á Rập khác.»

tiếp theo **Q** *trang*

xô đẩy tới kết luận đó và rõ ràng là cuộc bầu cử vào tháng 10 này sẽ đi đến chỗ gian lận, và ông đưa ra một thí dụ là việc PTT Kỳ đã thất bại trong việc đệ đơn ra tranh cử. Tướng Minh cáo buộc nhà cầm quyền Nam Việt theo lời dùng tất cả mọi thủ đoạn có thể có được để ngăn cản PTT Kỳ hội đủ những chữ ký hậu thuẫn để ra tranh cử. Ông cũng đưa ra hai thí dụ khác cáo buộc là có những mưu toan nhằm ngăn chặn hoặc gây khó khăn cho những người hậu thuẫn cho ông kể cả một cộng sự viên thân cận với tướng Minh là Dân Biểu Nguyễn Hữu Chung và tướng Minh cũng cáo buộc nhà cầm quyền đã tăng cường việc theo dõi những người của ông cũng như tìm cách đe dọa những người đó.

Tất cả mọi hành động trên theo lời tướng Minh khiến cho cuộc bầu cử trở nên gian lận ngay từ lúc đầu và gây nên một tình trạng mà ông gọi là trầm trọng. Theo lời tướng Minh thì ông nhìn thấy cần phải xét lại việc ông ra tranh cử.

Nếu tướng Minh rút chân khỏi cuộc bầu cử thì cố nhiên là TT Thiệu sẽ trở thành ứng cử viên độc nhất vì hầu như chắc chắn Tối Cao Pháp Việt Nam Viện sẽ bác bỏ bất cứ lời khiếu nại nào của PTT Kỳ có thể đưa ra vì ông không được chấp nhận để ra tranh cử.

Như đã tường đoán, Tối Cao Pháp Viện vừa chính thức bác bỏ đơn xin tranh cử của PTT Kỳ vì không hội tụ đủ điều kiện hợp pháp. PTT Kỳ đã không có đủ được chữ ký giới thiệu vì đã bị ông Thiệu giành lấy hết.

PTT Kỳ còn được một tuần lễ nữa để khiếu nại và TCPV cũng còn một tuần lễ nữa để quyết định. Nhưng tại Saigon không ai tin là TCPV lại có quyết định thuận lợi cho đối thủ đáng gờm nhất của T.T. Thiệu.

Mua lại các hiệu máy may mới cũ vị nào có xin cho biết [illegible] May Thanh Mỹ 337/3 đường Petrus Ký Saigon.

Freezer National 200L. Như mới Hỏi 496B Hồng T.Tự Sg.

Tủ lạnh Hitachi 100L kiểu mới dư xài, bán. Chắc giá 49.000đ. 381/1 Trần quý Cáp Sg.

Máy kem bán máy làm kem cây, kỹ và nạo dừa, máy quậy bột, Freezer Iberna 170L. Tất cả mới nguyên, 35 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán rẻ 1 máy vắt sổ, mới toanh hiệu Ngựa Bay. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

DATSUN 1300 DE LUXE

El máy lạnh, radio, cartridge hoàn hảo. 258 Phan thanh Giản Saigon.

FIAT

bán xe Fiat coupé Sport 850cc 1 chủ El.6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Toyota EH vận tải nhẹ xe 1 chủ tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

OPEL REKORD EP...

Có Radio, xe thật hoàn hảo, kiểu 69 nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Car Radio trang cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo : Cattridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Jeep capot cao. Xe nhà. Bảo đảm rất tốt bán 750.000đ. Hỏi 3E Phạm Viết Chánh Sg.

Bán 2CV fourg.

EB giá 500.000đ toàn hảo nệm sơn mới. Hỏi tiệm giày Quang Minh số 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin mời ông đi xe Peugeot đen trả giá 500.000 lợi thương lượng.

Toyota 25 bán còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

Toyota 800 Familial

El. Xe ít dùng, còn mới 95o/o, Bảo đảm thấy ưng ngay. Cần bán gấp. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg.

Volkswagen EC... 8 cần bán giá phải chăng. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon ĐT 93.488.

La Dalat EP băng mui nệm toàn hảo bán gấp giá rẻ. 20/10 Chi Lăng GĐ.

PEUGEOT 403 DU LỊCH

số máy 2 triệu 6 Radio sơn trắng xanh, xe toàn hảo số 589 Bà Hạt Chợ lớn.

Datsun 1000

P.U đời EO 3, băng nệm [illegible] xe nhà ít đi, toàn hảo [illegible] hẻm 108 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tạp giờ.
— Học đánh máy chữ.
Xin nhớ : VẠN KIM
Số 8 đường Lý Thành Nguyên C.L. gần chợ Trời Kim Biên, chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt vẫn tiếp khách. Uy tín bảo đảm cho việc làm.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Taxi Renault 4CV đời BS thật tốt bán. Hỏi 288 Cao Đạt Chợ Quán.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 c[illegible] Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

MAZDA 1500 El-8 Toyota Corona El-4 Toyota Familial. Xem xe ngoài giờ làm việc 130 Vĩnh Viễn

PEUGEOT 403 thiệt tốt Taxi Dauphine EB.7. Daihatsu EO.9... Origine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi ĐứcThành Garage 84-86A Trần quốcToản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Tr.qu.Toản.

HONDA 360 DU LỊCH

Sơn trắng, toàn hảo đời EO-2... dầu chạy 13000CS. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T.93299.

Bán 1 Jeep cabot cao. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám GĐ.

Bán xe du lịch

xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EQ có máy lạnh radio đời 1970. Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Toyota 800 El. 1 chủ, vận tải nhẹ có mui. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine xe nhà đời EC bán. Hỏi ông Chiêu Lang 167 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Benne thiếu sức khoẻ cần bán xe Benne Desoto 600 EH. Hỏi 146 Võ Tánh PN.

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

Bán Ford Vandome còn tốt. 490/51D Nguyễn t Phương Saigon.

404 vận tải, 1 chưa đi, 1 xe đi 10.000cs. Tại 36C Chi Lăng Gia Định trạm xăng ESSO ĐT 24.854.

403 thiệt tốt dư dùng bán EE3 hoặc Mazda 1500 SS El 3T2. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N.

FIAT COUPE

EH.. và EE... Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Toyota Corona 2 cửa [illegible] Hỏi 240 Gia Long Saigon

Honda N360, đời EO 66 toàn hảo. Xem xe 95/4 Ngô tùng Châu Sg.

Daihatsu Hilux đời EO mui tol cần bán tại 290/8 đường Dương bá Trạc (gần trường tiểu học Rạch Ông vào buổi chiều).

Mazda 1000 PU. El.9 toàn hảo bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Rambler 59 mới làm máy bán rẻ 135 Ng-Thông SG.

Toyota Crown P.U đời El hỏi Quảng Liên Sanh 325 Hai bà Trưng ĐT.41921.

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn, hai xe thật tốt. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước).

Thames 350 (thực dụng) khỏi chê. 607A TùngThiệnVương Xóm Củi đầu cầu Nhị Thiên Đường Cholon. Coi xe suốt ngày.

Bận công vụ đi xa, bán xe Taxi hiệu Moris toàn hảo Coi xe mỗi ngày tại số 1/27 Phạm viết Chánh (Trại Cộng Hòa) Saigon từ 18g đến 19g30.

Toyota 800 du lịch El 3 ngàn dầu bán hoặc đổi xe. Tân Phát 111/7E ngang Chi Xa Cảng Xa Lộ.

Daihatsu PU-EO 9 chưa sơn lại, coi xe ưng ý liền 1 đời chủ. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Mark II vận tải nhẹ EO có quạt thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng t. Tự Sg.

TOYOTA CORONA DELUXE

Ngoại kiều bán 650.000đ, radio máy lạnh. 451/50 Hai Bà Trưng Saigon.

Dauphine Gordini 1967 mang số EO... màu trắng toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R-10 đời EH.6... Radio, Cartridge máy lạnh toàn hảo, màu trắng nguyên thủy. Coi xe 37 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 93.357, trong giờ làm việc.

Ford Anglia EA

có Radio, 9 ndt, gọn, đẹp, bán 690.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp Zodiac và Peugeot 203 máy sơn đồng toàn hảo giá rẻ. Hỏi 117/1 Cách Mạng.

340.000 Zéphyr Six máy Sơn đồng mới làm 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận, ngang sân Golf cần cafe).

Bán xe Jeep Pick-up 21.00 và Jeep Land Rover [illegible] đo nơi 145 Trần quang Khải Sg.

Bán gấp 1 Toyota 2000 EO 3 cửa [illegible] 1 Toyota T25 EO [illegible] Cả 2 đều [illegible] Bình Đông Xóm Củi.

BON COMMANDE XE

[illegible] 4 Nguyễn [illegible]

Peugeot 404 du lịch [illegible] Coi xe suốt ngày.

Bán 1 Mercédes 219, có radio Cassette, 1 Caterpilleu D.2 máy mới, 1 Frigidaire 220L H tpoint Hỏi 153/5 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

Ford F100 WG máy lạnh Jeep bầu. 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Sửa chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sảy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng thợ máy.

Simca 1300 EH đèn sau tròn, Morris Oxford và Volks Mic 8 kiến và nệm. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

La Dalat EP đã sửa Familiale đèn và căng thay mới giá hạ, coi xe vừa ý liền. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

MỚI KHUI TRONG THÙNG

Peugeot 404 Berline 1971

mới toanh ở Pháp về màu trắng đang xin số đăng bộ cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy lạnh Whirlpool mới 1 ngựa 8.000 BTU. 75 Phan thanh Giản Đakao.

Bán một máy kéo [illegible] đồng nguyên thùng 30 ngựa xin liên lạc : 36/54 Cô Mắc Saigon.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đỏ màu Trắng Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay ĐNẢ Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 600.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Bán máy may Mitsu Sinn 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Compressor ammonia Worthington 8 x8' bán 112 Yanmar 22HP, 65HP. Chạy [illegible] 6 Dàn cây 8 chả và [illegible] Hỏi Thiện Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg

Máy khắc chữ

[illegible]

Máy [illegible]

Bán [illegible]

FEDDERS [illegible]

TỦ LẠNH MÁY LẠNH [illegible] tại nhà.

Bán bàn Bi da

Bàn Bida băng Pháp có sẵn Quý vị mua bán khỏi phải chờ đợi Bảo hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ. mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xả bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 250L bloc origine 1 Honda CD 50 hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán vòng phía sau lên lầu 1.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau má Stalin 2 bình và 1 bình 110V, 1 máy lạnh Fbilco 16500 BTU 220V 50C Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy ảnh Bán 1 máy Topcon F.1,4 có cả Télé 135 và Wide Angh 28m/m, 2 máy Mamiya F.1.4 và F.2. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m80. đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý .Đ.T·23.414.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy làm đá cục

tự động 200.000 nguyên thùng, đẹp gọn và tốn ít hơn các máy đang có tại Saigon, tiện cho Snack-Bar quán café, phở, nhà hàng, nhà ngủ... sản xuất trên 7 cây đá mỗi ngày. Hỏi 417/22 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Chỉ có 25 ngàn

1 máy đan Silver, 2 giàn, thật tốt. Xin mời lại 128 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V— 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.000 máy giặt National 4k5 — 65.000 máy giặt National 4k vắt sấy điện — máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động — máy giặt Frigidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá rẻ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.456 :
HOÀNG BẢO ĐIỆN LẠNH
3[illegible] Nguyễn Trung Trực Saigon
[illegible] Viện Chợlớn
C[illegible] thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường Ngoài giờ làm việc.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95 336.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

TEL. 95.379

FUJI 260 PASTEUR

Sửa : Máy lạnh, Tủ lạnh dùng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

Nikon F.T.N ống kính 1.2 mới toanh, bao da, bán 90 ngàn.— Canon Projecteur, chiếu 2 thứ phim kiểu tối tân hiệu có 8m/m, 45 ngàn. Xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán tủ lạnh hiệu Philco còn mới nguyên. Hỏi 42 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Chợ lớn.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Ch lơn

Bán 2 Tủ lạnh 150L, mới nguyên giá 60000đ. mới tủ xem tủ 25/5 Ngô tùng Châu Giadinh.

Bán 1 tủ lạnh National Jet Cycle 75.000đ, 2 Sanyo 150 lít 68.000đ, 1 Sanyo 70 lít 38.000đ, 1 Nec 70 lít 37.000đ 169/3 Bùi Viện Sg, trong tháng.

Tủ lạnh rẻ

Tủ Nhựt hiệu National 120L 140L 175L (57.89) Sanyo 120L 150L (47.65) Toshiba, Hitachi 140L mới cũ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Thiếu người trông nom

Bán 1 nhà in đang hoạt động gồm : — 1 máy offset tự động hiệu Marinoni 50x60. — 1 Typo Yoda 60x70. — 1 Tatming. — 1 Bedale cũ. — 1 máy cắt điện Heng Liang 80. — 1 máy dục lỗ Yoda. — 1 [illegible] và dụng cụ liên hệ. Cho mướn hoặc bán 1 căn phố trệt trống luôn đất rất tiện cho việc làm nhà in. Văn phòng L.S. và Kỹ Nghệ Lạnh, lại số 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia định giờ làm việc, ĐT 25929.

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000BTU. Điện 220volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (Saigon).

Máy Lạnh Bán máy lạnh hiệu Kelnivator 1,5 ngựa điện 220V còn mới giá rẻ Hỏi 123 B Ngô tùng Châu (Saigon)

Bán 1 máy đánh chữ hiệu underwood five trọc 51cm 2 Freezer : 240l và 90l giá hạ. Hỏi 148 Vĩnh Viễn, Cho Lớn.

Freezer nằm, 800 lít, hiệu Norge của Mỹ. Bán tại 287 Trần quý Cáp Sg.

Bán 2 máy tàu hiệu Gray Marine 125 mã lực đồ phụ tùng mới giá 3500000đ Xin hỏi Trần Văn An 33 Cửu Long Nha Trang, máy để sẵn. Số 5 đường La San Xóm Bóng.

Mua máy đan len thật mới chưa đan đủ hiệu. Sửa máy đan len hiệu Singer, Singer, Silver Brother và Juki. Hỏi Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Tủ lạnh Sanyo model Store Mora 150 bán rẻ. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Sg có Việt

Bán máy giặt Whirpool vắt khô xả tự động. Bếp Gaz Harwick có 4 lò nấu, 1 lò quay gà nướng bánh và 1 lò chiên thịt. Cả hai model mới nhất, đẹp sài bền mới nguyên chưa khui. Coi máy tại Pharmacie Phương Khanh 164C đại lộ Chi Lăng Gia Định.

— Villa 4 phòng, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách rộng, 1 phòng người làm, đất gần 600m. Hỏi bà Thiếu tá Dinh A9 Cư xá Cửu Long Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Chơi nhạc, Nhà Hàng Ca sĩ v.v...

Muốn thưởng thức nhạc bằng máy, thêm khách hàng, nghệ thuật mới lạ duy nhất tại Việt Nam. Hãy đến coi và lấy tài liệu tại Hãng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon, Đ1 92.011.

Xin đến Hội Quán Tre 2B Đinh Tiên Hoàng để coi nhạc máu cỡ lớn, vĩ đại nhất VN.

Bán gấp 1 máy đèn hiệu Kohler 7 và 1 máy may hiệu Necchi. Hỏi số 32/2 ấp 3 kiom 3 (Xa lộ) cách cầu Phan thanh Giản 100m về phía trái.

Bán 1 giàn lò bánh mì điện tối tân của Đức gồm 4 ngăn 8 bộc luồ cả máy phát điện. Hỏi 231 Võ Tánh Saigon.

Máy giặt bán 1 máy giặt hiệu Whipool RCA 7,5kg giặt sấy khô tự động rất tốt chắc giá 45.000đ. Hỏi 176/4 Trương minh Ký Gia Định.

TỦ VÀ MÁY LẠNH

Tủ Pan Electric thật đẹp 225 lít 2 cửa và máy lạnh 1 ngựa. Ngoại kiều về nước bán gấp. 256 Công Lý Sg.

Rẻ nhất Saigon

Bán 2 tủ lạnh 100L Frigidaire 25.000 Kelvinator 220L 45.000đ đang xài (có hóa đơn). Hỏi 164A Ngọc Hân) Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Electrolux bán trọng lượng 120 lít, rất tốt [illegible]. Hỏi Cô Vinh, 50 Pasteur SG DT.22.343.

THUỐC

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nấm canh dần dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC NHỎ MẮT

Placentone Collyre

Mắt yếu — Mắt đỏ — Sương mù — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị bệnh mất công. Chỉ cần tín nhiệm thầy Đăng. HOÀN SINH Y sĩ mời hỏng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hồi âm

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi Hết ngứa, không đau rát. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 3 TRỤ SINH MẠNH

Mao nói với tôi như thế

(TIẾP THEO TRANG 2)

Tháng 12 năm ngoái, khi nói với tôi về chuyến viếng thăm của Nixon, Mao tình cờ có hỏi tôi rằng nước Mỹ sẽ bầu tổng thống vào năm 1972, có phải không? Trong trường hợp đó, chắc Nixon sẽ cho một sứ giả đi trước nhưng có lẽ ông ta sẽ không đến Bắc kinh trước thượng bán niên của năm đó. Nếu ta tìm các duyên cớ khiến cho Trung Hoa đưa ra lời mời thì ta thấy rằng chương trình nghị sự mang thảo luận không có những điểm nào ở ngoài những điểm mà Trung Hoa đã đưa ra từ lâu nay. Chính nước Mỹ đưa đề nghị bàn cãi về những đề nghị đã cũ

Nếu Trung Hoa của Mao đã gạt bỏ Lưu thiếu Kỳ và cựu tổng trưởng QP là thống chế Bành Đức Hoài thì đó là vì hai người ấy trong năm 1965 đã tìm cách lập liên minh Nga-Hoa vào lúc mà Trung Hoa có những lý do xác đáng để mà sợ hãi những trái bom của Mỹ. Mao đã thẳng tay gạt bỏ sự lệ thuộc Nga một lần nữa- và có thể Nga đánh lừa Trung Hoa thì sao như Nga đã từng lừa Trung Hoa tại Cao ly?. Mao đã nêu cao chủ trương tự lập hoàn toàn, chiến lược chiến tranh nhân dân và lập một lực lượng nguyên tử. Mao tán thành yểm trợ mạnh cho VN nhưng không can thiệp vào chiến cuộc. Nhưng đến năm 1970 Hoa Lục đã vượt qua được những thử thách của một cuộc thanh trừng vĩ đại. Kinh tế đã thiệt quá nhiều thời gian. Phải cố gắng đưa Trung Hoa ra khỏi cái thế cô lập đối với thế giới.

Vào lúc đại hội đảng CS Trung Hoa đưa ra lời kêu gọi mới để sản xuất thì sự căng thẳng đã hết. Nếu có cơ hội để thâu hồi Đài Loan thì tại sao không nắm lấy cơ hội ấy vì đó là mắt xích cuối cùng trong chính sách thống nhất nước Tàu của Mao?

Tại sao lại coi thường sự thừa nhận nước Trung hoa trên một căn bản bình đẳng hợp với tính cách bao la, với những thành công và với những hứa hẹn cho tương lai của nước ấy? Mao chưa bao giờ tưởng tượng, cổ võ một cuộc chiến tranh chống nước Mỹ, cũng chưa bao giờ chủ trương một cuộc chiến chinh phục. Và Mao không coi trái bom nguyên tử là một thứ đáng tin cậy. Bom và các hầm trú ẩn tốn tiền lắm. Càng ngày càng tốn. Và Trung hoa đã nhiều lần kêu gọi hủy bỏ các vũ khí ấy.

Trung hoa muốn cải thiện tình hình chiến lược trước mặt người Nga: đó là một trong những lý do thiết yếu khiến cho có sự xích lại gần nhau Mỹ-Hoa. Một khi Mỹ đã rút khỏi Á Châu rồi, một khi đã đuổi xa được nguy cơ Nga Mỹ rồi, một khi đã chiếm được chiếc ghế tại LHQ rồi thì tầm hoạt động của Bắc kinh sẽ được nới rộng nhiều.

Kissinger có hiểu rằng Trung Hoa sẵn sàng nói chuyện trong cái thế mạnh chứ không phải trong cái thế yếu không? Các nhà lãnh đạo Trung Hoa kính nể Kissinger. Họ biết ông ta qua tin tức tình báo và qua các tác phẩm của ông ta. Một buổi chiều tại Bắc Kinh, tôi đã nói chuyện về Kissinger với một người bạn cũ là đồng nghiệp thân cận của Chu ân Lai. Triển vọng được bàn cãi với một đối thủ có giá như vậy làm cho ông ta thích thú.

«Kissinger à? Đó là một người biết nói ngôn ngữ của hai thế giới. Thế giới của ông ta và thế giới của chúng tôi. Đây là lần đầu tiên chúng tôi thấy một người Mỹ như thế. với ông ta, chắc là chúng tôi phải nói chuyện được».

(Còn một kỳ)

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N. nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật
[illegible] tính:
Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)
Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí, [illegible]yền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100%.
[illegible] Tánh SG ĐT: 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đ[illegible]
Tổng Phát Hành: 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa
Cần Đại Lý Toàn Quốc.

3 TIẾP THEO TRANG 1

các ngày này đã bỏ tới riêng cho giới chủ. Ông Hưng lại dùng số học để biện minh. Một vài tiếng vỗ tay rời rạc. Nhiều tiếng thở dài và lắc đầu «quầy quậy» từ dưới hàng ghế giáo chức. Tuy nhiên, đại diện Giáo chức cũng lên tiếng phản đối hành động phá trường đánh thầy, đốt hồ sơ của giáo sư và học sinh. GS Mão lại được dịp than vãn về đời sống cơ cực thống khổ của hàng ngũ giáo chức tư. Hội trường bỗng vui hẳn lên, từng tràng pháo tay vỗ ran sau hơn một tiếng im lặng thở dài, ngáp vặt do đại diện Hiệp Hội tư thục biện minh bằng số học về mức lời của chủ trường so với mức lời nhà băng.

Dư luận chung phản ảnh qua 500 giáo chức tham dự cuộc họp báo kể trên, giáo chức tư thục tỏ ra hết sức phẫn nộ trước âm mưu đen tối của một nhóm chính trị đã dùng chiêu bài chống tăng học phí để gây rối tư thục, tạo hỗn loạn xã hội nhất là việc đánh thầy và đốt hồ sơ của giáo sư (trường Bồ Đề). Theo một giáo sư trong tổ chức thì rất nhiều khuôn mặt lớn của giáo chức tư thục đều có mặt vào sáng nay trong hàng ngũ giáo chức với thái độ quyết liệt không lùi bước trước những thách đố vô lý của nhóm người gây rối.

Mặt khác, GS Phan Thuyết, thay mặt Đại hội tư thục đã tuyên đọc một thông cáo chung của 3 giới Hiệu trưởng, PHHS và giáo chức trong đó có điểm «Đòi chính quyền cấp tốc đưa ra Pháp Luật những kẻ chủ mưu gây rối và thực hiện việc đập phá các trường» nhưng «cũng yêu cầu chính quyền «rộng lượng đối với học sinh nạn đại bị xúi dục».

Được hỏi, tư thục đã được chính quyền giúp những gì để bảo đảm sự an toàn cho cơ sở và con em tiếp tục học kể từ ngày 7 này? Ông Chủ tịch UB Bảo vệ giáo chức cho biết ông Chỉ Huy Phó Cảnh sát QG Đô thành có hứa sẽ giúp mỗi trường tư một cảnh sát viên canh chừng.

Trường hợp tư thục nào bị đe dọa bằng cú điện thoại, hay thư hăm phá hoại thì tư thục hãy cầm đơn gửi theo hệ thống hành chánh (tức qua Nha Tư Thục rồi lên BGD qua Bộ Nội Vụ xuống Bộ Tư lệnh CSQG...)

Mặt khác, vào khoảng 10g30, một số học sinh tranh đấu đã len lỏi vào bên trong trường Quốc gia Âm nhạc và rải truyền đơn bươm bướm đòi chính quyền trả tự do tức khắc cho 7 HS bị bắt vì chống tăng học phí.

Truyền đơn cũng đòi «chỉ có Bộ Giáo Dục chủ trương và học sinh mới giải quyết được vấn đề chống tăng học phí».

11 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, lại BaLê trước khi vào phòng tham dự phiên họp thứ 124 của hội đàm về vấn đề VN, Xuân Thủy trưởng phái đoàn CSBV đã tuyên bố rằng ông hoàn toàn ngạc nhiên trước nguồn tin của nhật báo Thụy Điển, và cho rằng đó chỉ là một sự tưởng tượng hoàn toàn của nhật báo đó.

Ông nhấn mạnh làm gì có chuyện phóng thích tù binh. Xuân Thủy nói rằng: vấn đề chính bây giờ là Mỹ phải trả lời đề nghị 7 điểm của chúng tôi, trong đó có điểm liên quan tới vấn đề tù binh thì vấn đề tù binh mới được giải quyết, còn nếu TT Nixon không ấn định một thời hạn minh bạch để triệt thoái toàn bộ quân Mỹ ra khỏi Việt Nam và vẫn tiếp tục duy trì chế độ Thiệu thì chiến tranh còn tiếp diễn và bản danh sách tù binh sẽ dài thêm, chứ làm sao mà bớt đi được».

Mặt khác, một phát ngôn viên tòa đại sứ CSBV tại Stockholm hôm nay cũng bác bỏ nguồn tin trên và cho rằng đó chỉ là một sự bịa đặt.

Còn hãng hàng không SAS thì chiều nay cũng cho phổ biến một bản thông cáo bác bỏ nguồn tin của nhật báo Dagens Nyhetes.

Tuy nhiên, bản thông cáo cho biết trước đây có một tư nhân có dàn xếp với hãng thuê bao một chuyến phi cơ chở 187 hành khách từ Vọng Tượng đi La Mã, nhưng những hành khách không bao giờ được xác nhận là nhân viên quân sự cả.

Cũng theo bản thông cáo này thì tư nhân đó đã trở lại hãng và xin hủy bỏ chuyến bay.

Trong khi đó thì tối nay chủ nhiệm nhật báo Dagens Nyheter đã tuyên bố với các ký giả rằng mặc dầu các quốc gia liên hệ đã bác bỏ nguồn tin của báo ông, nhưng câu chuyện báo ông đăng là chuyện thật hoàn toàn.

Ông nói báo ông đã phối kiểm tin tức rất kỹ lưỡng trước khi cho đăng tải.

Còn Đại sứ Thụy Điển tại BV thì tuyên bố hôm nay rằng nếu như nguồn tin của báo Dagens Nyheter là đúng thì điều này có nghĩa là HK đã chấp nhận ấn định thời hạn minh bạch để rút toàn bộ quân đội ra khỏi VN.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng sự giao dịch của Nga Sô với thế giới tự do vẫn còn hạn chế, nhất là với Hoa Kỳ và các đồng minh.

Rồi vẫn có bao cuộc đảo chính hoặc bạo phong trào giải phóng được ủng hộ hoặc khuyến khích?

Và từ ngày thành lập Liên Hiệp Quốc (26/10/1945) tình hình quốc tế đã bao phen căng thẳng, vì chiến tranh lạnh, vì thi đua võ trang, vì xung đột tại Trung Đông, Congo, Nam Dương, Đông Dương v.v...

Bởi thế, có nên kỳ vọng hay không vào sự hiện diện của TC tại LHQ?

4 TIẾP THEO TRANG 1

Kỳ. Phát ngôn nhân xác nhận, sau khi sứ quán THDQ tại Ankara tuyên bố đóng cửa ngưng hoạt động, chính phủ Thổ quyết định đóng cửa sứ quán Thổ tại Đài Bắc và rút toàn bộ nhân viên về nước nội trong vài ngày tới.

Tại Đài Bắc, theo AP, Ngoại trưởng THDQ Chow Shukai đã triệu đại sứ Thổ Hatuk Koraman đến BNG yêu cầu ông đóng cửa sứ quán và cuốn gói về nước càng sớm càng hay. Sau đây, Bộ ra tuyên cáo loan báo Trung Hoa Dân Quốc quyết định «đình chỉ» (tức là «tạm ngưng» chứ không phải «cắt đứt») bang giao với Thổ Nhĩ Kỳ khi Thổ lập quan hệ ngoại giao với TC. Theo phát ngôn nhân của BNG, Đô đốc Niyu-Hsi, đại sứ THDQ tại Ankara sẽ trở về Đài loan một ngày gần đây sau khi đóng cửa sứ quán.

Tại Athens, nguồn tin thân cận chính quyền xác nhận tin do báo chí và giới ngoại giao loan truyền là, sau một thời gian mật đàm giữa đại diện đôi bên tại kinh đô một nước Âu Châu, Hi Lạp nay mai sẽ công bố quyết định thiết lập bang giao với TC. Tưởng cần nhắc lại, Hi Lạp vừa nối lại quan hệ bình thường hồi tháng năm vừa qua với Albanie, đồng minh duy nhất của TC tại Âu Châu. Bang giao với TC sẽ mang lại cho Hi Lạp cái lợi là được mở thêm nhiều đường buôn bán với TC đặc biệt là lãnh vực chở dầu hỏa.

THQG họp bộ tham mưu đối ngoại

ĐÀI BẮC, 5-8 (Reuter). — Trung Hoa Dân Quốc vừa ra lệnh cho trưởng phái bộ ngoại giao cạnh các nước Á Châu Thái bình dương cấp tốc về Đài Bắc họp khẩn để bàn luận chính sách hai nước Trung Hoa của Hoa Kỳ.

Theo phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao THDQ Wei Yu Sun, khóa hội thảo đặc biệt này sẽ do NT Chow Su Kai chủ tọa và gồm Đại sứ THDQ tại Úc, Tân Tây Lan, Nhật, Đại Hàn, Thái, VNCH, Phi Luật Tân cùng trưởng phái đoàn thương mại THDQ tại Tân Gia Ba và Mã Lai. Hội thảo viên sẽ được NT Chow thuyết trình đầy đủ về tình hình biến chuyển trên thế giới sau khi Mỹ chạy theo TC và trao chỉ thị của Chính phủ về cách thức đối phó với hoàn cảnh mới.

Phát ngôn nhân cho biết Thứ trưởng Ngoại giao Tcheu Hiung Few sẽ triệu tập một khóa họp tương tự cho đại sứ THDQ tại Âu Châu và cận Đông tại Athens (Hilạp) vào cuối tháng 8. Wang Chih Cheng, nhân viên cao cấp của BNG đặc trách kế hoạch sẽ sang Caracas (Venezuela) chủ tọa một cuộc họp các đại sứ THDQ tại la tinh Mỹ châu trong khi Phụ tá Ngoại trưởng H.K Yang họp với các đại sứ THDQ tại Phi châu.

Viện giám sát THDQ ngày 5-8 lên án việc Hoa Kỳ mở đường cho TC vào LHQ là hành động «rước cọp vào nhà». Phố phường Đài Bắc dán đầy những bích chương chửi Hoa kỳ, đòi bảo vệ nguyên tắc và tinh thần Hiến chương LHQ, chống TC vô LHQ, trong khi Hội đồng Đô thành Đài Bắc, Phủ luân Hội Đài Bắc, Liên đoàn Thủy Thủ THDQ riêng rẽ mở chiến dịch thu chữ ký cho kiến nghị yêu cầu Nixon và U Thant đừng cho TC vào LHQ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

«Về liên danh Nguyễn Trân — Nguyễn văn Chức không có giấy giới thiệu nào và dấu hiệu của liên danh không đúng kích thước».

«Trường hợp của hai liên danh trên đây sẽ tùy Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện quyết định nếu có khiếu nại, trước ngày niêm yết danh sách lần thứ nhì». Thẩm phán Trần văn Lĩnh chủ tịch TCPV ký tên và ấn dấu».

Tưởng cần nhắc lại, thời gian khiếu nại, xét xử về tư cách ứng cử viên là từ 6 đến 23-8 và ngày 24-8 niêm yết danh sách lần thứ nhì.

Trường hợp hai liên danh Kỳ—Lễ và Trần—Chức họ có thể xin tái thẩm nếu văn phòng TCPV minh thị bảo là họ đã xóa tên vì bất hợp lệ, nhưng với cước chú trên, cho thấy TCPV đã muốn tránh trách nhiệm và mở ngỏ cho các liên danh khác hoặc cử tri «khiếu nại» hai liên danh sau này. Vì «khiếu nại» theo luật bầu cử, phải hiểu là 2 liên danh sau có thể bị khiếu nại về tư cách ứng cử viên.

Còn nếu nói chính hai liên danh sau khiếu nại, thì văn phòng TCPV phải ghi: «Tùy Đại Hội Đồng TCPV nếu có đơn xin tái thẩm.»

Thật ra TCPV đã vừa xét đơn với hai liên danh Thiệu Minh và đã không xét đơn với hai liên danh Kỳ Trân vì căn bản của vấn đề là văn phòng TCPV gồm thẩm phán có chức chưởng hay Đại hội đồng gồm 9 hoặc quá bán từ 5 vị trở lên có thẩm quyền xét hồ sơ và cho niêm yết danh sách lần thứ nhất một cách hợp pháp?

Một vài tin tức từ bên trong nói rằng TCPV đã đánh điện khẩn gọi quí vị đang phiêu du ở ngoại quốc về gấp để làm việc.

Một vài chi tiết đặc biệt chung quanh những ngày xét và niêm yết danh sách đáng ghi nhận tại TCPV là bên trong, Trung tá T..., chánh võ phòng TCPV ra lệnh cấm cửa báo chí, quan khách ra vào phải xin hẹn và được đồng ý, mỗi tối phải cử 3 lính ngủ trước cửa phòng Chủ Tịch.

Trong khi bên ngoài, tuy danh sách được niêm yết nhưng dân chúng lại xem thì bị cảnh sát xua đuổi đi,

Chẳng hiểu họ niêm yết danh sách cho ai coi và TCPV đã làm việc như thế nào mà phải lo sợ đến thế?.....

PTT Kỳ chưa có thái độ chính thức

Ngay sau khi, được tin liên danh «Mặt Việt Nam» bị bác đơn [illegible], PTT Nguyễn Cao Kỳ đã triệu tập một buổi họp [illegible] tại dinh trong căn cứ [illegible] Tân Sơn Nhất để có một thái độ mới.

Không rõ cuộc họp gồm các nhân vật nào, và kết quả ra sao, nhưng [illegible] lời ông Giám đốc Báo chí Phủ PTT, thì hiện PTT [illegible] có một quyết định nào về việc liên danh của ông bị bác đơn.

Các tin tức cạnh Phủ Phó Thủ Tướng bị phong tỏa các ngả, các Nghị Viên trong bộ tham mưu ứng cử PTT Kỳ đều «thoát ly» gia đình ngay [illegible] PTT nạp đơn. Các nghị viên này hình như được Phó Tổng Thống Kỳ [illegible] họ đang ráo riết hội họp tại nhiều «bản doanh» bí mật khác nhau để bàn thảo kế hoạch. Nhiều tin tức cho rằng một số NV thuộc Hội Đồng Gia Định, Đô Thành, Biên Hòa vẫn còn sống chết với PTT, họ đã di chuyển từ nơi này đến nơi khác bằng phương tiện chuyên chở [illegible] để liên lạc với các «Đồng Viện» và đồng chí của họ. Tư gia của các vị nghị viên này cũng [illegible] không tiếp khách và không trả lời báo chí.

Có tin [illegible] phòng liên lạc của Phủ PTT rằng được dời chuyển đi nơi khác bí mật. Ông Trương Vĩnh Lễ người đứng phó cho liên danh quá mệt mỏi đang ngủ ở nhà và không chịu trả lời báo chí dù chỉ trả lời qua điện thoại

Ngoài ra, một tin khác được loan báo hiện bộ tham mưu các NV ủng hộ PTT Kỳ đang có sự loại bỏ một vài «Đồng Viện» vì những người này bị tình nghi có hành động «phản phé».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nhiệm tờ Nữu Ước Thời Báo hôm thứ Năm, Ô. Keaton tuyên bố rằng ông sẽ bán về tài liệu mật về chiến tranh VN với các viên chức TC nếu được đề cập tới.

NỮU ƯỚC — Đặc sứ Ngaxô đội lốt ký giả Victor Louis đã quyết định hủy bỏ chuyến đi Hoakỳ vì chuyến đi này đã bị phơi bày ra một cách «quá công khai».

HƯƠNG CẢNG. — Đài Khí tượng Hương cảng cho biết nguyệt thực sẽ xảy ra tại Hương cảng vào 2 giờ đêm hôm thứ Bảy này.

FUKUOKA, NHẬT BẢN. — Bão Olive thổi qua đảo Kyushu Nhật Bản hôm 5-8 khiến vùng này bị ngập lụt, 5 người chết, 7 người mất tích và 14 người bị thương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

chớ không phải lấy cấp bực mà đè, hành động trái lại, sử sách sẽ ghi tội và QT cười chê.

1333 người tranh ghế DB

1333 người sẽ tranh 152 ghế DB trong toàn quốc vào 29-8 tới đây. Người già nhất năm nay 75 tuổi là ông Nguyễn văn Thum nghiệp chủ tranh ở Định Tường.

Ba người ít tuổi nhất sinh 1945 vừa 25 tuổi để tranh cử ra ở Bình Định, Kiến Phong và Gia Định.

Thành phần tranh cử đông nhất là quân nhân 350 người chiếm 26% tổng số ứng cử viên, chưa kể 27 cựu quân nhân.

Thứ nhì là công chức 207 người, Ký giả có 20 mạng ôm mộng làm dân biểu, ít nhất là Đông Y sĩ (1) nghệ sĩ (1) và tu sĩ (1).

NS Minh kêu gọi

Nhận thấy tại quận 10 (gồm 4 phường Minh Mạng, Nguyễn Tri Phương, Phan Thanh Giản và Chí Hòa) đồng bào đang bị bọn tham nhũng công khai ăn tiền trắng trợn NS Trần thế Minh hội thẩm Đặc biệt Pháp viện sáng nay đã ra một thông cáo yêu cầu đồng bào nạn nhân hãy kịp thời liên lạc đến văn phòng của ông đặt tại Hội trường Diên Hồng số 46 Bến Chương Dương để ông có thêm dữ kiện đưa vấn đề ra trước khoáng đại T.V. trong một ngày tới.

NS Minh còn nói thêm ông sẽ vận động TV khuyến cáo Tổng Thống và chính phủ nghiêm khắc trừng trị bọn bất lương sâu dân mọt nước đã lợi dụng quyền thế, địa vị bóc lột tận xương tủy đồng bào.

1 TIẾP THEO TRANG 1

AFP, chính phủ Nixon rất cực chẳng đành chấp nhận mở hội nghị hòa bình gồm toàn các nước Á Châu do TC đề nghị để giải quyết các vấn đề chính trị liên - quan đến chiến tranh Đông dương.

Để lại 100.000 quân

HOA THỊNH ĐỐN, 5-8 (UPI). — Theo Nghị sĩ John Stennis chủ tịch của ủy ban quân vụ Thượng Viện, Mỹ sẽ phải để 100.000 quân ở VN trong nhiều năm nữa.

Ông Stennis nói trong cuộc điều trần về dự luật ngân sách quân sự là «Tôi muốn sẽ để lại ít quân hơn, nhưng chúng ta phải thực tế trong việc này. Tôi tin rằng 100.000 quân Mỹ ở lại trong nhiều năm là điều tối cần và tôi không nghĩ rằng chúng ta dự định để ít hơn».

Quân số mà Stennis đưa ra gấp đôi con số do Bộ Trưởng Quốc phòng Laird dự trù trong buổi điều trần tháng 3 vừa rồi về số quân ở lại VN cho tới cuối năm tới.

NS Stennis nhấn mạnh «Tôi không tin rằng chúng ta có thể rút ra (khỏi VN) với số quân còn để lại (VN) dưới 100 ngàn người dù để bảo vệ những người (còn lại) ở đó, nhưng đó chỉ là ý kiến (của tôi) thôi».

Cũng tại Hoa Thịnh Đốn, NS Henry Jackson hôm thứ Năm tuyên bố trong một cuộc họp báo là tất cả lực lượng tác chiến tấn công Mỹ phải rút khỏi miền Nam VN vào cuối năm nay.

Hôm thứ Năm, Thượng Viện Mỹ đã quyết định để lại tới 13-9 mới cứu xét dự luật trưng binh 2 năm và quy định kỳ hạn rút quân Mỹ khỏi Đông dương.

Sơn-Hải thâu băng
6, YÊN ĐỖ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DE
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

ĂN UỐNG

Đ.Ả. Sóng Việt sẽ tuyển chọn 6 nữ 4 nam học viên tài tử Đ/K ăn ảnh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc 264C Trương M. Giảng Sg chiều 3-5giờ.

Tắm hơi cần gấp 1 bà quản lý lương hậu. Xin mời đến 284 đường Trịnh m. Thế.

Cần 1 chị nấu bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp giáo sư kèm Anh văn kinh nghiệm. Hỏi 86 Mai Khôi Phú Thọ (cạnh tiệm vàng Đại Kim).

Ritz Âu phục phụ nữ
Cần gấp
1 thợ cắt đồ đầm. 2 thợ ráp đồ đầm. 2 thợ làm Chemise và quần. 1 thợ cắt áo dài Raglan. 2 thợ làm khuy nút và luôn. Thật chuyên nghiệp không rành xin miễn tiếp. Hỏi tại nhà may Ritz 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối sát nhà may Tuấn.

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần 2 cô bán thuốc Tây thật thạo, lương hậu tập sự xin miễn tiếp. Xin hỏi 107 đường Phan thanh Giản Đakao Saigon, sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

Cần 1 cô chạy bàn đẹp bặt thiệp. 1 người đàn bà giúp việc nhà, quán nhậu Thủ Đô, 39 Sương nguyệt Anh Sg.

Quán Thanh gấp cần 10 cô bán giải khát (335) Bạch Đằng GĐ.

Cần người thợ cho lãnh mài đá. Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Địa điểm đông khách cần người may khá để toàn quyền khai thác. Hỏi 425 Trương minh Ký PN (bán rẻ máy dan Silver hai giàn)

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm Hỏi số 93 Pasteur Saigon.

Cần cô thợ phụ uốn tóc chải, làm móng tay. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Mời gấp một bà hay ông chuyên nghiệp về khiêu vũ, can đảm lão luyện về mọi mặt [illegible] hay bao tổ chức làm ăn [illegible] (piste vũ, chỗ ăn ở sẵn có). Ô Trung 281/26 Ng. văn T[illegible] (Shell Lữ Gia về) từ 18giờ.

HỘI QUÁN ĐÔNG KHÁCH
Cần tuyển thường xuyên nhiều cô tiếp khách khách thương gia và du lịch [illegible] lanh hoa bông, hoặc Bar phòng trà, hay quán giải khát, bảo đảm [illegible] lãnh trên 100 ngàn (bao ăn ở tiện nghi) tận tình giúp đỡ các [illegible] chưa thạo việc điều kiện không đẹp xin miễn tiếp. Hỏi 184 (số mới) trên lầu lối đi riêng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc Trương minh Ký (nhà thờ 3 chuông) đối diện có nhi viện, tiếp chuyện trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần gấp một chị bếp người Nam, ăn ở tại nhà lương tháng 7000đ. Chưa kể tiền biếu thêm. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon sáng từ 10g—12g chiều 4g—7 giờ.

Cần mướn gấp bảng để mở tiệm trữ thuốc Tây «dépot». Liên lạc cô Tuyết 38/36 Tạ Thu Thâu Phùng Dinh.

Cần 1 em trai cỡ 15 tuổi làm tùy phái. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi Sg (4 giờ chiều).

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage (cho học nghề) cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần gấp 1 người tài xế lái xe giỏi, và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc nơi địa chỉ 413/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ máy lạnh thật giỏi, tập sự miễn, lương cao. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân (Caisse) và nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi 93 Nguyễn văn Thinh, vào buổi chiều.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 2 cô thư ký đưa khách đi xem nhà lương 20.000đ phải có thế chân, có phương tiện xe dịch, Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh (Saigon.

Cần thợ máy lạnh đứng tuổi lãnh nghề lương cao 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần tài xế xe nhà. 677 Phan thanh Giản ngã bảy.

Cần 2 cô may phụ đồ đầm. Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon

Cần người giúp việc nhà lương hậu 56 Trần quang Diệu Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà. Hỏi số 96A Công Lý Saigon.

Cần vài em học việc nhà in từ 15-16 tuổi. Hỏi nhà in Á Mỹ số 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Cholon.

Cần chị bếp nhà ít tối về. Hỏi số 050 lot B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô rành về sư phạm để dạy kèm 2 em lớp ba, mỗi ngày 2g vào buổi sáng tại vùng Phú Nhuận. Viết về hộp thư 120 Saigon cho biết thù lao bao nhiêu?.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 17.000đ 1 tháng, tập sự xin miễn và 3 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5.000đ 1 tháng. 312 Phan đình Phùng Saigon.

VERNIS cần 3 người thợ VERNIS làm tủ bàn ghế giỏi không rành xin miễn nhất là Việt kiều hồi hương 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Tuyển
Hãng giấy Nagico Hương lộ 32, Thủ Đức. Cần: Một Nam chuyên viên đánh về điện và lò hơi (chaudière). Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Cần gấp 1 lao công đứng tuổi rửa xe, lau xe. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc thật giỏi. 1 thợ móng tay biết gội đầu thật rành nghề và 1 bà bếp. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương (CL).

Tài xế cần tài xế lái xe nhà đứng tuổi kinh nghiệm tập sự xin miễn đến do 698 đường Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 chị coi em 2 tuổi 4000đ cần làm lâu, hứa sẽ coi như người thân. Hỏi 36/22 Cô Bắc Saigon.

Cần tài công tàu biển cơ khí máy dầu cặn thật giỏi không giỏi miễn lại. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

HỚT TÓC CẦN GẤP
Thợ hớt tóc tóc giỏi. Đến tiệm Hoàn Kiếm số 221 đường Trần quốc Toản Saigon Việt Nam Quốc Tự ngó qua.

Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp, ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Saigon.

Cần người nấu phở lành nghề để hợp tác làm chia đi. điểm tốt. Hỏi 41 Ng tri Phương, Chợ Lớn.

Cần thợ máy xe hơi. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Cần gấp 1 bà người Nam nấu rành các món nhậu Lương hậu. Hỏi 60 Trương công Định Saigon (suốt ngày).

Cần tài xế xe vận tải thật giỏi biết coi máy xe và chịu khó chạy trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần hợp tác mở garage sửa xe hơi lời chia. Thợ máy có tiền thế chân. Cần quí vị nào có nhà hay đất địa điểm tốt. Điều kiện tính sau Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

Cần gấp Một người thợ chuyên môn, may áo dài và áo bà ba, may ăn chia và một cô kế toán, người Tàu biết tiếng Việt hỏi tiệm Tuyết Nhung, 37 Lê tấn Kế Cholon Bình Tây.

Cần 2 cô bán giải khát trình độ lớp nhất. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em gái 13t-15t coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi lương hậu nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Sg

Cần 01 cô thư ký thông thạo Anh văn và đánh máy [illegible] xe gắn máy làm việc tại Saigon, nhưng có khi đi công tác ở các tỉnh Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần nhiều chuyên viên biết làm massage rành nghề vui vẻ trẻ đẹp. Hỏi phòng tắm hơi Lạn Anh 87 Phạm đăng Hưng Sg.

Thợ sửa phim
cần nhiều thợ rành nghề. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Chí Hòa.

Cần 1 chị làm công việc nhà Lương hậu. Hỏi 31 Ng tri Phương Cholon.

Cần Người pha rượu từng làm các Bar, thâu ngân viên làm cho Club nói tiếng Anh giỏi, bồi, bếp đàn bà và giữ đan. nếu là đàn ông phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi cô Mi 282 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần 1 người làm vườn và 1 người bồi biết pha rượu. thạo việc có chỗ ăn ở làm tại Biên Hòa cho nhà hàng. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 nữ giáo viên dạy kèm tiểu học phải giỏi pháp văn. Hỏi Tư Thục Hoa Niên số 2A Ngô tùng Châu (Gia Định) sáng 8 giờ đến 11giờ30.

Cần thêm 1 thợ máy xe hơi (có thể sửa được các loại xe Honda Daihatsu càng tốt). Hỏi Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Cần gấp 1 Giáo viên hoặc Sinh viên kèm trẻ em tiểu học (lớp Ba-Bốn) tại tư gia Hỏi ông Mai 9 Bến Chương Dương, Saigon. Điện Thoại số 90.036 90.037 vào giờ làm việc.

Bar cần 1 người lao công khỏe mạnh hợp lệ tình trạng quân dịch và 2 cô biện băng ngày và đêm Hỏi tại 28 Tự Do Saigon.

Cần 1 tài xế xe du lịch đứng đắn. Hỏi 264H Trương minh Giảng Saigon.

Cần cô giáo dạy Mẫu giáo Anh văn. Trình độ Tú Tài. Khỏe mạnh, bặt thiệp. Làm từ 11 giờ tới 6 giờ chiều, cơm trưa của trường. Hỏi 529/1 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 cô thợ may ráp áo đầm Hỏi tiệm may Việt Long 154B Hiền Vương Saigon.

Nữ thư ký Cần nữ thư ký biết đánh máy. trình độ Trung học viết chữ đẹp. hỏi 698 Phan thanh Giản SG.

Cần Một chị vú giữ em và một chị bếp làm việc nhà lương hậu hỏi 175 đường Tự Do Saigon trong giờ làm việc.

Cần thiếu nữ học Ca Vũ Nhạc: Cần nhiều thiếu nữ đã biết rành về vũ. lương từ 10.000đ đến 20.000đ và nhiều thiếu nữ chưa biết vũ, thời gian học tập vẫn có lương từ 3000 đến 7000 ở xa và các tỉnh bao ăn và ở. Liên lạc văn phòng 112 Cao Thắng Saigon giờ làm việc.

Cần 1 cô thâu ngân viên có thế chân lương hậu. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần Tài xế xe lam chạy đường Trần H Đạo Hỏi 42 [illegible] hòa Đông Phú lâm (gần chợ)

Cần 1 người nấu ăn 1 người [illegible] em nhỏ và cô thợ may tháng đồ bỏ mối, ăn ở tại nhà chủ Hỏi tại 12/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Cần 1 người làm công việc nhà giỏi, lương tháng 5.000đ (nếu không rành xin miễn). Hỏi 200E Lê Lai Saigon.

Cần cô bán thuốc tây giỏi. Hỏi 60 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 chị bếp giỏi và sạch sẽ. 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần 1 cô và 1 em bé gái giúp việc nhà. Hỏi 371.C Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 bé trai từ 16 đến 18 tuổi có xe gắn máy để liên lạc giấy tờ lương tháng từ 6 đến 7000đ. Hỏi 327 Trần quý Cáp Sg.

Cần 2 người làm. Hỏi 283 Trương tấn Bửu PN.

Cần 1em trai làm việc vặt (15-16 tuổi) 1 chị làm việc nhà sạch sẽ biết giặt ủi, tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

LINH TINH

Gà giống đen vàng đẻ trứng thịt bán 70đ đến 90đ một con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà đẻ Bán gấp 50 gà Pil. Brown-Nick mới đẻ và và 50 gà giò, bán theo giá cân. Hỏi 371 hẻm Hồ Tấm Cộng Hòa, Ngã Ba Ông Tạ Saigon.

Gà Hubbard của Mỹ. bảo đảm đúng giống, cam đoan mau ớn, hơn cả các loại gà Goto và Pich. Hỏi 472 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà. cắt giá rẻ bằng Mỹ 100%: Turo X 1.300đ 300w 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Trại gà heo
bán rời đỗ, dãy nhà trại 6x25m tôle. Số. dụng cụ nuôi 3000 gà. Rẻ mạt. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Chuồng gà bán
Thiếu người trông nom. 12 chuồng nuôi gà bán rẻ. Hỏi 127 Hòa Hưng Sài Gòn.

Bán rẻ cút Mỹ đang đẻ đủ màu, để thanh toán. 165 Phan đình Phùng Saigon.

Máy ấp trứng gà loại 700 trứng dư dùng bán rẻ. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg.

Gà Central
PILCH thịt
BROWN NICK đẻ
về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy. chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, gà Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng sắc lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90%. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ lớn.

Bán Cút đẻ - Máy ấp Gà
Vì bận việc bán 1000 cút đang đẻ. Mỗi chuồng 40 con luôn cả khay phân máng ăn, máng uống 6.000đ. Và 6 máy tự động ấp gà từ 80% giá từ 5.000đ đến 30.000đ tùy theo lớn nhỏ. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Bán bàn Bi Da
Bàn Bi da bằng Pháp, có sẵn quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi [illegible] có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình. 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9: 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu 60 20m. phía trước nhà may Saigon.

«ĐĂNG»
Văn phòng Giao tế Nhân sự, 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện sẵn có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Bán giấy in bọc đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh tới 1 năm, có Bác Sĩ, Y Tá săn sóc, phòng thoáng khí. khu yên tịnh. Hỏi số 41/12 bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhân dịp Khai trương
NHÀ GIẤY QUỐC VIỆT
473 Phan đ. Phùng Sg. ĐT 93062. Bán giá Đặc biệt các loại giấy và mực in.

Organ Farfisia compact de luxe, dàn máy Lâm Hảo, Echo, telsco. Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký G.Đ.

Piano dạy [illegible]. Đo 126 Bùi thị Xuân Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ xét hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Piano Yamaha bằng mới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán 1 dao cắt giấy hiệu Yoda còn tốt. Hỏi nhà in Rạng Đông 484 Lý Thái Tổ Chợlớn.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng
Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung. khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây, Với giá phải chăng.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngữ Chung Cư Minh Mạng 016 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Cửa sắt một dân thợ Campuchea hồi hương tập trung tại 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Chuyên làm đủ loại cửa sắt. đẹp, bền, nhiều kiểu mới lạ với toàn sắt ngoại quốc.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Chó Trại nuôi chó Văn Lang Xa Lộ (cách đầu đường Phan thanh Giản 1000m). Bán, đổi đủ loại chó Berger, Dobermann, Danois... Có sẵn 20 con đủ loại Mỹ Pháp, Hongkong, Đài Loan. Cần mua nhiều chó rặc giống giá từ 50 tới 500.000đ. Liên lạc Lang 89 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90.323.

Dịp may cho nhà chăn nuôi bán 16 vốn Thermostat -1- nhiệt kế Mỹ 100%, giá 1.200đ/1 bộ cho ai mua hết 40 bộ. Xin hỏi Nhà thuốc tây số 99 Phát Diệm Saigon.

Gaveau Paris Piano đặt từ Pháp về, tropicalisé rất ít dùng, toàn bảo bảo. Hỏi 25 Đinh công Tráng Saigon, 12-14 giờ chiều 18-20 giờ, Chủ Nhựt cả ngày.

Piano (Yamaha) còn mới Ngoại kiều đi xa muốn bán rẻ. Liên lạc ĐT 21341/20, giờ làm việc.

Bán 1 cặp chó con (1 đực, 1 cái) dòng Shepherd Đức. Chó lấy giống ở Mỹ (American Kennel Club Registered Parents). Xin hỏi ĐT 96776.

POP MUSIC
Bán rẻ mọi 20 Album 33 lựa tự do. Hỏi 129/165 Nguyễn Trãi Sg.

PIANO «KAWAI»
cao 1th6, còn rất đẹp, tiếng rất hay, bảo hành bộ máy 2 năm, giá 215 ngàn. Máy mập cho ai mau chân. 184 Trần Quang Khải Tân định.

PIANO SỬA, LÊN DÂY
Trần Đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần Quang Khải Tân định.

TRẠI MỘC
Tấn Lộc
353 Bạch Đằng Gia định
Nhận làm tất cả các loại cửa
Kỹ lưỡng — đúng hẹn — giá nhẹ
Bán gấp 1 máy bào thẩm

INOX ??? 200đ
Bảo đảm được xe hơi, nhà lầu, xe gắn máy bền mới mãi mãi. Mời quý ngài đến số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay. 147 Bạch Đằng G.Đ.

Dọn nhà
Chở hàng hóa, hạ chuyến, hạn tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 620 Petrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ. đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 28925)

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng, thợ sửa chuyên môn. Xin mời tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải có lập hôn thú), thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng đúng hẹn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

... sự đã làm im tiếng súng địch thì Cộng quân cả ngay cao xạ vào các phi cơ này.

Phi cơ không bị trúng đạn và địch cũng thôi pháo kích vào Preah Prasap.

Tại những nơi khác tình hình lắng dịu. Mặt khác, theo tin Reuter, các tàu chiến KPC đã thực hiện cuộc hành quân lớn nhằm phong tỏa hệ thống các đường xâm nhập ngập nước của Cộng quân hôm thứ Tư đã gây tổn thất nặng cho Cộng Sản BV.

Cuộc hành quân này được mệnh danh là Kaugrey diễn ra tại vùng đất thấp ngập nước cách TB Nam Vang 96cs.

Tình hình chiến sự tại VNCH lắng dịu. Không có bản tin chiến sự của bộ Tư lệnh VNCH cũng như của Hoa Kỳ.

Tuy nhiên, Bộ tư lệnh Hoakỳ loan báo hôm thứ Năm là có 14 binh sĩ Hoakỳ thiệt mạng trên chiến trường trong tuần lễ chấm dứt vào đêm thứ Bảy. Trong số 14 binh sĩ tử trận này thực ra chỉ có 6 được loan báo chết tại trận tiền, 6 binh sĩ khác được ghi nhận mất tích trước đó được xác nhận đã chết còn 2 người bị thương tuần trước đến tuần này mới chết.

Bộ Tư Lệnh VNCH loan báo có 328 binh sĩ VNCH tử trận và 721 bị thương trong tuần lễ nói trên.

Một thông cáo cho biết hoạt động của Cộng quân giảm ở Bắc và Trung Phần và chung quanh Saigon, nhưng gia tăng tại vùng châu thổ Cửu Long.

Về phía Cộng quân trong tuần lễ qua có 1.634 tên bị hạ sát. Như vậy tổn thất trên đây nhích hơn tuần trước.

Tin Mừng

Được tin mừng Ông Bà NGUYỄN-THÚC-QUỲNH làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ là :

Cô NGUYỄN-BÍCH-HẰNG

đẹp duyên cùng :

Dược Sỹ NGUYỄN-TIẾN-ĐỨC

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-HỮU-SINH.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 10-8-1971.

Xin thành thật chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà VÕ-XUÂN-ĐÌNH
Ô. Bà ĐẬU-PHI-LỤC
Ô. Bà NGUYỄN-SỸ-YÊN
Ô. Bà TRẦN-ÁNH-VIỆT

Tin Mừng

Được tin mừng Ông Bà NGUYỄN-THÚC-QUỲNH (CSVPDUCDV), ngày 10-8-71 này sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ là :

Cô Nguyễn-Bích-Hằng

đẹp duyên cùng

Dược-sỹ Nguyễn-Tiến-Đức

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-HỮU-SINH.

Thành thật chúc mừng hai họ và Cô Dâu Chú Rể.

Toàn thể Cấp Chỉ Huy P.Đ.U.C.D.V.

Tin Mừng

Được tin :

Bạn VŨ-MẬU-LÂM

Giáo sư trường Trần Lục, ngày 11-8-1971 sẽ làm lễ thành hôn cùng

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

Thân chúc LÂM-HIỀN được trăm năm hạnh phúc.

oOo

Anh Chị NGUYỄN-HUY-QUÁN đã làm lễ đính hôn cho trưởng nữ là

NGUYỄN-THỊ-NHU

ngày 18-7-1971. Thân mến chia vui cùng Anh Chị Quán và Cháu NHU.

T.M. Hội Ái Hữu Cao Đẳng Sư Phạm
BÙI-TRỌNG-CHƯƠNG

Tin mừng

Được tin :

Cháu NGUYỄN-BÍCH-HẰNG

trưởng nữ của anh chị NGUYỄN-THÚC-QUỲNH sẽ đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TIẾN-ĐỨC

tại Saigon ngày 10-8-71.

Chúng em xin góp vui cùng anh chị và thành thực cầu chúc các cháu được trăm năm hạnh phúc.

Ông bà NGUYỄN-XUÂN-ÁNG

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
(LẦN THỨ HAI)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :

Ngày 13 tháng 8 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :

Công tác coi lầu và chỉnh trang Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, BÌNH THUẬN.

Trị giá ước lượng :

Trị giá ước lượng công tác là : MỘT TRIỆU BỐN TRĂM BẢY MƯƠI TÁM NGÀN NĂM TRĂM ĐỒNG BẠC (1.478.500đ00)

Tiền Ký quỹ tạm :

Tiền ký quỹ tạm là : HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG (20.000đ00).

Nơi tham khảo hồ sơ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày [illegible] tháng 08 [illegible] 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Đêm đêm đến nghe

đêm mau hồng

36 Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Ba chuyện đắc ý nhất trong đời

Trần Viên Viên lại nghĩ hồi mới bị trục xuất ra khỏi cung, về đến phủ của Chu Quốc Trượng, có một hôm ông ta mời khách dự tiệc, ông ta bảo ta ra hát giúp vui cho khách, hôm đó chính là hôm ta gặp Ngô Tam Quế. Ta thấy đôi mắt của hắn nhìn ta bốc lửa, y như những tia mắt của khách chơi hoa trong kỹ viện, những người ấy cũng nhìn ta như thế rồi nhảy chồm tới vồ vập ngấu nghiến, tụt cả áo quần y như một con chó đói gặp mồi. Nhưng trong giờ phút Ngô Tam Quế nhìn ta thì lại là trong giữa tiệc, nên cái màn đó không có xảy ra.

Trần Viên Viên vùng chớp mắt, bà ta nhớ đến cái vị quan lớn mà tuổi nhỏ họ Vi đang đứng trước mặt đây, hồi mới vô tới gặp ta, đôi mắt hắn cũng nhìn ta như thế ấy...

Trần Viên Viên bất giác đưa mắt nhìn Tiểu Bảo, thấy hắn đang đứng nhìn hai người giao đấu mà mắt hắn có vẻ vô cùng cảo hứng...

Trong khi đó Ngô Tam Quế đã bắt đầu phản kích, ngọn trường mâu phóng ra liên tiếp....

Trần Viên chợt muốn cười, trên đời này ai cũng như ai, lớn cũng thế mà con nít cũng thế, đàn ông cả bọn đều như thế cả.....

Bà ta lại nhớ đến bữa tiệc ở nhà Chu Quốc Trượng, ngày hôm đó Ngô Tam Quế ngỏ lời với Chu Quốc Trượng xin rước ta đi, nhưng chỉ mấy ngày hôm sau là Hoàng Đế lại phái hắn đi trấn thủ Sơn Hải Quan để phòng bị binh Mãn Châu đánh tới. Hắn để ta ở lại Bắc Kinh, ngay khi đó thì Lý Tự Thành lại công hãm Bắc Kinh, Hoàng Đế Sùng Trinh phải treo cổ chết tại Mõi Sơn, bộ hạ của Lý Tự Thành bắt ta đem đi hiến dâng cho hắn. Họ Lý là một con người thô lỗ và bấy giờ ta mới biết mặt cái con người mà đã làm cho Sùng Trinh Hoàng Đế phải sợ luôn cả trong cơn nằm mộng... Hắn công hãm Bắc Kinh, chiếm được thành rồi công việc vô cùng bận rộn, rất nhiều đại quan trong triều Minh đều bị hắn giết chết... Công chuyện tuy bận rộn như thế nhưng cứ gặp mặt ta là hắn vả vê nói cười... Hắn ngủ ngáy thật to, nhiều lúc nửa đêm ta bị tiếng ngáy của hắn mà giật mình tỉnh dậy... Hắn là một con người lực lưỡng, ngực hắn, tay hắn, bắp chân hắn thật nhiều lông, ta chưa từng thấy người nào mà lông nhiều như thế, chưa từng thấy một người đàn ông như thế.

Đáng lý Ngô Tam Quế đã đầu hàng Lý Tự Thành rồi, nhưng khi nghe nói ta bị họ Lý bắt, thì hắn lại nhờ binh của Mãn Châu từ quan ngoại đánh thốc trở vào, thật đúng là «vì chút hồng nhan mà dấy động». Lý Tự Thành mang quân ra nghinh chiến, binh Mãn Châu đột nhiên xuất hiện, đại quân của Lý Tự Thành bị thua to, họ bảo rằng cả một vùng Nhất Phiến Thạch máu loang thành vũng, suốt mấy dặm đường thây chết ngổn ngang, họ nói, những kẻ ấy đã vì ta mà chết, chính ta đã hại chết mấy mươi vạn con người, trên đầu ta đội một cái tội thật nặng ?

Lý Tự Thành thua chạy trở về Bắc Kinh, hắn tức vị làm Hoàng đế, Làm Hoàng Đế xong thì hắn lại mang ta chạy về hướng tây. Ngô Tam Quế cứ theo ta bén gót. Lý Tự Thành tuy thua trận nhưng vẫn cười nói như không, quân binh thủ hạ của hắn mỗi ngày một rơi lại, cuộc diện hoàn toàn bất lợi cho hắn, nhưng hắn không coi vào đâu cả, hắn vẫn bảo hắn sinh ra vốn là hai tay trắng, bây giờ quá lắm là cũng trở về hai tay trắng chứ cũng chẳng thiệt hại gì. Hắn nói trong đời hắn có ba điều đắc ý, thứ nhất là bức tử Sùng Trinh Hoàng Đế, thứ hai làm Hoàng Đế và thứ ba là được ngủ chung với đệ nhất mỹ nhân, con người của Lý Tự Thành thật là thô tục, hắn nói trong ba điều đắc ý ấy, hắn khoái nhất là điều thứ ba.

Ngô Tam Quế nhất tâm nhất ý cũng là muốn làm Hoàng đế, hắn không hề nói ra, nhưng ta rất biết. Chỉ có điều trong lòng hắn luôn lo sợ, hắn cứ do dự muốn hành động mà lại không dám, nếu ngày nay mà hắn không chết thì sẽ có một ngày nào đó hắn sẽ làm Hoàng Đế cho dầu làm Hoàng Đế tại Côn Minh này cũng được, làm chỉ một ngày cũng được.. Khi Vĩnh Lịch Hoàng Đế chạy vào Miến Điện, Ngô Tam Quế đuổi theo giết chết, người ta nói rằng đã có ba vị Hoàng Đế chết bởi tay ta, Sùng Trinh, Vĩnh Lịch và thêm một Lý Tự Thành của Đại Thuận Quốc nữa....

Không hiểu tại sao cái chết của Sùng Trinh Hoàng Đế lại cũng trút lên đầu ta nhỉ ? Ngày nay không biết Ngô Tam Quế có chết hay không ? Nếu sau này hắn làm được Hoàng Đế thì có lẽ rồi ta lại hại thêm một vị Hoàng Đế nữa chăng ? Thật là số mạng quá đen ! Mấy mươi vạn binh tướng, mấy trăm vạn bá tánh, thêm vào bốn vị Hoàng Đế nữa đều do Trần Viên Viên này hại cả ?

Nhưng khốn nạn thay, ta chưa làm một chuyện xấu nào, luôn cả một câu nói để hại người, ta cũng chưa hề nói đến bao giờ....

(Còn tiếp)

MỚI LẠ! ĐẸP TUYỆT VỜI!

Dùng điện tử in hình Màu trên Plastic Pha-lê

Rất rẻ và không bao giờ phai màu

Xin đến coi tại :

HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS 642 PHAN ĐÌNH PHÙNG

và các Ảnh Viện lớn tại Thủ Đô.

Đông-Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn, người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

THU-THẠNH

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

88 Lý thái Tổ « Cạnh cây xăng Caltex »

Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận, bảo đảm công việc lâu kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG-VĂN-BÍNH
Chủ nhân kính mời

CẦN DÙNG

- Một Kỹ Sư điện tử — để giao phó một chức vụ quan trọng
- Nhiều Chuyên Viên nối cáp (Cable Splicers)

ĐIỀU KIỆN : — Quốc Tịch Việt Nam
— Hợp lệ tình trạng quân dịch
— Có ít nhất 5 năm thực tập

Yêu cầu ghi số Số Lương Tối Thiểu trong đơn xin việc. Xin [illegible] giấy tờ cần thiết về :

Hộp thư H.3 — Saigon

TRUNG TÂM SANG BĂNG

HOÀN-MỸ

do Nhạc Sĩ TUẤN-KHANH điều khiển

- Nơi quy tụ những cuốn băng mới và hay nhất, được sang bằng nhiều dàn máy TEAC A4010SL và cassette TEAC STÉRÉO A 20 tân kỳ

400 đ. 1 cuốn 1800 F

- Quí vị sành chơi băng nhạc hãy đến TT sang băng HOÀN.MỸ 215/G8 Cư xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

bị hạ tại trận cùng 77 cán binh gồm đủ thành phần ra hồi chánh ngay tại chiến trường.

Các hồi chánh viên đã hướng dẫn đơn vị BĐQ khám phá 1 hầm vũ khí gồm 44 súng cá nhân, 18 súng cộng đồng trong đó có cả sơn pháo 122 ly, súng cối 60 ly và 82 ly. Ngoài ra ĐPQ còn tịch thu 15 tấn đạn dược và giải thoát 156 đồng bào Thượng.

Các hồi chánh viên cho biết, hiện tại tinh thần cán binh Cộng quân rất sa sút, ngay cả đơn vị đặc công nói trên cũng vậy. Với việc ĐPQ tịch thu được một số lớn đạn đại bác và súng cối, các tỉnh Cao nguyên của QK2 sẽ tránh được sự pháo kích bừa bãi của Cộng quân.

7 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc thương thuyết hòa bình. Các nguồn tin cũng nói Pathet Lào cũng điện cho thủ tướng Souvanna Phouma phản đối việc Hoakỳ oanh tạc yểm trợ cho quân chính phủ Lào trong cuộc hành quân mùa mưa.

Các quan sát viên nói rằng việc triệu hồi đặc sứ là một hành động phản đối cuộc tấn công mới đây của quân chính phủ chiếm cánh đồng Chum và thị trấn Saravane trên cao nguyên Bolovens sau 13 tháng bị CSBV chiếm đóng.

Tại Nam vang, thủ tướng thụ ủy Sirik Matak hôm thứ Sáu sẽ lên đường đi Hoakỳ, để tìm một lời hứa hẹn của TT Nixon đảm bảo Hoa kỳ sẽ viện trợ cho KPC.

Mặt khác ông Sirik Matak sẽ trình bày với ông Nixon về «những kinh nghiệm» mà ông đã thâu nhận trong dịp lưu trú tại Bắc kinh trước đây của ông với tư cách đệ nhất tham vụ tòa đại sứ KPC.

ĐẤT XA LỘ

Bán đất xa lộ, gần ngã ba Cát Lái. Hỏi 120B Đinh Tiên Hoàng Đakao, Saigon.

BÁN

Máy đun nước nóng 200 lít, mới nguyên chưa dùng. Hỏi 170B Đinh Tiên Hoàng Đakao. Saigon.

400đ.

Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON

---

0 THEO TIẾP TRANG 1

PT Minh dọa xét lại

SAIGON.— Hôm qua, ngay sau khi danh sách ứng cử viên TT niêm yết lần thứ nhất, trong đó tên ĐT Minh thuộc loại hợp lệ, Văn phòng BC cạnh Đại Tướng Dương văn Minh đã ra thông cáo số 7 để ngày 6-8 thuật lời ĐT Minh tố cáo Chính quyền «gian manh», bênh vực Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, dọa xét lại vấn đề ra tranh cử và tiện thể giới thiệu 3 ứng cử viên vào Hạ viện là Hồ văn Minh, Nguyễn Hữu Chung và Đoàn Xuân Lập. Chúng tôi xin đăng nguyên văn phần chính thông cáo nói trên:

«Chánh quyền đã gian manh thi hành mọi thủ đoạn làm cho liên danh của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ không có đủ chữ ký giới thiệu để không thể tranh cử được.

—«Có nhiều Quận Trưởng Hành Chánh Đô Thành đã cho tôi biết rằng đích thân Ông Đô Trưởng đã cho lịnh họ phải triệt hạ cho kỳ được Bác sĩ Hồ Văn Minh và ông Nguyễn hữu Chung trong cuộc bầu cử Hạ Nghị Viện sắp tới để hạ uy tín của Liên Danh chúng tôi.

«— Ngay tại Thủ Đô, chánh quyền đã vô cớ bắt giữ anh Nguyễn Xuân Lập, Đoàn Trưởng Đoàn sinh viên Phật tử, để khủng bố tinh thần Phật tử và Sinh viên. Chánh quyền đã vu khống rằng anh Lập đi cổ động cho liên danh chúng tôi và bắt giữ anh Lập để cản trở việc tranh cử Hạ Nghị viện của đương sự.

«— Theo các báo cáo nhận được từ địa phương, các cán bộ tổ chức của chúng tôi càng ngày càng bị chánh quyền theo dõi và khủng bố.

«— Tất cả những thủ đoạn và áp lực trên khiến cuộc bầu cử không trong sạch ngay từ giai đoạn sơ khởi. Trước tình trạng nghiêm trọng này, chúng tôi thấy cần phải xét lại vấn đề ra tranh cử.»

DB Hồ văn Minh, ứng cử viên Phó Tổng Thống Liên danh Minh-Minh cho hay Liên danh này sẽ họp nhóm vào chiều nay để xét xem có nên rút hay không khi PTT Kỳ bị loại ra khỏi vòng chạy đua vào Dinh Độc Lập.

PhânƯu

Được tin buồn Cụ Quả Phụ :

Vũ-Văn-Lai

THÂN-MẪU Giáo Sư VŨ-VĂN-MẪU vừa viên tịch tại Saigon hưởng thọ 88 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và quý quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu cõi Phật.

NGUYỄN-SỸ-TẾ
Hiệu Trưởng trường Trường Sơn
SAIGON

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vấn đề đúng thứ hai mà Ô. Kỳ đã đặt ra là vấn đề chiến lược đấu tranh. Chiến lược đó là phải tự tạo cho được ưu thế để, hoặc chấm dứt chiến tranh bằng quân sự hoặc chấm dứt chiến tranh bằng chính trị, phần thắng vẫn là ở phía Quốc Gia. Không thể tự dấn mình vào con đường một chiều : hoặc chỉ lao đầu vào quân sự hoặc tự trói mình vào chính trị. Nhưng cái ưu thế đó chỉ có thể tạo dựng bằng công cuộc xây dựng dân chủ thật sự.

Nhưng từ định đề nêu lên rất đúng trên đây, Ô. Kỳ đã đi hơi lạc. Ô. Kỳ nói «giải pháp mỗi người một lá phiếu để chấm dứt chiến tranh đưa ra ngày 11-7-70 đã bị đối phương bác bỏ với lý do không tin có bầu cử thẳng thắn». Và ô. Kỳ nói tiếp « với cuộc bầu cử này trong nội bộ miền Nam giữa những người quốc gia với nhau mà ông Thiệu lại trắng trợn áp dụng các biện pháp gian lận thì làm sao ông Thiệu thuyết phục được đối phương». Về việc này đáng lẽ ông Kỳ nên đặt ra một cách khác. Bởi lẽ việc CS bác bỏ đề nghị «mỗi người một lá phiếu» chẳng phải chỉ là tại họ không tin sẽ có bầu cử thẳng thắn, họ bác là vì lý lẽ khác, hẳn ông Kỳ cũng thừa biết. Đã thế, gợi ra cái ý «giữa những người quốc gia với nhau mà ông Thiệu lại trắng trợn gian lận» như thế có phải là nếu có CS tham dự thì gian lận tí tỉ không sao ?

Vấn đề thực ra phải đặt cho thật đúng, thật phù hợp với định đề ở trên là : bằng mọi giá phải tiến tới những cuộc bầu cử thật thẳng thắn thật dân chủ. Bởi vì đó là cơ hội xây dựng sức mạnh vững bền thật sự cho Quốc Gia, đó chính là cơ hội tạo dựng đoàn kết nhất trí trong Quốc Dân để, chẳng những trong tương lai gần giải quyết chiến tranh bằng quân sự hay chính trị đều đủ sức mà, trong tương lai xa tạo dựng sự giàu mạnh đất nước. Bây giờ đây việc xây dựng dân chủ bằng bầu cử là chỉ giữa những người Quốc gia với nhau mà còn không thành tâm thực hiện, thực tập để tạo cho đất nước một nếp sống dân chủ sẽ không gì lay chuyển nổi sẽ không gì tước đoạt nổi, vậy trong tương lai, vì lẽ này hay lẽ khác phải chấp nhận đấu tranh chính trị bằng bầu cử với CS thì, trong không khí khủng tởm, bất mãn bàng bạc khắp quần chúng, dù có gian lận hay càng gian lận, sẽ chỉ càng thua bại nhục nhã. Bởi vì gian lận và bá đạo, người Quốc Gia không thể — hoặc không muốn — hơn CS. Hoặc nếu vì gian lận mà thắng thì sự thắng đó cũng sẽ rất mong manh, không bảo đảm cho sự trường tồn của Quốc Gia. Bởi thế dân chủ, chớ không phải độc tài, là vũ khí tuyệt diệu để Quốc Gia thắng CS và đó cũng là vấn đề lớn mà cuộc bầu cử lãnh đạo sẽ phải giải quyết.

Nói tóm lại những vấn đề mà ông Kỳ đã đặt ra là những vấn đề chính đáng và then chốt phải được giải quyết trong cái cơ hội lớn là cuộc bầu cử sắp thực hiện. Nhưng trong bối cảnh đó, việc ứng cử của ông Kỳ có thành tựu hay không là chứng nghiệm đầu tiên để cho thấy cơ hội lớn kia có quả là điều đáng mong đợi.

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ : Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là :

Cụ Phan-Văn-Dương

tức THÔN-DƯƠNG

Hưởng thọ 80 tuổi, đã thất lộc ngày 5-8-71 tại Cái Bè (Định Tường).

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 10g30 ngày 7-8-71 và an táng tại phần mộ nhà họ Phan và bằng hữu.

Tang gia đồng khấp báo :

Con trai	: Phan Tư Giản vợ và các con
Dưỡng nữ	: Bà Bùi Văn Hanh, chồng và các con
Cháu ngoại	: Huỳnh Thanh Hải

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
«Xin miễn Phúng Điếu»

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin cùng Bà con, thân bằng quyến thuộc được rõ : Mẹ, Nội, Ngoại của chúng tôi là :

Cụ Bà Góa Phụ

Đường-Đồng

Nhủ Danh CAO-THỊ-TRƯỢNG

Hưởng thọ 84 tuổi

Đã mệnh chung ngày 5-8-1971 (nhằm ngày 15 tháng 6 âm lịch) tại tư gia số 199 Đại lộ Khổng Tử, Cholon.

Tang lễ sẽ cử hành vào ngày 8-8-1971 đúng 8g sáng, và an táng tại Nghĩa Trang Tây Ninh.

Con : Đường Thị Tho và các con
: Đường Thị Mi pháp danh Diệu Chánh
: Đường Thanh Xòn vợ và các con «Chủ Hiệu Nam Hưng»
: Bà góa phụ Đường Kim Quan và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CHAI PLASTIC

Sản phẩm mới tại Việt Nam
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế hộp thiếc.

Đặc điểm :

Kiểu ĐẸP KHÔNG SỢ BỂ
Xài BỀN KHÔNG BỊ SÉT

Nhận cung cấp thường xuyên cho các hãng : đủ loại, đủ cỡ.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

FIAT 125 de luxe

Máy Lạnh MARK IV, Radio—Cassette màu trắng, nệm đỏ. Xe kéo bằng El... ít đi cần bán gấp chắc giá 3T3. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận.

BỐ CÁO

Trái với một vài tờ báo đã đăng tin sai sự thật, Ủy Ban Bài Trừ Thuốc Giả của Nghiệp Đoàn Y Dược Đông Phương đã làm việc gắt gao mấy năm nay nên hiện thời không có dầu giả trên thị trường.

Đồng bào cứ yên lòng mua dùng như thường ngày, chỉ cần nhìn cho kỹ tên :

Khuynh-Diệp Bác-Sỹ Tín

và chân dung của Bác Sỹ Tín trong con niêm trên đầu ve dầu.

NGHIỆP-ĐOÀN Y-DƯỢC ĐÔNG-PHƯƠNG
Ủy-Ban Bài-Trừ Thuốc Giả
CẨN CÁO.

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

★

THÔNG-CÁO

Công-Ty Điện-Lực Việt-Nam trân trọng thông cáo:

Sau hai đợt tham khảo ý kiến của đồng bào cư ngụ tại Thị X Mỹ Tho về nhu cầu điện năng, để thỏa mãn nguyện vọng của đồng bào Công Ty Điện Lực Việt Nam cho tăng cường máy phát điện và bắt đầu cấp phát đồng hồ điện kể từ ngày ra thông cáo này theo lịch trình sau đây :

Trong đợt I, Công Ty Điện Lực Việt Nam sẽ cung cấp 700 đồng hồ điện cho đồng bào cư ngụ dọc theo các đường sau đây thuộc Thị Xã Mỹ Tho :

1)— Nguyễn Tri Phương
2)— Nguyễn Huỳnh Đức
3)— Đinh Bộ Lĩnh
4)— Nguyễn An Ninh
5)— Lý Thường Kiệt (giới hạn từ Pasteur đến Trần Hoàng Quân)
6)— Nguyễn Trãi
7)— Nguyễn Trung Long
8)— Trần Hoàng Quân
9)— Học Lạc (giới hạn từ Phan Thanh Giản đến ĐốcBinhKiều)
10)— Lê Lợi
11)— Trưng Trắc
12)— Hoàng Hoa Thám
13)— Nguyễn Huệ
14)— Thủ Khoa Huân
15)— Pasteur
16)— Ngô Tùng Châu
17)— Alexandre de Rhodes
18)— Huỳnh Tịch Của
19)— Phan Thanh Giản
20)— Trịnh Hoài Đức.

Vậy trân trọng yêu cầu đồng bào cư ngụ tại các đường kể trên và đã có nạp đơn xin gắn đồng hồ điện, kể từ nay đến hết ngày 12-8-1971 hãy đến tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho, số 3 đường Đốc Binh Kiều để xem đơn có được chấp thuận không và đóng số tiền gắn đồng hồ điện phỏng định là 15.000 đ. Công Tác mắc đồng hồ điện sẽ được khởi công một tuần lễ sau.

Riêng đồng bào cư ngụ tại các đường khác, hoặc chưa nạp đơn xin gắn đồng hồ điện, chúng tôi sẽ có thông cáo kế tiếp trong vòng 2 tuần lễ tới.

Công Ty cũng trân trọng lưu ý đồng bào là ngoài số tiền đóng tại văn phòng Trung Tâm Điện Lực, đồng bào không phải trả thêm một số tiền nào khác cả. Nếu có bị ai làm khó dễ xin đồng bào hãy thông báo ngay cho Ông Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Điện Lực Mỹ Tho, để Công Ty chúng tôi có biện pháp thích đáng đối với các người đó.

Mọi thắc mắc, khiếu nại hay những đề nghị cải tiến, đồng bào có thể gởi về :

— Ông Trung Tâm Trưởng Trung Tâm ĐL. Mỹ Tho số 3 Đốc Binh Kiều.
— Hoặc Ô. Giám Đốc Nha Khai Thác Địa Phương Công Ty Điện Lực Việt Nam số 12 Hồng Thập Tự Saigon.
— Hoặc Ô. Chánh Văn Phòng Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Thân-Sinh

Thiếu Tá DƯƠNG-VĂN-KHÓA, vừa thất lộc.

Toàn thể anh em Phòng Tư Thư/TCQH thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến và cầu chúc linh hồn cụ ông sớm về nước Chúa.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN PHÒNG TƯ THƯ/TCQH

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Cụ Giu-se Bùi-Văn-Giực

THÂN-PHỤ Hải Quân Trung Tá BÙI-CỬU-VIÊN, Tư Lệnh Duyên Hải Vùng 3 vừa thất lộc.

Thành thật chia buồn cùng bạn VIÊN và kính chúc hương hồn Cụ sớm về châu Chúa.

GIÁM ĐỐC MEKONG NGƯ-NGHIỆP CTY

Phân Ưu

Được tin :

Bà Đại Tá LÊ-NGỌC-ẨN

Cục Phó Cục Quân Cụ
Nhũ danh : TRẦN-CẨM-TƠ

Mệnh chung ngày 2-8-1971 hưởng dương 36 tuổi. Thành thật chia buồn cùng Đại Tá và chúc hương hồn Bà sớm về cõi Phật.

Đại Tá TRƯƠNG-BẢY
Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 3 Tiếp Vận cùng toàn thể quân dân chính các cấp

---

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý ông bà, thân bằng, quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, cầu siêu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, chú, ông chúng tôi là :

Ông Lữ-Cảnh-Thuần

Mệnh chung tại Tuy Hòa ngày 23/07/1971 tức ngày 02/06 âm lịch, hưởng thọ 50 tuổi, đã an táng tại [illegible].

Vợ : Huỳnh thị Khanh
Trưởng Nam : Lữ đức Hựu và vợ con
Thứ Nam : Lữ đức Tường
: Lữ đức Kỳ
Trưởng Nữ : Lữ thu Thanh và chồng con
Thứ Nữ : Lữ thu Thủy và chồng
: Lữ thu Hiền
và các cháu đồng bái tạ.

BĂNG NHẠC SELECTION

Tiếng Hát Thái Thanh

LITA Phát Hành - CRYSTAL PALACE
31-07-1971

Người làm nghệ thuật không bao giờ cạnh tranh bất chánh bằng cách bịp thính giả : chính băng nhạc SELECTION chương trình số 1 (Tiếng Hát Thái Thanh) mới là băng nhạc **Đầu Tiên** mà Thái Thanh đã hát **Nhiều Nhất** (hơn 19 nhạc phẩm chọn lọc) với một dàn nhạc và kỹ thuật mà Thái Thanh rất đắc ý.

Kính mời quí vị hãy đọc những lời sau đây của chính Thái Thanh đã viết cho SELECTION để phân biệt băng nào là băng nghệ thuật, băng nào là băng bịp bợm :

THÁI THANH BÀY TỎ :

Cuốn băng nhạc SELECTION, Tiếng Hát Thái Thanh là một trong những băng nhạc mà Thái Thanh bằng lòng NHẤT về Kỹ thuật thâu âm cũng như về dàn nhạc.

THÁI THANH
1-8-71

HẬU TẠ 150.000đ.

Xe DAIHATSU EI—3878 mất hồi 10 giờ 30 đêm 3-8-71 trước số 51 Tôn Thất Thiệp Saigon. Ai biết chỉ dùm xin hậu tạ 150.000đ, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ô. VƯƠNG, 296 Phạm Hồng Thái, Chí Hòa, ngoài giờ làm việc, hoặc 64 Ngô Đức Kế Saigon, (trong giờ làm việc). Đ.T. 21.592.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đủ tiện nghi, có sân để xe, [illegible] đất đã cất thêm mọi [illegible] may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ, lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa. Kính với quý vị đã đến mà không gặp chủ.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

DISTRIBUTED BY
GREAT EASTERN BOOK CO.
PO BOX 20005 HONG KONG

Về thăm nơi giúp ông đắc cử kỳ đầu để thổ lộ niềm lạc quan về chuyến đi Bắc Kinh

Nixon loan báo: Vai trò can thiệp của Mỹ vào chiến cuộc VN sắp chấm dứt

Năm Thứ 8 — Số 2.227 — Chủ Nhật 8, Thứ Hai 9-8-1971 (Ngày 18,19 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 25 1971

Quả tình CS muốn đánh xả láng trong một trận cuối cùng nhắm vào dịp bầu cử

CS đã hoàn tất việc tập trung quân quy mô và hô hào chuyển từ lối đánh nhỏ qua đánh lớn

★ Mỹ vẫn tiếp tục rút quân, sẽ rút thêm 3 đơn vị Lục quân 1200 người trong mấy tuần tới

★ VNCH sẽ tiếp nhận thêm 250 trực thăng, 1 số phản lực F5, 1 số đại pháo loại 175 ly

SAIGON, 6-8 (AP).— Gần đây, bộ ngoại giao Mỹ loan báo CSBV đang lập một con đường băng qua khu phi chiến vào VNCH. Các sĩ quan tình báo Mỹ nói rằng con đường ấy và hệ thống những đường khác ở Lào đi vào Nam VN có khả năng yểm trợ một cuộc tấn công xâm nhập lớn nếu CS định đánh mạnh. Tin tình báo thâu lượm được từ miền Bắc gần đây cho hay bây giờ, CSBV tập trung 16 đơn vị cỡ Trung Đoàn dọc khu phi chiến và theo biên giới Lào—tổng cộng tới 25.000 người—có thể là để mở trận đánh lớn vào lúc có cuộc bầu cử Tổng thống tháng 10 ở miền Nam. Các sĩ quan Mỹ mô tả tình hình như là tồi tệ hơn cả hồi trước Tết 1968.

Mặc dầu bị ném bom mạnh nhưng CSBV đã tiếp tục việc xây đắp đường xá trong mấy tuần qua. Những con đường này sẽ dùng để tiếp tế và yểm trợ hành quân ở toàn thể khu vực tây bắc VNCH, những đường ấy được xây cất kiên cố để chịu được sức nặng của chiến xa, đại bác và các chiến cụ nặng khác. Tất cả những con đường ấy đều đã bị máy bay B-52 và các oanh tạc cơ phản lực khác dội bom dữ dội. Thí dụ từ một tháng nay, 3 con đường chạy qua khu phi chiến ngày nào cũng bị B-52 ném bom. Nhưng sau đó thì CSBV lại điều động hàng ngàn người và xe cùng dụng cụ ủi đất để sửa chữa ngay. Các sĩ quan tình báo Mỹ nói rằng đây là một thí dụ chứng tỏ không quân không hữu hiệu chống lại việc làm đường. Tại thung lũng A Lưới con đường số 548 bị dội đủ thứ bom đạn trong 5 tuần và người Mỹ tưởng CSBV không thể dùng con đường ấy trong nhiều tháng. Nhưng chỉ trong 2 hoặc 3 ngày thì quân và đồ tiếp tế của CSBV lại di chuyển đều đều trên đường ấy. Giới tình báo kết luận rằng đó là điều không tốt cho tương lai miền Nam sau khi hoàn tất chương trình Việt hóa và sau khi Mỹ rút khỏi VN.

CS hô hào đánh lớn

SAIGON 6-8 (UPI).— Tờ báo của VC mang tên là «Chiến thắng» mới đây đăng một bài nói về sự đổi chiến thuật từ đơn vị nhỏ du kích chiến sang chiến thuật dùng đơn vị chủ lực để đánh những trận lớn. Bài báo ấy được tờ Nhân Dân và tờ Quân đội Nhân Dân ở BV đăng lại trong số ra ngày 2-8. Sau khi kể lại các chiến thắng ở miền Nam, bài báo ấy viết rằng quân CSBV, VC, Pathet Lào và Khơ me Đỏ có khả năng đánh mạnh và đánh lâu dài.

Các người theo dõi tình hình BV coi bài báo «Chiến thắng» là bài đáng chú ý vì Hà nội rất ít khi đăng lại bài của báo «Chiến thắng». Việc này chứng tỏ các nhà lãnh đạo CSBV rất chú ý tới bài báo đó.

Người ta cho rằng Cộng Sản sẽ mở tấn công lớn trong dịp bầu cử sắp tới ở Nam Việt Nam. Những người khác thì cho rằng cuộc tấn công sẽ diễn ra vào mùa thu. Lại có những người khác tin rằng CS sẽ chờ đến mùa xuân 1972 tới mới mở trận đánh vào cả 3 5 [illegible]

5 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi TT Thiệu lo ngại có thể lỡ tàu

TC lên án CSBV hy sinh anh em thúc CSBV hãy thỏa hiệp lẹ lẹ

★ CSBV muốn thanh trừng để làm lại cuộc đời.

NASHUA (NEW HAMPSHIRE), 6-8 (AP).— Nhân dịp đến ĐảoMinot trong vịnh Penobscot nghỉ mát cuối tuần, Tổng thống Richard Nixon nói với đám dân địa phương lối 9 ngàn người ra đón ông tại phi trường Manchester ngày 6-8 rằng «vai trò can thiệp của Hoakỳ trong chiến tranh VN gần chấm dứt. Hoakỳ sẽ chung sống hòa bình với bất cứ nước nào trên thế giới».

Tổng Thống cho biết mục tiêu của ông không những để chấm dứt chiến cuộc tại VN theo một đường lối sẽ làm nản mọi cuộc xâm lăng trong tương lai mà còn bảo đảm hòa bình trong thời gian 25 năm trở về sau nữa. Ông cho biết «bằng cách mở các cuộc thương thuyết với người Trung Hoa (Lục Địa) có thể liên hệ tới một cuộc tranh chấp trong tương lai» ông đã đóng góp mục tiêu này.

Sau khi tay bắt mặt mừng với vợ chồng Thống đốc Tiểu bang là Walter Peterson, Nixon cảm tạ dân tiểu bang New Hampshire đã giúp ông thắng vòng tranh cử sơ bộ địa phương năm 1968 và giải thích ông sở dĩ không ngại đường xa sang tận Bắc Kinh là cốt để đưa 800 triệu dân Hoa Lục ra khỏi cảnh cô lập với thế giới bên ngoài. Nếu không, tương lai của thế giới sẽ bị đe dọa trầm trọng và thanh niên Mỹ sẽ phải gánh chịu một phần thảm họa đó, điều mà ông không mong muốn chút nào.

Để trả lời chủ nhiệm William Loeb, bạn cố tri của Nixon, viết bài trên báo Manchester Union Leader số ra ngày 6-8 đã kích dữ dội chính sách Trung Hoa mới của Nixon và hứa ủng hộ bất cứ ứng cử viên nào chống lại đường lối Nixon, Nixon đồng ý là Loeb phải viết ra điều gì ông ta nghĩ nhưng hi vọng sau này Loeb sẽ nhận thấy Nixon đã hết sức làm những gì có lợi cho Hoakỳ và hòa bình. Dầu sao, Nixon vẫn muốn duy trì tình bạn với Loeb như xưa.

Được biết, trước khi rời Hoa thịnh Đốn sáng 6-8, Nixon đã đàm đạo giờ lâu với Dân biểu Dân chủ Carl Albert, Chủ tịch Hạ Viện, sắp công du Đại Hàn, Đài Loan, Hương Cảng và Phi luật Tân nhân dịp Quốc Hội bế hạp từ 7-8 đến 8-9-71.

TT Thiệu sợ lỡ tàu

SAIGON, 6-8 (Reuter).— Trong một cuộc thuyết trình dành cho một ít ký giả ngoại quốc hôm thứ sáu, một vị phụ tá cao cấp của TT Thiệu có cho hay là TT Thiệu quan tâm phần lớn — tới 65 phần trăm — đối với các phản ứng và biến chuyển quốc tế.

Vị phụ tá trên nói TT Thiệu e ngại là ông có thể «lỡ tàu» đối với bất cứ một thỏa hiệp nào đạt được về vấn đề Đông Dương giữa TT Nixon và các nhà lãnh đạo TC trong chuyến Hoa du sắp tới.

Ông Thiệu cũng bình như phần nào quan tâm là có thể có những vụ dàn xếp trước vượt mặt chính phủ VNCH.

Vị phụ tá này nói ông Thiệu không thấy một hành động quân sự nào lớn từ nay đến cuộc bầu cử nhưng Cộng Sản BV «có lẽ sẽ chờ đợi cuộc du hành của TT Nixon sang TC và cuộc giao tranh lớn có thể xảy ra sau đó, có thể vào cuối 1972 hay đầu năm 1973».

T.C. đang thúc B.V. thỏa hiệp

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (VOA) Báo Washington Daily News trong số báo phát hành hôm nay loan báo: đại diện Ngoại Giao tại Bắc Kinh của một quốc gia Tây phương vừa đánh điện phúc trình với chính phủ của họ rằng trong mấy tháng vừa qua, họ cảm thấy có sự thay đổi trong thái độ của Trung Cộng đối với chiến cuộc ĐD, rằng TC đang thúc đẩy CSBV thương thuyết để đạt một phương thức thỏa hiệp với Hoakỳ về vấn đề VN.

Báo Washington Daily News viết:

«Đã lâu nay, cuộc chiến tranh VN, Ai Lao và Kampuchea đã gây bất lợi cho Bắc Kinh. Những gì TC mong muốn ở ba quốc gia [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 11

Một Luật sư Nhật đã nói những gì trên đài Hà Nội?

SAIGON 6-8.- Đài Hànội tối hôm qua đã truyền thanh cuộc phỏng vấn của ông Axita Nishima, trưởng phái đoàn luật gia Nhật qua thăm BV từ ngày 19 đến ngày 29-7-71.

Tả cầu Long Biên mà ông có đi qua, Nishima nói:

«Từ sân bay, chúng tôi vượt qua chiếc cầu sắt bắc qua giòng sông Hồng, tiến vào thành phố bằng xe hơi. Ở một phần của chiếc cầu sắt, những thanh sắt thanh cầu đã bị uốn cong, trên đó để lại những vết tích của bom đạn. Đó là hình ảnh còn lại của bàn phá miền Bắc bằng không quân của Mỹ đối với chiếc cầu»

8 XEM TIẾP TRANG 11

TT Thiệu: Sẽ thắng ĐT Minh 10% phiếu ĐT Minh: Rút hay không chẳng vì ông Kỳ

◐ MỸ ĐÃ SẴN SÀNG NGĂN CHẶN ĐẢO CHÁNH.

SAIGON, 6-8 (Reuter).— Nguồn tin thân cận TT Thiệu hôm nay cho hay là TT Thiệu [illegible] đánh bại tướng Dương Văn Minh trong cuộc bầu cử Tổng Thống bằng 55 phần trăm số phiếu (tức [illegible] hơn đối phương 10 phần trăm) và tin rằng tướng Minh sẽ vẫn tranh cử mặc dầu có lời ông đe dọa là sẽ [illegible] việc ra tranh cử nếu thấy cuộc bầu cử không được trong sạch.

Nguồn tin trên còn nói là ông Thiệu không quan tâm việc chỉ có mình ông ứng cử nếu Tướng Minh rút lui. «TT Thiệu xem cuộc bầu cử như một sự ủy quyền của Nhân Dân và đối với ông đây là một cuộc trưng cầu dân ý».

Tin này nói ông Thiệu «không thể mong chờ một sự giúp đỡ nào» của Tòa Đại sứ Mỹ trong cuộc bầu cử này. ĐS Bunker đã từ chối đi viếng thăm một vài nơi ở thôn quê với TT Thiệu vì ngại là bị xem như «ảnh hưởng của Mỹ» đối với cuộc bầu cử.

Tin trên cũng nói TT Thiệu không có dự định rút khỏi cuộc tranh cử và cũng không có việc hoãn ngày bầu cử. Về tin đồn có thể xảy ra cuộc đảo chánh sau khi PTT Kỳ bị loại ra khỏi danh sách ứng cử viên Tổng Thống, tin trên nói khó mà tổ chức đảo chánh vì cơ quan điều tra đặc biệt của Mỹ sẵn sàng ngăn chặn bất cứ kế hoạch nào trong hành động này.

Nguồn tin trên còn cho hay việc lưu dầy không tới với PTT Kỳ và trong không quân chỉ có sư đoàn không quân 5 đóng tại Tân Sơn Nhất là trung thành với ô. Kỳ thôi.

Theo tin hãng AP, một vị phụ tá cao cấp của TT Thiệu đã thuyết trình cho một số nhỏ phái viên báo chí ngoại quốc nói tướng Minh đã sửa soạn một cuộc vận động tranh cử tích cực.

LD Minh chưa thể công bố

Yếu tố để Liên Danh Minh Minh rút lui khỏi cuộc bầu cử không tùy thuộc hẳn vào trường hợp tranh cử của Phó Tổng Thống Kỳ mà lại tùy thuộc vào yếu tố khác.

Nguồn tin thân cận với ĐT Minh cho hay trong phiên họp đầy đủ, liên danh Minh—Minh đã đồng ý rằng chưa thể công bố ý kiến dứt khoát về trường hợp tranh cử của PTT Kỳ vì vấn đề pháp lý chưa được rõ ràng và các thủ tục chưa xong. LD cũng cho rằng TCPV khi công bố bản niêm yết đã «mở đường cho P.T.T Kỳ để ông có thể tranh cử và ông Kỳ còn hi vọng». Nguồn tin này nói rằng Liên danh Minh Minh mong PTT Kỳ dự tranh chức TT để có thể góp sức giữ cho cuộc bầu cử được trong sạch và công bằng. Tuy nhiên [illegible] của Đại Tướng Minh [illegible] yếu tố quan trọng [illegible] để liên danh này có quyết định rút lui khỏi cuộc tranh cử [illegible] mức độ áp lực của chính quyền đối với quần chúng và cán bộ vận động cho liên danh.

Nguồn tin trên nhấn mạnh rằng dù sao vấn đề rút lui vẫn còn và được cứu xét cẩn thận nhưng cần thời gian để [illegible] định mức độ «ăn gian» của chính quyền và lứa rằng khi quyết định thành hình, công chúng sẽ được thông báo ngay.

Trong phiên họp thường lệ chiều qua, liên danh Minh Minh cũng bàn đến vấn đề soạn thảo tài liệu tranh cử và [illegible] cẩm nang cho cán bộ [illegible]. (Lê văn Thiệp)

PTT KỲ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH KHIẾU NẠI NẾU KHÔNG ĐƯỢC, SẼ LÀM MẠNH

● LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN [illegible]

SAIGON 7-8.— Cuộc hội họp liên tục suốt ngày hôm qua của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ và bộ tham mưu trong guồng máy tranh cử của PTT tại căn cứ không quân Tân Sơn [illegible] đơn [illegible] sẽ nộp [illegible] Tối Cao Pháp Viện [illegible] việc đơn ứng cử của danh «Kỳ-Lế» bị bác. Các Nghị sĩ Nguyễn văn Chức, Thái Lăng Nghiêm và bà Phạm Nam Sách được giao phó soạn thảo đơn khiếu nại này.

Điều này được một nghị viên ủng hộ PTT tiết lộ, và đây chỉ là giai đoạn 1 trong diễn trình hành động của PTT.

Nếu giai đoạn đấu tranh này bị thất bại, giai đoạn 2 sẽ tiếp nối với các hành động mạnh và người cho tin ngụ ý «có 1 lực lượng không quân thân PTT» hỗ trợ. Cuộc hội họp lại được tiếp diễn vào sáng hôm nay để bàn thảo chi tiết của các hành động đó.

Không khí buổi họp được mô tả hết sức khẩn trương và mặc dầu kéo dài, các thành phần tham dự đã tự biết mình ở vị thế nào trong tình hình biến chuyển, nên ai nấy đều hết tâm theo dõi và hăng say đóng góp ý kiến.

Nghị viên này cũng cho hay, một Đại Hội Nghị Viên có thể được triệu tập để kêu gọi tẩy chay cuộc bầu cử.

Tuy nhiên, những lời tiết lộ của một số nghị viên thân PTT Kỳ hàm ý thuyết phục TT Thiệu nên «mềm dẻo một chút», kể cả TT lẫn PTT vì tự ái cá nhân, đều bị rơi vào cạm bẫy của ngoại bang làm cho PTT bị rơi đài, TT Thiệu mất uy tín, và đất nước lại rơi vào hỗn loạn.

Các NV này cũng xác nhận rằng, các văn phòng liên lạc của Phó PTT trước kia đặt bên ngoài căn cứ không quân Tân Sơn Nhất nay đã di chuyển vào tư dinh PTT Kỳ gần bộ tư lệnh không quân VN.

12 TRANG 15 Đ.

Ấn Quang lên tiếng thanh minh :

Không đôn ô. Minh ra, chẳng xúi rút vụ ô. Kỳ bị bác thật «tội nghiệp»

★ *Không tiên đoán được sẽ có xáo trộn hay không*

▼ *Dân Biểu Ngô công Đức lo sắp có đảo chính*

✣ ANH TRINH

SAIGON 7-8.— Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang hôm nay lên tiếng thanh minh rằng «Giáo Hội không đôn đốc ông Minh ra hoặc khuyến cáo ĐT Minh rút tên ứng cử, vì đó là tự do cá nhân của ĐT Dương văn Minh».

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí hồi sáng nay tại Chùa Ấn Quang, sau khi «mật đàm» riêng với T.T. Trí Quang từ sáng sớm, T.T. Thiện Hoa cực lực bác bỏ những tin tức cho rằng mới đây nhiều Thượng Tọa cao cấp của Hội Đồng Viện Hóa Đạo đã mở một phiên họp khẩn tại Vũng Tàu, để khuyến cáo Liên danh «Song Minh» nên từ bỏ cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập trước ngày 3/10 sắp tới.

Lãnh tụ của khối Phật Giáo ẤQ cũng từ chối việc tiên đoán rằng nếu chỉ còn duy nhất liên danh «Thiệu Hương» thì tình hình có thể sẽ xáo trộn. Thượng tọa Thiện Hoa nói nếu chỉ còn 1 LD thì TT Thiệu khỏi tranh cử và «muốn làm gì thì làm».

Tuy rằng thanh minh không khuyến cáo Big Minh rút đơn ứng cử, nhưng trên «quan điểm nhân dân», TT Thiện Hoa nói rằng nếu thấy có gian lận thì ĐT Minh nên rút khỏi cuộc đua bởi vì với cuộc bầu cử không trong sạch thì Tướng Minh sẽ thua xa số phiếu của TT Thiệu.

Đề cập đến phiên họp của Hội Đồng VHĐ hôm qua, TT Thiện Hoa cho biết chỉ «thuần túy Phật sự» và không đề cập gì đến các cuộc bầu cử sắp tới.

Trả lời việc một Đại Đức vừa tự thiêu ở Quảng Tín, Viện Trưởng Ấn Quang cho hay chỉ mới biết tin qua báo chí còn nguyên do ra sao thì phải chờ nghe báo cáo.

Cũng sáng nay, T.T. Thiện Hoa khi đề cập đến việc Liên Danh «Kỳ Lế» bị bác đơn, Thượng Tọa nói «tội nghiệp» và nói rằng nếu ĐS. Bunker can thiệp thật sự thì hai ông Kỳ Lế mới có hy vọng xuất hiện trong cuộc bầu cử T.T.

3 XEM TIẾP TRANG 11

9 C. S. BỊ HẠ, 9 BỊ BẮT SỐNG GẦN CHIPOU

Ác chiến suốt ngày gần N. Luong 59 Cộng quân bị hạ tại trận

★ *CS giựt mìn xe đò, 36 thường dân thương vong*

★ *Chiến xa Mỹ trúng mìn, 5 binh sĩ Mỹ tử thương.*

SAIGON, 7-8.— Nguồn tin quân sự VNCH cho hay lúc 10 giờ sáng 6-8, một trận giao tranh dữ dội xảy ra giữa các đơn vị Thiết kỵ và trinh sát VNCH và cộng quân tại một vùng 20cs ĐB Neak Luong.

Đến 5g chiều cùng ngày, một đơn vị thuộc sư đoàn 9BB được trực thăng vận tới tiếp ứng, kết quả hạ được 59 Cộng quân và bắt giữ 4 tù binh, phía ta có 10 binh sĩ tử thương và 25 bị thương.

Chiều ngày trên, một đơn vị thuộc Sư đoàn 25BB giao tranh với lực lượng địch không rõ quân số cách 19cs ĐN Chipou hạ được 9 Cộng quân, bắt giữ 9 tù binh, ta có 2 chiến sĩ tử thương, 2 bị thương.

Tin của Pháp tấn xã từ Chipou cho hay các cuộc tấn công liên tiếp của quân đội VNCH tại vùng Mỏ Vẹt đã làm cho dân chúng thôn quê tại vùng này phải bỏ làng ra đi mà không mang theo được gì theo để tập trung dọc lộ số 1 nơi có quân đội KPC trấn đóng.

Chiến sự VN

SAIGON, 7-8. — Nguồn tin quân sự cho biết, lúc 13 giờ chiều hôm 5-8, một chiếc xe đò chạy từ Duy Xuyên đến Đức Dục đã trúng mìn của Cộng quân tại 5 cây số Nam quận lỵ Đại Lộc.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Péru quyết định thừa nhận và lập bang giao với Trung Cộng

Sato khuyên THDQ nhận 2 nước Tàu Đại Hàn sẵn sàng bang giao với CS

★ Mỹ cấm biệt kích Lào xâm nhập thám sát nội địa Trung Cộng

◐ Agnew hoàn toàn ủng hộ chuyến Hoa du của TT Nixon

HIROSHIMA, 6-8 (AP).— Thủ Tướng Nhật Sato hôm nay nói rằng ông tán thành việc TC gia nhập LHQ, nhưng vấn đề trục xuất THDQ phải được coi như một vấn đề quan trọng cần có đa số phiếu 2/3 quyết định.

Trong 1 cuộc họp báo khi dự lễ kỷ niệm năm thứ 26 ngày thả bom nguyên tử tại Hiroshima, Thủ tướng Sato nói rằng các nhà lãnh đạo THQG nên từ bỏ việc cắt đứt bang giao với các quốc gia công nhận TC. Ông đã đề nghị điều này với vị phụ tá tối cao của TT Tưởng giới Thạch khi ông này viếng thăm Đông Kinh.

Nguồn tin không chính thức tại Đông Kinh nói rằng việc thành lập một Đài Loan tự trị có thể là 1 giải pháp cho vấn đề đại diện TH tại LHQ.

Tại Hán Thành, TT ĐạiHàn Jong Pil Kim hôm nay tuyên bố rằng Nam Hàn đang sửa soạn thiết lập mối bang giao với bất cứ quốc gia nào «không bạn thù» với Đại Hàn để theo kịp với tình trạng quốc tế về hòa bình.

Ông Kim ngụ ý rằng quốc gia có lập trường chống Cộng vững mạnh này sẵn sàng thiết lập bang giao với các nước Đông Âu, chẳng hạn như Nam Tư và Lỗ Ma Ni. Đây là sự chuyển hướng lớn trong chính sách ngoại giao của Hán Thành vì trước đây Đại Hàn từ chối giao thiệp với bất cứ một quốc gia CS nào.

Từ năm ngoái, Nam Hàn đã buôn bán với các nước «không bạn thù» ở Đông Âu.

Trình bày trước đại hội quốc gia, thủ tướng Kim nói rằng một trong những vấn đề chính phủ phải đối phó là «tạo cho chúng ta một thế đứng để theo kịp với sự thay đổi quá nhanh chóng của tình hình quốc tế».

Tại Hoa thịnh Đốn, Phó TT Spiro Agnew nói rằng ông ủng hộ ý định viếng thăm Hoa lục của TT Nixon nhưng ông cảnh cáo chống lại thái độ quá lạc quan đối với kết quả chuyến Hoa du này.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả Godfrey Sperling của nhật báo Christian Science Monitor, ông cũng trả lời rằng ông luôn luôn ủng hộ nhiệt thành việc TT Nixon muốn tiếp xúc với các nhà lãnh đạo Bắc Kinh.

PTT Agnew còn nói rằng ông tin tưởng TT Nixon sẽ thành công.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Hợp tác khoa học giữa Nga và Mỹ vẫn tiến triển đều

MẠC TƯ KHOA, 6-8 (AFP).— Các khoa học gia Mỹ và Nga đã kết thúc 5 ngày thảo luận tại Mạc Tư Khoa và đã đề ra một số khuyến cáo trong lãnh vực cộng tác không gian.

Các khoa học gia đề nghị những dự án thám hiểm nguyệt cầu và các hành tinh trong công cuộc phát triển thiên văn học không gian và những công cuộc nghiên cứu khung cảnh sinh hoạt từ ngoại tầng không gian. Các khuyến nghị này sẽ được gởi cho cơ quan không gian Mỹ và viện khoa học Ngaso để được chấp thuận.

Ngay sau khi Sirik Matak lên đường đi Mỹ

Lon Nol họp HĐ Nội các bàn việc xúc tiến Tổng Động Viên

★ *Ủy Ban Quốc Phòng KPC yêu cầu trục xuất toàn bộ Hoàng Gia Khmer khỏi đất KPC*

NAM VANG, 6-8 (UPI).— Thủ tướng KPC Lon Nol, trong dáng bước chậm chạp và giọng nói êm dịu, hôm nay đã chủ tọa phiên họp nội các đầu tiên kể từ khi ông lâm bệnh hồi tháng 2 vừa qua.

TT Lon Nol đã nhiều lần hội họp với các vị bộ trưởng trong nội các tại tư dinh, nhưng đây là lần đầu tiên có phiên họp toàn thể nội các và cũng là lần đầu tiên ông trở lại văn phòng làm việc.

Thống chế Lon Nol vẫn chưa hoàn toàn bình phục, bước vào văn phòng chậm chạp với 1 cây can, tươi cười chào các vị bộ trưởng và bắt tay các ký giả trong ngoài nước. Sau đó, ký giả đã được mời ra khỏi phòng họp.

Bộ Trưởng Thông Tin Long Boret nói với phóng viên sau phiên họp gần 2 tiếng đồng hồ rằng vị tướng 6 sao của KPC đã thảo luận về vấn đề tổng động viên và tình hình nhân dân Khmer.

Tướng Lon Nol nói với nội các rằng: «tôi sẽ chủ tọa nội các về các vấn đề trọng đại».

Phiên họp nội các diễn ra một thời gian ngắn sau khi Thủ tướng thủ ủy Sirik Matak lên đường viếng thăm Mỹ quốc trong tuần.

Các nguồn tin nói rằng nhiệm vụ duy nhất của ông Matak là «mang hòa bình lại cho KPC». Ông Sirik Matak sẽ yêu cầu Mỹ bảo đảm tiếp tục viện trợ quân sự và kinh tế cùng với sự yểm trợ không quân Mỹ cho quân đội KPC.

Ngoài ra, ông Matak cũng sẽ hội đàm với TT Nixon về chuyến công du sắp tới tại Bắc Kinh.

Mặt khác, Bộ Trưởng Thông tin KPC cho biết ủy ban quốc phòng chính phủ đã bỏ thăm với đại đa số yêu cầu trục xuất hoàng

4 XEM TIẾP TRANG 12

T.C.P.V. HIỆN HOÀN TOÀN BỎ NGỎ Thẩm phán Tiết đi còn lâu mới về

★ Chủ tịch Linh nổi sùng với ký giả

ĐƯỜNG THIÊN LY

SAIGON 7-8. — Tối Cao Pháp Viện, cơ chế trọng tài của cuộc bầu cử Tổng thống, hiện đang được bỏ ngỏ vì cả Chủ tịch, các thẩm phán và viên chức văn phòng đều thi nhau công du khắp thế giới và khắp nước.

Trong chương trình hội thảo với chánh án địa phương bốn vùng chiến thuật, sáng nay thẩm phán Trần văn Linh, chủ tịch TCPV đã hướng dẫn một phái đoàn đi Nha Trang để trực tiếp đôn đốc, chuẩn bị chu đáo cho các cuộc bầu cử tới; sau đó, ông về Cần Thơ hội thảo với các Chánh án vùng 4, cuối cùng mới hội thảo với các chánh án vùng 3.

Tưởng cũng cần nên nhắc lại, sáng ngày 4-8, sau 1 ngày họp kín với 7 chánh án vùng 1, trong cuộc họp báo dành cho báo chí địa phương trước khi rời ĐàNẵng về Saigon, khi một ký giả địa phương hỏi: « phải chăng ông Chủ Tịch đích thân về các Hội đồng Tuyển cử địa phương là để sắp xếp kế hoạch vận động, yểm trợ cho Liên danh đương kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đắc cử?»

Thẩm phán Trần văn Linh đã nổi sùng, ném tập hồ sơ luật bầu cử trên tay xuống bàn nói với ký giả đặt câu hỏi rằng: «có lẽ anh chưa am tường về quyền tam phân của chế độ, tôi là người đứng đầu quyền tư pháp, tôi phải vô tư và tôi không đi vận động cho ai cả.»

Trong khi đó người duy nhất ký tên chống khoản 7 điều 10 trong bản án đại hội đồng TCPV, Thẩm phán Trần minh Tiết đã rời khỏi nước nhà và hiện đang ở Hán thành.

Những người thân cận của Thẩm phán Tiết cho biết ông đi lâu lắm mới về, có lẽ là từ 20 ngày đến 1 tháng nữa mới hồi hương.

Thẩm phán Tiết cùng 4 Thẩm phán TCPV khác chia nhau công du các nước Âu Mỹ, trong đó có những thẩm phán đã bỏ phiếu chống Tiết, khi có cuộc tranh giành ngôi vị chủ tịch TCPV với ông Trần văn Linh và ông Linh đã thắng cử.

Tin hành lang hồi đó cho biết Thẩm phán chia 3 phe, 4 Thẩm phán

2 XEM TIẾP TRANG 11

Về kế hoạch 5 năm viện trợ quân sự của Mỹ

BT Laird trả lời Nghị Sĩ Fulbright Đâu có tài liệu mà xuất trình

◐ *Quốc Hội Mỹ muốn lập một ủy ban sử học để viết lịch sử Mỹ tham chiến ở Việt Nam*

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (AP) Trong một văn thư gửi cho nghị sĩ Fulbright, Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện, được Ngũ giác đài công bố hôm nay, Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird nói bộ ông không có kế hoạch năm năm viện trợ quân sự cho ngoại quốc mà các nhà lập pháp đòi hỏi trước khi chấp thuận dự luật ngoại viện 3tỷ 3 do chính phủ yêu cầu.

BT Laird nói thêm là ông rất muốn hợp tác với Quốc Hội nhưng «đối với chúng tôi, việc tìm ra một tài liệu đặc biệt đó là chuyện không thể làm được để thỏa mãn lời yêu cầu của quý vị».

Ông nhấn mạnh là Bộ QP không chấp thuận một chương trình viện trợ quân sự nào khác ngoài tài khoa hiện nay.

Được biết là trong tuần qua, Ủy ban ngoại giao Thượng viện đã bỏ phiếu trì hoãn việc chấp thuận ngân sách ngoại viện để chống lại việc ngành hành pháp giữ kín các tin tức ngoại viện. Trong số 3 tỷ 3 ngoại viện có 705 triệu mỹ kim về viện trợ quân sự.

Nghiên cứu về chiến tranh VN

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (AP): Hôm nay Nghị Sĩ John Stennis, Dân chủ, Chủ tịch Ủy ban quân lực Thượng Viện đã đệ trình một quyết nghị nhằm thực hiện một cuộc nghiên cứu trong 5 năm về chiến tranh do một ủy ban gồm các sử gia tên tuổi có quyền được sử dụng mọi tài liệu, phim ảnh và các tin tức khác của chính phủ.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại giao Mỹ TÌM HIỂU THÊM VỀ tin trao tù binh

HOA THỊNH ĐỐN 6-8 (AP): Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ cho biết bộ sẽ cố gắng tiếp xúc với một người đã được phỏng vấn trên màn ảnh VTTH Mỹ về dự định thuê bao một chuyến máy bay để chuyên chở tù binh Mỹ ra khỏi Đông Dương.

Bộ cho biết bộ được danh tính của người đó mà hình ảnh không được chiếu trên màn ảnh, nhưng bộ không biết người đó có chịu nói với viên chức chính phủ hay không. Khi được hỏi về thái độ của chính phủ đối với việc có những đệ tam nhân dàn xếp về cuộc trao đổi tù binh, bộ Ngoại giao cho biết bộ nghĩ rằng những sự như vậy phải được tiến hành giữa Hoa thịnh Đốn và Hànội.